This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

EducT
1718
59.647

Educational Text-Books.

ENGLISH.

ARNOLD'S History of Rome. 8vo..... 3 00
———— Lectures on Modern History. 12mo..... 1 25
BOJESEN and Arnold's Manual of Grecian and Roman Antiquities. 12mo.. 1 00
CHASE'S Treatise on Algebra. 12mo..... 1 00
CRO... 38
CHA... 34
COM... ies.
1... lin, 1 00
—... lin, 50
COR... of
... 50
—...
—...
COU... 3 00
—... 1 50
COV... 50
COE... 25
GIL... 2 00
GRA... 1 00
GRE... 1 00
GRE... 75
—... 1 50
GUI... 1 00
HAI... ght, 1 50
HAI... 50
... 75
... 1 00
JAE... 42
JOH... 2 00
KEI... 42
KOE... ols.
... 2 00
—... 4 50
LAT... 1 25
MAI... 1 00
MAI... o... 75
MA...
... 10
... 17
... 25
... 38
—... 75
—... 1 00
—... 12
—...
MARSHALL'S Book of Oratory. 12mo. 500 pp..... 1 00
———— First Book do. 62
MULLIGAN'S Exposition of the Grammatical Structure of the English Language. 12mo..... 1 50
OTIS'S Easy Lessons in Landscape... 1 87
... Cloth, 2 25

VE RI TAS
HARVARD COLLEGE LIBRARY

OTIS'S Studies of Animals. 5 Parts..... 1 87
Cloth, 2 25
——— **First Lessons in Pencil Drawing**..... 25
——— **Elementary Drawing Cards.** Landscape, 12 Lessons; Animals, 12 Lessons. Each set, 25
PALMER'S First Lessons in Book-keeping. 12mo.....Boards, 19
——— **Ruled Blanks for do.**..... 1
PERKINS' Primary Arithmetic. Combining mental and written exercises. Introductory to Elementary and Practical..... 19
——— **Elementary do.** Introductory to the Higher Arithmetic. 12mo. 347 pp. 38
——— **Practical do.** Containing over 3900 examples for practice. 12mo. 356 pages.....Muslin, 63
——— **Key to do.** Containing complete and full solutions. 12mo. 324 pages.....Muslin, 75
——— **Higher do.** New edition with appendix. 12mo. 342 pages.... 75
——— **Elementary Geometry.** With practical applications. 12mo. 320 pages Sheep, 1 00
——— **Plane and Solid Geometry.** (College edition.) Large 8vo..... 1 50
——— **Elements of Algebra.** Revised edition, just published. 12mo. Sheep, 75
——— **Treatise on do.** (College edition.) Large 8vo. 420 pages. Sheep, 1 50
——— **Plane Trigonometry and Surveying.** With tables. Large 8vo..... 1 50
PUTZ and Arnold's Manual of Ancient Geography and History. 12mo..... 1 00
——— **Mediæval Geography and History.** 12mo..... 75
——— **Modern do. do.** 12mo..... 1 00
QUACKENBOS'S First Lessons in English Composition. 12mo..... 45
——— **Advanced Course of Composition and Rhetoric.** 12mo..... 1 00
REID'S Dictionary of the English Language, with Derivations, &c. 12mo.. 1 00
ROBBINS' (ELIZA) Class-Book of Poetry, for the use of Schools or Private Instruction. 16mo..... 75
——— **Guide to Knowledge.** Adapted for Young Persons. 18mo..... 63
SEWELL'S First History of Greece. 18mo..... 63
——— **First History of Rome.** 18mo..... 50
SHAKSPEARIAN Reader. By Prof. Hows. 12mo..... 1 25
SPALDING'S History of English Literature. 12mo.,.....Cloth, 1 00
TAYLOR'S Manual of Modern and Ancient History. Edited by Prof. Henry. 8vo.....Sheep, 2 50
Cloth, 2 25
——— **Ancient History,** separate..... 1 25
——— **Modern do** do. 1 50
WARING'S Elements of Agriculture. 12mo.....Muslin, 75
WRIGHT'S Primary Lessons; or, Child's First Book..... 12
YOUMAN'S Class-Book of Chemistry. 12mo..... 75
——— **Chart of Chemistry.** On Rollers..... 5 00
——— **Chart of Chemistry.** Atlas form..... 2 00

GREEK AND LATIN.

ARNOLD'S First and Second Latin Book and Practical Grammar, by Spencer. 12mo..... 75
——— **First Latin Book.** By Harkness. 12mo..... 75
HARKNESS'S Second Latin Book and Reader. 12mo. pp. 262, beautifully printed..... 90
ARNOLD'S Latin Prose Composition. 12mo..... 1 00
——— **Cornelius Nepos.** With Notes. 12mo..... 1 00
——— **First Greek Book.** New edition, revised..... 75
——— **Greek Prose Composition.** New revised edition. 12mo..... 75
——— **Second Greek Prose Composition.** 12mo..... 75
——— **Greek Reading Book.** Edited by Spencer. 12mo..... 1 25
BOISE'S Exercises in Greek Prose Composition. 12mo..... 75

Continued in the end of this volume.

EducT
1718.59.647

3 2044 102 863 131

A

KEY TO THE EXERCISES

IN

OLLENDORFF'S NEW METHOD

OF

LEARNING TO READ, WRITE, AND SPEAK

THE GERMAN LANGUAGE.

NEW-YORK:
D. APPLETON & COMPANY,
346 & 348 BROADWAY.
M.DCCC.LIX.

EducT
1718.59.647

Aug 25, 1936
LIBRARY
W. N. Seaver

Entered according to Act of Congress, in the year 1945 by
D. APPLETON & CO.,
in the Clerk's Office of the District Court for the Southern District of New York

PREFACE.

THIS little volume, now offered to the public as a supplement to OLLENDORFF'S NEW METHOD, is substantially the same with that which accompanies the Frankfort edition, bearing the name of P. Gands as its author. Such alterations in the orthography as were found necessary to conform the Key to the standard adopted in the American edition of the Grammar, together with occasional corrections and additions in the text, are changes which the Editor deemed both proper and essential to be made.

It is hoped that this book may prove a desirable companion, not only to instructors, but also to such learners as have not the opportunity of enjoying the permanent tuition of a competent master. That it may give additional value to the Grammar, of which it forms a part, and present still greater facilities for, and stronger inducements to, the study of a beautiful and useful language, is the earnest wish of

THE EDITOR.

1te. Erste Uebung.

Haben Sie das Salz? — Ja, mein Herr, ich habe das Salz. — Haben Sie Ihr Salz? — Ich habe mein Salz. — Haben Sie den Tisch? — Ich habe den Tisch. — Haben Sie meinen Tisch? — Ich habe Ihren Tisch. — Haben Sie den Zucker? — Ich habe den Zucker. — Haben Sie Ihren Zucker? — Ich habe meinen Zucker. — Haben Sie das Papier? — Ich habe das Papier. — Haben Sie mein Papier? — Ich habe Ihr Papier.

2te. Zweite Uebung.

Haben Sie den schönen Hut? — Ja, mein Herr, ich habe den schönen Hut. — Haben Sie meinen schlechten Hut? — Ich habe Ihren schlechten Hut. — Haben Sie das schlechte Salz? — Ich habe das schlechte Salz. — Haben Sie Ihr gutes Salz? — Ich habe mein gutes Salz. — Welches Salz haben Sie? — Ich habe Ihr gutes Salz. — Welchen Zucker haben Sie? — Ich habe meinen guten Zucker. — Haben Sie meinen guten Zucker? — Ich habe Ihren guten Zucker. — Welchen Tisch haben Sie? — Ich habe den schönen Tisch. — Haben Sie meinen schönen Tisch? — Ich habe Ihren schönen Tisch. — Welches Papier haben Sie? — Ich habe das schlechte Papier. — Haben Sie mein häßliches Papier? — Ich habe Ihr häßliches Papier. — Welchen schlechten Hut haben Sie? — Ich habe meinen schlechten Hut. — Welches schöne Band haben Sie? — Ich habe Ihr schönes Band.

3te. Dritte Uebung.

Haben Sie den hölzernen Tisch? — Nein, mein Herr, ich habe ihn nicht. — Welchen Tisch haben Sie? — Ich habe den steinernen Tisch. — Haben Sie meinen goldenen Leuchter? — Ich habe ihn nicht. — Welchen Strumpf haben Sie? — Ich habe den fädenen Strumpf.* — Haben Sie meinen leinenen Strumpf? —

* The adjective fäden is better expressed by leinen, meaning linnen or flaxen; fäden being but in few parts of Germany understood as such.

Ich habe Ihren leinener Strumpf nicht. — Welchen Rock haben Sie? — Ich habe meinen tuchenen Rock. — Welches Pferd haben Sie? — Ich habe das hölzerne Pferd. — Haben Sie meinen ledernen Schuh? — Ich habe ihn nicht. — Haben Sie das bleierne Pferd? — Ich habe es nicht. — Welches Holz haben Sie? — Ich habe Ihr gutes Holz. — Haben Sie mein gutes Gold? — Ich habe es nicht. — Welches Gold haben Sie? — Ich habe das gute Gold. — Welchen Stein haben Sie? — Ich habe Ihren schönen Stein. — Welches Band haben Sie? — Ich habe Ihr goldenes Band. — Haben Sie meinen schönen Hund? — Ich habe ihn. — Haben Sie mein häßliches Pferd? — Ich habe es nicht.

4te. Vierte Uebung.

Haben Sie den ledernen Koffer? — Ich habe den ledernen Koffer nicht. — Haben Sie meinen hübschen Koffer? — Ich habe Ihren hübschen Koffer nicht. — Welchen Koffer haben Sie? — Ich habe den hölzernen Koffer. — Haben Sie meinen alten Knopf? — Ich habe ihn nicht. — Welches Geld haben Sie? — Ich habe das gute Geld. — Welchen Käse haben Sie? — Ich habe den alten Käse. — Haben Sie etwas? — Ich habe etwas. — Haben Sie meinen großen Hund? — Ich habe ihn nicht. — Haben Sie Ihr gutes Gold? — Ich habe es. — Welchen Hund haben Sie? — Ich habe den Hund des Schneiders. (Ich habe des Schneiders Hund.) — Haben Sie den großen Hund des Nachbars? (des Nachbars großen Hund?) — Ich habe ihn nicht. — Haben Sie das goldene Band des Hundes? (des Hundes goldenes Band?) — Nein, ich habe es nicht. — Welchen Rock haben Sie? — Ich habe den guten Rock des Schneiders (des Schneiders guten Rock). — Haben Sie das gute Brod des Nachbars? (des Nachbars gutes Brod?) — Ich habe es nicht. — Haben Sie meines Schneiders goldenes Band? (das goldene Band meines Schneiders?) — Ich habe es. — Haben Sie das Band meines hübschen Hundes? (meines hübschen Hundes Band?) — Ich habe es nicht. — Haben Sie das gute Pferd des guten Bäckers? (des guten Bäckers gutes Pferd?) — Ich habe es. — Haben Sie das Pferd des guten Schneiders? (des guten Schneiders Pferd?) — Ich habe es nicht. — Sind Sie hungrig? — Ich bin hungrig. — Sind Sie schläferig? — Ich bin nicht schläferig. — Welchen Leuchter

haben Sie? — Ich habe den goldenen Leuchter meines guten Bäckers (meines guten Bäckers goldenen Leuchter).

5te. Fünfte Uebung.

Haben Sie mein Buch? — Ich habe es nicht. — Welches Buch haben Sie? — Ich habe mein gutes Buch. — Haben Sie etwas Häßliches? — Ich habe nichts Häßliches. — Ich habe etwas Hübsches (Artiges). — Welchen Tisch haben Sie? — Ich habe den des Bäckers. — Haben Sie des Bäckers oder des Nachbars Hund? (Haben Sie den Hund des Bäckers oder den des Nachbars?) — Ich habe den des Nachbars. — Was haben Sie? — Ich habe nichts. — Haben Sie den guten oder den schlechten Zucker? — Ich habe den guten. — Haben Sie des Nachbars gutes oder schlechtes Pferd? (Haben Sie das gute oder das schlechte Pferd des Nachbars?) — Ich habe das gute. — Haben Sie den goldenen oder den silbernen Leuchter? — Ich habe den silbernen Leuchter. — Haben Sie das Papier meines Nachbars oder das meines Schneiders? — Ich habe das Ihres Schneiders. — Sind Sie hungrig oder durstig? — Ich bin hungrig. — Sind Sie schläferig oder müde? — Ich bin müde. — Was haben Sie Hübsches? — Ich habe nichts Hübsches. — Haben Sie den ledernen Schuh? — Ich habe ihn nicht.

6te. Sechste Uebung.

Haben Sie Ihr Tuch oder das meinige? (oder meines?) — Ich habe weder Ihres (das Ihrige) noch meines (das meinige). — Ich habe weder mein Brod noch das des Schneiders. — Haben Sie meinen Stock oder den Ihrigen? (oder Ihren?) — Ich habe den meinigen (meinen). — Haben Sie den Schuh des Schuhmachers (des Schuhmachers Schuh) oder den des Kaufmanns? — Ich habe weder den des Schuhmachers noch den des Kaufmanns. — Haben Sie den Rock meines Bruders? — Ich habe ihn nicht. — Welches Papier haben Sie? — Ich habe das Ihres Freundes. — Haben Sie meinen Hund oder den meines Freundes? — Ich habe den Ihres Freundes. — Haben Sie meinen leinenen Strumpf oder den meines Bruders? — Ich habe weder den Ihrigen (Ihren) noch den Ihres Bruders. — Haben

Sie das gute Brod meines guten Bäckers (meines guten Bäckers gutes Brod) oder das meines Freundes? — Ich habe weder das Ihres guten Bäckers noch das Ihres Freundes. — Welches Brod haben Sie? — Ich habe das meinige (meines). — Welches Band haben Sie? — Ich habe Ihres (das Ihrige). — Haben Sie den guten oder den schlechten Käse? — Ich habe weder den guten noch den schlechten. — Haben Sie etwas? — Ich habe nichts. — Haben Sie meinen hübschen oder meinen häßlichen Hund? — Ich habe weder Ihren hübschen noch Ihren häßlichen Hund. — Haben Sie den Stock meines Freundes? (meines Freundes Stock?) — Ich habe ihn nicht. — Sind Sie schläferig oder hungrig? — Ich bin weder schläferig noch hungrig. — Haben Sie das gute oder das schlechte Salz? — Ich habe weder das gute noch das schlechte. — Haben Sie mein Pferd oder das des Mannes? — Ich habe weder Ihres (das Ihrige) noch das des Mannes. — Was haben Sie? — Ich habe nichts Schönes. — Sind Sie müde? — Ich bin nicht müde.

7te. Siebente Uebung.

Ich habe weder des Bäckers Hund (den Hund des Bäckers) noch den meines Freundes. — Sind Sie schläferig? — Ich bin nicht schläferig. — Ich bin hungrig. — Sie sind nicht hungrig. — Habe ich den Pfropf? — Nein, mein Herr, Sie haben ihn nicht. — Habe ich das Holz des Zimmermanns? (des Zimmermanns Holz?) — Sie haben es nicht. — Habe ich den guten Regenschirm des Franzosen? (des Franzosen guten Regenschirm?) — Sie haben ihn. — Habe ich den eisernen Nagel des Zimmermanns oder den Ihrigen? (des Zimmermanns eisernen Nagel oder Ihren?) — Sie haben meinen (den meinigen). — Sie haben weder den des Zimmermanns noch den meinigen (noch meinen). — Welchen Bleistift habe ich? — Sie haben den des Franzosen. — Habe ich Ihren Fingerhut oder den des Schneiders? — Sie haben weder meinen (den meinigen) noch den des Schneiders. — Welchen Regenschirm habe ich? — Sie haben meinen guten Regenschirm. — Habe ich den guten Honig des Franzosen? (des Franzosen guten Honig?) — Sie haben ihn nicht. — Welchen Zwieback habe ich? — Sie haben den meines guten Nachbars. — Haben Sie meinen Kaffee oder den meines Knaben? — Ich habe den Ihres guten

Knaben. — Haben Sie Ihren Pfropfen oder meinen (den meinigen)? — Ich habe weder den Ihrigen noch den meinigen (weder Ihren noch meinen). — Was haben Sie? — Ich habe meines guten Bruders guten Bleistift (den guten Bleistift meines guten Bruders). — Habe ich Recht? — Sie haben Recht. — Habe ich Unrecht? — Sie haben nicht Unrecht. — Habe ich Recht oder Unrecht? — Sie haben weder Recht noch Unrecht. — Sie sind hungrig. — Sie sind nicht schläferig. — Sie sind weder hungrig noch durstig. — Sie haben weder den guten Kaffee noch den guten Zucker. — Was habe ich? — Sie haben nichts.

8te. Achte Uebung.

Ist er durstig oder hungrig? — Er ist weder durstig noch hungrig. — Hat der Freund meinen Hut? — Er hat ihn. — Er hat ihn nicht. — Wer hat mein Schaf? — Ihr Freund hat es. — Wer hat meinen großen Sack? — Der Bäcker hat ihn. — Hat der Jüngling mein Buch? — Er hat es nicht. — Was hat er? — Er hat nichts. — Hat er den Hammer oder den Nagel? — Er hat weder den Hammer noch den Nagel. — Hat er meinen Regenschirm oder meinen Stock? — Er hat weder Ihren Regenschirm noch Ihren Stock. — Hat er meinen Kaffee oder meinen Zucker? — Er hat weder Ihren Kaffee noch Ihren Zucker; er hat Ihren Honig. — Hat er den Zwieback meines Bruders (meines Bruders Zwieback) oder den des Franzosen? — Er hat weder den Ihres Bruders noch den des Franzosen; er hat den des guten Knaben. — Welches Schiff hat er? — Er hat mein gutes Schiff. — Hat er das Schaf oder den Hammel?

9te. Neunte Uebung.

Hat der junge Mann mein Messer oder das des Malers? — Er hat weder Ihres (das Ihrige) noch das des Malers. — Wer hat den schönen Hund meines Bruders? (meines Bruders schönen Hund?) — Ihr Freund hat ihn. — Was hat mein Freund? — Er hat des Bäckers gutes Brod (das gute Brod des Bäckers). — Er hat das gute Huhn des guten Nachbars (des guten Nachbars gutes Huhn). — Was haben Sie? — Ich habe nichts. — Haben Sie meinen Sack oder Ihren (den Ihrigen)? — Ich habe

den Ihres Freundes. — Habe ich Ihr gutes Messer? — Sie haben es. — Sie haben es nicht. — Hat es der Jüngling? — Er hat es nicht. — Was hat er? — Er hat etwas Gutes. — Er hat nichts Schlechtes. — Hat er etwas? — Er hat nichts. — Ist er schläferig? — Er ist nicht schläferig. — Er ist hungrig. — Wer ist hungrig? — Der junge Mann ist hungrig. — Ihr Freund ist hungrig. — Ihres Bruders Knabe (der Knabe Ihres Bruders) ist hungrig. — Meines Schuhmachers Bruder (der Bruder meines Schuhmachers) ist hungrig. — Meines guten Schneiders Knabe (der Knabe meines guten Schneiders) ist durstig. — Welcher Mann hat mein Buch? — Der große Mann hat es. — Welcher Mann hat mein Pferd? — Ihr Freund hat es. — Er hat Ihren guten Käse. — Hat er ihn? — Ja, mein Herr, er hat ihn.

10te. Zehnte Uebung.

Haben Sie den Ochsen des Bauern oder den des Kochs? — Ich habe weder den des Bauern noch den des Kochs. — Hat der Bauer seinen Reis? — Er hat ihn. — Haben Sie ihn? — Ich habe ihn nicht. — Hat sein Knabe den Besen des Bedienten? (des Bedienten Besen?) — Er hat ihn. — Wer hat den Bleistift des Knaben? (des Knaben Bleistift?) — Niemand hat ihn. — Hat Ihr Bruder meinen Stock oder den des Malers? — Er hat weder Ihren (den Ihrigen) noch den des Malers; er hat den seinigen. — Hat er das gute oder das schlechte Geld? — Er hat weder das gute noch das schlechte. — Hat er das hölzerne oder das bleierne Pferd? — Er hat weder das hölzerne noch das bleierne Pferd. — Was hat er Gutes? — Er hat meinen guten Honig. — Hat meines Nachbars Knabe (der Knabe meines Nachbars) mein Buch? — Er hat es nicht. — Welches Buch hat er? — Er hat sein schönes Buch. — Hat er mein Buch oder das seinige? — Er hat das seinige. — Wer hat meinen goldenen Knopf? — Niemand hat ihn. — Hat Jemand meinen leinenen Strumpf? — Niemand hat ihn.

11te. Elfte Uebung.

Welches Schiff hat der Kaufmann? — Er hat das seinige (seines). — Welches Pferd hat mein Freund? — Er hat meines (das meinige). — Hat er seinen Hund? — Er hat ihn nicht. — Wer

hat seinen Hund? — Niemand hat ihn. — Wer hat meines Bruders Regenschirm? (den Regenschirm meines Bruders?) — Jemand hat ihn. — Welchen Besen hat der Bediente? — Er hat den seinigen. — Ist Jemand hungrig? — Niemand ist hungrig. — Ist Jemand schläferig? — Niemand ist schläferig. — Ist Jemand müde? — Niemand ist müde. — Wer hat Recht? — Niemand hat Recht. — Habe ich seinen Zwieback? — Sie haben ihn nicht. — Habe ich seines guten Bruders Ochsen? (den Ochsen seines guten Bruders?) — Sie haben ihn nicht. — Welches Huhn habe ich? — Sie haben seines (das seinige). — Hat Jemand Unrecht? — Niemand hat Unrecht.

12te. Zwölfte Uebung.

Welches Heu hat der Fremde? — Er hat jenes des Bauern. — Hat dieser Matrose meinen Spiegel? — Er hat ihn nicht. — Haben Sie dieses oder jenes Licht? — Ich habe dieses. — Haben Sie das Heu meines Gartens oder das des Ihrigen? — Ich habe weder das Ihres Gartens noch das des meinigen, sondern das des Fremden. — Welchen Handschuh haben Sie? — Ich habe seinen Handschuh. — Welchen Stuhl hat der Fremde? — Er hat den seinigen. — Wer hat mein gutes Licht? — Dieser Mann hat es. — Wer hat diesen Spiegel? — Dieser Fremde hat ihn. — Was hat Ihr Bedienter? — Er hat den Baum dieses Gartens. — Hat er das Buch dieses Mannes? (dieses Mannes Buch?) — Er hat nicht das Buch dieses Mannes, sondern das dieses Knaben. — Welchen Ochsen hat dieser Bauer? — Er hat den Ihres Nachbars. — Habe ich Ihren Brief oder den seinigen? — Sie haben weder meinen noch seinen (den meinigen noch den seinigen), sondern den Ihres Freundes. — Haben Sie dieses Pferdes Heu? (das Heu dieses Pferdes?) — Ich habe nicht sein Heu, sondern sein Hufeisen. — Hat Ihr Bruder mein Billet oder das seinige? — Er hat das des Matrosen. — Hat dieser Fremde meinen Handschuh oder den seinigen? (oder seinen?) — Er hat weder den Ihrigen noch den seinigen (weder Ihren noch seinen), sondern den seines Freundes. — Sind Sie hungrig oder durstig? — Ich bin weder hungrig noch durstig, sondern schläferig. — Ist er schläferig oder hungrig? — Er ist weder schläferig noch hungrig, sondern müde. — Habe ich Recht oder Unrecht? — Sie haben weder Recht noch Unrecht,

aber Ihr guter Knabe hat Unrecht. — Habe ich das gute oder das schlechte Messer? — Sie haben weder das gute noch das schlechte, sondern das häßliche. — Was habe ich? — Sie haben nichts Gutes, sondern etwas Schlechtes. — Wer hat meinen Esel? — Der Bauer hat ihn.

13te. Dreizehnte Uebung.

Haben Sie den Garten, welchen ich habe? — Ich habe nicht den, welchen Sie haben. — Welchen Spiegel haben Sie? — Ich habe den, welchen (denjenigen, den) Ihr Bruder hat. — Hat er das Buch, welches Ihr Freund hat? (das Ihr Freund hat?) — Er hat nicht das, welches (dasjenige, das) mein Freund hat. — Welches Licht hat er? — Er hat das seines Nachbars. — Er hat dasjenige, welches ich habe. — Hat er diesen oder jenen Baum? — Er hat weder diesen noch jenen, sondern denjenigen (den), welchen ich habe. — Welchen Esel hat der Mann? — Er hat denjenigen (den), welchen dieser Knabe hat. — Hat der Fremde Ihren Stuhl oder meinen? (den meinigen?) — Er hat weder den Ihrigen noch den meinigen (Ihren noch meinen), sondern er hat den guten Stuhl seines Freundes (seines Freundes guten Stuhl). — Haben Sie den Handschuh, den (welchen) ich habe, oder denjenigen, den (den, welchen) mein Schneider hat? — Ich habe weder den, welchen Sie haben, noch denjenigen, den Ihr Schneider hat, sondern den meinigen. — Hat Ihr Schuhmacher meinen schönen Schuh oder denjenigen (den) seines Knaben? — Er hat weder den Ihrigen (Ihren), noch den seines Knaben, sondern denjenigen (den) des guten Fremden. — Welches Haus hat der Bäcker? — Er hat weder Ihres noch meines (das Ihrige noch das meinige), sondern das seines guten Bruders. — Welchen Wagen habe ich? — Habe ich den meinigen (meinen) oder den des Bauern? — Sie haben weder den Ihrigen noch den des Bauern, Sie haben denjenigen, den (den, welchen) ich habe. — Haben Sie meinen schönen Wagen? — Ich habe ihn nicht, sondern der Franzose hat ihn. — Was hat der Franzose? — Er hat nichts. — Was hat der Schuhmacher? — Er hat etwas Schönes. — Was hat er Schönes? — Er hat seinen schönen Schuh. — Hat der Schuhmacher Recht? — Er hat nicht Unrecht; aber sein Nachbar, der Bäcker, hat Recht. — Ist Ihr Pferd hungrig? — Es ist nicht hungrig, sondern durstig. —

Haben Sie das Heu meines Eſels oder das Ihrige? (meines Eſels Heu oder Ihres?) — Ich habe das, welches mein Bruder hat. — Hat Ihr Freund daſſelbe (das nämliche) Pferd, welches mein Bruder hat? — Er hat nicht daſſelbe (das nämliche) Pferd, ſondern denſelben (den nämlichen) Rock. — Hat er (derſelbe) meinen Regenſchirm? — Er hat ihn nicht.

14te. Vierzehnte Uebung.

Haben Sie die Tiſche? — Ja, mein Herr, ich habe die Tiſche. — Haben Sie meine Tiſche? — Nein, mein Herr, ich habe Ihre Tiſche nicht. — Habe ich Ihre Knöpfe? — Sie haben meine Knöpfe. — Habe ich Ihre ſchönen Häuſer? — Sie haben meine ſchönen Häuſer. — Hat der Schneider die Knöpfe? — Er hat nicht die Knöpfe, ſondern die Fäden. — Hat Ihr Schneider meine guten Knöpfe? — Mein Schneider hat Ihre guten goldenen Knöpfe. — Was hat der Knabe? — Er hat die goldenen Fäden. — Hat er meine goldenen oder meine ſilbernen Fäden? — Er hat weder Ihre goldenen noch ſilbernen Fäden. — Hat der Franzoſe die ſchönen Häuſer oder die guten Zettel (Billette)? — Er hat weder die ſchönen Häuſer noch die guten Zettel (Billette). — Was hat er? — Er hat ſeine guten Freunde. — Hat dieſer Mann meine ſchönen Regenſchirme? — Er hat nicht Ihre ſchönen Regenſchirme, ſondern Ihre guten Röcke. — Hat Jemand meine guten Briefe? — Niemand hat Ihre guten Briefe. — Hat der Sohn des Schneiders (des Schneiders Sohn) meine guten Meſſer oder meine guten Fingerhüte? — Er hat weder Ihre guten Meſſer noch Ihre guten Fingerhüte, ſondern die häßlichen Röcke der großen Knaben des Fremden. — Habe ich die guten Bänder Ihres Freundes? (Ihres Freundes gute Bänder?) — Sie haben nicht meines Freundes gute Bänder (die guten Bänder meines Freundes), ſondern den ſchönen Wagen meines Nachbars (meines Nachbars ſchönen Wagen). — Hat Ihr Freund die hübſchen Stöcke des Schuhmachers, oder die hübſchen Hunde meines guten Schneiders? (des Schuhmachers hübſche Stöcke oder meines guten Schneiders hübſche Hunde?) — Mein Freund hat die ſchönen Bücher meines guten Schuhmachers (meines guten Schuhmachers ſchöne Bücher); aber er hat weder des Schuhmachers hübſche Stöcke, noch Ihres guten Schneiders hübſche Hunde. — Hat Ihr Nachbar Recht oder

Unrecht? — Er hat weder Recht noch Unrecht. — Ist er durstig oder hungrig? — Er ist weder durstig noch hungrig.

15te. Fünfzehnte Uebung.

Haben Sie diese oder jene Pferde? — Ich habe nicht diese, sondern jene. — Haben Sie die Röcke der Franzosen oder die der Engländer? — Ich habe nicht die der Franzosen, sondern (die) diejenigen der Engländer. — Haben Sie die hübschen Schafe der Türken oder die der Spanier? — Ich habe weder die der Türken noch die der Spanier, sondern die meines Bruders. — Hat Ihr Bruder die schönen Esel der Spanier oder (die) diejenigen der Italiener? — Er hat weder die der Spanier noch (die) diejenigen der Italiener, sondern er hat die schönen Esel der Franzosen. — Welche Ochsen hat Ihr Bruder? — Er hat die der Deutschen. — Hat Ihr Freund meine großen Briefe oder die der Deutschen? — Er hat weder diese noch jene. — Welche Briefe hat er? — Er hat die kleinen Briefe, welche Sie haben. — Habe ich diese oder jene Häuser? — Sie haben weder diese noch jene. — Welche Häuser habe ich? — Sie haben die der Engländer. — Hat Jemand des großen Schneiders goldene Knöpfe? (die goldenen Knöpfe des großen Schneiders?) — Niemand hat die goldenen Knöpfe des Schneiders, aber Jemand hat die Ihres Freundes.

16te. Sechzehnte Uebung.

Habe ich die Billette der Fremden oder die meines Knaben? — Sie haben weder die der Fremden noch die Ihres Knaben, sondern die der großen Türken. — Hat der Türke mein schönes Pferd? — Er hat es nicht. — Welches Pferd hat er? — Er hat das seinige. — Hat Ihr Nachbar mein Huhn oder mein Schaf? — Mein Nachbar hat weder Ihr Huhn noch Ihr Schaf. — Was hat er? — Er hat nichts Gutes. — Haben Sie nichts Schönes? — Ich habe nichts Schönes. — Sind Sie müde? — Ich bin nicht müde. — Welchen Reis hat Ihr Freund? — Er hat den seines Kaufmanns. — Welchen Zucker hat er? — Er hat den, welchen ich habe. — Hat er den guten Kaffee Ihres Kaufmanns oder den des meinigen? — Er hat weder den des Ihrigen noch den des meinigen; er hat den seinigen (seinen). — Welche Schiffe hat der Franzose? —

Er hat die Schiffe der Engländer. — Welche Häuſer hat der Spanier? — Er hat dieſelben (die nämlichen), welche Sie haben. — Hat er meine guten Meſſer? — Er hat Ihre guten Meſſer. — Hat er die leinenen Strümpfe, welche ich habe? — Er hat nicht dieſelben (die nämlichen), welche (die) Sie haben, ſondern die ſeines Bruders.

17te. Siebenzehnte Uebung.

Haben Sie meine guten Kämme? — Ich habe ſie. — Haben Sie die guten Pferde der Engländer? — Ich habe ſie nicht. — Welche Beſen haben Sie? — Ich habe die der Fremden. — Haben Sie meine Röcke oder die meiner Freunde? — Ich habe weder die Ihrigen noch die Ihrer Freunde. — Haben Sie meine oder ſeine? (die meinigen oder die ſeinigen?) — Ich habe die ſeinigen. — Hat der Italiener die guten Käſe, welche Sie haben? — Er hat nicht (die) diejenigen, welche ich habe, ſondern die, welche Sie haben. — Hat Ihr Knabe meine guten Bleiſtifte? — Er hat ſie. — Hat er die Nägel des Zimmermanns? — Er hat ſie nicht. — Was hat er? — Er hat ſeine eiſernen Nägel. — Hat Jemand die Fingerhüte der Schneider? — Niemand hat ſie. — Wer hat die Schiffe der Spanier? — Die Engländer haben ſie. — Haben die Engländer dieſe oder jene Schiffe? — Die Engländer haben ihre Schiffe. — Haben Ihre Brüder meine Meſſer oder ihre? (die ihrigen?) — Meine Brüder haben weder Ihre Meſſer noch die ihrigen. — Habe ich Ihre Hühner oder die Ihrer Köche? — Sie haben weder die meinigen noch die meiner Köche. — Welche Hühner habe ich? — Sie haben die des guten Bauern. — Wer hat meine Ochſen? — Ihre Bedienten haben ſie. — Haben ſie die Deutſchen? — Die Deutſchen haben ſie nicht, ſondern die Türken haben ſie. — Wer hat meinen hölzernen Tiſch? — Ihre Knaben haben ihn. — Wer hat mein gutes Brod? — Ihre Freunde haben es.

18te. Achtzehnte Uebung.

Haben Sie Zucker? — Ich habe welchen. — Haben Sie guten Kaffee? — Ich habe welchen. — Haben Sie Salz? — Ich habe welches. — Habe ich gutes Salz? — Sie haben welches. — Habe ich Schuhe? — Sie haben welche. — Habe ich hübſche Hunde? —

Sie haben welche. — Hat der Mann guten Honig? — Er hat welchen. — Was hat der Mann? — Er hat gutes Brod. — Was hat der Schuhmacher? — Er hat hübſche Schuhe. — Hat der Matroſe Zwiebacke? — Er hat welche. — Hat Ihr Freund gute Bleiſtifte? — Er hat welche. — Haben Sie guten oder ſchlechten Kaffee? — Ich habe guten. — Haben Sie gutes oder ſchlechtes Holz? — Ich habe gutes. — Habe ich gute oder ſchlechte Ochſen? — Sie haben ſchlechte. — Hat Ihr Bruder guten oder ſchlechten Käſe? — Er hat weder guten noch ſchlechten. — Was hat er Gutes? — Er hat gute Freunde. — Wer hat Tuch? — Mein Nachbar hat welches. — Wer hat Geld? — Die Franzoſen haben welches. — Wer hat Gold? — Die Engländer haben welches. — Wer hat gute Pferde? — Die Deutſchen haben welche. — Wer hat gutes Heu? — Dieſer Eſel hat welches. — Wer hat gutes Brod? — Dieſer Spanier hat welches. — Wer hat gute Bücher? — Dieſe Franzoſen haben welche. — Wer hat gute Schiffe? — Jene Engländer haben welche? — Hat Jemand Wein? — Niemand hat welchen. — Hat der Italiener ſchöne oder häßliche Pferde? — Er hat häßliche. — Haben Sie hölzerne oder ſteinerne Tiſche? — Ich habe weder hölzerne noch ſteinerne. — Hat Ihr Knabe die ſchönen Bücher des meinigen? — Er hat nicht die (diejenigen) Ihres Knaben, ſondern ſeine (die ſeinigen). — Hat er gute leinene Strümpfe? — Er hat welche. — Was hat der Türke? — Er hat nichts.

19te. Neunzehnte Uebung.

Hat der Amerikaner gutes Geld? — Er hat welches. — Haben die Holländer guten Käſe? — Ja, mein Herr, die Holländer haben welchen. — Hat der Ruſſe keinen Käſe? — Er hat keinen. — Haben Sie gute Strümpfe? — Ich habe welche. — Haben Sie guten oder ſchlechten Honig? — Ich habe guten. — Haben Sie guten Kaffee? — Ich habe keinen. — Haben Sie ſchlechten Kaffee? — Ich habe welchen. — Hat der Irländer guten Wein? — Er hat keinen. — Hat er gutes Waſſer? — Er hat welches. — Hat der Schottländer gutes Salz? — Er hat keins. — Was hat der Holländer? — Er hat gute Schiffe. — Habe ich Brod? — Sie haben keins. — Habe ich gute Freunde? — Sie haben keine. — Wer hat gute Freunde? — Der Franzoſe hat welche. — Hat Ihr Bedienter Röcke oder Beſen? — Er hat gute Beſen, aber

keine Röcke. — Hat Jemand Heu? — Jemand hat welches. — Wer hat welches? — Mein Bedienter hat welches. — Hat dieſer Mann Brod? — Er hat keins. — Wer hat gute Schuhe? — Mein guter Schuhmacher hat welche. — Haben Sie die guten Hüte der Ruſſen oder die der Holländer? — Ich habe weder die (diejenigen) der Ruſſen noch die der Holländer; ich habe die der Irländer. — Welche Säcke hat Ihr Freund? — Er hat die guten Säcke der Kaufleute. — Hat Ihr Knabe die guten Hämmer der Zimmerleute? — Nein, er hat ſie nicht. — Hat dieſer kleine Knabe Zucker? — Er hat keinen. — Hat der Bruder Ihres Freundes gute Kämme? — Der Bruder meines Freundes hat keine, aber ich habe welche. — Wer hat gute hölzerne Stühle? — Niemand hat welche.

20te. Zwanzigste Uebung.

Haben Sie einen guten Bedienten? — Ich habe einen. — Hat Ihr Hutmacher ein ſchönes Haus? — Er hat (deren) zwei. — Habe ich ein hübſches goldenes Band? — Sie haben eins. — Was hat der Tiſchler? — Er hat ſchöne Tiſche. — Hat er einen ſchönen runden Tiſch? — Er hat einen. — Hat der Bäcker einen großen Spiegel? — Er hat einen. — Hat der Schottländer die Freunde, welche ich habe? — Er hat nicht dieſelben, welche (die nämlichen, die) Sie haben, aber er hat gute Freunde. — Hat er Ihre guten Bücher? — Er hat ſie. — Habe ich Ihre guten Hämmer? — Sie haben ſie nicht, aber (ſondern) Sie haben Ihre guten eiſernen Nägel. — Hat dieſer Hutmacher meinen guten Hut? — Er hat nicht Ihren (den Ihrigen), ſondern den ſeinigen. — Habe ich meine guten Schuhe? — Sie haben nicht die Ihrigen; Sie haben ſeine. — Wer hat die meinigen (meine)? — Jemand hat ſie. — Hat Jemand zwei Briefe? — Der Bruder meines Nachbars (meines Nachbars Bruder) hat (deren) drei. — Hat Ihr Koch zwei Schafe? — Er hat vier. — Hat er ſechs gute Hühner? — Er hat drei gute und ſieben ſchlechte. — Hat der Kaufmann guten Wein? — Er hat welchen. — Hat der Schneider gute Röcke? — Er hat keine. — Hat der Bäcker gutes Brod? — Er hat welches. — Was hat der Zimmermann? — Er hat gute Nägel. — Was hat Ihr Kaufmann? — Er hat gute Bleiſtifte, guten Kaffee, guten Honig und gute Zwiebacke. — Wer hat gutes Eiſen? — Mein guter Freund hat

welches. — Habe ich Recht oder Unrecht? — Sie haben Unrecht. — Iſt Jemand ſchläferig? — Der Schuhmacher iſt ſchläferig und durſtig. — Iſt er müde? — Er iſt nicht müde. — Hat Ihr Bedienter die Gläſer unſerer Freunde? — Er hat nicht die Ihrer Freunde, ſondern die ſeiner großen Kaufleute. — Hat er meinen hölzernen Stuhl? — Er hat nicht den Ihrigen, ſondern den ſeines Knaben. — Sind Sie durſtig? — Ich bin nicht durſtig, aber ſehr hungrig (Ich habe keinen Durſt, aber großen Hunger).

21te. Ein und zwanzigste Uebung.

Wie viel Freunde haben Sie? — Ich habe zwei gute Freunde. — Haben Sie acht gute Koffer? — Ich habe deren neun. — Hat Ihr Freund zehn gute Beſen? — Er hat deren nur drei. — Hat er zwei gute Schiffe? — Er hat nur eins. — Wie viel Hämmer hat der Zimmermann? — Er hat nur vier. — Wie viel Schuhe hat der Schuhmacher? — Er hat zehn. — Hat der junge Mann zehn gute Bücher? — Er hat nur fünf. — Hat der Maler ſieben gute Regenſchirme? — Er hat nicht ſieben, ſondern einen. — Wie viel Pfropfen habe ich? — Sie haben nur drei. — Hat Ihr Nachbar unſer gutes Brod? — Er hat nicht das unſrige, ſondern das ſeines Bruders. — Hat unſer Pferd Heu? — Es hat welches. — Hat der Freund unſres Schneiders gute Knöpfe? — Er hat welche. — Hat er goldene Knöpfe? — Er hat keine goldene, ſondern ſilberne. — Wie viel Ochſen hat unſer Bruder? — Er hat keine Ochſen. — Wie viel Röcke hat der junge Mann unſerer Nachbarn? — Der junge Mann unſerer Nachbarn hat nur einen Rock, aber der Ihrer Freunde hat deren drei. — Hat er unſere guten Hämmel? — Er hat ſie. — Habe ich die ſeinigen? — Sie haben nicht ſeine, ſondern die unſrigen. — Wie viel gute Hämmel habe ich? — Sie haben deren neun.

22te. Zwei und zwanzigste Uebung.

Wer hat unſere ſilbernen Leuchter? — Der Knabe unſres Kaufmanns hat ſie. — Hat er unſre großen Vögel? — Er hat nicht die unſrigen, ſondern diejenigen des großen Irländers. — Hat der Irländer große Augen? — Er hat große Augen und große Füße. — Wer hat große leinene Strümpfe? — Der Spanier hat welche.

— Hat er Käſe? — Er hat keinen. — Hat er Getreide? — Er hat welches. — Was für Getreide hat er? — Er hat gutes Getreide. — Was für Reis hat unſer Koch? — Er hat guten Reis. — Was für Bleiſtifte hat unſer Kaufmann? — Er hat gute Bleiſtifte. — Hat unſer Bäcker gutes Brod? — Er hat gutes Brod und guten Wein.

23te. Drei und zwanzigste Uebung.

Wer hat Durſt? (wer iſt durſtig?) — Niemand iſt durſtig, aber der Freund unſres Nachbars iſt ſchläferig. — Wer hat unſre eiſernen Meſſer? — Der Schotte (Schottländer) hat ſie. — Hat er ſie? — Er hat ſie. — Was für Freunde haben Sie? — Ich habe gute Freunde. — Hat der Freund unſrer Engländer Recht? — Er hat weder Recht noch Unrecht. — Hat er gute kleine Vögel und gute kleine Schafe? — Er hat weder Vögel noch Schafe. — Was hat der Italiener? — Er hat nichts. — Hat der Knabe unſres Schneiders etwas Schönes? — Er hat nichts Schönes, ſondern etwas Häßliches. — Was hat er Häßliches? — Er hat einen häßlichen Hund. — Hat er ein häßliches Pferd? — Er hat kein Pferd. — Was hat unſer junger Freund? — Er hat nichts. — Hat er ein gutes Buch? — Er hat eins. — Hat er gutes Salz? — Er hat keins.

24te. Vier und zwanzigste Uebung.

Haben Sie viel Kaffee? — Ich habe (deſſen) nur wenig. — Hat Ihr Freund viel Waſſer? — Er hat (ſehr) viel. — Hat der Fremde viel Getreide? — Er hat nicht viel. — Was hat der Amerikaner? — Er hat viel Zucker. — Was hat der Ruſſe? — Er hat viel Salz. — Haben wir viel Reis? — Wir haben nur wenig. — Was haben wir? — Wir haben viel Wein, viel Waſſer und viel Freunde. — Haben wir Gold? — Wir haben (deſſen) nur wenig, aber genug. — Haben Sie viel Knaben? — Wir haben ihrer nur wenige. — Hat unſer Nachbar viel Heu? — Er hat genug — Hat der Holländer viel Käſe? — Er hat (deſſen) (ſehr) viel. — Hat dieſer Mann Muth? — Er hat keinen. — Hat dieſer Fremde Geld? — Er hat (deſſen) nicht (ſehr) viel, aber genug. — Hat der Knabe des Malers Lichte? — Er hat deren (welche).

25te. Fünf und zwanzigste Uebung.

Haben wir gute Briefe? — Wir haben deren (welche). — Wir haben keine. — Hat der Tischler gutes Brod? — Er hat welches. — Er hat keins. — Hat er guten Honig? — Er hat keinen. — Hat der Engländer ein gutes Pferd? — Er hat eins. — Was haben wir? — Wir haben gute Pferde. — Wer hat ein schönes Haus? — Der Deutsche hat eins. — Hat der Italiener viel hübsche Spiegel? — Er hat deren sehr viele, aber er hat nur wenig Getreide. — Hat mein guter Nachbar das nämliche Pferd, das (welches) Sie haben? — Er hat nicht dasselbe Pferd, sondern den nämlichen Wagen. — Hat der Türke dieselben Schiffe, welche (die) wir haben? — Er hat nicht dieselben, er hat die der Russen.

26te. Sechs und zwanzigste Uebung.

Wie viel Bediente haben wir? — Wir haben nur einen; aber unsre Brüder haben ihrer drei. — Was für Messer haben Sie? — Wir haben eiserne Messer. — Was für einen Sack hat der Bauer? — Er hat einen leinenen Sack. — Hat der junge Mann unsre großen Briefe? — Er hat sie nicht. — Wer hat unsre hübschen Billette? — Der Vater des Matrosen hat sie. — Hat der Zimmermann seine Nägel? — Der Zimmermann hat seine eisernen Nägel und der Hutmacher seine papierenen Hüte. — Hat der Maler schöne Gärten? — Er hat welche, aber sein Bruder hat keine. — Haben Sie viel Gläser? — Wir haben deren nur wenige. — Haben Sie Wein genug? — Wir haben dessen genug. — Hat Jemand meine Besen? — Niemand hat sie. — Hat der Freund Ihres Hutmachers unsre Kämme oder die Ihrigen? — Er hat weder Ihre noch unsre, er hat die seinigen. — Hat Ihr Knabe meinen Zettel (mein Billet) oder den Ihrigen (das Ihrige?) — Er hat den (das) seines Bruders. — Haben Sie meinen Stock? — Ich habe nicht den Ihrigen, sondern den des Kaufmanns. — Haben Sie meine Handschuhe? — Ich habe nicht die Ihrigen, sondern die meines guten Nachbars.

27te. Sieben und zwanzigste Uebung.

Haben Sie einige Messer? — Ich habe einige. — Haben Sie viel Hämmel? — Ich habe nur etliche. — Hat der Freund des gro-

ßen Malers viel Spiegel? — Er hat nur einige. — Haben Sie etliche Gulden? — Ich habe einige. — Wie viel Gulden haben Sie? — Ich habe zehn. — Wie viel Kreuzer hat Ihr Bedienter? — Er hat nicht viele, er hat (deren) nur zwei. — Haben die Männer die schönen Gläser der Italiener? — Die Männer haben sie nicht, aber wir haben sie. — Was haben wir? — Wir haben viel Geld. — Haben Sie den Wagen des Holländers oder den des Deutschen? — Ich habe weder den einen noch den andern. — Hat der Knabe des Bauern den schönen oder den häßlichen Brief? — Er hat weder den einen noch den andern. — Hat er die Handschuhe des Kaufmanns oder die seines Bruders? — Er hat weder die einen noch die andern. — Welche Handschuhe hat er? — Er hat die seinigen. — Haben wir die Pferde der Engländer oder die der Deutschen? — Wir haben weder die einen noch die andern. — Haben wir die Regenschirme der Spanier? — Wir haben sie nicht, die Amerikaner haben sie. — Haben Sie viel Pfeffer? — Ich habe nur ein wenig, aber genug. — Haben Sie viel Essig? — Ich habe nur wenig. — Haben die Russen viel Fleisch? — Die Russen haben sehr viel, aber die Türken haben nur wenig. — Haben Sie keinen andern Pfeffer? — Ich habe keinen andern. — Habe ich kein anderes Bier? — Sie haben kein anderes. — Haben wir keine andere guten Freunde? — Wir haben keine andere. — Hat der Matrose viel Hemden? — Er hat nicht viele, er hat deren nur zwei. — Haben Sie ein hölzernes Bein? — Ich habe kein hölzernes Bein, aber ein gutes Herz. — Hat dieser Mann einen guten Kopf? — Er hat einen guten Kopf und ein gutes Herz. — Wie viel Arme hat dieser Knabe? — Er hat nur einen, der andere ist von Holz. — Was für einen Kopf hat Ihr Knabe? — Er hat einen guten Kopf.

28ste. Acht und zwanzigste Uebung.

Welchen Band haben Sie? — Ich habe den ersten. — Haben Sie den zweiten Band meines Werks? — Ich habe ihn. — Haben Sie das dritte oder das vierte Buch? — Ich habe weder das eine noch das andere. — Haben wir den fünften oder den sechsten Band? — Wir haben weder den einen noch den andern. — Welche Bände haben wir? — Wir haben den siebenten. — Den wievielsten (des Monats) haben wir? — Wir haben den achten. —

Haben wir nicht den elften? — Nein, wir haben den zehnten. — Haben die Spanier viel Thaler? — Die Spanier haben deren nur wenige; aber die Engländer haben sehr viele. — Wer hat unsere Thaler? — Die Franzosen haben sie. — Hat der Jüngling viel Kopf? — Er hat nicht viel Kopf, aber viel Muth. — Wie viel Arme hat der Mann? — Er hat zwei.

29te. Neun und zwanzigste Uebung.

Haben Sie die Thaler der Franzosen oder die der Engländer? — Ich habe weder die der Franzosen noch die der Engländer, sondern die der Amerikaner. — Hat der Deutsche einige Kreuzer? — Er hat einige. — Hat er etliche Gulden? — Er hat deren sechs. — Haben Sie einen andern Stock? — Ich habe einen andern. — Was für einen andern Stock haben Sie? — Ich habe einen andern eisernen Stock. — Haben Sie einige goldene Leuchter? — Wir haben einige. — Haben diese Männer Essig? — Diese Männer haben keinen, aber ihre Freunde haben welchen. — Haben unsre Knaben Lichte? — Unsre Knaben haben keine, aber die Freunde unsrer Knaben haben welche. — Haben Sie andere Säcke? — Ich habe keine andere. — Haben Sie anderes Fleisch? — Ich habe kein anderes.

30te. Dreissigste Uebung.

Welchen Band seines Werks haben Sie? — Ich habe den zweiten. — Wie viel Theile hat dieses Werk? — Es hat drei. — Haben Sie mein Werk oder das meines Bruders? — Ich habe beide. — Hat der Fremde meinen Kamm oder mein Messer? — Er hat beides. — Haben Sie unser Brod oder unsern Käse? — Ich habe beides. — Haben Sie mein Glas oder das meines Freundes? — Ich habe weder das eine noch das andere. — Haben wir noch Heu? — Wir haben noch welches. — Hat unser Kaufmann noch Pfeffer? — Er hat noch welchen. — Hat er noch Lichte? — Er hat noch welche. — Haben Sie noch Kaffee? — Wir haben keinen Kaffee mehr, aber wir haben noch Essig. — Hat der Deutsche noch Wasser? — Er hat kein Wasser mehr, aber er hat noch Fleisch. — Haben wir noch goldene Bänder? — Wir haben keine goldene Bänder mehr, aber wir haben noch silberne. — Hat

unſer Freund noch Zucker? — Er hat keinen mehr. — Habe ich noch Bier? — Sie haben keins mehr. — Hat Ihr junger Mann noch Freunde? — Er hat keine mehr.

31te. Ein und dreissigste Uebung.

Hat Ihr Bruder noch ein Pferd? — Er hat noch eins. — Haben Sie noch eins? — Ich habe noch eins. — Hat der Bauer noch einen Ochſen? — Er hat noch einen. — Haben Sie noch einige Gärten? — Wir haben noch etliche. — Was haben Sie noch? — Wir haben noch einige gute Schiffe und einige gute Matroſen. — Hat unſer Bruder noch etliche Freunde? — Er hat noch etliche. — Habe ich noch ein wenig Geld? — Sie haben noch ein wenig. — Haben Sie noch Muth? — Ich habe keinen mehr. — Haben Sie noch viel Geld? — Ich habe noch viel, aber mein Bruder hat keins mehr. — Hat er Salz genug? — Er hat nicht genug. — Haben wir Knöpfe genug? — Wir haben nicht genug. — Hat der gute Sohn Ihres guten Schneiders Knöpfe genug? — Er hat nicht genug.

32te. Zwei und dreissigste Uebung.

Haben Sie einen Rock? — Ich habe verſchiedene. — Hat er einen Spiegel? — Er hat mehrere (verſchiedene). — Was für Spiegel hat er? — Er hat ſchöne Spiegel. — Wer hat meine guten Kuchen? — Verſchiedene Männer haben ſie. — Hat Ihr Bruder ein Kind? — Er hat (ihrer) verſchiedene (mehrere). — Haben Sie ſo viel Kaffee wie Honig? — Ich habe ſo viel von dieſem, wie von jenem. — Hat er ſo viel Thee wie Bier? — Er hat ſo viel von dieſem, wie von jenem. — Hat dieſer Mann ſo viel Freunde wie Feinde? — Er hat ſo viel von den einen, wie von den andern. — Hat der Sohn Ihres Freundes ſo viel Röcke wie Hemden? — Er hat ſo viele von dieſen, wie von jenen. — Haben wir ſo viel Stiefel (Stiefeln) wie Schuhe? — Wir haben ſo viele von dieſen, wie von jenen.

33te. Drei und dreissigste Uebung.

Hat Ihr Vater ſo viel Gold wie Silber? — Er hat mehr von dieſem, als von jenem. — Hat er ſo viel Thee wie Kaffee? — Er hat mehr von dieſem, als von jenem. — Hat der Hauptmann ſo viel

Matroſen wie Schiffe? — Er hat mehr von den einen, als von den andern. — Haben Sie ſo viel Schafe wie ich? — Ich habe eben ſo viele. — Hat der Fremde ſo viel Muth wie wir? — Er hat eben ſo viel. — Haben wir ſo viel gutes wie ſchlechtes Papier? — Wir haben ſo viel von dieſem, wie von jenem. — Haben wir ſo viel Käſe wie Brod? — Wir haben mehr von dieſem, als von jenem. — Hat Ihr Sohn ſo viel Kuchen wie Bücher? — Er hat mehr von dieſen, als von jenen; mehr von den einen, als von den andern.

34te. Vier und dreissigste Uebung.

Wie viel Kinder haben Sie? — Ich habe nur eins, aber mein Bruder hat mehr als ich; er hat fünf. — Hat Ihr Sohn ſo viel Kopf wie der meinige? — Er hat weniger Kopf als der Ihrige, aber er hat mehr Muth. — Meine Kinder haben mehr Muth als die Ihrigen. — Habe ich ſo viel Geld wie Sie? — Sie haben weniger als ich. — Haben Sie ſo viel Bücher wie ich? — Ich habe weniger als Sie. — Habe ich ſo viel Kinder wie Ihr Vater? — Sie haben weniger als er. — Haben die Amerikaner mehr Kinder als wir? — Sie haben weniger als wir. — Haben wir ſo viel Schiffe wie die Engländer? — Wir haben weniger als ſie. — Haben wir weniger Meſſer als die Kinder unſrer Freunde? — Wir haben weniger als ſie.

35te. Fünf und dreissigste Uebung.

Wer hat weniger Freunde als wir? — Niemand hat weniger. — Haben Sie ſo viel von meinem Thee wie von dem Ihrigen? — Ich habe ſo viel von dem Ihrigen wie von dem meinigen. — Habe ich ſo viele von Ihren Büchern wie von den meinigen? — Sie haben weniger von den meinigen, als von den Ihrigen. — Hat der Spanier ſo viel von Ihrem Gelde, als von ſeinem (dem ſeinigen)? — Er hat weniger von dem ſeinigen, als von dem unſrigen. — Hat Ihr Bäcker weniger Brod als Geld? — Er hat weniger von dieſem, als von jenem. — Hat unſer Kaufmann weniger Hunde wie Pferde? — Er hat weniger von dieſen, als von jenen. — Er hat weniger von den einen, als von den andern. — Er hat weniger Pferde als wir, und wir haben weniger Brod als er. — Haben unſere Nachbarn ſo viel Wagen wie wir? — Wir haben weniger

als sie. — Wir haben weniger Getreide und weniger Fleisch als sie. — Wir haben nur wenig Korn, aber Fleisch genug.

36te. Sechs und dreissigste Uebung.

Haben Sie noch Lust das Haus meines Freundes zu kaufen? — Ich habe noch Lust es zu kaufen, aber ich habe kein Geld mehr. — Haben Sie Zeit zu arbeiten? — Ich habe Zeit, aber keine Lust (zu arbeiten). — Hat er Zeit Stöcke zu schneiden? — Er hat Zeit welche zu schneiden. — Haben Sie Lust Brod zu schneiden? — Ich habe Lust welches zu schneiden, aber ich habe kein Messer. — Haben Sie Zeit Käse zu schneiden? — Ich habe Zeit welchen zu schneiden. — Hat er Lust den Baum zu schneiden? — Er hat Lust ihn zu schneiden, aber er hat nicht Zeit. — Hat er Zeit das Tuch zu schneiden? — Er hat Zeit es zu schneiden. — Habe ich Zeit die Bäume zu schneiden? — Sie haben Zeit sie zu schneiden. — Hat der Maler Lust ein Pferd zu kaufen? — Er hat Lust zwei zu kaufen. — Hat Ihr Schiffscapitän Zeit zu sprechen? — Er hat Zeit, aber keine Lust zu sprechen.

37te. Sieben und dreissigste Uebung.

Haben Sie Lust einen Wagen zu kaufen? — Ich habe Lust einen zu kaufen. — Habe ich Lust ein Haus zu kaufen? — Sie haben Lust eins zu kaufen. — Hat Ihr Bruder Lust einen großen Ochsen zu kaufen? — Er hat Lust einen kleinen zu kaufen. — Wir haben Lust kleine Ochsen zu kaufen. — Wie viel Pferde haben Sie Lust zu kaufen? — Ich habe Lust vier zu kaufen. — Hat Jemand Lust einen Besen zu kaufen? — Dieser Mann hat Lust einen zu kaufen. — Was hat dieser Mann Lust zu kaufen? — Er hat Lust einen schönen Wagen, drei schöne Pferde, guten Thee und gutes Fleisch zu kaufen.

38te. Acht und dreissigste Uebung.

Haben Sie Lust zu sprechen? — Ich habe Lust, aber nicht Zeit zu sprechen. — Haben Sie den Muth Ihren Arm zu schneiden? — Ich habe nicht den Muth ihn zu schneiden. — Habe ich Recht zu sprechen? — Sie haben nicht Unrecht zu sprechen, aber Sie haben Unrecht meine Bäume zu schneiden. — Hat der Sohn Ihres

Freundes Luſt noch einen Vogel zu kaufen? — Er hat Luſt noch einen zu kaufen. — Haben Sie Luſt noch einen ſchönen Rock zu kaufen? — Ich habe Luſt noch einen zu kaufen. — Haben Sie Luſt noch einige Pferde zu kaufen? — Wir haben Luſt noch einige zu kaufen, aber wir haben kein Geld mehr.

39te. Neun und dreissigste Uebung.

Was haben Sie Luſt zu kaufen? — Wir haben Luſt etwas Gutes zu kaufen, und unſre Nachbarn haben Luſt etwas Schönes zu kaufen. — Haben ihre Kinder Luſt Vögel zu kaufen? — Ihre Kinder haben keine Luſt welche zu kaufen. — Haben Sie den Muth den Koffer des Hauptmanns zu kaufen? — Ich habe Luſt ihn zu kaufen, aber ich habe kein Geld mehr. — Wer hat Luſt meinen ſchönen Hund zu kaufen? — Niemand hat Luſt ihn zu kaufen. — Haben Sie Luſt meine ſchönen Vögel oder die (diejenigen) des Franzoſen zu kaufen? — Ich habe Luſt die des Franzoſen zu kaufen. — Welches Buch hat er Luſt zu kaufen? — Er hat Luſt das (dasjenige), welches Sie haben, das, welches Ihr Sohn hat, und das, welches der meinige hat zu kaufen. — Haben Sie zwei Pferde? — Ich habe nur eins, aber ich habe Luſt noch eins zu kaufen.

40te. Vierzigste Uebung.

Haben Sie Luſt meinen Brief aufzubewahren? — Ich habe Luſt ihn aufzubewahren? — Habe ich Recht Ihr Geld aufzubewahren? — Sie haben Recht es aufzubewahren. — Hat der Schneider Luſt meinen Rock zu machen? — Er hat Luſt ihn zu machen, aber er hat nicht Zeit. — Hat Ihr Schneider Zeit meine Röcke auszubeſſern? — Er hat Zeit ſie auszubeſſern. — Haben Sie den Muth meinen Hut zu verbrennen? — Ich habe nicht den Muth ihn zu verbrennen; ich habe Luſt ihn aufzubewahren. — Hat der Knabe des Schuhmachers Luſt meine Stiefeln auszubeſſern? — Er hat keine (nicht) Zeit ſie auszubeſſern. — Was hat der Schneider unſres Freundes (unſres Freundes Schneider) auszubeſſern? — Er hat unſre alten Röcke auszubeſſern. — Wer hat unſre Stiefeln auszubeſſern? — Unſer Schuhmacher hat ſie auszubeſſern. — Was hat unſer Hutmacher zu thun? — Er hat Ihre großen Hüte auszubeſſern. — Hat der Tiſchler Ihres Bruders etwas zu thun? — Er hat unſre großen Tiſche und unſre kleinen Stühle auszubeſſern.

41te. Ein und vierzigste Uebung.

Wollen Sie meine sieben und zwanzig Thaler aufbewahren? — Ich will sie aufbewahren. — Wollen Sie diesen Thaler oder diesen Gulden aufheben? — Ich will beides aufheben. — Wollen Sie seinen Finger schneiden? — Ich will ihn nicht schneiden. — Will der Maler Essig brennen? — Er will welchen brennen. — Will der Bauer sein Brod verbrennen? — Er will nicht das seinige, sondern das (dasjenige) seines Nachbars verbrennen. — Haben Sie etwas zu thun? — Ich habe nichts zu thun. — Haben wir etwas zu thun? — Wir haben unsern Kaffee zu wärmen. — Wollen Sie sprechen? — Ich will nicht sprechen. — Will Ihr Sohn arbeiten? — Er will nicht arbeiten.

42te. Zwei und vierzigste Uebung.

Wollen Sie etwas kaufen? — Ich will etwas kaufen. — Was wollen Sie kaufen? — Ich will gute Bücher kaufen. — Was hat er zu kaufen? — Er hat ein gutes Pferd zu kaufen. — Wollen Sie diesen oder jenen Tisch kaufen? — Ich will weder diesen noch jenen kaufen. — Welches Haus will Ihr Freund kaufen? — Er will Ihres Bruders großes Haus (das große Haus Ihres Bruders) kaufen. — Will Ihr Bedienter mein Feuer anmachen? — Er will es anmachen. — Will Ihr Vater diese Hämmel oder diese Ochsen kaufen? — Er will weder die einen noch die andern kaufen. — Will er meinen Regenschirm oder meinen Rock kaufen? — Er will beides kaufen.

43te. Drei und vierzigste Uebung.

Wollen Sie Feuer anmachen? — Wir wollen keins anmachen. — Was wollen Sie machen? — Ich will Essig machen. — Wollen Sie mein Messer suchen? — Ich will es suchen. — Haben Sie etwas zu suchen? — Ich habe nichts zu suchen. — Hat er Zeit meinen Sohn zu suchen? — Er hat Zeit, aber er will ihn nicht suchen. — Was hat er zu thun? — Er hat Feuer anzumachen, meine leinenen Strümpfe zu waschen, guten Kaffee, guten Zucker, gutes Wasser und gutes Fleisch zu kaufen. — Will er Ihren guten Koffer kaufen? — Er will ihn kaufen. — Wollen Sie mein großes oder mein kleines Haus kaufen? — Ich will weder Ihr großes noch Ihr kleines Haus kaufen; ich will das (dasjenige) unseres

Freundes kaufen. — Wollen Sie meine schönen Pferde kaufen? — Ich will sie nicht kaufen.

44te. Vier und vierzigste Uebung.

Wie viel Hämmel wollen Sie kaufen? — Ich will zwei und zwanzig kaufen. — Will der Fremde viel Getreide kaufen? — Er will nur wenig kaufen. — Wollen Sie sehr viel Handschuhe kaufen? — Wir wollen nur wenige kaufen; aber unsere Kinder wollen sehr viele kaufen. — Wollen sie dieselben (die nämlichen) Stiefel suchen, die (welche) wir haben? — Sie wollen nicht die (diejenigen) suchen, welche Sie haben, sondern die, welche mein Vater hat. — Wollen Sie meine Röcke, oder die (diejenigen) des guten Franzosen suchen? — Ich will weder die Ihrigen noch die des guten Franzosen suchen; ich will die meinigen (meine) und die (diejenigen) meines guten Sohnes suchen.

45te. Fünf und vierzigste Uebung.

Wollen Sie meinen Rock zerreißen? — Ich will ihn nicht zerreißen. — Will Ihr Bruder mein schönes Buch zerreißen? — Er will es nicht zerreißen. — Was will er zerreißen? — Er will Ihr Herz zerreißen. — Bei wem ist unser Vater? — Er ist bei seinem Freunde. — Zu wem wollen Sie gehen? — Ich will zu Ihnen gehen. — Wollen Sie zu mir gehen? — Ich will nicht zu Ihnen, sondern zu meinem Schneider gehen. — Will Ihr Vater zu seinem Freunde gehen? — Er will zu ihm gehen. — Bei wem ist Ihr Sohn? — Er ist bei uns. — Wollen Ihre Kinder zu unsern Freunden gehen? — Sie wollen zu ihnen gehen. — Ist der Fremde bei unserm Bruder? — Er ist bei ihm. — Bei wem ist der Engländer? — Er ist bei Ihnen. — Ist der Amerikaner bei uns? — Nein, mein Herr, er ist nicht bei uns; er ist bei seinem Freunde. — Ist der Italiener bei seinen Freunden? — Er ist bei ihnen.

46te. Sechs und vierzigste Uebung.

Wollen Sie nach Hause gehen? — Ich will nicht nach Hause gehen; ich will zu dem Sohne meines Nachbars gehen. — Ist Ihr Vater zu Hause? — Nein, mein Herr, er ist nicht zu Hause. — Bei wem ist er? — Er ist bei den guten Kindern unsers alten Nachbars. — Wollen Sie zu Jemandem gehen? — Ich will zu

Niemandem gehen. — Bei wem iſt Ihr Sohn? — Er iſt bei Niemandem, er iſt zu Hauſe. — Was will er zu Hauſe thun? — Er will guten Wein trinken. — Wollen Sie meine Briefe nach Hauſe tragen? — Ich will ſie zu meinem Vater tragen. — Wer will meine Billette tragen? — Der junge Mann will ſie tragen. — Will er ſie nach meinem Hauſe bringen? — Nein, er will ſie zu ſeinem Bruder tragen. — Iſt ſein Vater zu Hauſe? — Er iſt nicht zu Hauſe, er iſt bei dem Fremden.

47te. Sieben und vierzigste Uebung.

Was haben Sie zu trinken? — Ich habe nichts zu trinken. — Hat Ihr Sohn etwas zu trinken? — Er hat guten Wein und gutes Waſſer zu trinken. — Will Ihr Bedienter meine Bücher zu meinen Brüdern tragen? — Er will ſie zu ihnen tragen. — Was wollen Sie nach meinem Hauſe (zu mir) tragen (mir bringen)? — Ich will zwei Hühner, drei Vögel, gutes Brod und guten Wein nach Ihrem Hauſe (zu Ihnen) tragen. — Wollen Sie dieſe Stühle nach meinem Hauſe tragen? — Ich will nicht dieſe, ſondern jene tragen. — Was will der Deutſche zu Hauſe thun? — Er will arbeiten und guten Wein trinken.

48te. Acht und vierzigste Uebung.

Was haben Sie zu Hauſe? — Ich habe nichts zu Hauſe. — Haben Sie etwas Gutes zu Hauſe zu trinken? — Ich habe nichts Gutes zu trinken, ich habe nur ſchlechtes Waſſer. — Hat der Hauptmann ſo viel Kaffee wie Zucker zu Hauſe? — Er hat ſo viel von jenem, wie von dieſem zu Hauſe. — Wollen Sie ſo viel Thaler wie Knöpfe zu meinem Bruder tragen? — Ich will ſo viele von den einen wie von den andern nach ſeinem Hauſe tragen. — Wollen Sie große Gläſer nach meinem Hauſe tragen? — Ich will welche nach Ihrem Hauſe tragen. — Will der Kaufmann ſo viel Ochſen wie Hämmel kaufen? — Er will ſo viele von den einen wie von den andern kaufen.

49te. Neun und vierzigste Uebung.

Hat der Schuhmacher ſo viel Schuhe wie Stiefeln auszubeſſern? — Er hat ſo viele von den einen, wie von den andern auszubeſſern. — Hat er ſo viel Wein wie Waſſer zu trinken? — Er

hat ſo viel von jenem, wie von dieſem zu trinken. — Will der Türke Gläſer zerbrechen? — Er will welche zerbrechen. — Will er Wein trinken? — Er will keinen trinken. — Wollen Sie etwas bei (von) mir kaufen? — Ich will nichts bei Ihnen kaufen. — Bei wem wollen Sie Ihr Getreide kaufen? — Ich will es bei dem großen Kaufmanne kaufen. — Bei wem wollen die Engländer Ihre Ochſen kaufen? — Sie wollen ſie bei den Holländern kaufen. — Wollen die Spanier etwas kaufen? — Sie wollen nichts kaufen.

50te. Fünfzigſte Uebung.

Wo iſt Ihr Bruder? — Er iſt zu Hauſe. — Wo wollen Sie hingehen? (Wohin wollen Sie gehen?) — Ich will nach Hauſe gehen. — Wo will Ihr Vater hingehen? — Er will zu Ihnen gehen. — Wo wollen Sie dieſen Brief hintragen? — Ich will ihn zu meinem Nachbar tragen. — Iſt Ihr Sohn zu Hauſe? — Er iſt da. — Wo will der Schuhmacher meine Stiefeln hintragen? — Er will ſie zu Ihnen (nach Ihrem Hauſe) tragen. — Will er ſie nach Hauſe bringen? — Er will ſie dahin bringen (tragen). — Wollen Sie guten Zucker nach Hauſe ſchicken? — Ich will welchen hin (dahin) ſchicken. — Will der Bäcker gutes Brod nach Hauſe ſchicken? — Er will welches hinſchicken. — Wollen Sie zu mir kommen? — Ich will zu Ihnen kommen. — Wo wollen Sie hingehen? — Ich will zu den guten Franzoſen gehen. — Wollen die guten Italiener zu uns (nach unſerm Hauſe) gehen? — Sie wollen nirgends hingehen. — Wollen Sie Ihren Sohn zu mir (nach meinem Hauſe) führen? — Ich will ihn nicht zu Ihnen, ſondern zu dem Hauptmanne führen. — Wann wollen Sie ihn zu dem Hauptmanne führen? — Ich will ihn morgen zu ihm führen.

51te. Ein und fünfzigſte Uebung.

Wollen Sie irgendwo hingehen? — Ich will nirgends hingehen. — Will Ihr Sohn zu Jemandem gehen? — Er will zu Niemandem gehen? — Wann wollen Sie Ihren jungen Mann (Jüngling) zu dem Maler führen? — Ich will ihn heute zu ihm führen. — Wo will er dieſe Vögel hintragen? — Er will ſie nirgends hintragen. — Wollen Sie den Arzt zu dieſem Manne führen? — Ich will ihn zu ihm führen. — Wann wollen Sie ihn zu ihm führen? — Ich will ihn heute zu ihm führen. — Wollen die Aerzte zu Ihrem

guten Bruder kommen? — Sie wollen nicht zu ihm kommen. — Wollen Sie einen Bedienten zu mir ſchicken? — Ich will keinen zu Ihnen ſchicken (Ich will Ihnen keinen ſchicken). — Wollen Sie ein Kind zu dem Arzte ſchicken? — Ich will eins zu ihm ſchicken. — Bei wem iſt Ihr Arzt? — Er iſt bei Niemandem. — Wollen Sie irgendwo hingehen? — Ich will zu den guten Amerikanern gehen. — Hat er Zeit zu mir zu kommen? — Er hat nicht Zeit zu Ihnen zu kommen. — Will der Hauptmann noch einen Brief ſchreiben? — Er will noch einen ſchreiben. — Wollen Sie ein Billet ſchreiben? — Ich will eins ſchreiben. — Hat Ihr Freund Luſt ſo viel Briefe zu ſchreiben wie ich? — Er hat Luſt eben ſo viele zu ſchreiben.

52te. Zwei und fünfzigste Uebung.

Haben Sie viel Briefe zu ſchreiben? — Ich habe nur wenige zu ſchreiben. — Wie viel Briefe hat unſer alter Nachbar zu ſchreiben? — Er hat ſo viele zu ſchreiben wie Sie. — Wer hat lange Briefe zu ſchreiben? — Der Jüngling hat welche zu ſchreiben. — Wie viel Briefe hat er noch zu ſchreiben? — Er hat noch ſechs zu ſchreiben. — Wie viele hat er zu ſchicken? — Er hat zwanzig zu ſchicken. — Hat er ſo viel Briefe zu ſchicken wie ſein Vater? — Er hat weniger zu ſchicken. — Hat der Hutmacher noch Hüte zu ſchicken? — Er hat keine mehr zu ſchicken. — Hat Ihr Sohn Muth einen langen Brief zu ſchreiben? — Er hat Muth einen zu ſchreiben. — Will er ſo viel Briefe ſchreiben wie der meinige? — Er will eben ſo viele ſchreiben. — Wollen Sie ſo viel Wagen wie Pferde kaufen? — Ich will mehr von dieſen als von jenen kaufen.

53te. Drei und fünfzigste Uebung.

Hat der Zimmermann Geld einen Hammer zu kaufen? — Er hat welches einen zu kaufen. — Hat der Hauptmann Geld ein Schiff zu kaufen? — Er hat welches eins zu kaufen. — Hat der Bauer Geld Schafe zu kaufen? — Er hat keins welche zu kaufen. — Haben Sie Zeit meinen Vater zu ſehen? — Ich habe nicht Zeit ihn zu ſehen. — Will Ihr Vater mich ſehen? — Er will Sie nicht ſehen. — Hat der Bediente einen Beſen das Haus auszukehren? — Er hat einen es auszukehren. — Will er es auskehren? Er will es auskehren. — Habe ich Salz genug mein Fleiſch zu

ſalzen? — Sie haben nicht genug es zu ſalzen. — Will Ihr Freund zu mir kommen, um mich zu ſehen? — Er will weder zu Ihnen kommen, noch Sie ſehen. — Will unſer Nachbar ſein Pferd tödten? — Er will es nicht tödten. — Wollen Sie Ihre Freunde tödten? — Ich will nur meine Feinde tödten.

54te. Vier und fünfzigste Uebung.

Können Sie mir Brod ſchneiden? — Ich kann Ihnen welches ſchneiden. — Haben Sie ein Meſſer mir welches zu ſchneiden? — Ich habe eins. — Können Sie Ihre Handſchuhe waſchen? — Ich kann ſie waſchen, aber ich will es nicht thun. — Kann der Schneider mir einen Rock machen? — Er kann Ihnen einen machen. — Wollen Sie den Arzt (mit dem Arzte) ſprechen? — Ich will ihn (mit ihm) ſprechen. — Will Ihr Sohn mich ſehen, um mich (mit mir) zu ſprechen? — Er will Sie ſehen, um Ihnen einen Thaler zu geben. — Will er mich tödten? — Er will Sie nicht tödten; er will Sie nur ſehen. — Will der Sohn unſres alten Freundes einen Ochſen ſchlachten? — Er will zwei ſchlachten. — Wie viel Geld können Sie mir ſchicken? — Ich kann Ihnen dreißig Thaler ſchicken. — Wollen Sie mir meinen Brief ſchicken? — Ich will ihn Ihnen ſchicken. — Wollen Sie dem Schuhmacher etwas ſchicken? — Ich will ihm meine Stiefeln ſchicken. — Wollen Sie ihm Ihre Röcke ſchicken? — Nein, ich will ſie zu meinem Schneider ſchicken. — Kann der Schneider mir meinen Rock ſchicken? — Er kann ihn Ihnen nicht ſchicken. — Können Ihre Kinder Briefe ſchreiben? — Sie können welche ſchreiben.

55te. Fünf und fünfzigste Uebung.

Haben Sie ein Glas, Ihren Wein zu trinken? — Ich habe eins, aber ich habe keinen Wein, ich habe nur Waſſer. — Wollen Sie mir Geld geben welchen zu kaufen? — Ich will Ihnen welches geben, aber ich habe nur wenig. — Wollen Sie mir geben was Sie haben? — Ich will es Ihnen geben. — Können Sie ſo viel Wein wie Waſſer trinken? — Ich kann ſo viel von dieſem wie von jenem trinken. — Hat unſer armer Nachbar Holz, um ein Feuer anzumachen? — Er hat welches eins anzumachen, aber er hat kein Geld, Brod und Fleiſch zu kaufen. — Wollen Sie ihm

welches leihen? — Ich will ihm welches leihen. — Wollen Sie den (mit dem) Deutſchen ſprechen? — Ich will ihn (mit ihm) ſprechen. — Wo iſt er? — Er iſt bei dem Sohne des Hauptmanns. — Will der Deutſche (mich) mit mir ſprechen? — Er will (Sie) mit Ihnen ſprechen. — Will er mit meinem Bruder oder mit dem Ihrigen ſprechen? — (Will er meinen oder Ihren Bruder ſprechen?) — Er will (beide) mit beiden ſprechen. — Können die Kinder unſeres Schneiders arbeiten? — Sie können arbeiten, aber ſie wollen (ſie wollen aber) nicht.

56te. Sechs und fünfzigste Uebung.

Wollen Sie mit den Kindern Ihres Schuhmachers ſprechen? — Ich will mit ihnen ſprechen. — Was wollen Sie ihnen geben? — Ich will ihnen große Kuchen geben. — Wollen Sie ihnen etwas leihen? — Ich habe ihnen nichts zu leihen. — Hat der Koch noch Salz das Fleiſch zu ſalzen? — Er hat noch ein wenig. — Hat er noch Reis? — Er hat noch ſehr viel. — Will er mir welchen geben? — Er will Ihnen welchen geben. — Will er meinen armen Kindern welchen geben? — Er will ihnen welchen geben. — Will er dieſes oder jenes Huhn ſchlachten? — Er will weder dieſes noch jenes ſchlachten. — Welchen Hammel will er ſchlachten? — Er will den des guten Bauern ſchlachten. — Will er dieſen oder jenen Ochſen ſchlachten? — Er will beide ſchlachten. — Wer will uns Zwiebacke ſchicken? — Der Bäcker will Ihnen welche ſchicken. — Haben Sie mir etwas Gutes zu geben? — Ich habe Ihnen nichts Gutes zu geben.

57te. Sieben und fünfzigste Uebung.

Wollen Sie Ihrem Freunde antworten? — Ich will ihm antworten. — Aber wem wollen Sie antworten? — Ich will meinem guten Vater antworten. — Wollen Sie Ihren guten Freunden nicht antworten? — Ich will ihnen antworten. — Wer will mir antworten? — Der Ruſſe will Ihnen antworten, aber er kann nicht. — Will der Ruſſe mir einen Brief ſchreiben? — Er will Ihnen einen ſchreiben. — Können die Spanier uns antworten? — Sie können uns nicht antworten, aber wir können ihnen antworten. — Was hat der Engländer zu thun? — Er hat einen Brief zu beantworten (auf einen Brief zu antworten). — Welchen Brief

hat er zu beantworten? — (Auf welchen Brief hat er zu antworten?) — Er hat den des guten Franzoſen zu beantworten (auf den des guten Franzoſen zu antworten). — Habe ich einen Brief zu beantworten? (auf einen Brief zu antworten?) — Sie haben keinen Brief, ſondern ein Billet zu beantworten (Sie haben auf keinen Brief, ſondern auf ein Billet zu antworten). — Welches Billet habe ich zu beantworten? — Sie haben auf das des großen Hauptmanns zu antworten.

58te. Acht und fünfzigste Uebung.

Haben wir die Briefe der großen Kaufleute zu beantworten? — Wir haben ſie zu beantworten. — Wollen Sie auf das Billet Ihres Schneiders antworten? — Ich will es beantworten. — Will Jemand meinen großen Brief beantworten? — Niemand will darauf antworten. — Will Ihr Vater auf dieſes oder jenes Billet antworten? — Er will weder dieſes noch jenes beantworten. — Auf welche Billette will er antworten? — Er will nur die (diejenigen) ſeiner guten Freunde beantworten. — Will er mir auf meinen Brief antworten? — Er will ihn Ihnen beantworten. — Will Ihr Vater irgendwo hingehen? (or irgendwohin gehen?) — Er will nirgends hingehen. — Wo iſt Ihr Bruder? — Er iſt in dem Garten unſeres Freundes. — Wo iſt der Engländer? — Er iſt in ſeinem kleinen Garten. — Wo wollen Sie hingehen? — Wir wollen in den Garten der Franzoſen gehen. — Wo iſt Ihr Sohn? — Er iſt in ſeinem Zimmer. — Will er nach dem Magazin gehen? — Er will hingehen. — Wollen Sie ins große Theater gehen? — Ich will nicht dahin gehen, aber mein Sohn hat Luſt dahin zu gehen. — Wo iſt der Irländer? — Er iſt im Theater. — Iſt der Amerikaner im Walde? — Er iſt da.

59te. Neun und fünfzigste Uebung.

Wollen Sie zu mir kommen, um in den Wald zu gehen? — Ich will nicht in den Wald gehen. — In welches Theater wollen Sie gehen? — Ich will in das (ins) große Theater gehen. — Wollen Sie in meinen Garten oder in den des Holländers gehen? — Ich will weder in den Ihrigen noch in den des Holländers gehen; ich will in die Gärten der Franzoſen gehen. — Wollen Sie in die der

Deutſchen gehen? — Ich will nicht hinein gehen. — Haben die Amerikaner große Waarenlager? — Sie haben welche. — Haben die Engländer große Vorräthe? — Sie haben welche. — Haben die Deutſchen ſo viel Waarenlager wie Vorräthe? — Sie haben ſo viel von dieſen wie von jenen. — Wollen Sie unſere großen Vorräthe ſehen? — Ich will in Ihre Waarenlager gehen, um ſie zu ſehen. — Haben Sie viel Heu in Ihren Vorrathshäuſern? — Wir haben ſehr viel, aber wir haben nicht Getreide genug. — Wollen Sie welches kaufen? — Wir wollen welches kaufen. — Haben wir ſo viel Getreide wie Wein in unſern Vorrathshäuſern? — Wir haben ſo viel von dieſem wie von jenem. — Haben die Engländer ſo viel Tuch wie Papier in ihren Waarenlagern? — Sie haben mehr von dieſem als von jenem darin. — Hat Ihr Vater Zeit mir einen Brief zu ſchreiben? — Er will Ihnen einen ſchreiben, aber er hat heute nicht Zeit. — Wann will er den meines Bruders beantworten? — Er will ihn morgen beantworten (morgen darauf antworten). — Wollen Sie zu mir kommen, um meine großen Waarenlager zu ſehen? — Ich kann heute nicht zu Ihnen kommen, ich habe Briefe zu ſchreiben.

60te. Sechzigste Uebung.

Wo wollen Sie hingehen? — Ich will auf den Markt gehen. — Wo iſt Ihr Koch? — Er iſt auf dem Markte. — Wo iſt mein Bruder? — Er iſt auf dem Balle. — Wollen Sie zu mir kommen, um auf den Ball zu gehen? — Ich will zu Ihnen kommen, um dahin zu gehen. — Iſt Ihr Vater auf dem Lande? — Er iſt da. — Wollen Sie aufs Land gehen? — Ich will nicht hingehen. — Wo will Ihr Sohn hingehen? — Er will auf den großen Platz gehen. — Iſt Ihr Freund auf dem großen Platze? — Er iſt da. — Will der Engländer auf das Land gehen, um die Felder zu ſehen? — Er will nicht auf das Land gehen, um die Felder zu ſehen, ſondern die Wälder, die Vögel, das Waſſer zu ſehen, und Thee zu trinken. — Wo iſt der Sohn des Bauern? — Er iſt auf dem Felde, Getreide zu ſchneiden. — Will der Sohn des Edelmanns irgendwo hingehen? — Er will nirgends hingehen, er iſt müde. — Wo will der Sohn des Amtmanns Getreide hintragen? — Er will welches nach dem Vorrathshauſe Ihres Bruders tra-

gen. — Will er den Wein und das Fleiſch hintragen? — Er will beides hintragen.

61te. Ein und ſechzigste Uebung.

Kann der Freund des Spaniers Vorräthe bringen? — Er kann welche bringen. — Wo will er Vorräthe hinbringen (hintragen)? (Wohin will er Vorräthe tragen) (bringen?) — Er will welche nach unſern Vorrathshäuſern bringen. — Wollen Sie Vorräthe kaufen, um ſie nach unſern Vorrathshäuſern zu bringen? — Ich will welche kaufen, um ſie auf das Land zu bringen. — Wollen Sie ans Fenſter gehen, um den Jüngling zu ſehen? — Ich habe keine Zeit ans Fenſter zu gehen. — Haben Sie etwas zu thun? — Ich habe einen Brief zu ſchreiben. — Wem (an wen) haben Sie einen Brief zu ſchreiben? — Ich habe meinem Freunde einen zu ſchreiben? — Wollen Sie an den Amtmann (dem Amtmanne) ſchreiben? — Ich will ihm ſchreiben. — Was wollen Sie ihm ſchreiben? — Ich will ihm auf ſeinen Brief antworten. — Können Sie ſo viel Briefe ſchreiben wie ich? — Ich kann deren mehr ſchreiben als Sie. — Können Sie an die Edelleute (den Edelleuten) ſchreiben? — Ich kann ihnen (an ſie) ſchreiben. — Haben Sie Papier, zu ſchreiben? — Ich habe welches. — Kann der Amtmann Jemandem ſchreiben? — Er kann an Niemanden ſchreiben.

62te. Zwei und ſechzigste Uebung.

Haben Sie Zeit am Fenſter zu ſtehen? — Ich habe keine Zeit am Fenſter zu ſtehen. — Iſt Ihr Bruder zu Hauſe? — Er iſt nicht zu Hauſe. — Wo iſt er? — Er iſt auf dem Lande. — Hat er etwas auf dem Lande zu thun? — Er hat nichts da zu thun. — Wo wollen Sie hingehen? — Ich will ins Theater gehen. — Iſt der Türke im Theater? — Er iſt da (darin). — Wer iſt im Garten? — Die Kinder der Engländer und die der Deutſchen ſind darin. — Wo will Ihr Vater mit mir ſprechen? — Er will in ſeinem Zimmer mit Ihnen ſprechen. — Wen (mit wem) will Ihr Bruder ſprechen? — Er will den (mit dem) Irländer ſprechen. — Will er nicht mit dem Schottländer ſprechen? — Er will mit ihm ſprechen. — Wo will er mit ihm ſprechen? — Er will im Theater mit ihm ſprechen. — Will der Italiener mit Jemandem ſprechen? — Er will mit dem Arzte ſprechen. — Wo will er ihn

(mit ihm) ſprechen? — Er will auf dem Balle mit ihm ſprechen (Er will ihn auf dem Balle ſprechen).

63te. Drei und ſechzigſte Uebung.

Können Sie mir Geld ſchicken? — Ich kann Ihnen welches ſchicken. — Wie viel Geld können Sie mir ſchicken? — Ich kann Ihnen zwei und dreißig Thaler ſchicken. — Wann wollen Sie mir das Geld ſchicken? — Ich will es Ihnen heute ſchicken. — Wollen Sie es mir auf das Land ſchicken? — Ich will es Ihnen dahin ſchicken. — Wollen Sie Ihren Bedienten auf den Markt ſchicken? — Ich will ihn dahin ſchicken. — Haben Sie auf dem Markte etwas zu kaufen? — Ich habe gutes Tuch, gute Stiefeln und gute Schuhe zu kaufen. — Was will der Fleiſcher auf dem Lande thun? — Er will da Ochſen und Hämmel kaufen, um ſie zu ſchlachten. — Wollen Sie ein Huhn kaufen, um es zu ſchlachten? — Ich will eins kaufen, aber ich habe nicht den Muth, es zu ſchlachten. — Will der Schiffmann Jemanden tödten? — Er will Niemanden tödten. — Wollen Sie meine Briefe verbrennen? — Ich habe nicht den Muth es zu thun. — Will der Bedienter mein Meſſer oder mein Papier ſuchen? — Er will beides ſuchen. — Welches Meſſer wollen Sie? — Ich will mein großes Meſſer. — Was für Ochſen will der Fleiſcher ſchlachten? — Er will große Ochſen ſchlachten. — Was für Vorräthe will der Kaufmann kaufen? — Er will gute Vorräthe kaufen. — Wo will er ſie kaufen? — Er will ſie auf dem Markte kaufen. — Wem will er ſie ſchicken? — Er will ſie unſern Feinden ſchicken. — Wollen Sie mir noch ein Buch ſchicken? — Ich will Ihnen noch verſchiedene (mehrere) ſchicken. — Können Sie ſo viel trinken wie Ihr Nachbar? — Ich kann ſo viel trinken wie er, aber unſer Freund, der Ruſſe, kann mehr trinken als wir beide. — Kann der Ruſſe ſo viel von dieſem Weine wie von jenem trinken? — Er kann ſo viel von dieſem wie von jenem trinken. — Haben Sie etwas Gutes zu trinken? — Ich habe nichts zu trinken.

64te. Vier und ſechzigſte Uebung.

Wollen Sie Zucker holen? — Ich will welchen holen. — Mein Sohn, willſt du Waſſer holen? — Ja, mein Vater, ich will welches holen. — Wo willſt du hingehen? — Ich will an den Brunnen

gehen, um Waſſer zu holen. — Wo iſt Dein Bruder? — Er iſt am Brunnen. — Wollen Sie meinen Sohn holen laſſen? — Ich will ihn holen laſſen. — Will der Hauptmann mein Kind holen laſſen? — Er will es holen laſſen. — Wo iſt er? — Er iſt in einem Winkel des Schiffes. — Können Sie ein Loch in den Tiſch machen? — Ich kann eins machen. — Kannſt Du mir einen Brief ſchreiben? — Ich kann Ihnen einen ſchreiben. — Muß ich irgendwo hingehen? — Du mußt in den Garten gehen. — Muß ich etwas holen laſſen? — Du mußt guten Wein, gutes Brod und guten Käſe holen laſſen. — Was muß ich thun? — Sie müſſen einen langen (großen) Brief ſchreiben. — Wem muß ich einen langen Brief ſchreiben? — Sie müſſen Ihrem Freunde einen ſchreiben.

65te. Fünf und ſechzigste Uebung.

Was müſſen wir thun? — Sie müſſen in den Wald gehen, um Holz zu ſchneiden. — Was hat der Engländer zu thun? — Er hat nichts zu thun. — Hat der Spanier etwas zu thun? — Er hat zu arbeiten. — Wo kann er arbeiten? — Er kann in ſeinem und in meinem Zimmer arbeiten. — Wann wollen Sie mir Geld geben? — Ich will Ihnen heute (dieſen) Abend welches geben. — Muß ich zu Ihnen (nach Ihrem Hauſe) kommen? — Sie müſſen zu mir kommen. — Wann muß ich zu Ihnen kommen? — Heute (dieſen) Morgen. — Muß ich des Abends (am Abend) oder des Morgens (am Morgen) zu Ihnen kommen? — Sie müſſen des Morgens und des Abends kommen. — Wo muß ich hingehen? — Sie müſſen auf den großen Platz gehen, um mit den Kaufleuten zu ſprechen. — Wo muß der Bauer hingehen? — Er muß auf das Feld gehen, um Heu zu ſchneiden. — Muß ich Ihnen etwas aufbewahren? — Sie müſſen mir mein gutes Gold und meine guten Werke aufbewahren. — Müſſen die Kinder unſerer Freunde etwas thun? — Sie müſſen des Morgens und des Abends arbeiten. — Was muß Ihnen der Schneider ausbeſſern? — Er muß mir meinen alten Rock ausbeſſern. — Welches Huhn muß der Koch ſchlachten? — Er muß dieſes und jenes ſchlachten. — Muß ich Ihnen dieſe oder jene Bücher ſchicken? — Sie müſſen mir dieſe und jene ſchicken.

66te. Sechs und sechzigste Uebung.

Bis wohin wollen Sie gehen? — Ich will bis an das Ende des Waldes gehen. — Bis wohin will Ihr Bruder gehen? — Er will bis an das Ende des Weges gehen. — Bis wohin geht der Wein? — Er geht bis auf den Boden des Fasses. — Bis wohin geht das Wasser? — Es geht bis auf den Grund des Brunnens. — Wo gehst du hin? — Ich gehe auf den Markt. — Wo gehen wir hin? — Wir gehen auf das Land. — Gehen Sie bis auf den Platz? — Ich gehe bis an den Brunnen. — Wann geht Ihr Koch auf den Markt? — Er geht jeden Morgen dahin. — Können Sie mit dem Edelmanne sprechen? — Ich kann ihn jeden Tag sprechen. — Kann ich Ihren Vater sehen? — Sie können ihn jeden Abend sehen. — Um wie viel Uhr kann ich ihn sehen? — Sie können ihn jeden Abend um acht Uhr sehen. — Wollen Sie heute zu mir kommen? — Ich kann heute nicht zu Ihnen kommen, aber morgen. — Um wie viel Uhr wollen Sie zu mir kommen? — Ich will um halb neun kommen. — Können Sie nicht um ein Viertel auf neun kommen? — Ich kann nicht. — Um wie viel Uhr geht Ihr Sohn zu dem Hauptmanne? — Er geht um drei Viertel auf eins zu ihm. — Um wie viel Uhr ist Ihr Freund zu Hause? — Um Mitternacht.

67te. Sieben und sechzigste Uebung.

Haben Sie Lust auszugehen? — Ich habe keine Lust auszugehen. — Wann wollen Sie ausgehen? — Ich will um halb vier ausgehen. — Will Ihr Vater ausgehen? — Er will nicht ausgehen; er will zu Hause bleiben. — Wollen Sie hier bleiben, mein lieber Freund? — Ich kann nicht hier bleiben, ich muß nach dem Waarenlager gehen. — Müssen Sie zu Ihrem Bruder gehen? — Ich muß zu ihm gehen. — Um wie viel Uhr müssen Sie Ihre Briefe schreiben? — Ich muß sie um Mitternacht schreiben. — Gehen Sie des Abends oder des Morgens zu Ihrem Nachbar? — Ich gehe des Abends und des Morgens zu ihm. — Wohin gehen Sie jetzt? — Ich gehe ins Theater. — Wo gehen Sie diesen (heute) Abend hin? — Ich gehe nirgends hin; ich muß zu Hause bleiben, um Briefe zu schreiben. — Sind Ihre Brüder zu Hause? — Sie sind nicht da. — Wo sind sie? — Sie sind auf dem Lande. — Wo gehen Ihre Freunde hin? — Sie gehen nach Hause. —

Hat Ihr Schneider ſo viel Kinder wie Ihr Schuhmacher? — Er hat ihrer eben ſo viele. — Haben die Söhne Ihres Schuhmachers ſo viel Stiefeln wie ihr Vater? — Sie haben mehr als er. — Haben die Kinder unſeres Hutmachers ſo viel Brod wie Wein? — Sie haben mehr von jenem als von dieſem. — Hat unſer Zimmermann noch einen Sohn? — Er hat noch mehrere. — Sind die Italiener durſtig? — Sie ſind durſtig und hungrig. — Haben ſie etwas zu thun? — Sie haben nichts zu thun. — Sind die Kinder der Irländer hungrig oder durſtig? — Sie ſind weder hungrig noch durſtig, ſondern müde.

68te. Acht und ſechzigste Uebung.

Haben Sie Zeit auszugehen? — Ich habe nicht (keine) Zeit auszugehen. — Was haben Sie zu Hauſe zu thun? — Ich muß Briefe an meine Freunde ſchreiben. — Müſſen Sie Ihr Zimmer auskehren? — Ich muß es auskehren. — Müſſen Sie Ihren Brüdern Geld leihen? — Ich muß ihnen welches leihen. — Müſſen Sie in den Garten gehen? — Ich muß dahin gehen. — Um wie viel Uhr müſſen Sie hingehen? — Ich muß um ein Viertel auf eins hingehen. — Müſſen Sie um elf Uhr des Abends zu meinem Vater gehen? — Ich muß um Mitternacht zu ihm gehen. — Wo ſind die Brüder unſeres Amtmanns? — Sie ſind in dem großen Walde, um große Bäume zu ſchneiden. — Haben ſie Geld, (um) Brod und Wein zu kaufen? — Sie haben welches. — Haben unſere Kinder Unrecht, zu den Engländern zu gehen? — Sie haben nicht Unrecht, zu ihnen zu gehen? — Müſſen die Kinder der Franzoſen zu den Kindern der Engländer gehen? — Sie müſſen zu ihnen gehen. — Hat der Ruſſe Recht, bei dem Türken zu bleiben? — Er hat nicht Unrecht, bei ihm zu bleiben. — Wollen Sie Wein und Gläſer holen laſſen? — Ich will weder Wein noch Gläſer holen laſſen; ich bin nicht durſtig. — Iſt Dein Vater durſtig? — Er iſt nicht durſtig. — Wollen Sie mir Geld geben, um Brod zu holen? — Ich will Ihnen welches geben, um Brod und Bier zu holen.

69te. Neun und ſechzigste Uebung.

Wollen Sie mir einen Gefallen thun? — Ja, mein Herr, was für einen? — Wollen Sie Ihrem Bruder ſagen, mir ſein Pferd

zu verkaufen? — Ich will ihm ſagen, es Ihnen zu verkaufen. — Wollen Sie meinen Bedienten ſagen, meine großen Zimmer auszukehren? — Ich will ihnen ſagen, ſie auszukehren? — Wollen Sie Ihrem Sohne ſagen, zu meinem Vater zu kommen? — Ich will ihm ſagen, zu ihm zu kommen? — Haben Sie mir etwas zu ſagen? — Ich habe Ihnen nichts zu ſagen. — Haben Sie meinem Vater etwas zu ſagen? — Ich habe ihm ein Wort zu ſagen. — Wollen Ihre Brüder ihren Wagen verkaufen? — Sie wollen ihn nicht verkaufen. — Johann, biſt Du da? — Ja, mein Herr, ich bin da. — Willſt Du zu meinem Hutmacher gehen und ihm ſagen, meinen Hut auszubeſſern? — Ich will zu ihm gehen. — Willſt Du zu dem Schneider gehen, ihm zu ſagen, meine Röcke auszubeſſern? — Ich will zu ihm gehen? — Willſt Du auf den Markt gehen? — Ich will dahin gehen. — Was hat der Kaufmann zu verkaufen? — Er hat ſchöne lederne Handſchuhe, Kämme und gutes Tuch zu verkaufen. — Hat er Hemden zu verkaufen? — Er hat welche zu verkaufen. — Will er mir ſeine Pferde verkaufen? — Er will ſie Ihnen verkaufen.

70te. Siebenzigste Uebung.

Iſt es ſpät? — Es iſt nicht ſpät. — Wie ſpät iſt es? (Wie viel Uhr iſt es?) — Es iſt ein Viertel auf eins. — Um wie viel Uhr will Ihr Vater ausgehen? — Er will um drei Viertel auf neun ausgehen. — Will er dieſes oder jenes Pferd verkaufen? — Er will weder dieſes noch jenes verkaufen. — Will er dieſen oder jenen Rock kaufen? — Er will beide kaufen. — Hat er noch ein Pferd zu verkaufen? — Er hat noch eins, aber er will es nicht verkaufen. — Hat er noch einen Wagen zu verkaufen? — Er hat keinen Wagen mehr zu verkaufen, aber er hat noch einige Ochſen zu verkaufen. — Wann will er ſie verkaufen? — Er will ſie heute verkaufen. — Will er ſie am Morgen oder am Abend verkaufen? — Er will ſie dieſen Abend verkaufen. — Um wie viel Uhr? — Um halb ſechs. — Können Sie zu dem Bäcker gehen? — Ich kann nicht zu ihm gehen; es iſt ſpät. — Wie ſpät iſt es? — Es iſt Mitternacht. — Wollen Sie den Mann ſehen? — Ich will ihn ſehen, um ihn zu kennen. — Will Ihr Vater meine Brüder ſehen? — Er will ſie ſehen, um ſie zu kennen. — Will er mein Pferd ſehen? — Er will es ſehen. — Um wie viel Uhr will er es ſehen? — Er will

es um ſechs Uhr ſehen. — Wo will er es ſehen? — Er will es auf dem großen Platze ſehen. — Hat der Deutſche viel Getreide zu verkaufen? — Er hat nur wenig zu verkaufen. — Was für Meſſer hat der Kaufmann zu verkaufen? — Er hat gute Meſſer zu verkaufen. — Wie viel Meſſer hat er noch? — Er hat noch ſechs. — Hat der Irländer noch viel Wein? — Er hat nicht viel mehr. — Haſt Du Wein genug zu trinken? — Ich habe nicht viel, aber genug. — Kannſt Du viel Wein trinken? — Ich kann viel trinken. — Kannſt Du alle Tage welchen trinken? — Ich kann alle Morgen und alle Abend welchen trinken. — Kann Dein Bruder ſo viel trinken wie Du? — Er kann mehr trinken als ich.

71te. Ein und siebenzigste Uebung.

Was haben Sie nöthig? — Ich habe einen guten Hut nöthig. — Sind Sie dieſes Meſſers benöthigt? — Ich bin deſſen benöthigt. — Haben Sie Geld nöthig? — Ich habe welches nöthig. — Hat Ihr Bruder Pfeffer nöthig? — Er hat keinen nöthig. — Hat er Stiefeln nöthig? — Er hat keine nöthig. — Was hat mein Bruder nöthig? — Er hat nichts nöthig. — Wer hat Zucker nöthig? — Niemand hat welchen nöthig. — Hat Jemand Geld nöthig? — Niemand hat welches nöthig. — Hat Ihr Vater etwas nöthig? — Er hat nichts nöthig. — Was habe ich nöthig? — Sie haben nichts nöthig. — Haſt Du mein Buch nöthig? — Ich bin deſſen benöthigt. — Iſt Dein Vater deſſen benöthigt? — Er hat es nicht nöthig. — Hat Ihr Freund dieſen Stock nöthig? — Er hat ihn nöthig. — Iſt er dieſer oder jener Pfropfen benöthigt? — Er hat weder dieſe noch jene nöthig. — Sind Sie meiner benöthigt? — Ich bin Deiner benöthigt. — Wann haben Sie mich nöthig? — Jetzt. — Was haben Sie mir zu ſagen? — Ich habe Dir ein Wort zu ſagen. — Iſt Ihr Sohn unſer benöthigt? — Er iſt Ihrer und Ihrer Brüder benöthigt. — Sind Sie meiner Bedienten benöthigt? — Ich habe ſie nöthig. — Hat Jemand meinen Bruder nöthig? — Niemand hat ihn nöthig.

72te. Zwei und siebenzigste Uebung.

Lieben Sie Ihren Bruder? — Ich liebe ihn. — Liebt Ihr Vater ihn? — Er liebt ihn nicht. — Liebſt Du mich, mein gutes Kind? — Ich liebe Dich. — Liebſt Du dieſen häßlichen Mann?

— Ich liebe ihn nicht. — Hat Ihr Vater ſeinen Bedienten nöthig? — Er hat ihn nöthig. — Haſt Du etwas nöthig? — Ich habe nichts nöthig. — Macht der Bediente das Fenſter auf? — Er macht es auf. — Oeffneſt Du es? — Ich mache es nicht auf. — Ordneſt Du meine Bücher? — Ich ordne ſie. — Ordnet der Bediente unſere Stiefeln oder unſere Schuhe? — Er ordnet dieſe und jene. — Lieben unſere Kinder uns? — Sie lieben uns. — Lieben wir unſere Feinde? — Wir lieben ſie nicht. — Haben Sie Ihr Geld nöthig? — Ich habe es nöthig. — Haben wir unſern Wagen nöthig? — Wir haben ihn nöthig. — Sind unſere Freunde ihrer Kleider benöthigt? — Sie ſind deren benöthigt. — Was geben Sie mir? — Ich gebe Dir nichts. — Geben Sie meinem Bruder das Buch? — Ich gebe es ihm. — Geben Sie ihm einen Hut? — Ich gebe ihm einen.

73te. Drei und ſiebenzigſte Uebung.

Siehſt Du etwas? — Ich ſehe nichts. — Sehen Sie meinen großen Garten? — Ich ſehe ihn. — Sieht Ihr Vater unſer Schiff? — Er ſieht es nicht, aber wir ſehen es. — Wie viel Schiffe ſehen Sie? — Wir ſehen ſehr viele; wir ſehen deren mehr als dreißig. — Geben Sie mir Bücher? — Ich gebe Dir welche. — Gibt unſer Vater Ihnen Geld? — Er gibt uns keins. — Gibt er Ihnen Hüte? — Er gibt uns keine. — Sehen Sie viel Matroſen? — Wir ſehen mehr Soldaten als Matroſen. — Sehen die Soldaten viel Vorrathshäuſer? — Sie ſehen mehr Gärten als Vorrathshäuſer. — Geben die Engländer Ihnen gute Kuchen? — Sie geben uns welche. — Geben Sie mir ſo viel Wein wie Bier? — Ich gebe Dir ſo viel von dieſem wie von jenem. — Können Sie mir noch Kuchen geben? — Ich kann Dir keine mehr geben, ich habe nicht viele mehr. — Geben Sie mir das Pferd, das Sie haben? — Ich gebe Ihnen nicht das, welches ich habe. — Welches Pferd geben Sie mir? — Ich gebe Ihnen das meines Bruders.

74te. Vier und ſiebenzigſte Uebung.

Sprechen Sie mit dem Nachbar? — Ich ſpreche mit ihm. — Spricht er mit Ihnen? — Er ſpricht nicht mit mir. — Sprechen Ihre Brüder mit Ihnen? — Sie ſprechen mit uns. — Wann ſprichſt Du Deinen (mit Deinem) Vater? — Ich ſpreche ihn alle

Morgen und alle Abend. — Was trägſt Du? — Ich trage ein Buch. — Wo trägſt Du es hin? — Ich trage es nach Hauſe. — Waſchen Sie Ihre Strümpfe? — Ich waſche ſie nicht. — Wäſcht Ihr Bruder ſo viel Hemden wie Strümpfe? — Er wäſcht mehr von den einen als von den andern. — Haſt Du noch viel Strümpfe zu waſchen? — Ich habe nicht viele mehr zu waſchen. — Wie viel Hemden haben Ihre Freunde noch zu waſchen? — Sie haben noch zwei zu waſchen. — Was trägt Ihr Bedienter? — Er trägt einen großen Tiſch. — Was tragen dieſe Männer? — Sie tragen unſere hölzernen Stühle. — Wo tragen ſie ſie hin? — Sie tragen ſie in das große Zimmer unſerer Brüder. — Waſchen Ihre Brüder ihre Strümpfe oder die unſrigen? — Sie waſchen weder die Ihrigen (Eurigen) noch die ihrigen, ſie waſchen die ihrer Kinder.

75te. Fünf und ſiebenzigste Uebung.

Zerbrichſt Du mein Glas nicht? — Nein, mein Herr, ich zerbreche es nicht. — Zerbrechen die Söhne unſerer Nachbarn unſere Gläſer? — Sie zerbrechen ſie. — Wer zerreißt Ihre Bücher? — Der junge Mann zerreißt ſie. — Zerreißen Sie ſie nicht? — Ich zerreiße ſie nicht. — Schneiden die Soldaten Bäume? — Sie ſchneiden welche. — Kaufen Sie ſo viel Hüte wie Handſchuhe? — Ich kaufe mehr von den einen als von den andern. — Kauft Ihr Bruder Brod? — Er muß welches kaufen, er iſt hungrig. — Kaufen unſere Brüder Wein? — Sie müſſen welchen kaufen, ſie ſind durſtig. — Zerbrechen Sie etwas? — Wir zerbrechen nichts. — Wer zerbricht unſere Stühle? — Niemand zerbricht ſie. — Kaufſt Du etwas? — Ich kaufe nichts. — Wer bewahrt unſer Geld auf? — Mein Vater bewahrt es auf. — Bewahren Ihre Brüder meine Bücher auf? — Sie bewahren ſie auf. — Bewahrſt Du etwas auf? — Ich bewahre nichts auf.

76te. Sechs und ſiebenzigste Uebung.

Beſſert der Schneider unſere Röcke aus? — Er beſſert ſie aus. — Was ſchreibſt Du? — Ich ſchreibe einen Brief. — An wen ſchreibſt Du einen Brief? — An meinen Vater. — Wann ſchreibt Dein Bruder ſeine Briefe? — Er ſchreibt ſie des Morgens und des Abends. — Was thuſt Du jetzt? — Ich thue nichts. — Um

wie viel Uhr gehen Sie ins Theater? — Um ein Viertel auf acht. — Wie spät ist es jetzt? — Es ist drei Viertel auf sechs. — Um wie viel Uhr geht Ihr Koch auf den Markt? — Er geht um fünf Uhr dahin. — Geht er des Abends dahin? — Nein, er geht des Morgens dahin. — Gehen Sie irgendwo hin? — Ich gehe nirgends hin, aber meine Brüder gehen in den Garten. — Trinkst Du etwas? — Ich trinke nichts, aber der Italiener trinkt guten Wein und gutes Bier. — Schicken Sie mir noch ein Buch? — Ich schicke Ihnen keins mehr. — Beantworten Sie seinen Brief? — Ich beantworte ihn. — Antwortet er auf den Deinigen? — Er antwortet darauf. — Was sagen Sie? — Ich sage nichts. — Muß ich ihm Geld geben, hier zu bleiben? — Sie müssen ihm welches geben, um auszugehen. — Verkauft dieser Mann etwas? — Er verkauft gute Kuchen. — Was verkaufen Sie? — Ich verkaufe nichts, aber meine Freunde verkaufen Nägel, Messer und Hufeisen. — Was sagt der Mann? — Er sagt nichts. — Was suchst Du? — Ich suche nichts.

77te. Sieben und siebenzigste Uebung.

Wo ist Ihr Vater? — Er ist zu Hause. — Geht er nicht aus? — Er kann nicht ausgehen, er hat Kopfweh. — Hast Du Kopfweh? — Ich habe kein Kopfweh, sondern Ohrenweh. — Den wievielsten haben wir heute? — Heute ist der zwölfte. — Der wievielste ist morgen? — Morgen ist der dreizehnte. — Was für Zähne haben Sie? — Ich habe gute Zähne. — Was für Zähne hat Ihr Bruder? — Er hat schlechte Zähne. — Hat der Engländer Zahnweh? — Er hat kein Zahnweh, er hat ein böses Auge. — Hat der Italiener ein böses Auge? — Er hat kein böses Auge, aber einen bösen Fuß. — Habe ich einen bösen Finger? — Sie haben keinen bösen Finger, sondern ein böses Knie. — Wollen Sie mir Brod schneiden? — Ich kann Ihnen keins schneiden, ich habe böse Finger. — Will mir Jemand Käse schneiden? — Niemand will Ihnen welchen schneiden. — Suchen Sie Jemanden? — Ich suche Niemanden. — Hat Jemand Ohrenweh? — Niemand hat Ohrenweh. — Was sucht der Maler? — Er sucht nichts. — Wen suchen Sie? — Ich suche Ihren Sohn. — Wer sucht mich? — Niemand sucht mich. — Findest Du, was du suchst? — Ich finde, was ich suche; aber der Hauptmann findet nicht, was er sucht.

78te. Acht und siebenzigste Uebung.

Wer hat Halsweh? — Wir haben Halsweh. — Hat Jemand böse Augen? — Die Deutschen haben böse Augen. — Macht der Schneider meinen Rock? — Er macht ihn nicht, er hat Rückenschmerzen. — Macht der Schuhmacher meine Schuhe? — Er kann sie nicht machen, er hat böse Ellbogen. — Bringt uns der Kaufmann schöne Beutel? — Er kann nicht ausgehen, er hat böse Füße. — Findet der Spanier den Regenschirm, den er sucht? — Er findet ihn. — Finden die Metzger die Schafe, die sie suchen? — Sie finden sie. — Findet der Schneider seinen Fingerhut? — Er findet ihn nicht. — Findest Du das Papier, das Du suchst? — Ich finde es nicht. — Finden wir, was wir suchen? — Wir finden nicht, was wir suchen. — Was thut der Edelmann? — Er thut, was Sie thun. — Was thut er in seinem Zimmer? — Er lies't.

79te. Neun und siebenzigste Uebung.

Lieseſt Du? — Ich lese nicht. — Studiren die Söhne der Edelleute? — Sie studiren. — Was studiren sie? — Sie studiren deutsch. — Studirst Du englisch? — Ich habe nicht Zeit, es zu studiren. — Suchen die Holländer dieses oder jenes Schiff? — Sie suchen beide. — Sucht der Bediente diesen oder jenen Besen? — Er sucht weder diesen noch jenen. — Wer lernt deutsch? — Die Söhne der Hauptleute und die der Edelleute lernen es. — Wann studirt Ihr Freund französisch? — Er studirt es des Morgens. — Um wie viel Uhr studirt er es? — Er studirt es um zehn Uhr. — Studirt er es alle Tage? — Er studirt es alle Morgen und alle Abend. — Was thun die Kinder des Zimmermanns? — Sie lesen. — Lesen sie deutsch? — Sie lesen französisch, aber wir lesen englisch. — Was für Bücher lies't Ihr Sohn? — Er lies't gute Bücher. — Lies't er deutsche Bücher? — Er lies't französische Bücher. — Was für ein Buch lesen Sie? — Ich lese ein deutsches Buch. — Lesen Sie so viel wie meine Kinder? — Ich lese mehr als sie. — Lies't Ihr Vater das Buch, welches ich lese? — Er lies't nicht das, welches Sie lesen, sondern das, welches ich lese. — Lies't er so viel wie ich? — Er lies't weniger als Sie, aber er lernt mehr als Sie. — Leihen Sie mir ein Buch? — Ich leihe Ihnen eins. — Leihen Ihre Freunde Ihnen Bücher? — Sie leihen mir welche.

80te. Achtzigste Uebung.

Sprechen Sie ſpaniſch? — Nein, mein Herr, ich ſpreche italieniſch. — Wer ſpricht polniſch? — Mein Bruder ſpricht polniſch. — Sprechen unſere Nachbarn ruſſiſch? — Sie ſprechen nicht ruſſiſch, ſondern arabiſch. — Sprechen Sie arabiſch? — Nein, ich ſpreche griechiſch und lateiniſch. — Was für ein Meſſer haben Sie? — Ich habe ein engliſches Meſſer. — Was für Geld haben Sie da? — Iſt es italieniſches oder ſpaniſches Geld? — Es iſt ruſſiſches Geld. — Haben Sie einen italieniſchen Hut? — Nein, ich habe einen ſpaniſchen Hut. — Sind Sie ein Deutſcher? — Nein, ich bin ein Engländer. — Biſt Du ein Grieche? — Nein, ich bin ein Spanier. — Sind dieſe Männer Polen? — Nein, ſie ſind Ruſſen. — Sprechen die Ruſſen polniſch? — Sie ſprechen nicht polniſch, ſondern lateiniſch, griechiſch und arabiſch. — Iſt Ihr Bruder ein Kaufmann? — Nein, er iſt ein Tiſchler. — Sind dieſe Männer Kaufleute? — Nein, ſie ſind Zimmerleute. — Sind wir Schiffleute? — Nein, wir ſind Schuhmacher. — Biſt Du ein Narr? — Ich bin kein Narr. — Was iſt dieſer Mann? — Er iſt ein Schneider. — Wünſchen Sie mir etwas? — Ich wünſche Ihnen einen guten Morgen. — Was wünſcht mir der junge Mann? — Er wünſcht Ihnen einen guten Abend. — Wo muß ich hingehen? — Du mußt zu unſern Freunden gehen, Ihnen einen guten Tag zu wünſchen. — Kommen Ihre Kinder zu mir, um mir einen guten Abend zu wünſchen? — Sie kommen zu Ihnen, um Ihnen einen guten Morgen zu wünſchen.

81te. Ein und achtzigste Uebung.

Hat der Edelmann blaue Augen? — Er hat ſchwarze Augen und einen kleinen Mund. — Haſt Du ein gutes Gedächtniß? — Ich habe ein ſchlechtes Gedächtniß, aber viel Muth, deutſch zu lernen. — Was thuſt Du, anſtatt zu ſpielen? — Ich ſtudire, anſtatt zu ſpielen. — Lernſt Du, anſtatt zu ſchreiben? — Ich ſchreibe, anſtatt zu lernen. — Was thut der Sohn unſeres Amtmanns? — Er geht in den Garten, anſtatt auf das Feld zu gehen. — Leſen die Kinder unſerer Nachbarn? — Sie ſchreiben, anſtatt zu leſen. — Was thut unſer Koch? — Er macht Feuer an, anſtatt auf den Markt zu gehen. — Verkauft Ihr Vater ſeinen Ochſen? — Er

verkauft ſein Pferd, anſtatt ſeinen Ochſen zu verkaufen. — Gehen die Aerzte aus? — Sie bleiben in ihren Zimmern, anſtatt auszugehen. — Um wie viel Uhr kommt unſer Arzt zu Ihnen? — Er kommt jeden Morgen um drei Viertel auf neun. — Studirt der Sohn des Malers engliſch? — Er ſtudirt griechiſch, anſtatt engliſch zu ſtudiren. — Schlachtet der Fleiſcher Ochſen? — Er ſchlachtet Schafe, anſtatt Ochſen zu ſchlachten. — Hören Sie mir zu (mich an)? — Ich höre Ihnen zu (Sie an). — Hört mir Ihr Bruder zu? — Er ſpricht, anſtatt Ihnen zuzuhören. — Hören Sie auf das, was ich Ihnen ſage? — Ich höre auf das, was Sie mir ſagen.

82te. Zwei und achtzigste Uebung.

Hört der Mann auf das, was Sie ihm ſagen? — Er hört darauf. — Hören die Kinder des Arztes auf das, was wir ihnen ſagen? — Sie hören nicht darauf. — Hörſt Du auf das, was Dein Bruder Dir ſagt? — Ich höre darauf. — Gehen Sie ins Theater? — Ich gehe ins Vorrathshaus, anſtatt ins Theater zu gehen. — Wollen Sie mich anhören? — Ich will Ihnen zuhören; aber ich kann nicht, ich habe Ohrenweh. — Corrigirt Dein Vater meine Billette oder die Deinigen? — Er corrigirt weder die Ihrigen noch die meinigen. — Welche Zettel verbeſſert er? — Er verbeſſert die, welche er ſchreibt. — Hört er auf das, was Sie ihm ſagen? — Er hört darauf. — Nehmen Sie Ihren Hut ab, um mit meinem Vater zu ſprechen? — Ich nehme ihn ab, um mit ihm zu ſprechen. — Hört Dein Bruder auf das, was unſer Vater ihm ſagt? — Er hört darauf. — Holt unſer Bedienter Bier? — Er holt Eſſig, anſtatt Bier zu holen. — Verbeſſern Sie meinen Brief? — Ich corrigire ihn nicht, ich habe böſe Augen. — Zieht der Bedienter ſeinen Rock aus, um Feuer anzumachen? — Er zieht ihn aus. — Ziehen Sie Ihre Handſchuhe aus, um mir Geld zu geben? — Ich ziehe ſie aus, um Ihnen welches zu geben. — Zieht er ſeine Schuhe aus, um nach Ihrem Hauſe zu gehen? — Er zieht ſie nicht aus. — Wer nimmt die Tiſche und Stühle weg? — Die Bedienten nehmen ſie weg. — Wollen Sie dieſes Glas wegnehmen? — Ich habe keine Luſt es wegzunehmen. — Hat er Unrecht, ſeine Stiefeln auszuziehen? — Er hat Recht, ſie auszuziehen. — Nimmſt Du etwas weg? — Ich nehme nichts weg. — Nimmt Jemand ſeinen Hut ab? — Niemand nimmt ihn ab.

83te. Drei und achtzigste Uebung.

Wollen Sie Branntwein trinken? — Nein, ich will Wein trinken. — Verkaufen Sie Branntwein? — Ich verkaufe keinen, aber mein Nachbar, der Kaufmann, verkauft welchen. — Wollen Sie mir Tabak holen? — Ich will Ihnen welchen holen; was für Tabak wollen Sie haben? — Ich will Schnupftabak haben; aber mein Freund, der Deutsche, will Rauchtabak. — Zeigt der Kaufmann Ihnen Tuch? — Er zeigt mir keins. — Holt Ihr Diener Eider (Aepfelwein)? — Er holt welchen. — Haben Sie noch etwas nöthig? — Ich habe Mehl nöthig; wollen Sie mir welches holen lassen? — Ich will Ihnen welches holen lassen. — Kauft Ihr Freund Aepfel? — Er kauft welche. — Kauft er Tücher? — Er kauft Tabak, anstatt Tücher zu kaufen. — Zeigen Sie mir etwas? — Ich zeige Ihnen goldene und silberne Kleider. — Wo geht Ihr Vetter hin? — Er geht auf den Ball. — Gehen Sie auf den Ball? — Ich gehe ins Theater, anstatt auf den Ball zu gehen. — Geht der Gärtner in den Garten? — Er geht auf den Markt, anstatt in den Garten zu gehen. — Schicken Sie Ihren Bedienten zum Schuhmacher? — Ich schicke ihn zum Schneider, anstatt ihn zum Schuhmacher zu schicken.

84te. Vier und achtzigste Uebung.

Holst Du Deinen Vater? — Ich hole ihn. — Kann ich meinen Vetter holen? — Sie können ihn holen. — Findet Ihr Diener den Mann, den er sucht? — Er findet ihn. — Finden Ihre Söhne die Freunde, die sie suchen? — Sie finden sie nicht. — Wann gedenken Sie auf den Ball zu gehen? — Ich gedenke diesen Abend dahin zu gehen. — Gedenken Ihre Vetter auf das Land zu gehen? — Sie gedenken dahin zu gehen. — Wann gedenken Sie dahin zu gehen? — Sie gedenken morgen dahin zu gehen. — Um wie viel Uhr? — Um halb zehn. — Was will der Kaufmann Ihnen verkaufen? — Er will mir Taschentücher (Schnupftücher) verkaufen. — Gedenken Sie welche zu kaufen? — Ich will keine kaufen. — Weißt Du etwas? — Ich weiß nichts. — Was weiß Dein Vetter? — Er kann lesen und schreiben. — Kann er deutsch? — Er kann es nicht. — Können Sie spanisch? — Ich kann es. — Können Ihre Brüder griechisch? — Sie können es nicht, aber sie ge-

denken es zu lernen. — Kann ich engliſch? — Sie können es nicht, aber Sie gedenken es zu ſtudiren. — Können meine Kinder italieniſch leſen? — Sie können es leſen, aber nicht ſprechen.

85te. Fünf und achtzigste Uebung.

Gedenken Sie arabiſch zu ſtudiren? — Ich gedenke arabiſch und ſyriſch zu ſtudiren. — Kann der Engländer polniſch? — Er kann es nicht, aber er gedenkt es zu lernen. — Können Sie ſchwimmen? — Ich kann nicht ſchwimmen, aber ſpielen. — Kann Ihr Vetter Röcke machen? — Er kann keine machen, er iſt kein Schneider. — Iſt er ein Kaufmann? — Er iſt keiner. — Was iſt er? — Er iſt ein Arzt. — Wo gehen Sie hin? — Ich gehe in meinen Garten, um mit dem Gärtner zu ſprechen. — Was wollen Sie ihm ſagen? — Ich will ihm ſagen, das Fenſter in ſeinem Zimmer aufzumachen. — Hört der Gärtner auf das, was Sie ihm ſagen? — Er hört darauf. — Wollen Sie Aepfelwein trinken? — Nein, ich habe Luſt Bier zu trinken; haben Sie welches? — Ich habe keins, aber ich will welches holen laſſen. — Wann wollen Sie welches holen laſſen? — Jetzt. — Laſſen Sie Aepfel holen? — Ich laſſe welche holen. — Haben Sie viel Waſſer? — Ich habe genug, meine Füße zu waſchen. — Hat Ihr Bruder Waſſer genug? — Er hat nur wenig, aber genug, ſein Taſchentuch naß zu machen. — Können Sie Thee machen? — Ich kann welchen machen. — Hört Ihr Vetter auf das, was Sie ihm ſagen? — Er hört darauf. — Kann er ſchwimmen? — Er kann nicht ſchwimmen. — Wo geht er hin? — Er geht nirgends hin, er bleibt zu Hauſe.

86te. Sechs und achtzigste Uebung.

Sind Ihre Brüder geſonnen, auf das Land zu gehen? — Sie ſind geſonnen dahin zu gehen. — Sind Sie geſonnen, zu meinem Vetter zu gehen? — Ich bin geſonnen zu ihm zu gehen. — Gedenkeſt Du etwas zu thun? — Ich bin geſonnen nichts zu thun. — Sind Sie geſonnen, heute Abend ins Theater zu gehen? — Ich gedenke hinzugehen, aber nicht heute Abend. — Bekommſt Du etwas? — Ich bekomme Geld. — Von wem bekommſt Du welches? — Ich bekomme welches von meinem Vater, meinem Bruder und meinem Vetter. — Bekommt Ihr Sohn Bücher? — Er bekommt

welche. — Von wem bekommt er welche? — Er bekommt welche von mir, von ſeinen Freunden und Nachbarn. — Bekommt der Arme Geld? — Er bekommt welches. — Von wem bekommt er welches? — Er bekommt welches von den Reichen. — Bekommſt Du Wein? — Ich bekomme keinen. — Bekomme ich Geld? — Sie bekommen keins. — Bekommt Ihr Bedienter Kleider? — Er bekommt keine. — Bekommen Sie die Bücher, welche unſere Freunde bekommen? — Wir bekommen nicht dieſelben, welche Ihre Freunde bekommen, ſondern wir bekommen andere. — Erhält Ihr Freund die Briefe, welche Sie ihm ſchreiben? — Er erhält ſie. — Erhalten Sie die Aepfel, die ich Ihnen ſchicke? — Ich erhalte ſie nicht. — Bekommt der Amerikaner ſo viel Branntwein wie Aepfelwein? — Er bekommt ſo viel von dieſem wie von jenem. — Erhalten die Schotten (Schottländer) ſo viel Bücher wie Briefe? — Sie erhalten ſo viele von dieſen wie von jenen.

87te. Sieben und achtzigste Uebung.

Erhält der Engländer den Vorzug? — Er erhält ihn. — Bekommt Ihr Vetter ſo viel Geld wie ich? — Er bekommt mehr als Sie. — Erhält der Franzoſe ſeine Briefe? — Er erhält ſie. — Wann erhält er ſie? — Er erhält ſie des Abends. — Wann erhältſt Du Deine Briefe? — Ich erhalte ſie des Morgens. — Um wie viel Uhr? — Um drei Viertel auf zehn. — Erhältſt Du ſo viel Briefe wie ich? — Ich erhalte deren mehr als Du. — Erhältſt Du heute welche? — Ich erhalte heute und morgen welche. — Empfängt Ihr Vater ſo viel Freunde wie der unſrige? — Er empfängt ihrer weniger als der Ihrige. — Empfängt der Spanier ſo viel Feinde wie Freunde? — Er empfängt ſo viele von den einen wie von den andern. — Bekommen Sie noch einen Thaler? — Ich bekomme noch einen. — Bekommt Ihr Sohn noch ein Buch? — Er bekommt noch eins. — Was bekommt der Arzt? — Er bekommt guten Rauchtabak, guten Schnupftabak und gute Taſchentücher. — Bekommt er Branntwein? — Er bekommt welchen.

88te. Acht und achtzigste Uebung.

Bekommt Ihr Bedienter Hemden? — Er bekommt welche. — Bekommt er deren ſo viele wie mein Kammerdiener? — Er be-

kommt deren eben ſo viele. — Bekommen Sie heute etwas? — Ich bekomme alle Tage etwas. — Führſt Du Jemanden? — Ich führe Niemanden. — Wen führen Sie? — Ich führe meinen Sohn. — Wo führen Sie ihn hin? — Ich führe ihn zu meinen Freunden, um ihnen einen guten Morgen zu wünſchen. — Was iſt Ihr Sohn? — Er iſt ein Arzt. — Führt Ihr Bedienter Jemanden? — Er führt mein Kind. — Wen muß ich führen? — Du mußt die Blinden leiten. — Muß er den Kranken führen? — Er muß ihn führen. — Wo muß er ihn hinführen? — Er muß ihn nach Hauſe führen. — Wo führt er Ihr Pferd hin? — Er führt es in den Stall. — Leiteſt Du das Kind oder den blinden Mann? — Ich leite beide. — Wann iſt der Fremde geſonnen abzureiſen? — Er iſt geſonnen, dieſen Morgen abzureiſen. — Um wie viel Uhr? — Um halb zwei. — Will er nicht hier bleiben? — Er will nicht. — Sind Sie geſonnen, heute Abend ins Theater zu gehen? — Ich bin geſonnen, morgen hinzugehen. — Reiſen Sie heute ab? — Ich reiſe jetzt ab. — Wann ſind Sie geſonnen, an Ihre Freunde zu ſchreiben? — Ich bin geſonnen, ihnen heute (heute an ſie) zu ſchreiben. — Antworten Ihre Freunde auf Ihre Briefe? — Sie beantworten ſie. — Löſchen Sie das Feuer aus? — Ich löſche es nicht aus. — Zündet Ihr Bedienter das Licht an? — Er zündet es an. — Iſt dieſer Mann geſonnen, Ihr Waarenlager anzuſtecken? — Er iſt geſonnen, es anzuſtecken.

89te. Neun und achtzigste Uebung.

Iſt Ihr Bruder größer als der meinige? — Er iſt nicht ſo groß, aber beſſer als der Ihrige. — Iſt Dein Hut ſo ſchlecht wie der Deines Vaters? — Er iſt beſſer, aber nicht ſo ſchwarz wie der ſeinige. — Sind die Hemden der Italiener ſo weiß wie die der Irländer? — Sie ſind weißer, aber nicht ſo gut. — Sind die Stöcke unſerer Freunde länger, als die der unſrigen? — Sie ſind nicht länger, aber ſchwerer. — Wer hat die ſchönſten Handſchuhe? — Die Franzoſen haben ſie. — Weſſen Pferde ſind die ſchönſten? — Meine ſind ſchön, die Ihrigen ſind ſchöner als die meinigen; aber diejenigen unſerer Freunde ſind die ſchönſten von allen. — Iſt Ihr Pferd gut? — Es iſt gut, aber das Ihrige iſt beſſer, und das des Engländers iſt das beſte von allen Pferden, die wir kennen. — Haben Sie hübſche Schuhe? — Ich habe ſehr hübſche;

aber mein Bruder hat hübſchere als ich. — Von wem bekommt er ſie? — Er bekommt ſie von ſeinem beſten Freunde. — Iſt Ihr Wein ſo gut wie der meinige? — Er iſt beſſer. — Verkauft Ihr Kaufmann gute Halstücher? — Er verkauft die beſten Tücher, die ich kenne.

90te. Neunzigste Uebung.

Haben wir mehr Bücher als die Franzoſen? — Wir haben deren mehr als ſie; aber die Deutſchen haben deren mehr als wir, und die Engländer haben deren am meiſten. — Haſt Du einen ſchönern Garten, als der unſeres Arztes? — Ich habe einen ſchönern. — Hat der Amerikaner ein ſchöneres Haus als Du? — Er hat ein ſchöneres. — Haben wir ſo ſchöne Kinder wie unſere Nachbarn? — Wir haben ſchönere. — Iſt Ihr Rock ſo lang wie der meinige? — Er iſt kürzer, aber hübſcher als der Ihrige. — Gehen Sie bald aus? — Ich gehe heute nicht aus. — Wann geht Ihr Vater aus? — Er geht um ein Viertel auf eins aus. — Iſt dieſer Mann älter als jener? — Er iſt älter, aber jener Mann iſt geſunder. — Welches von dieſen Kindern iſt das beſſere? — Das, welches ſtudirt, iſt beſſer als das, welches ſpielt. — Kehrt Ihr Bedienter ſo gut aus wie der meinige? — Er kehrt beſſer aus als der Ihrige. — Lieſ't der Deutſche ſo viel ſchlechte Bücher wie gute? — Er lieſ't mehr gute als ſchlechte. — Verkaufen die Kaufleute mehr Zucker als Kaffee? — Sie verkaufen mehr von jenem als von dieſem. — Macht Ihr Schuhmacher ſo viel Stiefeln wie Schuhe? — Er macht mehr von den einen als von den andern.

91te. Ein und neunzigste Uebung.

Können Sie ſo gut ſchwimmen wie der Sohn des Edelmanns? — Ich kann beſſer ſchwimmen als er; aber er kann beſſer deutſch ſprechen als ich. — Lieſ't er ſo gut wie Sie? — Er lieſ't beſſer als ich. — Haben Sie Kopfſchmerzen (Kopfweh)? — Nein, ich habe Ohrenweh. — Hört Ihr Vetter auf das, was Sie ihm ſagen? — Er hört nicht darauf. — Geht der Sohn Ihres Amtmanns in den Wald? — Nein, er bleibt zu Hauſe; er hat böſe Füße. — Lernen Sie ſo gut wie der Sohn unſres Gärtners? (unſres Gärtners Sohn?) — Ich lerne beſſer als er, aber er arbeitet beſſer als ich. — Weſſen Wagen iſt der ſchönſte? — Der Ihrige iſt ſehr ſchön,

aber der des Hauptmanns iſt noch ſchöner, und der unſrige iſt der ſchönſte von allen. — Hat Jemand ſo ſchöne Aepfel wie wir? — Niemand hat ſo ſchöne.

92te. Zwei und neunzigste Uebung.

Fangen Sie an zu ſprechen? — Ich fange an zu ſprechen. — Fängt Ihr Bruder an italieniſch zu lernen? — Er fängt an es zu lernen. — Können Sie ſchon deutſch ſprechen? — Noch nicht, aber ich fange an. — Fangen Ihre Freunde an zu ſprechen? — Sie fangen noch nicht an zu ſprechen, aber zu leſen. — Fängt unſer Vater ſchon ſeinen Brief an? — Er fängt ihn noch nicht an. — Fängt der Kaufmann an zu verkaufen? — Er fängt an. — Können Sie ſchon ſchwimmen? — Noch nicht, aber ich fange an es zu lernen. — Spricht Ihr Sohn, ehe er zuhört. — Er hört zu, ehe er ſpricht. — Hört Ihr Bruder auf Sie, ehe er ſpricht? — Er ſpricht, ehe er auf mich hört. — Leſen Ihre Kinder, ehe ſie ſchreiben? — Sie ſchreiben, ehe ſie leſen. — Kehrt Ihr Bedienter das Waarenlager aus, ehe er das Zimmer (die Stube) auskehrt? — Er kehrt das Zimmer aus, ehe er das Waarenlager auskehrt. — Trinkſt Du, ehe Du ausgehſt? — Ich gehe aus, ehe ich trinke. — Wäſcht Ihr Vetter ſeine Hände, ehe er ſeine Füße wäſcht? — Er wäſcht ſeine Füße, ehe er ſeine Hände wäſcht. — Löſchen Sie das Feuer aus, ehe Sie das Licht auslöſchen? — Ich löſche weder das Feuer noch das Licht aus. — Gedenken Sie (ſind Sie geſonnen) auszugehen, ehe Sie Ihre Briefe ſchreiben? — Ich bin geſonnen, meine Briefe zu ſchreiben, ehe ich ausgehe. — Zieht Ihr Sohn ſeine Stiefeln aus, ehe er ſeinen Rock auszieht? — Mein Sohn zieht weder ſeine Stiefeln noch ſeinen Rock aus.

93te. Drei und neunzigste Uebung.

Sind Sie geſonnen, bald abzureiſen? — Ich bin geſonnen, morgen abzureiſen. — Sprechen Sie ſo oft wie ich? — Ich ſpreche nicht ſo oft wie Sie, aber mein Bruder ſpricht öfter (ich ſpreche nicht ſo oft, aber mein Bruder ſpricht öfter als Sie). — Gehe ich ſo oft aus wie Ihr Vater? — Sie gehen nicht ſo oft aus wie er, aber er trinkt öfter als Sie. — Fangen Sie an, dieſen Mann zu kennen? — Ich fange an ihn zu kennen. — Frühſtücken Sie früh? — Wir frühſtücken um ein Viertel auf zehn. — Früh-

ſtückt Ihr Vetter früher als Sie? — Er frühſtückt ſpäter als ich. — Um wie viel Uhr frühſtückt er? — Er frühſtückt um acht und ich um halb ſieben. — Frühſtücken Sie nicht zu früh? — Ich frühſtücke zu ſpät. — Frühſtückt Ihr Vater ſo früh wie Sie? — Er frühſtückt ſpäter als ich. — Endigt er ſeine Briefe, ehe er frühſtückt? — Er frühſtückt, ehe er ſie endigt. — Iſt Ihr Hut zu groß? — Er iſt weder zu groß noch zu klein. — Frühſtückt Ihr Gärtner, ehe er in den Garten geht? — Er geht in den Garten, ehe er frühſtückt. — Leſen Sie ſo oft franzöſiſch wie deutſch? (Leſen Sie franzöſiſch ſo oft wie deutſch?) — Ich leſe franzöſiſch öfter als deutſch. — Spricht der Arzt zu viel? — Er ſpricht nicht genug. — Trinken die Deutſchen zu viel Wein? — Sie trinken deſſen nicht genug. — Trinken ſie mehr Bier als Aepfelwein? — Sie trinken mehr von jenem als von dieſem. — Haben Sie viel Geld? — Wir haben deſſen nicht genug. — Haben Ihre Vetter viel Getreide? — Sie haben nur wenig, aber genug. — Haben Sie noch viel Branntwein? — Wir haben deſſen nicht viel mehr. — Haben Sie ſo viel Tiſche wie Stühle? — Ich habe ſo viele von den einen wie von den andern. — Erhält Ihr Freund ſo viel Briefe wie Billette? — Er erhält mehr von den letztern als von den erſtern. — Endigen Sie, ehe Sie anfangen? — Ich muß anfangen, ehe ich endige.

94te. Vier und neunzigste Uebung.

Wo ſind Sie geweſen? — Ich bin auf dem Markte geweſen? — Sind Sie auf dem Balle geweſen? — Ich bin da geweſen. — Bin ich im Schauſpiel (im Theater) geweſen? — Sie ſind da geweſen. — Biſt Du da geweſen? — Ich bin nicht da geweſen. — Iſt Ihr Vetter je im Theater geweſen? — Er iſt nie da geweſen. — Biſt Du ſchon auf dem großen Platze geweſen? — Ich bin nie da geweſen. — Sind Sie geſonnen (gedenken Sie) dahin zu gehen? — Ich bin geſonnen dahin zu gehen. — Wann wollen Sie dahin gehen? — Ich will morgen hin (dahin) gehen. — Um wie viel Uhr? (Um welche Zeit?) — Um zwölf Uhr. — Iſt Ihr Sohn ſchon in meinem großen Garten geweſen? — Er iſt noch nicht da geweſen. — Iſt er geſonnen ihn zu ſehen? — Er iſt geſonnen ihn zu ſehen. — Wann will er hingehen? — Er will heute hinein gehen. — Iſt er geſonnen, dieſen Abend auf den Ball zu gehen? — Er iſt geſon-

nen dahin zu gehen. — Sind Sie ſchon auf dem Balle geweſen? — Ich bin noch nicht da geweſen. — Wann gedenken Sie dahin zu gehen? — Ich gedenke morgen dahin (hin) zu gehen. — Sind Sie ſchon in dem Zimmer (der Stube) des Engländers geweſen? — Ich bin noch nicht darin geweſen. — Sind Sie in meinen Zimmern geweſen? — Ich bin darin geweſen. — Wann ſind Sie darin geweſen? — Ich bin dieſen Morgen darin geweſen. — Bin ich in Ihrem Zimmer oder in dem Ihres Freundes geweſen? — Sie ſind weder in meinem Zimmer, noch in dem meines Freundes, ſondern in dem des Italieners geweſen.

95te. Fünf und neunzigste Uebung.

Iſt der Holländer in unſern Vorrathshäuſern oder in denen der Engländer geweſen? — Er iſt weder in den unſrigen, noch in denen der Engländer, ſondern in denen der Italiener geweſen. — Biſt Du ſchon auf dem Markte geweſen? — Ich bin noch nicht da geweſen, aber ich gedenke dahin (hin) zu gehen. — Iſt der Sohn unſres Amtmanns da geweſen? — Er iſt da geweſen. — Wann iſt er da geweſen? — Er iſt heute da geweſen. — Gedenkt der Sohn unſeres Nachbars auf den Markt zu gehen? — Er gedenkt dahin zu gehen. — Was will er da kaufen? — Er will Hühner, Ochſen, Käſe, Bier und Aepfelwein da kaufen. — Sind Sie ſchon in meines Vetters Haus (in dem Hauſe meines Vetters) geweſen? — Ich bin ſchon darin geweſen. — Iſt Ihr Freund ſchon darin geweſen? — Er iſt noch nicht darin geweſen. — Sind wir ſchon bei unſern Freunden geweſen? — Wir ſind noch nicht bei ihnen geweſen. — Sind unſere Freunde je bei uns geweſen? — Sie ſind nie (niemals) bei uns geweſen. — Sind Sie je im Theater (im Schauſpiel) geweſen? — Ich bin nie da geweſen. — Haben Sie Luſt, einen Brief zu ſchreiben? — Ich habe Luſt einen zu ſchreiben. — Wem (an wen) wollen Sie ſchreiben? — Ich will meinem Sohne (an meinen Sohn) ſchreiben. — Iſt Ihr Vater ſchon auf dem Lande geweſen? — Er iſt noch nicht da geweſen, aber er gedenkt dahin (hin) zu gehen. — Gedenkt er heute hin (dahin) zu gehen? — Er gedenkt morgen hinzugehen. — Um wie viel Uhr will er abreiſen? — Er will um halb ſieben abreiſen. — Gedenkt er abzureiſen, ehe (bevor) er frühſtückt? — Er gedenkt zu frühſtücken,

ehe (bevor) er abreiſ't. — Sind Sie irgendwo geweſen? — Ich bin nirgends geweſen.

96te. Sechs und neunzigste Uebung.

Haben Sie meinen Handſchuh gehabt? — Ich habe ihn gehabt. — Haben Sie mein Taſchentuch gehabt? — Ich habe es nicht gehabt. — Haſt Du meinen Regenſchirm gehabt? — Ich habe ihn nicht gehabt. — Haſt Du mein hübſches Meſſer gehabt? — Ich habe es gehabt. — Wann haſt Du es gehabt? — Ich habe es geſtern gehabt. — Habe ich Deine Handſchuhe gehabt? — Sie haben ſie gehabt. — Hat Ihr Bruder meinen hölzernen Hammer gehabt? — Er hat ihn gehabt. — Hat er mein goldenes Band gehabt? — Er hat es nicht gehabt. — Haben die Engländer mein ſchönes Schiff gehabt? — Sie haben es gehabt. — Wer hat meine leinenen Strümpfe gehabt? — Ihre Bedienten haben ſie gehabt. — Haben wir den eiſernen Koffer unſeres guten Nachbars gehabt? — Wir haben ihn gehabt. — Haben wir ſeinen ſchönen Wagen gehabt? — Wir haben ihn nicht gehabt. — Haben wir die ſteinernen Tiſche der Fremden gehabt? — Wir haben ſie nicht gehabt. — Haben wir das hölzerne Bein des Irländers gehabt? — Wir haben es nicht gehabt. — Hat der Amerikaner mein gutes Werk gehabt? — Er hat es gehabt. — Hat er mein ſilbernes Meſſer gehabt? — Er hat es nicht gehabt. — Hat der junge Mann den erſten Band meines Werks gehabt? — Er hat nicht den erſten, ſondern den zweiten gehabt. — Hat er ihn gehabt? — Ja, mein Herr, er hat ihn gehabt. — Wann hat er ihn gehabt? — Er hat ihn dieſen (heute) Morgen gehabt. — Haben Sie Zucker gehabt? — Ich habe welchen gehabt. — Habe ich gutes Papier gehabt? — Sie haben welches gehabt. — Hat der Matroſe Branntwein gehabt? — Er hat welchen gehabt. — Haben Sie welchen gehabt? — Ich habe keinen gehabt.

97te. Sieben und neunzigste Uebung.

Hat der Deutſche gutes Bier gehabt? — Er hat welches gehabt. — Haſt Du große Kuchen gehabt? — Ich habe welche gehabt. — Hat Dein Bruder welche gehabt? — Er hat keine gehabt. — Hat der Sohn unſeres Gärtners Mehl gehabt? — Er hat welches gehabt. — Haben die Polen guten Rauchtabak gehabt? — Sie ha-

den welchen gehabt. — Was für Tabak haben ſie gehabt? — Sie haben Rauch- und Schnupftabak gehabt. — Haben die Engländer ſo viel Zucker wie Thee gehabt? — Sie haben ſo viel von dieſem wie von jenem gehabt. — Hat der Arzt Recht gehabt? — Er hat Unrecht gehabt. — Hat der Holländer Recht oder Unrecht gehabt? — Er hat niemals weder Recht noch Unrecht gehabt. — Habe ich Unrecht gehabt, Honig zu kaufen? — Sie haben Unrecht gehabt, welchen zu kaufen. — Was hat Ihr Vetter gehabt? — Er hat Ihre Stiefeln und Schuhe gehabt. — Hat er meine guten Zwiebacke gehabt? — Er hat ſie nicht gehabt. — Was hat der Spanier gehabt? — Er hat nichts gehabt. — Wer hat Muth gehabt? — Die Engländer haben welchen gehabt. — Haben die Engländer viele Freunde gehabt? — Sie haben ihrer viele gehabt. — Haben wir viele Feinde gehabt? — Wir haben ihrer nicht viele gehabt. — Haben wir mehr Freunde als Feinde gehabt? — Wir haben mehr von den Letztern als von den Erſtern gehabt. — Hat Ihr Sohn mehr Wein als Fleiſch gehabt? — Er hat mehr von dem Letztern als von dem Erſtern gehabt. — Hat der Türke mehr Pfeffer als Getreide gehabt? — Er hat mehr von dieſem als von jenem gehabt. — Hat der Maler etwas gehabt? — Er hat nichts gehabt.

98ste. Acht und neunzigste Uebung.

Habe ich Recht gehabt, meinem Bruder zu ſchreiben? — Sie haben nicht Unrecht gehabt, ihm zu ſchreiben. — Haben Sie Kopfſchmerzen gehabt? — Ich habe Zahnweh gehabt. — Haben Sie etwas Gutes gehabt? — Ich habe nichts Schlechtes gehabt. — Hat der Ball geſtern Statt gefunden? — Er hat geſtern nicht Statt gefunden. — Findet er heute Statt? — Er findet heute Statt. — Wann findet der Ball Statt? — Er findet heute (dieſen) Abend Statt. — Hat er vorgeſtern Statt gefunden? — Er hat Statt gefunden. — Um wie viel Uhr hat er Statt gefunden? — Er hat um elf Uhr Statt gefunden. — Sind Sie zu meinem Bruder gegangen? — Ich bin zu ihm gegangen? — Wie oft biſt Du zu meinem Vetter gegangen? — Ich bin zweimal zu ihm gegangen. — Gehen Sie manchmal ins Theater? — Ich gehe zuweilen (manchmal) dahin. — Wie viel Mal ſind Sie im Theater geweſen? — Ich bin nur einmal da geweſen. — Sind Sie manch-

mal auf dem Balle geweſen? — Ich bin oft da geweſen. — Iſt Ihr Bruder je (jemals) auf den Ball gegangen? — Er iſt nie (niemals) dahin gegangen. — Iſt Ihr Vater manchmal auf den Ball gegangen? — Er iſt ehedem (vormals) dahin (hin) gegangen. — Iſt er ſo oft dahin (hin) gegangen wie Sie? — Er iſt öfter hingegangen als ich. — Gehſt Du manchmal in den Garten? — Ich gehe zuweilen hinein. — Biſt Du niemals (nie) darin geweſen? — Ich bin oft darin geweſen. — Geht Ihr alter Koch oft auf den Markt? — Er geht oft dahin. — Geht er ſo oft dahin wie mein Amtmann? — Er geht öfter dahin als er.

99te. Neun und neunzigste Uebung.

Sind Sie ehedem (vormals) auf den Ball gegangen? — Ich bin manchmal hingegangen. — Wann biſt Du auf dem Ball geweſen? — Ich bin vorgeſtern da geweſen. — Haſt Du Jemanden da gefunden? — Ich habe Niemanden da gefunden. — Biſt Du öfter auf den Ball gegangen als Deine Brüder? — Ich bin öfter dahin gegangen als ſie. — Iſt Ihr Vetter oft im Theater (Schauſpiel) geweſen? — Er iſt verſchiedene Mal da geweſen. — Sind Sie manchmal hungrig geweſen? — Ich bin oft hungrig geweſen. — Iſt Ihr Diener oft durſtig geweſen? — Er iſt nie (niemals) weder hungrig noch durſtig geweſen. — Sind Sie früh ins Theater gegangen? — Ich bin ſpät hineingegangen. — Bin ich ſo früh auf den Ball gegangen wie Sie? — Sie ſind früher dahin gegangen als ich. — Iſt Ihr Bruder zu ſpät dahin gegangen? — Er iſt zu früh dahin gegangen. — Haben Ihre Brüder etwas gehabt? — Sie haben nichts gehabt. — Wer hat meinen Beutel und mein Geld gehabt? — Ihr Bedienter hat beides gehabt. — Hat er meinen Stock und meinen Hut gehabt? — Er hat beides gehabt. — Haſt Du mein Pferd oder das meines Bruders gehabt? — Ich habe weder das Ihrige noch das Ihres Bruders gehabt. — Habe ich Ihr Billet oder das des Arztes gehabt? — Sie haben beide gehabt. — Was hat der Arzt gehabt? — Er hat nichts gehabt. — Hat Jemand meinen goldenen Leuchter gehabt? — Niemand hat ihn gehabt.

100te. Hundertste Uebung.

Haben Sie etwas zu thun? — Ich habe nichts zu thun. — Was hat Ihr Bruder zu thun? — Er hat Briefe zu ſchreiben. — Was

haſt Du gethan? — Ich habe nichts gethan. — Habe ich etwas gethan? — Sie haben meine Kleider zerriſſen. — Was haben Ihre Kinder gethan? — Sie haben ihre ſchönen Bücher zerriſſen. — Was haben wir gethan? — Sie haben nichts gethan, aber Ihre Brüder haben meine ſchönen Stühle verbrennt. — Hat der Schneider ſchon Ihren Rock gemacht? — Er hat ihn noch nicht gemacht. — Hat der Schuhmacher ſchon Ihre Stiefeln gemacht? — Er hat ſie ſchon gemacht. — Haben Sie manchmal einen Hut gemacht? —Ich habe niemals einen gemacht. — Haſt Du ſchon Deinen Beutel gemacht? — Ich habe ihn noch nicht gemacht. — Haben unſere Nachbarn je Bücher gemacht? — Sie haben ehedem (vormals) welche gemacht. — Wie viel Röcke hat Ihr Schneider gemacht? — Er hat deren dreißig oder vierzig gemacht. — Hat er gute oder ſchlechte Röcke gemacht? — Er hat gute und ſchlechte gemacht. — Hat unſer Vater ſeinen Hut abgenommen? — Er hat ihn abgenommen. — Haben Ihre Brüder Ihre Röcke ausgezogen? — Sie haben ſie ausgezogen. — Hat der Arzt ſeine Strümpfe oder ſeine Schuhe ausgezogen? — Er hat weder die einen noch die andern ausgezogen. — Was hat er weggenommen? — Er hat nichts weggenommen, aber er hat ſeinen großen Hut abgenommen. — Wer hat Ihnen das geſagt? — Mein Bedienter hat es mir geſagt. — Was hat Ihnen Ihr Vetter geſagt? — Er hat mir nichts geſagt. — Wer hat es Ihrem Nachbar geſagt? — Die Engländer haben es ihm geſagt. — Sind Sie der Bruder dieſes Jünglings? — Ich bin es. — Iſt dieſer Knabe Ihr Sohn? — Er iſt es. — Wie viele Kinder haben Sie? — Ich habe nur zwei. — Iſt der Amtmann auf den Markt gegangen? — Er iſt nicht dahin gegangen. — Iſt er krank? — Er iſt es. — Bin ich krank? — Sie ſind es nicht. — Sind Sie ſo groß wie ich? — Ich bin es. — Sind unſere Freunde ſo reich wie ſie es ſagen? — Sie ſind es. — Biſt Du ſo müde wie Dein Bruder? — Ich bin es mehr als er.

101te. Hundert und erste Uebung.

Haben Sie meinen Vater geſprochen? — Ich habe ihn geſprochen. — Wann haben Sie ihn geſprochen? — Ich habe ihn vorgeſtern geſprochen. — Haben Sie manchmal mit dem Türken geſprochen? — Ich habe nie mit ihm geſprochen. — Wie viel Mal

haben Sie mit dem Hauptmanne geſprochen? — Ich habe ihn ſechsmal geſprochen. — Hat der Edelmann je mit Ihnen geſprochen? — Er hat nie mit mir geſprochen. — Haben Sie oft mit ſeinem Sohne geſprochen? — Ich habe oft mit ihm geſprochen. — Haben Sie öfter mit ihm geſprochen als wir? — Ich habe nicht ſo oft mit ihm geſprochen wie Sie. — Mit welchem Sohne des Edelmanns haben Sie geſprochen? — Ich habe den jüngſten geſprochen. — Mit welchen Männern (welche Männer) hat Ihr Bruder geſprochen? — Er hat mit dieſen geſprochen. — Was hat Ihres Gärtners Sohn (der Sohn Ihres Gärtners) geſchnitten? — Er hat Bäume geſchnitten. — Hat er Getreide geſchnitten? — Er hat welches geſchnitten. — Hat er ſo viel Heu wie Getreide geſchnitten? — Er hat ſo viel von jenem wie von dieſem geſchnitten. — Haben Sie mein Meſſer aufgehoben? — Ich habe es aufgehoben. — Hat Ihr Knabe des Schneiders Fingerhut (den Fingerhut des Schneiders) aufgehoben? — Er hat ihn nicht aufgehoben. — Haben Sie einen Thaler aufgehoben? — Ich habe deren zwei aufgehoben. — Was haben Sie aufgehoben? — Wir haben nichts aufgehoben. — Haben Sie etwas verbrennt? — Wir haben nichts verbrennt. — Was haben die Matroſen verbrennt? — Sie haben ihre tuchenen Röcke verbrennt. — Haſt Du meine ſchönen Bänder verbrennt? — Ich habe ſie nicht verbrennt. — Welche Bücher hat der Grieche verbrennt? — Er hat die ſeinigen verbrennt. — Welche Schiffe haben die Spanier verbrennt? — Sie haben keine Schiffe verbrennt. — Haben Sie Papier verbrennt? — Ich habe keins verbrennt. — Hat der Arzt Zettel (Billette) verbrennt? — Er hat keine verbrennt. — Haben Sie den Muth gehabt, meinen Hut zu verbrennen? — Ich habe den Muth gehabt, ihn zu verbrennen. — Wann haben Sie ihn verbrennt? — Ich habe ihn geſtern verbrennt. — Wo haben Sie ihn verbrennt? — Ich habe ihn in meinem Zimmer verbrennt. — Wer hat Ihr Hemd zerriſſen? — Der häßliche Knabe unſers Nachbars hat es zerriſſen. — Hat Jemand Ihre Bücher zerriſſen? — Niemand hat ſie zerriſſen.

102te. Hundert und zweite Uebung.

Haben Sie Wein getrunken? — Ich habe welchen getrunken. — Haben Sie (deſſen) viel getrunken? — Ich habe nur wenig

getrunken. — Haſt Du Bier getrunken? — Ich habe welches getrunken. — Hat Dein Bruder viel guten Aepfelwein getrunken? — Er hat (deſſen) nicht viel getrunken, aber genug. — Wann haben Sie Wein getrunken? — Ich habe geſtern und heute welchen getrunken. — Hat der Bediente den Brief getragen? — Er hat ihn getragen. — Wo hat er ihn hingetragen? — Er hat ihn zu Ihrem Freunde getragen. — Haben Sie uns Aepfel gebracht? — Wir haben Ihnen welche gebracht. — Wie viel Aepfel haben Sie uns gebracht? — Wir haben Ihnen (deren) fünf und zwanzig gebracht. — Wann haben Sie ſie gebracht? — Ich habe ſie dieſen Morgen gebracht. — Um wie viel Uhr? — Um drei Viertel auf acht. — Haben Sie Ihren kleinen Knaben auf den Markt geſchickt? — Ich habe ihn dahin geſchickt. — Wann haben Sie ihn dahin geſchickt? — Dieſen (heute) Abend. — Haben Sie an Ihren Vater geſchrieben? — Ich habe ihm geſchrieben. — Hat er Ihnen geantwortet? — Er hat mir noch nicht geantwortet. — Haben Sie je an den Arzt geſchrieben? — Ich habe ihm nie geſchrieben. — Hat er Ihnen manchmal geſchrieben? — Er hat mir oft (oft an mich) geſchrieben. — Was hat er Ihnen geſchrieben? — Er hat mir etwas geſchrieben. — Haben Ihre Freunde Ihnen je geſchrieben? — Sie haben mir oft (oft an mich) geſchrieben. — Wie viel Mal haben ſie Ihnen geſchrieben? — Sie haben mir mehr als dreißigmal geſchrieben. — Haben Sie je meinen Sohn geſehen? — Ich habe ihn nie geſehen. — Hat er Sie je geſehen? — Er hat mich oft geſehen. — Haſt Du je Griechen geſehen? — Ich habe oft welche geſehen. — Haben Sie ſchon einen Syrer geſehen? — Ich habe ſchon einen geſehen. — Wo haben Sie einen geſehen? — Im Theater. — Haben Sie meinem Bruder das Buch gegeben? — Ich habe es ihm gegeben. — Haben Sie dem Kaufmanne Geld gegeben? — Ich habe ihm welches gegeben. — Wie viel haben Sie ihm gegeben? — Ich habe ihm fünfzehn Thaler gegeben. — Haben Sie den Kindern unſerer guten Nachbarn goldene Bänder gegeben? — Ich habe ihnen welche gegeben. — Wollen Sie dem Armen Brod geben? — Ich habe ihm ſchon welches gegeben. — Willſt Du mir Wein geben? — Ich habe Ihnen ſchon welchen gegeben. — Wann haſt Du mir welchen gegeben? — Ich habe Ihnen ehedem (vormals) welchen gegeben. —

Willſt Du mir jetzt welchen geben? — Ich kann Ihnen keinen geben.

103te. Hundert und dritte Uebung.

Hat der Amerikaner Ihnen Geld geliehen? — Er hat mir welches geliehen. — Hat er Ihnen oft welches geliehen? — Er hat mir manchmal welches geliehen. — Wann hat er Ihnen welches geliehen? — Er hat mir vormals welches geliehen. — Hat der Italiener Ihnen je Geld geliehen? — Er hat mir welches geliehen. — Iſt er arm? — Er iſt nicht arm, er iſt reicher als Sie. — Wollen Sie mir einen Thaler leihen? — Ich will Ihnen (deren) zwei leihen. — Iſt Ihr Knabe zu dem meinigen gekommen? — Er iſt zu ihm gekommen. — Wann? — Heute (dieſen) Morgen. — Um welche Zeit? — Früh. — Iſt er früher gekommen als ich? — Um wie viel Uhr ſind Sie gekommen? — Ich bin um halb ſechs gekommen. — Er iſt früher gekommen als Sie. — Wo iſt Ihr Bruder hingegangen? — Er iſt auf den Ball gegangen. — Wann iſt er dahin gegangen? — Er iſt vorgeſtern dahin gegangen. — Hat der Ball Statt gefunden? — Er hat Statt gefunden. — Hat er ſpät Statt gefunden? — Er hat früh Statt gefunden. — Um wie viel Uhr? — Um Mitternacht. — Lernt Ihr Bruder ſchreiben? — Er lernt es. — Kann er ſchon leſen? — Er kann es noch nicht. — Haben Sie je deutſch gelernt? — Ich habe es vormals gelernt, aber ich kann es nicht. — Hat Ihr Vater je franzöſiſch gelernt? — Er hat es niemals gelernt. — Lernt er es jetzt? — Er lernt es. — Kennen Sie den Engländer, den ich kenne? — Ich kenne nicht den, welchen (denſelben, den) Sie kennen, aber ich kenne einen andern. — Kennt Ihr Freund dieſelben Edelleute, welche ich kenne? — Er kennt nicht dieſelben, ſondern er kennt andere. — Haben Sie dieſelben Männer gekannt, welche ich gekannt habe? — Ich habe nicht die nämlichen gekannt, aber ich habe andere gekannt. — Haben Sie je Ihren Rock ausbeſſern laſſen? — Ich habe ihn manchmal ausbeſſern laſſen. — Haſt Du ſchon Deine Stiefeln ausbeſſern laſſen? — Ich habe ſie noch nicht ausbeſſern laſſen. — Hat Ihr Vetter manchmal ſeine Strümpfe ausbeſſern laſſen? — Er hat ſie verſchiedene Mal ausbeſſern laſſen. — Haſt Du Deinen Hut oder Deinen Schuh ausbeſſern laſſen? — Ich habe weder den einen noch den andern ausbeſſern laſſen. — Haben Sie

meine Halstücher oder meine Hemden waſchen laſſen? — Ich habe weder die einen noch die andern waſchen laſſen. — Was für Strümpfe haben Sie waſchen laſſen? — Ich habe die leinenen Strümpfe waſchen laſſen. — Hat Ihr Vater einen Tiſch machen laſſen? — Er hat einen machen laſſen. — Haben Sie etwas machen laſſen? — Ich habe nichts machen laſſen.

104te. Hundert und vierte Uebung.

Haſt Du etwas verſprochen? — Ich habe nichts verſprochen. — Geben Sie mir, was Sie mir verſprochen haben? — Ich gebe es Ihnen. — Haben Sie viel Geld bekommen? — Ich habe nur wenig bekommen. — Wie viel haben Sie bekommen? — Ich habe nur einen Thaler bekommen. — Wann haben Sie Ihren Brief erhalten? — Ich habe ihn heute erhalten. — Haſt Du etwas bekommen? — Ich habe nichts bekommen. — Was haben wir bekommen (erhalten)? — Wir haben große Briefe erhalten. — Verſprechen Sie mir, auf den Ball zu kommen? — Ich verſpreche Ihnen hin zu kommen. — Findet Ihr Ball heute Abend Statt? — Er findet Statt. — Wie viel Geld haben Sie meinem Sohne gegeben? — Ich habe ihm fünfzehn Thaler gegeben. — Haben Sie ihm nicht mehr verſprochen? — Ich habe ihm gegeben, was ich ihm verſprochen habe. — Haben unſere Feinde ihr Geld bekommen? — Sie haben es nicht bekommen. — Haben Sie deutſches Geld? — Ich habe welches. — Was für Geld haben Sie? — Ich habe Thaler, Gulden, Kreuzer, Groſchen und Pfennige. — Wie viel Groſchen ſind in einem Gulden? — Ein Gulden hat ſechzehn Groſchen, oder ſechzig Kreuzer oder acht und vierzig gute Kreuzer. — Haben Sie Heller? — Ich habe deren einige. — Wie viel Heller ſind in einem Pfennige? — Ein Pfennig hat zwei Heller. — Wollen Sie mir Ihren Rock leihen? — Ich will ihn Ihnen leihen, aber er iſt abgetragen. — Sind Ihre Schuhe abgetragen? — Sie ſind nicht abgetragen (abgenutzt). — Wollen Sie ſie meinem Bruder leihen? — Ich will ſie ihm leihen. — Wem haben Sie Ihren Hut geliehen? — Ich habe ihn nicht geliehen, ich habe ihn Jemandem gegeben. — Wem haben Sie ihn gegeben? — Ich habe ihn einem Armen gegeben.

105te. Hundert und fünfte Uebung.

Kann Ihr kleiner Knabe ſchon buchſtabiren? — Er kann es. — Buchſtabirt er gut? — Er buchſtabirt gut. — Wie hat Ihr kleiner Knabe buchſtabirt? — Er hat ſo ſo buchſtabirt. — Wie haben Ihre Kinder ihre Briefe geſchrieben? — Sie haben ſie ſchlecht geſchrieben. — Können Sie ſpaniſch? — Ich kann es. — Spricht Ihr Vetter italieniſch? — Er ſpricht es gut. — Wie ſprechen Ihre Freunde? — Sie ſprechen nicht übel. — Hören ſie auf das, was Sie ihnen ſagen? — Sie hören darauf. — Wie haſt Du engliſch gelernt? — Ich habe es auf dieſe Art (Weiſe) gelernt. — Haben Sie mich gerufen? — Ich habe nicht Sie, ſondern Ihren Bruder gerufen. — Iſt er gekommen? — Noch nicht. — Wo haben Sie Ihre Kleider naß gemacht? — Ich habe ſie auf dem Lande naß gemacht. — Wollen Sie ſie zu trocknen legen? — Ich will ſie zu trocknen legen. — Wo haben Sie meinen Hut hingelegt? — Ich habe ihn auf den Tiſch gelegt. — Haſt Du mein Buch geſehen? — Ich habe es geſehen. — Wo iſt es? — Es liegt auf dem Koffer Ihres Bruders. — Liegt mein Halstuch auf dem Stuhle? — Es liegt darauf. — Wann ſind Sie auf dem Lande geweſen? — Ich bin vorgeſtern da geweſen. — Haben Sie Ihren Vater da gefunden. — Ich habe ihn da gefunden. — Was hat er geſagt? — Er hat nichts geſagt. — Was haben Sie auf dem Lande gemacht? — Ich habe nichts da gethan (gemacht).

106te. Hundert und ſechste Uebung.

Haben Sie Zeit, einen Brief zu ſchreiben? — Ich habe Zeit, einen zu ſchreiben. — Wollen Sie meinem Bruder ein Buch leihen? — Ich habe ihm ſchon eins geliehen. — Wollen Sie ihm noch eins leihen? — Ich will ihm noch zwei leihen. — Haben Sie den Armen etwas gegeben? — Ich habe ihnen Geld gegeben. — Wie viel Geld hat mein Vetter Ihnen gegeben? — Er hat mir nur wenig gegeben, er hat mir nur zwei Thaler gegeben. — Wie alt iſt Ihr Bruder? — Er iſt zwanzig Jahr alt. — Sind Sie ſo alt wie er? — Ich bin nicht ſo alt. — Wie alt ſind Sie? — Ich bin kaum achtzehn Jahr alt. — Wie alt biſt Du? — Ich bin ungefähr zwölf Jahr alt. — Bin ich jünger als Sie? — Ich weiß es nicht. — Wie alt iſt unſer Nachbar? — Er iſt nicht ganz dreißig

Jahr alt. — Sind unſre Freunde ſo jung wie wir? — Sie ſind älter als wir. — Wie alt ſind ſie? — Der Eine iſt neunzehn und der Andere zwanzig Jahr alt. — Iſt Ihr Vater ſo alt wie der meinige? — Er iſt älter als der Ihrige. — Haben Sie mein Buch geleſen? — Ich habe es noch nicht ganz geleſen. — Hat Ihr Freund ſein Buch geendigt? — Er hat es beinahe geendigt. — Verſtehen Sie mich? — Ich verſtehe Sie. — Verſteht uns der Engländer? — Er verſteht uns. — Verſtehen Sie, was wir Ihnen ſagen? — Wir verſtehen es. — Verſtehſt Du deutſch? — Ich verſtehe es noch nicht, aber ich lerne es. — Verſtehen wir die Engländer? — Wir verſtehen ſie nicht. — Verſtehen uns die Deutſchen? — Sie verſtehen uns. — Verſtehen wir ſie? — Wir verſtehen ſie kaum. — Hören Sie (den) Lärm? — Ich höre nichts. — Haben Sie das Sauſen des Windes gehört? — Ich habe es gehört. — Was hören Sie? — Ich höre das Bellen der Hunde. — Weſſen Hund iſt das? — Es iſt der Hund des Schottländers.

107te. Hundert und ſiebente Uebung.

Haben Sie Ihren Stock verloren? — Ich habe ihn nicht verloren. — Hat Ihr Bedienter mein Billet verloren? — Er hat es verloren. — Sind Sie auf den Ball gegangen? — Nein, ich bin nicht darauf (dahin) gegangen. — Wo ſind Sie geblieben? — Ich bin zu Hauſe geblieben. — Hat Ihr Vater ſo viel Geld verſpielt wie ich? — Er hat mehr verloren (verſpielt) als Sie. — Wie viel habe ich verſpielt (verloren)? — Sie haben kaum einen Thaler verloren (verſpielt). — Wo iſt Dein Bruder geblieben? — Er iſt zu Hauſe geblieben. — Sind unſere Freunde auf dem Lande geblieben? — Sie ſind da geblieben. — Wiſſen Sie ſo viel wie der engliſche Arzt? — Ich weiß nicht ſo viel wie er. — Weiß der franzöſiſche Arzt ſo viel wie Sie? — Er weiß mehr als ich. — Weiß Jemand mehr als die franzöſiſchen Aerzte? — Niemand weiß mehr als ſie. — Haben Ihre Brüder meine Bücher geleſen? — Sie haben ſie nicht ganz geleſen. — Wie viele haben ſie (deren) geleſen? — Sie haben (deren) kaum zwei geleſen. — Hat der Sohn meines Gärtners Ihnen etwas genommen? — Er hat mir meine Bücher genommen. — Was haſt Du ihm genommen? — Ich habe ihm nichts genommen. — Hat er Dir Geld genommen?

— Er hat mir welches genommen. — Wie viel Geld hat er Ihnen genommen? — Er hat mir beinahe zwei Thaler genommen.

108ste. Hundert und achte Uebung.

Warum lieben Sie dieſen Mann? — Ich liebe ihn, weil er gut iſt. — Warum ſchlägt Ihr Nachbar ſeinen Hund? — Weil er ſeinen kleinen Knaben gebiſſen hat. — Warum liebt mich unſer Vater? — Er liebt Sie, weil Sie gut ſind. — Lieben uns Ihre Freunde? — Sie lieben uns, weil wir gut ſind. — Warum bringen Sie mir Wein? — Ich bringe Ihnen welchen, weil Sie durſtig ſind. — Warum trinkt der Hutmacher? — Er trinkt, weil er durſtig iſt. — Sehen Sie den Matroſen, der auf dem Schiffe iſt? — Ich ſehe nicht den, welcher auf dem Schiffe iſt, ſondern den, welcher auf dem Platze iſt. — Leſen Sie die Bücher, welche mein Vater Ihnen gegeben hat? — Ich leſe ſie. — Kennen Sie die Italiener, welche (die) wir kennen? — Wir kennen nicht die (diejenigen), welche Sie kennen, ſondern wir kennen andere. — Kaufen Sie das Pferd, welches (das) wir geſehen haben? — Ich kaufe nicht das, welches wir geſehen haben, aber (ſondern) ein anderes. — Suchen Sie, was Sie verloren haben? — Ich ſuche es. — Finden Sie den Mann, den Sie geſucht haben? — Ich finde ihn nicht. — Schlachtet der Fleiſcher (Metzger) den Ochſen, den (welchen) er auf dem Markte gekauft hat? — Er ſchlachtet ihn. — Schlachten unſre Köche die Hühner, die (welche) ſie gekauft haben? — Sie ſchlachten ſie. — Beſſert der Hutmacher den Hut aus, den ich ihm geſchickt habe? — Er beſſert ihn aus. — Beſſert der Schuhmacher die Stiefeln aus, welche (die) Sie ihm geſchickt haben? — Er beſſert ſie nicht aus, weil ſie abgenutzt ſind. — Liegt Ihr Rock auf dem Stuhle? — Er liegt darauf. — Liegt er auf dem Stuhle, auf den ich ihn gelegt habe? — Nein, er liegt auf einem andern. — Wo iſt mein Hut? — Er iſt in dem Zimmer, worin Sie geweſen ſind. — Warten Sie auf Jemanden? — Ich warte auf Niemanden. — Warten Sie auf den Mann, den ich dieſen Morgen geſehen habe? — Ich warte auf ihn. — Warteſt Du auf Dein Buch? — Ich warte darauf. — Erwarten Sie Ihren Vater heute Abend? — Ich erwarte ihn. — Um wie viel Uhr iſt er ins Theater gegangen? — Er iſt um ſieben dahin gegangen. — Um wie viel Uhr kommt er (von da) zurück? — Er kömmt um elf Uhr zu-

rück. — Iſt Ihr Amtmann von dem Markte zurückgekommen? — Er iſt noch nicht zurückgekommen. — Um wie viel Uhr iſt Ihr Bruder vom Lande zurückgekommen? — Er iſt um zehn Uhr des Abends von da zurückgekommen.

109te. Hundert und neunte Uebung.

Um wie viel Uhr biſt Du von Deinem Freunde zurückgekommen? — Ich bin um elf Uhr des Morgens von ihm zurückgekommen. — Biſt Du lange bei ihm geblieben? — Ich bin ungefähr eine Stunde bei ihm geblieben. — Wie lange ſind Sie geſonnen, auf dem Balle zu bleiben? — Ich gedenke einige Minuten da zu bleiben. — Wie lange iſt der Engländer bei Ihnen geblieben? — Er iſt zwei Stunden bei mir geblieben. — Sind Sie geſonnen, lange auf dem Lande zu bleiben? — Ich bin geſonnen, den Sommer hindurch da zu bleiben. — Wie lange ſind Ihre Brüder in der Stadt geblieben? — Sie ſind den Winter über da geblieben. — Wie viel bin ich Ihnen ſchuldig? — Sie ſind mir nicht viel ſchuldig. — Wie viel ſind Sie Ihrem Schneider ſchuldig? — Ich bin ihm nur fünfzig Thaler ſchuldig. — Wie viel biſt Du Deinem Schuhmacher ſchuldig? — Ich bin ihm ſchon ſiebenzig Thaler ſchuldig. — Bin ich Ihnen etwas ſchuldig? — Sie ſind mir nichts ſchuldig. — Wie viel iſt Ihnen der Franzoſe ſchuldig? — Er iſt mir mehr ſchuldig als Sie. — Sind Ihnen die Engländer ſo viel ſchuldig wie die Spanier? — Nicht ganz ſo viel. — Bin ich Ihnen ſo viel ſchuldig wie mein Bruder? — Sie ſind mir mehr ſchuldig als er. — Sind unſere Freunde Ihnen ſo viel ſchuldig wie wir? — Sie ſind (Ihr ſeid) mir weniger ſchuldig als ſie. — Warum geben Sie dem Kaufmanne Geld? — Ich gebe ihm welches, weil er mir Tücher verkauft hat. — Warum trinken Sie nicht? — Ich trinke nicht, weil ich nicht durſtig bin. — Warum heben Sie dieſes Band auf? — Ich hebe es auf, weil ich es nöthig habe (weil ich deſſen benöthigt bin). — Warum leihen Sie dieſem Manne Geld? — Ich leihe ihm welches, weil er es nöthig hat. — Warum ſtudirt Ihr Bruder? — Er ſtudirt, weil er deutſch lernen will. — Sind Sie durſtig? — Ich bin nicht durſtig, weil ich getrunken habe. — Hat Ihr Vetter getrunken? — Noch nicht, er iſt noch nicht durſtig. — Zeigt Ihnen der Bediente das Zimmer, welches er auskehrt? — Er zeigt mir nicht das, welches er jetzt auskehrt,

ſondern das, welches er geſtern ausgekehrt hat. — Frühſtücken Sie, ehe Sie ausgehen? — Ich gehe aus, ehe ich frühſtücke. — Was thut Ihr Schuhmacher, ehe er ſein Zimmer auskehrt? — Er beſſert meine Stiefeln und meine Schuhe aus, ehe er es auskehrt.

110te. Hundert und zehnte Uebung.

Wo wohnen Sie? — Ich wohne in der großen Straße. — Wo wohnt Ihr Vater? — Er wohnt bei ſeinem Freunde. — Wo wohnen Ihre Brüder? — Sie wohnen in der großen Straße Nummer hundert und zwanzig. — Wohnſt Du bei Deinem Vetter? — Ich wohne bei ihm. — Wohnen Sie noch, wo Sie gewohnt haben? — Ich wohne noch da. — Wohnt Ihr Freund noch, wo er gewohnt hat? — Er wohnt nicht mehr, wo er gewohnt hat. — Wo wohnt er jetzt? — Er wohnt in der Wilhelmsſtraße Nummer hundert und fünfzig. — Wo iſt Ihr Bruder? — Er iſt im Garten. — Wo iſt Ihr Vetter hingegangen? — Er iſt in den Garten gegangen. — Sind Sie geſtern ins Schauſpiel gegangen? — Ich bin dahin gegangen. — Haben Sie meinen Freund geſehen? — Ich habe ihn geſehen. — Wann haben Sie ihn geſehen? — Ich habe ihn dieſen Morgen geſehen. — Wo iſt er hingegangen? — Ich weiß es nicht. — Hat der Bediente meine Kleider gebürſtet? — Er hat ſie gebürſtet. — Hat er mein Zimmer ausgekehrt? — Er hat es ausgekehrt. — Wie lange iſt er hier geblieben? — Bis Mittag. — Wie lange haben Sie geſchrieben? — Ich habe bis Mitternacht geſchrieben. — Wie lange habe ich gearbeitet? — Sie haben bis vier Uhr des Morgens gearbeitet. — Wie lange iſt mein Bruder bei Ihnen geblieben? — Er iſt bis auf den Abend bei mir geblieben. — Wie lange haſt Du gearbeitet? — Ich habe bis jetzt gearbeitet. — Haſt Du noch lange zu ſchreiben? — Ich habe bis übermorgen zu ſchreiben. — Hat der Arzt noch lange zu arbeiten? — Er hat bis morgen zu arbeiten. — Muß ich lange hier bleiben? — Sie müſſen bis Sonntag hier bleiben. — Muß mein Bruder lange bei Ihnen bleiben? — Er muß bis Montag bei uns bleiben. — Wie lange muß ich arbeiten? — Sie müſſen bis übermorgen arbeiten. — Haben Sie noch lange zu ſprechen? — Ich habe noch eine Stunde zu ſprechen. — Haben Sie lange geſprochen? — Ich habe bis den folgenden Tag geſprochen. — Sind Sie lange in meinem Zimmer geblieben? — Ich bin bis auf dieſen Augenblick darin ge-

blieben. — Haben Sie noch lange in dieſem Hauſe zu wohnen? — Ich habe noch lange darin zu wohnen. — Wie lange haben Sie noch darin zu wohnen? — Bis Sonntag.

111te. Hundert und elfte Uebung.

Wohnt Ihr Freund noch bei Ihnen? — Er wohnt nicht mehr bei mir. — Wie lange hat er bei Ihnen gewohnt? — Er hat nur ein Jahr bei mir gewohnt. — Wie lange ſind Sie auf dem Balle geblieben? — Ich bin bis Mitternacht da geblieben. — Wie lange ſind Sie im Wagen geblieben? — Ich bin eine Stunde darin geblieben. — Sind Sie bis jetzt im Garten geblieben? — Ich bin bis jetzt darin geblieben. — Iſt der Hauptmann bis hieher gekommen? — Er iſt bis hieher gekommen. — Wie weit (bis wohin) iſt der Kaufmann gekommen? — Er iſt bis an das Ende des kleinen Weges gekommen. — Iſt der Türke bis an das Ende des Waldes gekommen? — Er iſt bis dahin gekommen. — Was thun Sie des Morgens? — Ich leſe. — Und was thun Sie dann? — Ich frühſtücke und arbeite. — Frühſtücken Sie, ehe Sie leſen? — Nein, mein Herr, ich leſe, ehe ich frühſtücke. — Spielſt Du, anſtatt daß Du arbeiteſt? — Ich arbeite, anſtatt zu ſpielen. — Geht Dein Bruder ins Schauſpiel, anſtatt in den Garten zu gehen? — Er geht nicht ins Schauſpiel. — Was thun Sie des Abends? — Ich arbeite. — Was haſt Du dieſen Abend gethan? — Ich habe Ihre Kleider gebürſtet und bin ins Theater gegangen. — Biſt Du lange im Theater geblieben? — Ich bin nur einige Minuten da geblieben. — Willſt Du hier warten? — Wie lange muß ich warten? — Sie müſſen warten, bis mein Vater wieder (zurück) kommt. — Iſt Jemand gekommen? — Jemand iſt gekommen. — Was hat man gewollt? — Man hat Sie (mit Ihnen) ſprechen wollen. — Hat man nicht warten wollen? — Man hat nicht warten wollen. — Was ſagen Sie zu dem Manne? — Ich ſage ihm, zu warten. — Haben Sie lange auf mich gewartet? — Ich habe eine Stunde auf Sie gewartet. — Haben Sie meinen Brief leſen können? — Ich habe ihn leſen können. — Haben Sie ihn verſtanden? — Ich habe ihn verſtanden. — Haben Sie ihn Jemandem gezeigt? — Ich habe ihn Niemandem gezeigt. — Hat man meine Kleider gebracht? — Man hat ſie noch nicht gebracht. — Hat man mein Zimmer ausgekehrt und meine Kleider gebürſtet? — Man hat bei-

des gethan. — Was hat man gesagt? — Man hat nichts gesagt. — Was hat man gethan? — Man hat nichts gethan. — Hat Ihr kleiner Bruder buchstabirt? — Er hat nicht buchstabiren wollen. — Hat der Knabe des Kaufmanns arbeiten wollen? — Er hat nicht gewollt. — Was hat er thun wollen? — Er hat nichts thun wollen.

112te. Hundert und zwölfte Uebung.

Hat der Schuhmacher meine Stiefeln ausbessern können? — Er hat sie nicht ausbessern können. — Warum hat er sie nicht ausbessern können? — Weil er nicht Zeit gehabt hat. — Hat man meine goldenen Knöpfe finden können? — Man hat sie nicht finden können. — Warum hat der Schneider meinen Rock nicht ausgebessert? — Weil er keinen guten Faden (Zwirn) hat. — Warum haben Sie den Hund geschlagen? — Weil er mich gebissen hat. — Warum trinken Sie nicht? — Weil ich nicht durstig bin. — Was hat man sagen wollen? — Man hat nichts sagen wollen. — Was sagt man Neues auf dem Markte? — Man sagt nichts Neues da. — Hat man einen Mann tödten wollen? — Man hat Niemanden tödten wollen. — Hat man was Neues gesagt? — Man hat nichts Neues gesagt.

113te. Hundert und dreizehnte Uebung.

Hat man Ihnen etwas gestohlen? — Man hat mir allen guten Wein gestohlen. — Hat man Ihrem Vater etwas gestohlen? — Man hat ihm alle seine guten Bücher gestohlen. — Stiehlst Du etwas? — Ich stehle nichts. — Hast Du je etwas gestohlen? — Ich habe nie etwas gestohlen. — Hat man Ihnen Ihre Aepfel gestohlen? — Man hat sie mir gestohlen. — Was hat man mir gestohlen? — Man hat Ihnen alle guten Bücher gestohlen. — Wann hat man Ihnen den Wagen gestohlen? — Man hat ihn mir vorgestern gestohlen. — Hat man uns je etwas gestohlen? — Man hat uns nie etwas gestohlen. — Hat der Zimmermann allen Wein getrunken? — Er hat ihn getrunken. — Hat Ihr kleiner Knabe alle seine Bücher zerrissen? — Er hat sie alle zerrissen. — Warum hat er sie zerrissen? — Weil er nicht studiren will. — Wie viel haben Sie verspielt? — Ich habe all mein Geld ver-

ſpielt. — Wiſſen Sie, wo mein Vater iſt? — Ich weiß es nicht. — Haben Sie mein Buch nicht geſehen? — Ich habe es nicht geſehen. — Wiſſen Sie, wie man dieſes Wort ſchreibt? (wie dieſes Wort geſchrieben wird?) — Man ſchreibt es ſo. — Färben Sie etwas? — Ich färbe meinen Hut. — Wie färben Sie ihn? — Ich färbe ihn ſchwarz. — Wie färben Sie Ihre Kleider? — Wir färben ſie gelb.

114te. Hundert und vierzehnte Uebung.

Laſſen Sie Ihren Koffer färben? — Ich laſſe ihn färben. — Wie laſſen Sie ihn färben? — Ich laſſe ihn grün färben. — Wie läßt Du Deine leinenen Strümpfe färben? — Ich laſſe ſie weiß färben. — Läßt Ihr Vetter ſein Taſchentuch färben? — Er läßt es färben. — Läßt er es roth färben? — Er läßt es grau färben. — Wie haben Ihre Freunde ihre Röcke färben laſſen? — Sie haben ſie grün färben laſſen. — Wie haben die Italiener ihre Wagen färben laſſen? — Sie haben ſie blau färben laſſen. — Was für einen Hut hat der Edelmann? — Er hat zwei Hüte, einen weißen und einen ſchwarzen. — Habe ich einen Hut? — Sie haben verſchiedene. — Hat Ihr Färber ſchon Ihr Halstuch gefärbt? — Er hat es gefärbt. — Wie hat er es gefärbt? — Er hat es gelb gefärbt. — Reiſen Sie manchmal? — Ich reiſe oft. — Wo gedenken Sie dieſen Sommer hinzureiſen? — Ich bin geſonnen, nach Deutſchland zu reiſen. — Gehen (reiſen) Sie nicht nach Italien? — Ich gehe (reiſe) dahin. — Haſt Du manchmal gereiſ't? — Ich habe niemals gereiſ't. — Sind Ihre Freunde geſonnen, nach Holland zu gehen? — Sie ſind geſonnen, dahin zu gehen. — Wann gedenken ſie abzureiſen? — Sie ſind geſonnen, übermorgen abzureiſen. — Iſt Ihr Bruder ſchon nach Spanien gegangen? — Er iſt noch nicht dahin gegangen (gereiſ't). — Haben Sie in Spanien gereiſ't? — Ich habe (bin) da gereiſ't. — Wann reiſen Sie ab? — Ich reiſe morgen ab. — Um wie viel Uhr? — Um fünf Uhr des Morgens. — Haben Sie alle Ihre Stiefeln abgetragen? — Ich habe alle abgetragen. — Was haben die Türken gethan? — Sie haben alle unſre Schiffe verbrennt. — Haben Sie alle Ihre Briefe geendigt? — Ich habe ſie alle geendigt. — Wie weit ſind Sie gereiſ't? — Ich bin bis nach Deutſchland gereiſ't. — Iſt er bis nach Italien gereiſ't? —

Er iſt bis nach Amerika gereiſ't. — Bis wohin ſind die Spanier gegangen? — Sie ſind bis nach London gegangen. — Wie weit (bis wohin) iſt dieſer arme Mann gekommen? — Er iſt bis hieher gekommen. — Iſt er bis nach Ihrem Hauſe (bis zu Ihnen) gekommen? — Er iſt bis zu meinem Vater gekommen.

115te. Hundert und fünfzehnte Uebung.

Rufen Sie mich? — Ich rufe Sie. — Wo ſind Sie? — Ich bin auf dem Berge; kommen Sie herauf? — Ich komme nicht hinauf. — Wo ſind Sie? — Ich bin am Fuße des Berges; wollen Sie herunter kommen? — Ich kann nicht hinunter kommen. — Warum können Sie nicht herunter kommen? — Weil ich böſe Füße habe. — Wo wohnt Ihr Vetter? — Er wohnt diesſeit des Berges. — Wo iſt der Berg? — Er iſt diesſeit des Fluſſes. — Wo ſteht das Haus unſres Freundes? — Es ſteht jenſeit des Berges. — Iſt der Garten Ihres Freundes diesſeit oder jenſeit des Waldes? — Er iſt jenſeits. — Iſt nicht unſer Waarenlager jenſeit des Weges? — Es iſt diesſeits. — Wo ſind Sie dieſen Morgen geweſen? — Ich bin auf dem großen Berge geweſen. — Wie viel Mal ſind Sie den Berg hinauf gegangen? — Ich bin ihn dreimal hinauf gegangen. — Iſt Ihr Vater oben oder unten? — Er iſt oben. — Haben die Knaben des Nachbars Ihnen Ihre Bücher wiedergegeben? — Sie haben ſie mir wiedergegeben. — Wann haben ſie ſie Ihnen wiedergegeben? — Sie haben ſie mir geſtern wiedergegeben. — Wem haben Sie Ihren Stock gegeben? — Ich habe ihn dem Edelmanne gegeben. — Wem haben die Edelleute ihre Handſchuhe gegeben? — Sie haben ſie den Engländern gegeben. — Welchen Engländern haben ſie ſie gegeben? — Denjenigen, welche Sie heute Morgen in meinem Hauſe geſehen haben. — Welchen Leuten geben Sie Geld? — Ich gebe denen welches, denen Sie welches geben. — Geben Sie Jemandem Geld? — Ich gebe denjenigen welches, die welches (es) nöthig haben. — Welchen Kindern gibt Ihr Vater Kuchen? — Er gibt denjenigen (denen) welchen, die gut ſind.

116te. Hundert und ſechzehnte Uebung.

Haben Sie Geſchenke bekommen? — Ich habe welche bekommen. — Was für Geſchenke haben Sie bekommen? — Ich habe

ſchöne Geſchenke bekommen. — Hat Ihr kleiner Bruder ein Geſchenk bekommen? — Er hat verſchiedene bekommen. — Von wem hat er welche bekommen? — Er hat von meinem Vater und von dem Ihrigen welche bekommen. — Kommen Sie aus dem Garten? — Ich komme nicht aus dem Garten, ſondern aus dem Hauſe. — Wo gehen Sie hin? — Ich gehe in den Garten. — Wo kommt der Irländer her? — Er kommt aus dem Garten. — Kommt er aus demſelben (dem nämlichen) Garten, aus welchem Sie kommen? — Er kommt nicht aus dem nämlichen (demſelben). — Aus welchem Garten kommt er? — Er kommt aus (dem) demjenigen unſres alten Freundes. — Wo kommt Ihr Knabe her? — Er kommt aus dem Schauſpiele. — Wie viel iſt jener Wagen werth? — Er iſt fünfhundert Thaler werth. — Iſt dieſes Buch ſo viel werth wie jenes? — Es iſt mehr werth. — Wie viel iſt mein Pferd werth? — Es iſt ſo viel werth, wie das (dasjenige) Ihres Freundes. — Sind Ihre Pferde ſo viel werth, wie (die) diejenigen der Franzoſen? — Sie ſind nicht ſo viel werth. — Wie viel iſt dieſes Meſſer werth? — Es iſt nichts werth. — Iſt Ihr Bedienter ſo gut wie der meinige? (wie meiner?) — Er iſt beſſer als der Ihrige. — Sind Sie ſo gut wie Ihr Bruder? — Er iſt beſſer als ich. — Biſt Du ſo gut wie Dein Vetter? — Ich bin ſo gut wie er. — Sind wir ſo gut wie unſere Nachbarn? — Wir ſind beſſer als ſie. — Iſt Ihr Regenſchirm ſo gut wie der meinige? — Er iſt nicht ſo viel werth. — Warum iſt er nicht ſo vie. werth wie der meinige? — Weil er nicht ſo ſchön iſt wie der Ihrige. — Wollen Sie Ihr Pferd verkaufen? — Ich will es verkaufen. — Wie viel iſt es werth? — Es iſt zweihundert Gulden werth. — Wollen Sie es kaufen? — Ich habe ſchon eins gekauft. — Iſt Ihr Vater geſonnen, ein Pferd zu kaufen? — Er iſt geſonnen, eins zu kaufen, aber nicht das Ihrige.

117te. Hundert und ſiebenzehnte Uebung.

Sind Sie geſtern bei dem Arzte geweſen? — Ich bin bei ihm geweſen. — Was ſagt er? — Er ſagt, daß er nicht kommen kann. — Warum ſchickt er ſeinen Sohn nicht? — Sein Sohn geht nicht aus. — Warum geht er nicht aus? — Weil er krank iſt. — Haſt Du meinen Beutel gehabt? — Ich ſage Ihnen, daß ich ihn nicht gehabt habe. — Haſt Du ihn geſehen? — Ich habe ihn geſehen.

— Wo iſt er? — Er liegt auf dem Stuhle. — Haben Sie mein Meſſer gehabt? — Ich ſage Ihnen, daß ich es gehabt habe. — Wo haben Sie es hingelegt? — Ich habe es auf den Tiſch gelegt. — Wollen Sie es ſuchen? — Ich habe es ſchon geſucht. — Haben Sie es gefunden? — Ich habe es nicht gefunden. — Haben Sie meine Handſchuhe geſucht? — Ich habe ſie geſucht, aber ich habe ſie nicht gefunden. — Hat Ihr Bedienter meinen Hut? — Er hat ihn gehabt, aber er hat ihn nicht mehr. — Hat er ihn gebürſtet? — Er hat ihn gebürſtet. — Sind meine Bücher auf dem Tiſche? — Sie liegen darauf. — Haben Sie Wein? — Ich habe nur wenig, aber ich will Ihnen geben, was ich habe. — Wollen Sie mir Waſſer geben? — Ich will Ihnen welches geben. — Haben Sie viel Wein? — Ich habe viel. — Wollen Sie mir welchen geben? — Ich will Ihnen welchen geben. — Wie viel bin ich Ihnen ſchuldig? — Sie ſind mir nichts ſchuldig. — Sie ſind zu gütig. — Muß ich Wein holen? — Sie müſſen welchen holen. — Soll ich auf den Ball gehen? — Sie müſſen dahin gehen. — Wann muß ich hingehen? — Sie müſſen dieſen Abend hingehen. — Muß ich den Zimmermann holen? — Sie müſſen ihn holen. Iſt es nöthig auf den Markt zu gehen? — Es iſt nöthig (dahin) hinzugehen. — Was muß man thun, um ruſſiſch zu lernen? — Man muß viel ſtudiren. — Muß man viel ſtudiren, um deutſch zu lernen? — Man muß viel ſtudiren. — Was ſoll ich thun? — Sie müſſen ein gutes Buch kaufen. — Was ſoll (muß) er thun? — Er muß (ſoll) ruhig ſitzen. — Was müſſen (ſollen) wir thun? — Ihr müßt (Sie müſſen) arbeiten. — Müſſen Sie viel arbeiten, um arabiſch zu lernen? — Ich muß viel arbeiten, um es zu lernen. — Arbeitet Ihr Bruder nicht? — Er will nicht arbeiten. — Hat er ſein Auskommen? — Er hat es. — Warum muß ich auf den Markt gehen? — Sie müſſen hingehen, um Rindfleiſch zu kaufen. — Warum muß ich arbeiten? — Sie müſſen arbeiten, um Ihr Auskommen zu haben.

118te. Hundert und achtzehnte Uebung.

Was brauchen Sie, mein Herr? — Ich brauche Tuch. — Wie viel iſt dieſer Hut werth? — Er iſt drei Thaler werth. — Brauchen Sie Strümpfe? — Ich brauche welche. — Wie viel ſind dieſe Strümpfe werth? — Sie ſind zwölf Kreuzer werth. — Iſt

das alles, was Sie brauchen? — Das iſt alles. — Brauchen Sie keine Schuhe? — Ich brauche keine. — Brauchſt Du viel Geld? (Haſt Du viel Geld nöthig?) — Ich habe viel nöthig (Ich brauche viel). — Wie viel mußt Du haben? — Ich muß ſechs Thaler haben. — Wie viel braucht Ihr Bruder? — Er hat nur ſechs Groſchen nöthig. — Braucht er nicht mehr? — Er braucht nicht mehr. — Braucht Ihr Vetter mehr? — Er hat nicht ſo viel nöthig wie ich. — Was haben Sie nöthig? — Ich habe Geld und Stiefeln nöthig. — Haben Sie jetzt, was Sie brauchen? — Ich habe, was ich brauche. — Hat Ihr Bruder, was er braucht? — Er hat, was er braucht.

119te. Hundert und neunzehnte Uebung.

Haben wir, was wir brauchen? — Wir haben nicht, was wir brauchen. — Was brauchen wir? (Was haben wir nöthig?) — Wir haben ein ſchönes Haus, einen großen Garten, einen ſchönen Wagen, hübſche Pferde, verſchiedene Bediente und viel Geld nöthig. — Iſt das alles, was wir brauchen? — Das iſt alles, was wir brauchen. — Was muß ich thun? — Sie müſſen einen Brief ſchreiben. — Wem (an wen) muß ich ſchreiben? — Sie müſſen an Ihren Freund (Ihrem Freunde) ſchreiben. — Soll ich auf den Markt gehen? — Sie können hingehen. — Wollen Sie Ihrem (zu Ihrem) Vater ſagen, daß ich hier auf ihn warte? — Ich will es ihm ſagen. — Was wollen Sie Ihrem Vater ſagen? — Ich will ihm ſagen, daß Sie hier auf ihn warten. — Was willſt Du zu meinem Bedienten ſagen? — Ich will ihm ſagen, daß Sie Ihren Brief geendigt haben. — Haben Sie Ihren Tiſch bezahlt? — Ich habe ihn bezahlt. — Hat Ihr Oheim das (für das) Buch bezahlt? — Er hat es (dafür) bezahlt. — Habe ich dem Schneider die Kleider bezahlt? — Sie haben ſie ihm bezahlt. — Haſt Du dem Kaufmanne das Pferd bezahlt? — Ich habe es ihm noch nicht bezahlt. — Haben wir unſere Handſchuhe bezahlt? — Wir haben ſie bezahlt. — Hat Ihr Vetter ſchon (für) ſeine Stiefeln bezahlt? — Er hat ſie noch nicht bezahlt. — Bezahlt Ihnen mein Bruder, was er Ihnen ſchuldig iſt? — Er bezahlt es mir. — Bezahlen Sie, was Sie ſchuldig ſind? — Ich bezahle, was ich ſchuldig bin. — Haben Sie dem Bäcker bezahlt? — Ich habe ihm bezahlt. — Hat Ihr Oheim dem Fleiſcher (für) das Fleiſch bezahlt? — Er

hat es ihm bezahlt. — Haben Sie Ihrem Bedienten ſeinen Lohn bezahlt? — Ich habe ihn ihm bezahlt. — Hat Ihr Herr Ihnen Ihren Lohn bezahlt? — Er hat ihn mir bezahlt. — Wann hat er ihn Ihnen bezahlt? — Er hat ihn mir vorgeſtern bezahlt. — Was verlangen Sie von dieſem Manne? — Ich verlange (fordere) mein Buch von ihm. — Um was ſpricht mich dieſer Knabe an? — Er ſpricht Sie um Geld an. — Verlangen Sie etwas von mir? — Ich verlange einen Thaler von Ihnen. — Verlangen Sie das Brod von mir? — Ich verlange es von Ihnen (ich bitte Sie darum). — Sprechen die Armen Sie um Geld an? — Sie ſprechen mich um welches an. — Von welchem Manne verlangen Sie Geld? — Ich verlange von demjenigen welches, von dem Sie welches verlangen. — Von welchen Kaufleuten verlangen Sie Handſchuhe? — Ich verlange welche von denen, die in der Wilhelmsſtraße wohnen. — Von welchem Tiſchler verlangen Sie Stühle? — Ich verlange welche von dem, den Sie kennen. — Was verlangen Sie von dem Bäcker? — Ich verlange Brod von ihm. — Verlangen Sie von den Metzgern Fleiſch? — Ich verlange welches von ihnen. — Verlangſt Du den Stock von mir? — Ich verlange ihn von Dir. — Verlangt er das Buch von Dir? — Er verlangt es von mir. — Was haben Sie von dem Engländer verlangt? — Ich habe meinen ledernen Koffer von ihm verlangt (gefordert). — Hat er ihn Ihnen gegeben? — Er hat ihn mir gegeben.

120te. Hundert und zwanzigste Uebung.

Von wem haben Sie Zucker verlangt (gefordert)? — Ich habe von dem Kaufmanne welchen verlangt. — Wen haben die Armen um Geld angeſprochen? — Sie haben die Edelleute um welches angeſprochen. — Welche Edelleute haben Sie um welches angeſprochen? — Sie haben die um welches angeſprochen, welche Sie kennen (Sie haben die, welche Sie kennen, um welches angeſprochen). — Wem bezahlen Sie das Fleiſch? — Ich bezahle es den Fleiſchern. — Wem bezahlt Ihr Bruder für ſeine Stiefeln? — Er bezahlt ſie den Schuhmachern. — Wem haben wir das Brod bezahlt? — Wir haben es unſern Bäckern bezahlt. — Von wem hat man geſprochen? — Man hat von Ihrem Freunde geſprochen. — Hat man nicht von den Aerzten geſprochen? — Man hat nicht von

ihnen gesprochen. — Spricht man nicht von dem Manne, von welchem wir gesprochen haben? — Man spricht von ihm. — Hat man nicht von den Edelleuten gesprochen? — Man hat von ihnen gesprochen. — Hat man von denjenigen gesprochen, von welchen wir sprechen? — Man hat nicht von denen gesprochen, von welchen wir sprechen, sondern man hat von andern gesprochen. — Hat man von unsern Kindern oder von denen unserer Nachbarn gesprochen? — Man hat weder von den unsrigen, noch von denen unserer Nachbarn gesprochen. — Von welchen Kindern hat man gesprochen? — Man hat von denen unseres Lehrers gesprochen. — Spricht man von meinem Buche? — Man spricht davon. — Wovon sprechen Sie? — Wir sprechen vom Kriege. — Sprechen Sie nicht vom Frieden? — Wir sprechen nicht davon. — Sind Sie mit Ihren Zöglingen (Schülern) zufrieden? — Ich bin mit ihnen zufrieden. — Wie studirt mein Bruder? — Er studirt gut. — Wie viel Lectionen haben Sie studirt? — Ich habe schon vier und fünfzig studirt. — Ist Ihr Lehrer mit seinem Schüler zufrieden? — Er ist mit ihm zufrieden. — Hat Ihr Lehrer ein Geschenk bekommen? — Er hat verschiedene bekommen. — Von wem hat er Geschenke bekommen? — Er hat welche von seinen Zöglingen bekommen. — Hat er von Ihrem Vater welche bekommen? — Er hat von meinem Vater und von dem meines Freundes welche bekommen. — Ist er mit den Geschenken zufrieden, welche er bekommen hat? — Er ist damit zufrieden. — Wie viel Uebungen hast Du schon gemacht? — Ich habe schon ein und zwanzig gemacht. — Ist Dein Lehrer mit Dir zufrieden? — Er sagt, daß er mit mir zufrieden ist. — Und was sagst Du? — Ich sage, daß ich mit ihm zufrieden bin. — Wie alt bist Du? — Ich bin nicht ganz zehn Jahr alt. — Lernst Du schon deutsch? — Ich lerne es schon. — Kann Dein Bruder deutsch? — Er kann es nicht. — Warum kann er es nicht? — Weil er es nicht gelernt hat. — Warum hat er es nicht gelernt? — Weil er nicht Zeit gehabt hat. — Ist Ihr Vater zu Hause? — Nein, er ist abgereis't; aber mein Bruder ist zu Hause. — Wo ist Ihr Vater hingereis't? — Er ist nach England gereis't. — Sind Sie manchmal dahin gereis't? — Ich bin nie hingereis't. — Sind Sie gesonnen, diesen Sommer nach Deutschland zu gehen (reisen)? — Ich gedenke dahin zu gehen. — Gedenken Sie lange da zu bleiben? — Ich bin gesonnen, während des Som-

mers da zu bleiben. — Wie lange bleibt Ihr Bruder zu Hauſe? — Bis zwölf Uhr. — Haben Sie Ihre Handſchuhe färben laſſen? — Ich habe ſie färben laſſen. — Wie haben Sie ſie färben laſſen? — Ich habe ſie braun färben laſſen. — Wollen Sie Ihrem Vater ſagen, daß ich hier geweſen bin? — Ich will es ihm ſagen. — Wollen Sie nicht warten, bis er wiederkommt? — Ich kann nicht warten.

121te. Hundert und ein und zwanzigste Uebung.

Haben Sie ſchon zu Mittag gegeſſen? — Noch nicht. — Um wie viel Uhr ſpeiſen Sie? — Ich ſpeiſe um ſechs Uhr. — Bei wem eſſen Sie zu Mittag? — Ich eſſe bei einem (meiner) Freunde zu Mittag. — Bei wem haben Sie geſtern zu Mittag gegeſſen? — Ich habe bei einem meiner Verwandten geſpeiſ't. — Was haben Sie gegeſſen? — Wir haben gutes Brod, Rindfleiſch, Aepfel und Kuchen gegeſſen. — Was haben Sie getrunken? — Wir haben guten Wein, gutes Bier und guten Aepfelwein getrunken. — Wo ißt Ihr Oheim heute zu Mittag? — Er ſpeiſ't bei uns. — Um wie viel Uhr ißt Ihr Vater zu Abend? — Er ißt um neun Uhr Abendbrod (zu Abend). — Eſſen Sie früher zu Abend als er? — Ich eſſe ſpäter Abendbrod als er. — Um wie viel Uhr frühſtücken Sie? — Ich frühſtücke um zehn Uhr. — Um wie viel Uhr haben Sie geſtern Abendbrod gegeſſen? — Wir haben ſpät zu Abend gegeſſen. — Was haben Sie gegeſſen? — Wir haben nur ein wenig Fleiſch und ein kleines Stück Brod gegeſſen. — Wann hat Ihr Bruder zu Abend gegeſſen? — Er hat nach meinem Vater zu Abend gegeſſen. — Wo gehen Sie hin? — Ich gehe zu einem meiner Verwandten, um mit ihm zu frühſtücken. — Eſſen Sie früh zu Mittag? (Speiſen Sie früh?) — Wir ſpeiſen ſpät. — Willſt Du meine Handſchuhe halten? — Ich will ſie halten. — Will er meinen Stock halten? — Er will ihn halten. — Wer hat Ihren Hut gehalten? — Mein Bedienter hat ihn gehalten. — Wollen Sie verſuchen zu ſprechen? — Ich will es verſuchen. — Hat Ihr kleiner Bruder je verſucht, Uebungen zu machen? — Er hat es verſucht. — Haben Sie je verſucht, einen Hut zu machen? — Ich habe nie verſucht, einen zu machen. — Haben wir das Bier gekoſtet? — Wir haben es noch nicht gekoſtet. — Welchen Wein wollen Sie koſten? — Ich will den koſten, welchen Sie gekoſtet haben. —

Haben die Polen den Branntwein gekoſtet (verſucht)? — Sie haben ihn gekoſtet. — Haben Sie viel davon getrunken? — Sie haben nicht viel davon getrunken. — Wollen Sie dieſen Rauchtabak verſuchen? — Ich habe ihn ſchon verſucht. — Wie finden Sie ihn? — Ich finde ihn gut. — Warum koſten Sie dieſen Aepfelwein nicht? — Weil ich nicht durſtig bin. — Warum verſucht (koſtet) Ihr Freund dieſes Fleiſch nicht? — Weil er nicht hungrig iſt.

122te. Hundert und zwei und zwanzigste Uebung.

Wen ſuchen Sie? — Ich ſuche den Mann, der mir ein Pferd verkauft hat. — Sucht Ihr Verwandter Jemanden? — Er ſucht einen ſeiner Bekannten. — Suchen wir Jemanden? — Wir ſuchen einen unſerer Nachbarn. — Wen ſuchſt Du? — Ich ſuche einen unſerer Freunde. — Suchen Sie einen meiner Bedienten? — Nein, ich ſuche einen der meinigen. — Haben Sie verſucht, mit Ihrem Oheime zu ſprechen? — Ich habe verſucht, mit ihm zu ſprechen. — Haben Sie verſucht, meinen Vater zu ſehen? — Ich habe verſucht, ihn zu ſehen. — Haben Sie ihn ſehen können? — Ich habe ihn nicht ſehen können. — Nach wem fragen Sie? — Ich frage nach Ihrem Vater. — Nach wem fragſt Du? — Ich frage nach dem Schneider. — Fragt dieſer Mann nach Jemandem? — Er fragt nach Ihnen. — Fragt man (fragen ſie) nach Ihnen? — Man fragt nach mir. — Fragt man nach mir? — Man fragt nicht nach Ihnen, ſondern nach einem Ihrer Freunde. — Fragen Sie nach dem Arzte? — Ich frage nach ihm. — Was verlangen Sie von mir? — Ich bitte Sie um ein wenig Fleiſch. — Was verlangt Ihr kleiner Bruder von mir? — Er bittet Sie um etwas Wein und Waſſer. — Verlangen Sie einen Bogen Papier von mir? — Ich bitte Sie um einen. — Wie viel Bogen Papier verlangt Ihr Freund? — Er verlangt (bittet um) zwei. — Verlangſt Du das kleine Buch (das Büchlein) von mir? — Ich bitte Sie darum. — Was hat Ihr Vetter verlangt? — Er hat um einige Aepfel und ein klein Stück Brod gebeten. — Hat er noch nicht gefrühſtückt? — Er hat gefrühſtückt, aber er iſt noch hungrig. — Was verlangt Ihr Oheim? — Er verlangt (bittet um) ein Glas Wein. — Was verlangt der Pole? — Er verlangt ein Glas Branntwein. — Hat er noch nicht getrunken? — Er hat ſchon getrunken, aber er iſt noch durſtig.

193te. Hundert und drei und zwanzigste Uebung.

Bemerken Sie den Mann, welcher kommt? — Ich bemerke ihn nicht. — Bemerken Sie das Kind des Soldaten? — Ich bemerke es. — Was bemerken Sie? — Ich bemerke einen großen Berg und ein kleines Haus. — Bemerken Sie den Wald nicht? — Ich bemerke ihn auch. — Bemerkst Du die Soldaten, die auf den Markt gehen? — Ich bemerke sie. — Bemerken Sie die Männer, die in den Garten gehen? — Ich bemerke nicht diejenigen, welche in den Garten gehen, sondern die, welche auf den Markt gehen. — Sehen Sie den Mann, dem (welchem) ich Geld geliehen habe? — Ich sehe nicht denjenigen, welchem Sie, sondern den, welcher Ihnen welches geliehen hat. — Siehst Du die Kinder, welche studiren? — Ich sehe nicht die, welche studiren, sondern die, welche spielen. — Bemerken Sie etwas? — Ich bemerke nichts. — Haben Sie das Haus meiner Aeltern bemerkt? — Ich habe es bemerkt. — Haben (tragen) Sie gern einen großen Hut? — Ich habe nicht gern einen großen Hut, sondern einen großen Regenschirm. — Was thun Sie gern? — Ich schreibe gern. — Sehen Sie jene kleinen Knaben gern? — Ich sehe sie gern. — Trinken Sie gern Bier? — Ich trinke es gern. — Trinkt Ihr Bruder gern Aepfelwein? — Er trinkt ihn nicht gern. — Was haben die Soldaten gern? — Sie trinken gern Wein und Wasser. — Trinkst Du gern Wein oder Wasser? — Ich trinke beides gern. — Studiren diese Kinder gern? — Sie studiren und sie spielen gern. — Schreiben und lesen Sie gern? — Ich lese und schreibe gern. — Wie viel Mal essen Sie des Tags? — Viermal. — Wie oft trinken Ihre Kinder des Tags? — Sie trinken verschiedenemal des Tags. — Trinken Sie so oft wie sie? — Ich trinke öfter. — Gehen Sie oft ins Theater? — Ich gehe manchmal hinein (dahin). — Wie oft gehen Sie des Monats hinein (dahin)? — Ich gehe nur einmal des Monats hin. — Wie viel Mal des Jahres geht Ihr Vetter auf den Ball? — Er geht zweimal des Jahrs dahin. — Gehen Sie so oft hin wie er? — Ich gehe nie hin. — Geht Ihr Koch oft auf den Markt? — Er geht alle (jeden) Morgen dahin.

194te. Hundert und vier und zwanzigste Uebung.

Gehen Sie oft zu meinem Oheime? — Ich gehe sechsmal des Jahres zu ihm. — Essen Sie gern (sind Sie ein Freund von)

Huhn? — Ich bin ein Freund von Huhn, aber nicht von Fischen. — Was essen Sie gern? — Ich bin ein Freund von einem Stück Brod und einem Glase Wein. — Was für Fische ißt Ihr Bruder gern? — Er ißt gern Hechte. — Lernen Sie gern auswendig? — Ich bin kein Freund vom Auswendiglernen (Ich lerne nicht gern auswendig). — Lernen Ihre Schüler gern auswendig? — Sie studiren gern, aber sie lernen nicht gern auswendig. — Wie viel Aufgaben machen sie des Tags? — Sie machen nur zwei, aber sie machen sie gut. — Trinken Sie gern Kaffee oder Thee? — Ich trinke beides gern. — Lesen Sie den Brief, welchen ich Ihnen geschrieben habe? — Ich lese ihn. — Verstehen Sie ihn? — Ich verstehe ihn. — Verstehen Sie den Mann, welcher mit Ihnen spricht? — Ich verstehe ihn nicht. — Warum verstehen Sie ihn nicht? — Ich verstehe ihn nicht, weil er zu schlecht spricht. — Kann dieser Mann deutsch? — Er kann es, aber ich kann es nicht. — Warum lernen Sie es nicht? — Ich habe nicht Zeit, es zu lernen. — Haben Sie einen Brief erhalten? — Ich habe einen erhalten. — Wollen Sie darauf antworten? (Wollen Sie ihn beantworten?) — Ich will ihn beantworten. — Wann haben Sie ihn erhalten? — Ich habe ihn um zehn Uhr des Morgens erhalten. — Sind Sie damit zufrieden? — Ich bin nicht unzufrieden damit. — Was schreibt Ihnen Ihr Freund? — Er schreibt mir, daß er krank ist. — Verlangt er etwas von Ihnen? — Er bittet mich um Geld. — Warum bittet er Sie um Geld? — Weil er welches nöthig hat. — Was verlangen Sie von mir? — Ich verlange das Geld von Ihnen, das Sie mir schuldig sind. — Wollen Sie etwas (ein wenig) warten? — Ich kann nicht warten. — Warum können Sie nicht warten? — Ich kann nicht warten, weil ich gesonnen bin, heute abzureisen. — Um wie viel Uhr gedenken Sie abzureisen? — Ich bin gesonnen, um fünf Uhr des Abends abzureisen. — Gehen Sie nach Deutschland? — Ich gehe dahin. — Gehen Sie nicht nach Holland? — Ich gehe nicht dahin. — Wie weit (bis wohin) ist Ihr Bruder gegangen? — Er ist bis nach London gegangen (gereis't).

125te. Hundert und fünf und zwanzigste Uebung.

Sind Sie gesonnen, diesen Abend ins Theater zu gehen? — Ich gedenke hinzugehen, wenn Sie gehen. — Gedenkt Ihr Vater das

Pferd zu kaufen? — Er iſt geſonnen, es zu kaufen, wenn er ſein Geld bekommt. — Iſt Ihr Vetter geſonnen, nach England zu reiſen? — Er gedenkt hinzureiſen (hinzugehen), wenn man ihm bezahlt, was man ihm ſchuldig iſt. — Sind Sie geſonnen, auf den Ball zu gehen? — Ich gedenke hinzugehen, wenn mein Freund geht. — Gedenkt Ihr Bruder deutſch zu ſtudiren? — Er gedenkt es zu ſtudiren, wenn er einen guten Lehrer findet. — Was für Wetter iſt es heute? — Es iſt ſehr ſchönes Wetter. — War es geſtern ſchönes Wetter? — Es war geſtern ſchlechtes Wetter. — Was für Wetter war es heute Morgen? — Es war ſchlechtes Wetter, aber jetzt iſt es ſchönes Wetter. — Iſt es warm? — Es iſt ſehr warm. — Iſt es nicht kalt? — Es iſt nicht kalt. — Iſt es warm oder kalt? — Es iſt weder warm noch kalt. — Sind Sie vorgeſtern auf das Land gegangen? — Ich bin nicht dahin gegangen. — Warum ſind Sie nicht hingegangen? — Ich bin nicht hingegangen, weil es ſchlechtes Wetter war. — Sind Sie geſonnen, morgen auf das Land zu gehen? — Ich gedenke hinzugehen, wenn das Wetter ſchön iſt.

126te. Hundert und ſechs und zwanzigste Uebung.

Iſt es hell in Ihrem Zimmer? — Es iſt nicht hell darin. — Wollen Sie in dem meinigen arbeiten? — Ich will darin arbeiten. — Iſt es hell da? — Es iſt ſehr hell da. — Können Sie in Ihrem kleinen Zimmer arbeiten? — Ich kann nicht darin arbeiten. — Warum können Sie nicht darin arbeiten? — Ich kann nicht darin arbeiten, weil es zu finſter iſt. — Wo iſt es zu finſter? — In meinem Zimmerchen. — Iſt es hell in dieſem Loche? — Es iſt finſter darin. — Iſt es trocken in der Straße? — Es iſt feucht da. — Iſt es feuchtes Wetter? — Das Wetter iſt nicht feucht. — Iſt es trockenes Wetter? — Es iſt zu trocken. — Iſt es Mondſchein? — Es iſt kein Mondſchein, es iſt ſehr feucht. — Warum iſt das Wetter trocken? — Weil wir zuviel Sonne und keinen Regen gehabt haben. — Wann gehen Sie aufs Land? — Ich gedenke morgen hinzugehen, wenn es ſchönes Wetter iſt und wir keinen Regen haben. — Wovon ſpricht Ihr Oheim? — Er ſpricht vom ſchönen Wetter. — Sprechen Sie vom Regen? — Wir ſprechen davon. — Wovon ſprechen dieſe Männer? — Sie ſprechen von ſchönem und ſchlechtem Wetter. — Sprechen Sie nicht vom Winde? —

Sie ſprechen auch davon. — Sprichſt Du von meinem Oheime? Ich ſpreche nicht von ihm. — Von wem ſprichſt Du? — Ich ſpreche von Dir und Deinen Aeltern. — Fragſt Du nach Jemandem? — Ich frage nach Ihrem Oheime; iſt er zu Hauſe? — Nein, er iſt bei ſeinem beſten Freunde.

127te. Hundert und ſieben und zwanzigste Uebung.

Werden Sie von Ihrem Oheime geliebt? — Ich werde von ihm geliebt. — Wird Ihr Bruder von ihm geliebt? — Er wird von ihm geliebt. — Von wem werde ich geliebt? — Du wirſt von Deinen Aeltern geliebt. — Werden wir geliebt? — Wir werden geliebt. — Von wem werden wir geliebt? — Ihr werdet von Euren (Sie werden von Ihren) Freunden geliebt. — Werden dieſe Herren geliebt? — Sie werden geliebt. — Von wem werden ſie geliebt? — Sie werden von uns und von ihren guten Freunden geliebt. — Von wem wird der Blinde geleitet? — Er wird von mir geleitet. — Wo leiteſt Du ihn hin? — Ich führe ihn nach Hauſe. — Von wem werden wir getadelt? — Wir werden von unſern Feinden getadelt. — Warum werden wir von ihnen getadelt? — Weil ſie uns nicht lieben. — Werden Sie von Ihrem Lehrer beſtraft? — Wir werden nicht von ihm beſtraft, weil wir artig und fleißig ſind. — Werden wir gehört? — Wir werden es. — Von wem werden wir gehört? — Wir werden von unſern Nachbarn gehört. — Wird der Lehrer von ſeinen Schülern gehört? — Er wird von ihnen gehört. — Welche Kinder werden gelobt? — Die, welche gut ſind. — Welche werden beſtraft? — Diejenigen (die) welche faul und unartig ſind. — Werden Sie gelobt oder getadelt? — Wir werden weder gelobt noch getadelt. — Wird unſer Freund von ſeinen Lehrern geliebt? — Er wird von ihnen geliebt und gelobt, weil er fleißig und gut iſt; aber ſein Bruder wird von ihnen verachtet, weil er unartig und faul iſt. — Wird er manchmal beſtraft? — Er wird es alle Morgen und alle Abend. — Werden Sie manchmal beſtraft? — Ich werde es nie, ich werde von meinen guten Lehrern geliebt und belohnt. — Werden dieſe Kinder nie beſtraft? — Sie werden es nie, weil ſie fleißig und artig ſind; aber jene werden es oft, weil ſie faul und unartig ſind.

128te. Hundert und acht und zwanzigste Uebung.

Wer wird gelobt und belohnt? — Geschickte Leute werden gelobt, geachtet und belohnt, aber die unwissenden werden getadelt und verachtet. — Wer wird geliebt und wer wird gehaßt? — Wer fleißig und artig ist, wird geliebt, und wer faul (träge) und unartig ist, (der) wird gehaßt. — Muß man gut sein, um geliebt zu werden? — Das muß man (Man muß es). — Was muß man thun, um geliebt zu werden? — Man muß gut (artig) und fleißig sein. — Was muß man thun, um belohnt zu werden? — Man muß geschickt sein und viel studiren. — Warum werden diese Kinder geliebt? — Sie werden geliebt, weil sie gut sind. — Sind sie besser als wir? — Sie sind nicht besser, aber fleißiger als Sie (Ihr). — Ist Ihr Bruder so fleißig wie der meinige? — Er ist so fleißig wie er, aber Ihr Bruder ist besser (artiger) als der meinige. — Wissen Sie etwas Neues? — Ich weiß nichts Neues. — Was sagt Ihr Vetter Neues? — Er sagt nichts Neues. — Spricht man nicht vom Kriege? — Man spricht nicht davon. — Wovon spricht man? — Man spricht vom Frieden. — Was sagt man? — Man sagt, daß der Feind geschlagen ist. — Werden Sie von Ihren Zöglingen verstanden? — Ich werde von ihnen verstanden. — Bekommst Du oft Geschenke? — Ich bekomme welche, wenn ich gut bin. — Werden Sie oft belohnt? — Wir werden belohnt, wenn wir gut studiren und wenn wir fleißig sind. — Ist Euer (Ihr) Lehrer gesonnen, Euch (Sie) zu belohnen? — Er gedenkt es zu thun, wenn wir gut studiren. — Was gedenkt er Euch (Ihnen) zu geben, wenn Ihr gut studirt? — Er ist gesonnen, uns ein Buch zu geben. — Hat er Euch (Ihnen) schon ein Buch gegeben? — Er hat uns schon eins gegeben.

129te. Hundert und neun und zwanzigste Uebung.

Haben Sie schon gespeis't? (zu Mittag gegessen?) — Ich habe schon gespeis't, aber ich bin noch hungrig. — Hat Ihr kleiner Bruder schon getrunken? — Er hat schon getrunken, aber er ist noch durstig (Er ist aber noch durstig). — Was müssen wir thun, um geschickt zu werden? — Sie müssen (Ihr müßt) viel arbeiten. — Müssen wir ruhig sitzen, um zu studiren? — Ihr müßt auf das hören, was der Lehrer Euch sagt. — Sind Sie gesonnen, heute

zu Abend zu eſſen? — Ich gedenke zu Mittag zu eſſen, ehe ich zu Abend eſſe. — Um wie viel Uhr ſpeiſen Sie? — Ich eſſe um vier Uhr zu Mittag und um neun zu Abend. — Haben Sie meinen Vetter geſehen? — Ich habe ihn geſehen. — Was hat er geſagt? — Er hat geſagt, daß er Sie nicht ſehen will. — Warum will er mich nicht ſehen? — Er will Sie nicht ſehen, weil er Sie nicht gern hat. — Warum hat er mich nicht gern? — Weil Sie unartig ſind. — Wollen Sie mir einen Bogen Papier geben? — Wozu brauchen Sie Papier? — Ich brauche welches, um einen Brief zu ſchreiben. — An wen wollen Sie ſchreiben? — Ich will an den Mann ſchreiben, von dem ich geliebt werde. — Nach wem fragen Sie? — Ich frage nach Niemandem.

130te. Hundert und dreissigste Uebung.

Fahren Sie gern? — Ich reite gern. — Hat* Ihr Vetter je geritten? — Er hat nie geritten. — Haſt Du vorgeſtern geritten? — Ich habe heute geritten. — Wo biſt Du hingeritten? — Ich bin auf das Land geritten. — Reitet Ihr Bruder ſo oft wie Sie? — Er reitet öfter als ich. — Haſt Du zuweilen (manchmal) geritten? — Ich habe nie geritten. — Willſt Du heute auf das Land fahren? — Ich will dahin fahren. — Reiſen Sie gern? — Ich reiſe gern. — Reiſen Sie gern im Winter? — Ich reiſe nicht gern im Winter, ich reiſe gern im Frühling und im Herbſte. — Iſt es im Frühling gut reiſen? — Es iſt gut reiſen im Frühling und im Herbſte, aber es iſt ſchlecht reiſen im Sommer und im Winter. — Haben Sie manchmal im Winter gereiſ't? — Ich habe oft im Winter und im Sommer gereiſ't. — Reiſ't Ihr Bruder oft? — Er reiſ't nicht mehr, er hat vormals viel gereiſ't. — Wann reiten Sie gern? — Ich reite gern des Morgens nach dem Frühſtück. — Iſt es in dieſem Lande gut reiſen? — Es iſt da (hier) gut reiſen. — Sind Sie je nach Wien gereiſ't? — Ich bin nie dahin gereiſ't. — Wohin iſt Ihr Bruder gereiſ't? — Er iſt nach London gereiſ't. — Reiſ't er manchmal nach Berlin? — Er iſt ehemals dahingereiſ't. — Was ſagt er von dem Lande? — Er ſagt, daß es in Deutſchland gut reiſen iſt. — Sind Sie in Dresden geweſen? —

* On those intransitive verbs which take the auxiliary haben in one signification and ſein in another, see Grammar, page 455.

Ich bin da geweſen. — Sind Sie lange da geblieben? — Ich bin zwei Jahre da geblieben. — Was ſagen Sie von den Leuten in dieſem Lande? — Ich ſage, daß es gute Leute ſind. — Iſt Ihr Bruder in Dresden? — Nein, er iſt in Wien. — Iſt es in Wien gut leben? — Es iſt gut leben da.

131te. Hundert und ein und dreissigste Uebung.

Sind Sie in London geweſen? — Ich bin da geweſen. — Iſt es gut leben da? — Es iſt da gut leben, aber theuer. — Iſt es theuer leben in Paris? — Es iſt da gut leben und nicht theuer. — Bei wem ſind Sie dieſen Morgen geweſen? — Ich bin bei meinem Oheime geweſen. — Wohin gehen Sie jetzt? — Ich gehe zu meinem Bruder. — Iſt Ihr Bruder zu Hauſe? — Ich weiß es nicht. — Sind Sie ſchon bei dem engliſchen Hauptmanne geweſen? — Ich bin noch nicht bei ihm geweſen. — Wann gedenken Sie zu ihm zu gehen? — Ich bin geſonnen, dieſen Abend zu ihm zu gehen. — Wie viel Mal (wie oft) iſt Ihr Bruder in London geweſen? — Er iſt dreimal da geweſen. — Reiſen Sie gern in Frankreich? — Ich reiſe gern da, weil man da gute Leute findet. — Reiſ't Ihr Freund gern in Holland? — Er reiſ't nicht gern da, weil es da ſchlecht leben iſt. — Reiſen Sie gern in Italien? — Ich reiſe gern da, weil es da gut leben iſt und man da gute Leute findet, aber die Wege ſind nicht ſehr gut da. — Reiſen die Engländer gern in Spanien? — Sie reiſen gern da, aber ſie finden die Wege da zu ſchlecht. — Was für Wetter iſt es? — Es iſt ſehr ſchlechtes Wetter. — Iſt es windig? — Es iſt ſehr windig. — Iſt es geſtern ſtürmiſch geweſen? — Es iſt ſtürmiſch geweſen. — Sind Sie auf das Land gegangen? — Ich bin nicht hingegangen, weil es ſtürmiſch war. — Gehen Sie dieſen Morgen auf den Markt? — Ich gehe hin, wenn es nicht ſtürmiſch iſt. — Sind Sie geſonnen, dieſes Jahr nach Deutſchland zu reiſen? — Ich gedenke dahin zu reiſen, wenn das Wetter nicht zu ſchlecht iſt. — Sind Sie geſonnen, heute Morgen bei mir zu frühſtücken? — Ich gedenke bei Ihnen zu frühſtücken, wenn ich hungrig bin.

132te. Hundert und zwei und dreissigste Uebung.

Gedenkt Ihr Oheim heute bei uns zu ſpeiſen? — Er gedenkt bei Euch (Ihnen) zu Mittag zu eſſen, wenn er hungrig iſt. — Ge-

denkt der Pole von dieſem Weine zu trinken? — Er iſt geſonnen davon zu trinken, wenn er durſtig iſt. — Gehen Sie gern zu Fuße? — Ich gehe nicht gern zu Fuße, ſondern ich fahre gern, wenn ich reiſe. — Wollen Sie zu Fuße gehen? — Ich kann nicht zu Fuße gehen, weil ich zu müde bin. — Gehen Sie zu Fuße nach Italien? — Ich gehe nicht zu Fuße, weil die Wege da zu ſchlecht ſind. — Sind die Wege da ſo ſchlecht im Sommer wie im Winter? — Sie ſind im Winter nicht ſo gut wie im Sommer.

133te. Hundert und drei und dreissigste Uebung.

Gehen Sie heute aus? — Ich gehe nicht aus, wenn es regnet. — Hat es geſtern geregnet? — Es hat nicht geregnet. — Hat es geſchneiet? — Es hat nicht geſchneiet. — Warum gehen Sie nicht auf den Markt? — Ich gehe nicht hin, weil es ſchneiet. — Wollen Sie einen Regenſchirm haben? — Wenn Sie einen haben. — Wollen Sie mir einen Regenſchirm leihen? — Ich will Ihnen einen leihen. — Was für Wetter iſt es? — Es donnert und blitzt. — Scheint die Sonne? (Iſt es Sonnenſchein?) — Die Sonne ſcheint nicht, es iſt nebelig. — Hören Sie den Donner? — Ich höre ihn. — Wie lange haben Sie den Donner gehört? — Ich habe ihn bis um vier Uhr dieſen Morgen gehört. — Iſt es ſchönes Wetter? — Es iſt ſehr windig (es geht ein ſtarker Wind) und es donnert heftig. — Regnet es? — Es regnet ſehr ſtark. — Gehen Sie nicht auf das Land? — Wie kann ich auf das Land gehen, ſehen Sie nicht, wie es blitzt? — Schneiet es? — Es ſchneiet nicht, aber es hagelt. — Hagelt es? — Es hagelt nicht, donnert aber ſehr heftig. — Haben Sie einen Sonnenſchirm? — Ich habe einen. — Wollen Sie ihn mir leihen? — Ich will ihn Ihnen leihen. — Haben wir Sonnenſchein? — Wir haben viel Sonnenſchein; die Sonne ſcheint mir ins Geſicht. — Iſt es ſchönes Wetter? — Es iſt ſehr ſchlechtes Wetter; es iſt finſter, wir haben keine Sonne (keinen Sonnenſchein).

134te. Hundert und vier und dreissigste Uebung.

Durſtet es Sie? — Es durſtet mich nicht, aber es hungert mich ſehr. — Schläfert es Ihren Bedienten? — Es ſchläfert ihn. — Hungert es ihn? — Es hungert ihn. — Warum ißt er nicht? — Weil er nichts zu eſſen hat. — Hungert es Ihre Kinder? — Es

hungert sie sehr, aber sie haben nichts zu essen. — Haben sie etwas zu trinken? — Sie haben nichts zu trinken. — Warum essen Sie nicht? — Ich esse nicht, wenn mich nicht hungert. — Warum trinkt der Russe nicht? — Er trinkt nicht, wenn ihn nicht durstet. — Hat Ihr Bruder gestern Abend etwas gegessen? — Er hat ein Stück Rindfleisch, ein Stückchen Huhn und ein Stück Brod gegessen. — Hat er nicht getrunken? — Er hat auch getrunken. — Was hat er getrunken? — Er hat ein großes Glas Wasser und ein Gläschen Wein getrunken. — Wie lange sind Sie bei ihm geblieben? — Ich bin bis Mitternacht bei ihm geblieben. — Haben Sie etwas von ihm (gefordert) verlangt? — Ich habe nichts von ihm verlangt (ihn um nichts angesprochen). — Hat er Ihnen etwas gegeben? — Er hat mir nichts gegeben. — Von wem haben Sie gesprochen? — Wir haben von Ihnen gesprochen. — Haben Sie mich gelobt? — Wir haben Sie nicht gelobt, wir haben Sie getadelt. — Warum haben Sie mich getadelt? — Weil Sie nicht gut studiren. — Wovon hat Ihr Bruder gesprochen? — Er hat von seinen Büchern, seinen Häusern und seinen Gärten gesprochen. — Wen hungert es? — Der kleine Knabe meines Freundes hungert. — Wer hat meinen Wein getrunken? — Niemand hat ihn getrunken. — Bist Du schon in meinem Zimmer gewesen? — Ich bin schon darin gewesen. — Wie findest Du mein Zimmer? (Wie gefällt Dir mein Zimmer?) — Ich finde es schön. — Können Sie darin arbeiten? — Ich kann nicht darin arbeiten, weil es zu finster ist.

135te. Hundert und fünf und dreissigste Uebung.

Sind Sie heute Morgen zu Hause gewesen? — Ich war nicht zu Hause. — Wo waren Sie? — Ich war auf dem Markte. — Wo waren Sie gestern? — Ich war im Theater. — Bist Du so fleißig gewesen wie Dein Bruder? — Ich war so fleißig wie er, aber er war geschickter (artiger) als ich. — Wo sind Sie gewesen? — Ich war bei dem englischen Arzte. — War er zu Hause? — Er war nicht zu Hause. — Wo war er? — Er war auf dem Balle. — Sind Sie bei dem spanischen Koche gewesen? — Ich war in seinem Hause (bei ihm). — Hat er schon sein Fleisch gekauft? — Er hat es schon gekauft. — Haben Sie meinem Bruder das Buch gegeben? — Ich habe es ihm gegeben. — Hast Du meinen Zög-

lingen meine Bücher gegeben? — Ich habe sie ihnen gegeben. — Waren Sie damit zufrieden? — Sie waren sehr damit zufrieden. — Hat Ihr Vetter deutsch lernen wollen? — Er hat es lernen wollen. — Hat er es gelernt? — Er hat es nicht gelernt. — Warum hat er es nicht gelernt? — Weil er nicht Muth genug hatte. — Sind Sie bei meinem Vater gewesen? — Ich bin bei ihm gewesen. — Haben Sie ihn gesprochen? — Ich habe mit ihm gesprochen. — Hat der Schuhmacher Ihnen die Stiefeln schon gebracht? — Er hat sie mir schon gebracht. — Haben Sie sie ihm bezahlt? — Ich habe sie ihm noch nicht bezahlt. — Sind Sie je in London gewesen? — Ich bin verschiedene Mal da gewesen. — Was haben Sie da gemacht? — Ich habe englisch da gelernt. — Gedenken Sie noch einmal hinzugehen? — Ich bin gesonnen noch zweimal hinzugehen (hinzureisen). — Ist es da gut leben? — Es ist gut leben da, aber theuer. — War Ihr Lehrer mit seinem Zöglinge (Schüler) zufrieden? — Er war mit ihm zufrieden. — War Ihr Bruder mit meinen Kindern zufrieden? — Er war sehr mit ihnen zufrieden. — War der Lehrer mit seinem kleinen Knaben zufrieden? — Er war nicht mit ihm zufrieden. — Warum war er nicht mit ihm zufrieden? — Weil dieser kleine Knabe sehr nachlässig war.

136te. Hundert und sechs und dreissigste Uebung.

Waren die Kinder der Armen so geschickt wie die der Reichen? — Sie waren geschickter, weil sie mehr gearbeitet haben. — Liebten Sie Ihren Lehrer? — Ich liebte ihn, weil er mich liebte. — Hat er Ihnen etwas gegeben? — Er gab mir ein gutes Buch, weil er mit mir zufrieden war. — Wen lieben Sie? — Ich liebe meine Aeltern und meine Lehrer. — Lieben Ihre Lehrer Sie? — Sie lieben mich, weil ich fleißig und gehorsam bin. — Hat dieser Mann seine Aeltern geliebt? — Er hat sie geliebt. — Haben seine Aeltern ihn geliebt? — Sie liebten ihn, weil er nie ungehorsam war. — Wie lange haben Sie gestern Abend gearbeitet? — Ich habe bis zehn Uhr gearbeitet. — Hat Ihr Vetter auch gearbeitet? — Er hat auch gearbeitet. — Wann hast Du meinen Oheim gesehen? — Ich sah ihn diesen Morgen. — Hatte er viel Geld? — Er hatte viel. — Hatten Ihre Aeltern viel Freunde? — Sie hatten viele. — Haben Sie noch welche? — Sie haben noch verschiedene. — Hat-

ten Sie Freunde? — Ich hatte welche, weil ich Geld hatte. — Haben Sie noch welche? — Ich habe keine mehr, weil ich kein Geld mehr habe. — Wo war Ihr Bruder? — Er war im Garten. — Wo waren seine Bedienten? — Sie waren im Hause. — Wo waren wir? — Wir waren in einem guten Lande und bei guten Leuten. — Wo waren unsre Freunde? — Sie waren auf den Schiffen der Engländer. — Wo waren die Russen? — Sie waren in ihren Wagen. — Waren die Bauern auf den Feldern? — Sie waren da. — Waren die Amtleute in den Wäldern? — Sie waren da. — Wer war im Waarenlager? — Die Kaufleute waren da.

137te. Hundert und sieben und dreissigste Uebung.

Was für Wetter war es? — Es war schlechtes Wetter. — War es windig? — Es war windig und sehr kalt. — War es nebelig? — Es war nebelig. — War es schönes Wetter? — Es war schönes Wetter, aber zu warm. — Was für Wetter war es vorgestern? — Es war sehr dunkel und sehr kalt. — Ist es jetzt schönes Wetter? — Es ist weder schönes noch schlechtes Wetter. — Ist es zu warm? — Es ist weder zu warm noch zu kalt. — War es gestern stürmisch? — Es war sehr stürmisch. — War es trockenes Wetter? — Das Wetter war zu trocken, aber heute ist es zu feucht. — Sind Sie gestern Abend noch auf den Ball gegangen? — Ich ging nicht hin, weil das Wetter schlecht war. — Waren Sie gesonnen, meine Bücher zu zerreißen? — Ich war nicht gesonnen, sie zu zerreißen, sondern sie zu verbrennen.

138te. Hundert und acht und dreissigste Uebung.

Warst Du gesonnen, englisch zu lernen? — Ich war gesonnen es zu lernen, aber ich hatte keinen guten Lehrer. — War Ihr Bruder gesonnen, einen Wagen zu kaufen? — Er gedachte einen zu kaufen, aber er hatte kein Geld mehr. — Warum haben Sie gearbeitet? — Ich habe gearbeitet, um deutsch zu lernen. — Warum haben Sie diesen Mann geliebt? — Ich habe ihn geliebt, weil er mich geliebt hat. — Haben Sie den Sohn des Hauptmanns schon gesehen? — Ich habe ihn schon gesehen. — Sprach er französisch? — Er sprach englisch. — Wo waren Sie damals? — Ich war in Deutschland. — Haben Sie deutsch oder englisch gesprochen? — Ich habe weder

deutſch noch engliſch, ſondern franzöſiſch geſprochen. — Haben die Deutſchen franzöſiſch geſprochen? — Anfangs ſprachen ſie deutſch, nachher franzöſiſch. — Haben ſie ſo gut geſprochen wie Sie? — Sie ſprachen eben ſo gut wie Sie und ich. — Was thun Sie des Abends? — Ich arbeite, ſobald ich Abendbrod gegeſſen habe. — Und was thun Sie nachher? — Hernach ſchlafe ich. — Wann trinken Sie? — Ich trinke, ſobald ich gegeſſen habe. — Wann ſchlafen Sie? — Ich ſchlafe, ſobald ich zu Abend gegeſſen habe. — Sprichſt Du deutſch? — Ich habe es ehedem geſprochen. — Nimmſt Du Deinen Hut ab, ehe Du Deinen Rock ausziehſt? — Ich nehme meinen Hut ab, ſobald ich meine Kleider ausgezogen habe. — Was thun Sie nach dem Frühſtück? — Sobald als ich gefrühſtückt habe, gehe ich aus. — Schläfſt Du? — Sie ſehen, daß ich nicht ſchlafe. — Schläft Dein Bruder noch? — Er ſchläft noch. — Haben Sie verſucht, mit meinem Oheime zu ſprechen? — Ich habe nicht verſucht mit ihm zu ſprechen. — Hat er Sie (mit Ihnen) geſprochen? — Sobald er mich ſieht, ſpricht er mit mir. — Leben Ihre Aeltern noch? — Sie leben noch. — Lebt der Bruder Ihres Freundes noch? — Er lebt nicht mehr.

139te. Hundert und neun und dreissigste Uebung.

Haben Sie den Kaufmann (mit dem Kaufmanne) geſprochen? — Ich habe ihn (mit ihm) geſprochen. — Wo haben Sie mit ihm geſprochen? — Ich habe ihn bei mir geſprochen. — Was hat er geſagt? — Er ging weg, ohne etwas zu ſagen. — Können Sie arbeiten, ohne zu ſprechen? — Ich kann arbeiten, aber nicht deutſch ſtudiren, ohne zu ſprechen. — Sprechen Sie laut, wenn Sie deutſch ſtudiren? — Ich ſpreche laut. — Können Sie mich verſtehen? — Ich kann Sie verſtehen, wenn Sie laut ſprechen. — Willſt Du Wein holen? — Ich kann ohne Geld keinen Wein holen. — Haben Sie Pferde gekauft? — Ich kaufe nicht ohne Geld. — Iſt Ihr Vater endlich angekommen? — Er iſt angekommen. — Wann iſt er angekommen? — Heute Morgen um vier Uhr. — Iſt Ihr Vetter endlich abgereiſ't? — Er iſt noch nicht abgereiſ't: — Haben Sie endlich einen guten Lehrer gefunden? — Ich habe endlich einen gefunden. — Lernen Sie endlich engliſch? — Ich lerne es endlich. — Warum haben Sie es nicht ſchon (bereits) gelernt? — Weil ich keinen guten Lehrer hatte. — Warten Sie auf Jeman-

den? — Ich warte auf meinen Arzt. — Kommt er endlich? — Sie ſehen, daß er noch nicht kommt. — Haben Sie Kopfweh? — Nein, ich habe böſe Augen. — Dann müſſen Sie auf den Arzt warten. — Haben Sie etwas weggegeben? — Ich habe nichts weggegeben. — Was hat Ihr Oheim weggegeben? — Er hat ſeine alten Kleider weggegeben. — Haſt Du etwas weggegeben? — Ich hatte nichts wegzugeben. — Was hat Dein Bruder weggegeben? — Er hat ſeine alten Stiefeln und ſeine alten Schuhe weggegeben.

140te. Hundert und vierzigste Uebung.

Warum iſt das Kind gelobt worden? — Es iſt gelobt worden, weil es gut ſtudirt hat. — Biſt Du je gelobt worden? — Ich bin oft gelobt worden. — Warum iſt das andere Kind geſtraft worden? — Es iſt geſtraft worden, weil es unartig und faul war. — Iſt dieſes Kind belohnt worden? — Es iſt belohnt worden, weil es gut gearbeitet hat. — Wann iſt dieſer Mann geſtraft worden? — Er iſt letzten (vorigen) Monat geſtraft worden. — Warum ſind wir geſchätzt worden? — Weil wir fleißig und gehorſam geweſen ſind. — Warum wurden dieſe Leute gehaßt? — Weil ſie ungehorſam waren. — Wurden Sie geliebt, als Sie in Dresden waren? — Ich ward (wurde) nicht gehaßt. — Ward Ihr Bruder geſchätzt, als er in London war? — Er ward geliebt und geachtet. — Wann waren Sie in Spanien? — Ich war da (dort), als Sie da waren. — Wer ward geliebt und wer ward gehaßt? — Diejenigen, welche gut, fleißig und gehorſam waren, wurden geliebt, und die, welche unartig, faul und ungehorſam waren, wurden geſtraft, gehaßt und verachtet. — Was muß man thun, um nicht verachtet zu werden? — Man muß fleißig und gut ſein. — Waren Sie in Berlin, als der König da war? — Ich war da, als er da war. — War Ihr Oheim in London, als ich da war? — Er war da, als Sie da waren. — Wo waren Sie, als ich in Dresden war? — Ich war in Paris. — Wo war Ihr Vater, als Sie in Wien waren? — Er war in England. — Um welche Zeit frühſtückten Sie, als Sie in Deutſchland waren? — Ich frühſtückte, wenn mein Vater frühſtückte. — Arbeiteten Sie, wenn er arbeitete? — Ich ſtudirte, wenn er arbeitete. — Arbeitete Ihr Bruder, wenn Sie arbeiteten? — Er ſpielte, wenn ich arbeitete.

141te. Hundert und ein und vierzigste Uebung.

Was iſt aus Ihrem Freunde geworden? — Er iſt Advocat geworden. — Was iſt aus Ihrem Vetter geworden? — Er iſt Soldat geworden. — Ward Ihr Oheim krank? — Er ward krank und ich ward ſein Nachfolger in ſeinem Amte. — Warum hat dieſer Mann nicht gearbeitet? — Er konnte nicht arbeiten, weil er krank ward. — Iſt er geſund geworden? — Er iſt geſund geworden. — Was iſt aus ihm geworden? — Er iſt Kaufmann geworden. — Was iſt aus ſeinen Kindern geworden? — Seine Kinder ſind Männer (Leute) geworden. — Was iſt aus Ihrem Sohne geworden? — Er iſt ein großer Mann geworden. — Iſt er gelehrt geworden? — Er iſt es geworden. — Was iſt aus meinem Buche geworden? — Ich weiß nicht, was daraus geworden iſt. — Haben Sie es zerriſſen? — Ich habe es nicht zerriſſen. — Was iſt aus unſerm Nachbar geworden? — Ich weiß nicht, was aus ihm geworden iſt. — Hat man Ihnen das Buch aus den Händen geriſſen? — Man riß es mir aus den Händen. — Riſſen Sie ihm das Buch aus den Händen? — Ich riß es ihm aus den Händen. — Wann iſt Ihr Vater abgereiſ't? — Er iſt vorigen Dienſtag abgereiſ't. — Welchen Weg hat er genommen? — Er hat den Weg nach Berlin genommen. — Wann waren Sie in Dresden? — Ich war voriges Jahr da. — Blieben Sie lange da? — Ich blieb beinahe einen Monat da. — Hat mein Bruder Sie bezahlt? — Er hat all ſein Geld verloren, ſo daß er mich nicht bezahlen kann.

142te Hundert und zwei und vierzigste Uebung.

Hat Ihr Vetter deutſch gelernt? — Er ward krank, ſo daß er es nicht lernen konnte. — Hat Ihr Bruder es gelernt? — Er hatte keinen guten Lehrer, ſo daß er es nicht lernen konnte. — Gehen Sie dieſen Abend auf den Ball? — Ich habe böſe Füße, ſo daß ich nicht hingehen kann. — Haben Sie den Engländer verſtanden? — Ich kann kein engliſch, ſo daß ich ihn nicht verſtehen konnte. — Haben Sie das Pferd gekauft? — Ich hatte kein Geld, ſo daß ich es nicht kaufen konnte. — Gehen Sie zu Fuße auf das Land? — Ich habe keinen Wagen, ſo daß ich zu Fuße (dahin) gehen muß. — Haben Sie den Mann geſehen, von dem ich ein Geſchenk be-

kommen habe? — Ich habe ihn nicht gesehen. — Haben Sie das schöne Pferd gesehen, wovon ich mit Ihnen gesprochen habe? — Ich habe es gesehen. — Hat Ihr Oheim die Bücher gesehen, wovon Sie mit ihm geredet haben? — Er hat sie gesehen. — Hast Du den Mann gesehen, dessen Kinder gestraft worden sind? — Ich habe ihn nicht gesehen. — Mit wem sprachen Sie, als Sie im Theater waren? — Ich sprach mit dem Manne, dessen Bruder meinen schönen Hund getödtet hat. — Haben Sie den kleinen Knaben gesehen, dessen Vater Advocat geworden ist? — Ich habe ihn gesehen. — Wen haben Sie auf dem Balle gesehen? — Ich habe die Leute da gesehen, deren Pferde, und die, deren Wagen Sie gekauft haben. — Wen sehen Sie jetzt? — Ich sehe den Mann, dessen Bedienter meinen Spiegel zerbrochen hat. — Haben Sie den Mann gehört, dessen Freund mir Geld geliehen hat? — Ich habe ihn nicht gehört. — Wen haben Sie gehört? — Ich habe den französischen Hauptmann gehört, dessen Sohn mein Freund ist. — Hast Du den Rock gebürstet, wovon ich mit Dir gesprochen habe? — Ich habe ihn noch nicht gebürstet. — Haben Sie das Geld bekommen, dessen Sie benöthigt waren? — Ich habe es erhalten (bekommen). — Habe ich das Papier, dessen ich benöthigt bin? — Sie haben es. — Hat Ihr Bruder die Bücher, deren er benöthigt war? — Er hat sie. — Haben Sie mit den Kaufleuten gesprochen (geredet), deren Laden wir genommen haben? — Wir haben mit ihnen gesprochen. — Haben Sie (den Arzt) mit dem Arzte gesprochen, dessen Sohn deutsch studirt hat? — Ich habe ihn (mit ihm) gesprochen. — Hast Du die armen Leute gesehen, deren Häuser abgebrannt sind? — Ich habe sie gesehen. — Haben Sie die Bücher gelesen, die wir Ihnen geliehen haben? — Wir haben sie gelesen. — Was sagen Sie davon (dazu)? — Wir sagen, daß sie sehr schön sind. — Haben Ihre Kinder was sie brauchen? — Sie haben was sie brauchen.

143te. Hundert und drei und vierzigste Uebung.

Von welchem Manne sprechen Sie? — Ich spreche von demjenigen, dessen Bruder Soldat geworden ist. — Von welchen Kindern sprachen Sie? — Ich sprach von denen, deren Aeltern gelehrt sind. — Welches Buch haben Sie gelesen? — Ich habe dasjenige gelesen, wovon ich gestern mit Ihnen gesprochen habe. —

Welches Papier hat Ihr Vetter? — Er hat das, deſſen er benöthigt iſt. — Welche Fiſche hat er gegeſſen? — Er hat die gegeſſen, welche Sie nicht mögen (nicht gern eſſen). — Welcher Bücher ſind Sie benöthigt? — Ich bin deren benöthigt, von denen Sie mit mir geſprochen haben. — Sind Sie nicht deren benöthigt, welche ich leſe? — Ich bin deren nicht benöthigt. — Iſt Jemand der Röcke benöthigt, wovon mein Schneider mit mir geſprochen hat? — Niemand iſt deren benöthigt. — Sehen Sie die Kinder, denen ich Kuchen gegeben habe? — Ich ſehe nicht diejenigen, welchen Sie Kuchen gegeben, ſondern die, welche Sie beſtraft haben. — Wem haben Sie Geld gegeben? — Ich habe denen welches gegeben, die mir welches gegeben haben. — Welchen Kindern muß man Bücher geben? — Man muß denen welche geben, die gut lernen, und die gut und gehorſam ſind. — Wem geben Sie zu eſſen und zu trinken? — Denen, welche hungrig und durſtig ſind (denen, die es hungert und durſtet). — Geben Sie den Kindern, die faul ſind, etwas? — Ich gebe ihnen nichts. — Was für Wetter war es, als Sie ausgingen? — Es regnete und war ſehr windig. — Geben Sie Ihren Zöglingen Kuchen? — Sie haben nicht gut ſtudirt, ſo daß ich ihnen nichts gebe.

144te. Hundert und vier und vierzigste Uebung.

Haben Sie mir das Buch gebracht, das (welches) Sie mir verſprochen haben? — Ich habe es vergeſſen. — Hat Ihr Oheim Ihnen die Tücher gebracht, welche er Ihnen verſprochen hat? — Er hat vergeſſen, ſie mir zu bringen. — Haben Sie ſchon an Ihren Freund geſchrieben? — Ich habe nicht Zeit gehabt, ihm zu ſchreiben. — Haben Sie vergeſſen, an Ihre Aeltern zu ſchreiben? — Ich habe nicht vergeſſen, an ſie zu ſchreiben. — Wem gehört dieſes Haus? — Es gehört dem engliſchen Hauptmanne, deſſen Sohn uns einen Brief geſchrieben hat. — Gehört dies Geld Dir? — Es gehört mir. — Vom wem haſt Du es bekommen? — Ich habe es von dem Manne bekommen, deſſen Kinder Sie geſehen haben. — Wem gehören dieſe Wälder? — Sie gehören dem Könige. — Weſſen Pferde ſind dies? — Es ſind die unſrigen. — Haben Sie Ihrem Bruder geſagt, daß ich hier auf ihn warte? — Ich habe vergeſſen, es ihm zu ſagen. — Iſt es Ihr Vater oder der meinige, der auf das Land gegangen iſt? — Es iſt der meinige. — Iſt es Ihr

Bäcker oder der unſeres Freundes, welcher Ihnen Brod auf Credit verkauft hat? — Es iſt der unſrige. — Iſt dies Ihr Sohn? — Es iſt nicht der meinige, es iſt der Sohn meines Freundes. — Wo iſt der Ihrige? — Er iſt in Dresden. — Steht Ihnen dieſes Tuch an? — Es ſteht mir nicht an, haben Sie kein anderes? — Ich habe anderes, aber es iſt theurer als dieſes. — Wollen Sie es mir zeigen? — Ich will es Ihnen zeigen. — Stehen Ihrem Oheim dieſe Stiefeln an? — Sie ſtehen ihm nicht an, weil ſie zu theuer ſind. — Sind dies die Stiefeln, wovon Sie mit uns geſprochen haben? — Es ſind dieſelben. — Weſſen Schuhe ſind dies? — Sie gehören dem Herrn, den Sie dieſen Morgen in meinem Laden geſehen haben. — Steht es Ihnen an, mit uns zu gehen? — Es ſteht mir nicht an. — Geziemt es Ihnen, auf den Markt zu gehen? — Es geziemt mir nicht, dahin zu gehen. — Sind Sie zu Fuße auf das Land gegangen? — Es geziemt mir nicht, zu Fuße zu gehen, ſo daß ich dahin fuhr.

145te. Hundert und fünf und vierzigste Uebung.

Was beliebt Ihnen, mein Herr? — Ich frage nach Ihrem Vater. — Iſt er zu Hauſe? — Nein, mein Herr, er iſt ausgegangen. — Was beliebt? — Ich ſage Ihnen, daß er ausgegangen iſt. — Wollen Sie warten, bis er wieder kommt? — Ich habe keine Zeit zu warten. — Verkauft dieſer Kaufmann auf Credit? — Er verkauft nicht auf Credit. — Steht es Ihnen an, um (für) baares Geld zu kaufen? — Es ſteht mir nicht an. — Wo haben Sie dieſe hübſchen Meſſer gekauft? — Ich habe ſie bei dem Kaufmanne gekauft, deſſen Laden Sie geſtern geſehen haben. — Hat er ſie Ihnen auf Borg (Credit) verkauft? — Er hat ſie mir für baar (baares) Geld verkauft. — Kaufen Sie oft für baar Geld? — Nicht ſo oft wie Sie. — Haben Sie hier etwas vergeſſen? — Ich habe nichts vergeſſen. — Steht es Ihnen an, dieſes auswendig zu lernen? — Ich habe kein gutes Gedächtniß, ſo daß es mir nicht anſteht, auswendig zu lernen.

146te. Hundert und ſechs und vierzigste Uebung.

Hat dieſer Mann verſucht, mit dem Könige zu ſprechen? — Er hat verſucht, mit ihm zu ſprechen, aber es iſt ihm nicht gelungen. — Iſt es Ihnen gelungen, einen Brief zu ſchreiben? — Es iſt

mir gelungen. — Iſt es jenen Kaufleuten gelungen, ihre Pferde zu verkaufen? — Es iſt ihnen nicht gelungen. — Haben Sie verſucht, mein Tintenfaß zu reinigen? — Ich habe es verſucht, aber es iſt mir nicht gelungen. — Gelingt es Ihren Kindern, engliſch zu lernen? — Es gelingt ihnen. — Iſt in dieſem Faſſe Wein? — Es iſt welcher darin. — Iſt in dieſem Glaſe Branntwein? — Es iſt keiner darin. — Iſt Wein oder Waſſer darin? — Es iſt weder Wein noch Waſſer darin. — Was iſt darin? — Es iſt Eſſig darin. — Sind Leute in Ihrem Zimmer? — Es ſind welche darin. — Iſt Jemand im Waarenlager? — Es iſt Niemand darin. — Sind viel Leute im Theater geweſen? — Es ſind viele darin geweſen. — Gibt es viel Kinder, die nicht ſpielen wollen? — Es gibt viele, die nicht ſtudiren wollen, aber wenige, die nicht ſpielen wollen. — Haſt Du meinen Koffer rein gemacht (gereinigt)? — Ich habe verſucht es zu thun, aber es iſt mir nicht gelungen. — Sind Sie geſonnen, einen Regenſchirm zu kaufen? — Ich gedenke einen zu kaufen, wenn der Kaufmann mir ihn auf Credit verkauft. — Gedenken Sie meinen zu behalten? — Ich bin geſonnen, ihn Ihnen zurückzugeben, wenn ich einen kaufe. — Haben Sie meinem Bruder die Bücher wieder gegeben? — Ich habe ſie ihm noch nicht zurück (wieder) gegeben. — Wie lange gedenken Sie ſie zu behalten? — Ich gedenke ſie zu behalten, bis ich ſie geleſen habe. — Wie lange gedenken Sie mein Pferd zu behalten? — Ich bin geſonnen es zu behalten, bis mein Vater zurückkommt. — Haben Sie mein Meſſer rein gemacht? — Ich habe noch nicht Zeit gehabt, aber ich will es dieſen Augenblick thun. — Haben Sie Feuer angemacht? — Noch nicht, aber ich will (welches) anmachen. — Warum haben Sie nicht gearbeitet? — Ich habe noch nicht gekonnt. — Was hatten Sie zu thun? — Ich hatte Ihren Tiſch rein zu machen, und Ihre leinenen Strümpfe auszubeſſern.

147te. Hundert und ſieben und vierzigste Uebung.

Gedenken Sie einen Wagen zu kaufen? — Ich kann keinen kaufen, denn ich habe mein Geld noch nicht bekommen. — Muß ich ins Theater gehen? — Sie müſſen nicht hingehen, denn es iſt ſehr ſchlechtes Wetter. — Warum gehen Sie nicht zu meinem Bruder? — Es ſteht mir nicht an, zu ihm zu gehen; denn ich kann

ihm noch nicht bezahlen, was ich ihm schuldig bin. — Warum gibt dieser Offizier diesem Manne einen Degenstich? — Er gibt ihm einen Degenstich, weil dieser ihm einen Schlag mit der Faust gegeben hat. — Welcher von diesen zwei Zöglingen fängt an zu sprechen? — Derjenige, welcher fleißig ist, fängt an zu sprechen? — Was thut der andere, der es nicht ist? — Er fängt auch an zu sprechen, aber er kann weder schreiben noch lesen. — Hört er nicht auf das, was Sie ihm sagen? — Er hört nicht darauf, wenn ich ihm nicht Stockprügel gebe. — Was thut er, wenn Sie mit ihm sprechen? — Er sitzt hinter dem Ofen, ohne ein Wort zu sagen. — Wo läuft dieser Hund hin? — Er läuft hinter das Haus. — Was that er, als Sie ihm Schläge gaben? — Er bellte und lief hinter den Ofen. — Warum tritt Ihr Oheim diesen armen Hund? — Weil dieser (er) seinen kleinen Knaben gebissen hat. — Warum ist Ihr Bedienter weggelaufen? — Ich gab ihm Schläge, so daß er fortgelaufen ist. — Warum arbeiten diese Kinder nicht? — Ihr Lehrer hat ihnen Schläge mit der Faust gegeben, so daß sie nicht arbeiten wollen. — Warum hat er ihnen Schläge mit der Faust gegeben? — Weil sie ungehorsam gewesen sind. — Haben Sie eine Flinte abgeschossen? — Ich habe dreimal geschossen. — Auf wen haben Sie geschossen? — Ich habe auf einen Vogel geschossen, der auf einem Baume saß. — Haben Sie nach diesem Manne mit der Flinte geschossen? — Ich habe mit der Pistole nach ihm geschossen. — Warum haben Sie mit der Pistole nach ihm geschossen? — Weil er mir einen Degenstich gegeben hat.

148ste. Hundert und acht und vierzigste Uebung.

Wie vielmal haben Sie nach diesem Vogel geschossen? — Ich habe zweimal auf ihn geschossen. — Haben Sie ihn getödtet? — Ich habe ihn auf den zweiten Schuß getödtet. — Haben Sie diesen Vogel auf den ersten Schuß getödtet? — Ich habe ihn mit dem (auf den) vierten getödtet. — Schießen Sie nach den Vögeln, welche Sie auf den Häusern sehen, oder nach denen, welche Sie in den Gärten sehen? — Ich schieße weder nach denen (auf die), welche ich auf den Häusern sehe, noch nach denen, welche ich in den Gärten sehe, sondern auf die, welche ich auf den Bäumen bemerke. — Wie vielmal haben die Feinde nach uns geschossen? — Sie haben verschiedene Mal nach uns geschossen. — Haben sie Jeman-

den getödtet? — Sie haben Niemanden getödtet. — Wollen Sie auf dieſen Vogel ſchießen? — Ich will nach ihm ſchießen. — Warum ſchießen Sie nicht auf dieſe Vögel? — Ich kann nicht, denn ich habe kein Pulver. — Wann hat der Offizier geſchoſſen? — Er ſchoß, als ſeine Soldaten ſchoſſen. — Auf wie viel Vögel haben Sie geſchoſſen? — Ich ſchoß nach allen, die ich bemerkte, aber ich habe keine getödtet; denn mein Pulver war nicht gut.

149te. Hundert und neun und vierzigste Uebung.

Haben Sie einen Blick auf dieſen Mann geworfen? — Ich habe einen Blick (ein Auge) auf ihn geworfen. — Hat Ihr Oheim Sie geſehen? — Ich bin an ihm vorbeigegangen, aber er hat mich nicht geſehen, denn er hat böſe Augen. — Hat der Mann Ihnen wehe gethan? — Nein, mein Herr, er hat mir nicht wehe gethan. — Was muß man thun, um geliebt zu werden? — Man muß denen Gutes thun, die uns Böſes gethan haben. — Haben wir Ihnen je Schaden zugefügt? — Nein, im Gegentheil, Sie haben uns Gutes erwieſen. — Fügen Sie Jemandem Böſes zu? — Ich thue Niemandem etwas zu Leide. — Warum haben Sie dieſen Kindern etwas zu Leide gethan? — Ich habe ihnen nichts zu Leide gethan. — Habe ich Ihnen wehe gethan? — Sie haben mir nichts zu Leide gethan, aber Ihre Kinder. — Was haben ſie Ihnen gethan? — Sie haben mich in Ihren Garten geſchleppt, um mich zu ſchlagen. — Haben ſie Sie geſchlagen? — Sie haben mich nicht geſchlagen, denn ich lief weg. — Iſt es Ihr Bruder, der meinem Sohne wehe gethan hat? — Nein, mein Herr, es iſt nicht mein Bruder, denn er hat nie Jemandem Böſes zugefügt. — Haben Sie von dieſem Weine getrunken? — Ich habe davon getrunken und es hat mir wohl gethan. — Was haben Sie mit meinem Buche gemacht? — Ich habe es auf den Tiſch gelegt. — Wo liegt es nun? — Es liegt auf dem Tiſche. — Wo ſind meine Handſchuhe? — Sie liegen auf dem Stuhle. — Wo iſt mein Stock? — Man hat ihn in den Fluß geworfen. — Wer hat ihn hinein geworfen?

150te. Hundert und fünfzigste Uebung.

Ich ſehe meine Handſchuhe nicht, wo ſind ſie? — Sie liegen im Fluſſe. — Wer hat ſie hinein geworfen? — Ihr Bedienter,

weil ſie nichts mehr getaugt haben. — Was haben Sie mit Ihrem Gelde gemacht? — Ich habe ein Haus damit gekauft. — Was hat der Tiſchler mit dem Holze gemacht (gethan)? — Er hat einen Tiſch und zwei Stühle daraus gemacht. — Was hat der Schneider aus dem Tuch gemacht, das Sie ihm gegeben haben? — Er hat Kleider für Ihre und meine Kinder daraus gemacht. — Was hat der Bäcker aus dem Mehl gemacht, das (welches) Sie ihm verkauft haben? — Er hat für Sie und mich Brod daraus gemacht. — Sind die Pferde gefunden worden? — Sie ſind gefunden worden. — Wo ſind ſie gefunden worden? — Sie ſind hinter dem Walde, diesſeit des Fluſſes gefunden worden. — Sind Sie von Jemandem geſehen worden? — Ich bin von Niemandem geſehen worden. — Sind Sie an Jemandem vorbei gegangen? — Ich bin an Ihnen vorbei gegangen und Sie haben mich nicht geſehen. — Iſt Jemand an Ihnen vorbei gegangen? — Niemand iſt an mir vorbei gegangen.

151te. Hundert und ein und fünfzigste Uebung.

Erwarten Sie Jemanden? — Ich erwarte meinen Vetter, den Offizier. — Haben Sie ihn nicht geſehen? — Ich ſah ihn dieſen Morgen, er ging an meinem Hauſe vorbei. — Worauf wartet dieſer junge Menſch (Mann)? — Er wartet auf Geld. — Warteſt Du auf etwas? — Ich warte auf mein Buch. — Wartet dieſer junge Menſch auf ſein Geld? — Er wartet darauf. — Iſt der König hier vorbei gefahren? — Er iſt nicht hier, aber an dem Theater vorbei gefahren. — Iſt er nicht vor dem neuen Springbrunnen vorbei gefahren? — Er iſt da vorbei gegangen (vorbei gefahren), aber ich habe ihn nicht geſehen. — Womit bringen Sie die Zeit zu? — Ich bringe meine Zeit mit Studiren zu. — Womit bringt Ihr Bruder die Zeit zu? — Er bringt ſeine Zeit mit Leſen und Spielen zu. — Bringt dieſer Mann ſeine Zeit mit Arbeiten zu? — Er iſt ein Taugenichts, er bringt ſeine Zeit mit Trinken und Spielen hin. — Womit haben Sie Ihre Zeit zugebracht, als Sie in Berlin waren? — Als ich in Berlin war, brachte ich die Zeit mit Studiren und Reiten zu. — Womit bringen Ihre Kinder die Zeit zu? — Sie bringen ihre Zeit mit Lernen hin. — Können Sie mir bezahlen, was Sie mir ſchuldig ſind? — Ich kann es Ihnen nicht bezahlen, unſer Amtmann hat verfehlt, mir mein Geld zu

bringen. — Warum haben Sie ohne mich gefrühstückt? — Sie haben verfehlt, um neun Uhr zu kommen, so daß wir ohne Sie gefrühstückt haben. — Hat Ihnen der Kaufmann das Zeug gebracht, welches Sie bei ihm gekauft haben? — Er hat es mir zu bringen verabsäumt. — Hat er es Ihnen auf Credit verkauft? — Im Gegentheil, er hat es mir für baar Geld verkauft. — Kennen Sie diese Leute? — Ich kenne sie nicht; aber ich glaube, daß es Taugenichtse sind, denn sie bringen ihre Zeit mit spielen hin. — Warum haben Sie verabsäumt, diesen Morgen zu meinem Vater zu kommen? — Der Schneider hat mir den Rock, welchen er mir versprach, nicht gebracht, so daß ich nicht zu ihm gehen konnte.

152te. Hundert und zwei und fünfzigste Uebung.

Haben Sie von Jemandem gehört? — Ich habe von Niemandem gehört, denn ich bin diesen Morgen nicht ausgegangen. — Haben Sie nicht von dem Offizier gehört, der einen Soldaten getödtet hat? — Ich habe nicht von ihm gehört. — Haben Sie von meinen Brüdern gehört? — Ich habe nicht von ihnen gehört. — Von wem hat Ihr Vetter gehört? — Er hat von einem Manne gehört, dem ein Unglück widerfahren ist. — Warum haben Ihre Schüler ihre Aufgaben nicht gemacht? — Ich versichere Ihnen, daß sie sie gemacht haben. — Was haben Sie mit meinem Buche gemacht? — Ich versichere Ihnen, daß ich es nicht gesehen habe. — Haben Sie meine Messer gehabt? — Ich versichere Ihnen, daß ich sie nicht gehabt habe. — Ist Ihr Oheim schon angekommen? — Er ist noch nicht angekommen. — Wollen Sie warten, bis er wieder kommt? — Ich kann nicht warten, denn ich habe große Briefe zu schreiben. — Was haben Sie Neues gehört? — Ich habe nichts Neues gehört. — Hat der König Sie seines Beistandes versichert? — Er hat mich dessen versichert. — Was ist Ihnen begegnet (widerfahren)? — Mir ist ein großes Unglück widerfahren. — Was für eins? — Ich bin meinem größten Feinde begegnet, der mir einen Schlag mit dem Stocke gab.

153te. Hundert und drei und fünfzigste Uebung.

Sind Sie je in diesem Dorfe gewesen? — Ich bin verschiedene Mal darin gewesen. — Gibt es gute Pferde da (daselbst — darin). — Es gibt kein einziges da. — Sind Sie je in jenem Lande

geweſen? — Ich bin einmal da geweſen. — Gibt es viel Gelehrte daſelbſt? — Es gibt deren viele da, aber ſie bringen die Zeit mit Leſen zu. — Gibt es viel fleißige Kinder in dieſem Dorfe? — Es gibt deren einige, aber es gibt auch andere, die nicht ſtudiren wollen. — Können die Bauern in dieſem Dorfe leſen und ſchreiben? — Einige können leſen, andere ſchreiben und nicht leſen, und viele ſchreiben und leſen; es gibt wenige, die weder leſen noch ſchreiben können. — Haben Sie die Aufgaben gemacht? — Wir haben ſie gemacht. — Sind Fehler darin? — Es ſind keine Fehler darin, denn wir ſind ſehr fleißig geweſen. — Hat Ihr Freund viel Kinder? — Er hat nur eins, das aber ein Taugenichts iſt, denn er will nicht ſtudiren. — Womit bringt er die Zeit zu? — Er bringt die Zeit mit Spielen und Laufen zu. — Warum ſtraft ihn ſein Vater nicht? — Er hat nicht den Muth, ihn zu ſtrafen. — Was haben Sie mit dem Zeuge gemacht, den Sie gekauft haben? — Ich habe ihn weggeworfen, denn er hat nichts getaugt. — Haben Sie Ihre Aepfel weggeworfen? — Ich koſtete ſie und fand ſie ſehr gut, ſo daß ich ſie gegeſſen habe.

154te. Hundert und vier und fünfzigste Uebung.

Sind Sie ſchon lange in Paris? — Seit vier Jahren. — Iſt Ihr Bruder ſchon lange in London? — Er iſt ſchon ſeit zehn Jahren da. — Iſt es ſchon lange, daß Sie zu Mittag gegeſſen haben? — Es iſt ſchon lange, daß ich geſpeiſ't, aber noch nicht lange, daß ich zu Abend gegeſſen habe. — Wie lange iſt es, daß Sie zu Abend gegeſſen haben? — Vor zwei und einhalb Stunden (dritthalb Stunden). — Iſt es ſchon lange, daß Sie einen Brief von Ihrem Vater erhalten haben? — Es iſt noch nicht lange, daß ich einen erhalten habe. — Wie lange iſt es ſchon, daß Sie von Ihrem Freunde, der in Deutſchland iſt, einen Brief erhalten haben? — Es ſind drei Monate, daß ich einen erhalten habe. — Iſt es ſchon lange, daß Sie mit dem Manne geſprochen haben, deſſen Sohn Ihnen Geld geliehen hat? — Es iſt noch nicht lange, daß ich ihn geſprochen habe. — Iſt es ſchon lange, daß Sie Ihre Aeltern geſehen haben? — Es iſt ſchon ſehr lange, daß ich ſie geſehen habe. — Wohnt der Sohn meines Freundes ſchon lange in Ihrem Hauſe? — Er wohnt ſeit vierzehn Tagen darin. — Seit wann haben Sie dieſe Bücher? — Ich habe ſie ſeit drei Monaten. — Wie lan-

ge iſt es, daß Ihr Vetter abgereiſ't iſt? — Es iſt mehr als ein Monat, daß er abgereiſ't iſt. — Was iſt aus dem Manne geworden, der ſo gut engliſch ſprach? — Ich weiß nicht, was aus ihm geworden iſt, denn es iſt ſchon ſehr lange, daß ich ihn nicht geſehen habe. — Iſt es ſchon lange, daß Sie von dem Offizier gehört haben, der Ihrem Freunde einen Degenſtich gab? — Es iſt mehr als ein Jahr, daß ich nicht von ihm gehört habe. — Seit wann lernen Sie deutſch? — Ich lerne es erſt ſeit drei Monaten. — Können Sie es ſchon ſprechen? — Sie ſehen, daß ich anfange es zu ſprechen. — Lernen es die Kinder des franzöſiſchen Edelmannes ſchon lange? — Sie lernen es ſeit fünf Jahren und ſie fangen noch nicht an zu ſprechen. — Warum können ſie es nicht ſprechen? — Sie können es nicht ſprechen, weil ſie es ſchlecht lernen. — Warum lernen ſie es nicht gut? — Sie haben keinen guten Lehrer, ſo daß ſie es nicht gut lernen.

155te. Hundert und fünf und fünfzigste Uebung.

Iſt es ſchon lange, daß Sie den Mann nicht geſehen haben, welcher bei demſelben Lehrer deutſch lernte, bei welchem wir es lernten? — Es iſt ungefähr ein Jahr, daß ich ihn nicht geſehen habe. — Wie lange iſt es, daß das Kind gegeſſen hat? — Es hat vor einigen Minuten gegeſſen. — Wie lange iſt es, daß dieſe Kinder getrunken haben? — Sie haben vor einer Viertelſtunde getrunken. — Seit wann iſt Ihr Freund in Spanien? — Er iſt ſeit einem Monate da. — Wie oft (wie viel Mal) haben Sie den König geſehen? — Ich habe ihn mehr als zehnmal geſehen, als ich in Paris war. — Wann ſind Sie meinem Bruder begegnet? — Ich bin ihm vor vierzehn Tagen begegnet. — Wo ſind Sie ihm begegnet? — Auf dem großen Platze vor dem Theater. — Hat er Ihnen etwas zu Leide gethan? — Er hat mir nichts zu Leide gethan, denn er iſt ein ſehr guter Knabe. — Kann Ihr Sohn ſchon lange leſen? (Iſt es ſchon lange, daß Ihr Sohn leſen kann?) — Erſt ſeit zwei Tagen. — Bei wem hat er es gelernt? — Er hat es bei dem Deutſchlehrer gelernt. — Seit wann bringen Sie Ihre Zeit mit Studiren zu? — Seit ungefähr zwanzig Jahren. — Haben Sie heute etwas eingekauft? — Ich habe etwas eingekauft. — Was haben Sie eingekauft? — Ich habe drei Faß Wein und dreißig Pfund Zucker eingekauft. — Haben Sie keine Strümpfe

gekauft (eingekauft)? — Ich habe deren neun Paar gekauft. — Haben Sie auch Tücher eingekauft? — Ich habe deren zwei Dutzend gekauft. — Warum haben Sie keine goldenen Ringe gekauft? — Ich konnte nichts mehr kaufen, denn ich hatte kein Geld mehr. — Gibt es viel Soldaten in Ihrem Lande? — Es ist ein Regiment von drei Tausend Mann da. — Wie lange habe ich das Geld Ihres Vetters aufbewahrt? — Sie haben es beinahe ein Jahr aufbewahrt.

156te. Hundert und sechs und fünfzigste Uebung.

Wer ist der Mann, der so eben mit Ihnen gesprochen hat? — Er (es) ist ein Gelehrter. — Was hat der Schuhmacher so eben gebracht? — Er hat die Stiefeln und Schuhe gebracht, die er uns gemacht hat. — Wer sind die Leute, die so eben angekommen sind? — Es sind Philosophen. — Was für Landsleute sind es? — Sie sind aus London. — Wer ist der Mann, der so eben abgereis't ist? — Es ist ein Engländer, der sein ganzes Vermögen in Frankreich verschwendet hat. — Was für ein Landsmann sind Sie? — Ich bin ein Spanier und mein Freund ist ein Italiener. — Willst Du den Schlosser holen? — Warum muß ich den Schlosser holen? — Derselbe (er) muß mir einen Schlüssel machen, denn ich habe den (zu meinem Zimmer) meines Zimmers verloren. — Wo hat Ihr Oheim gestern gespeis't? — Er hat bei dem Wirthe gespeis't. — Wie viel hat er verzehrt? — Er hat drei Gulden verzehrt. — Wie viel hat er den Monat zu verzehren? — Er hat zweihundert Gulden den Monat zu verzehren. — Muß ich den Sattler holen? — Sie müssen ihn holen, denn er muß den Sattel ausbessern. — Haben Sie Jemanden auf dem Markte gesehen? — Ich habe sehr viel Leute da gesehen. — Wie waren sie gekleidet? — Einige waren blau, einige grün, einige gelb und verschiedene roth gekleidet.

157te. Hundert und sieben und fünfzigste Uebung

Wer sind diese Männer (Leute)? — Der, welcher grau gekleidet ist (in Grau), ist mein Nachbar, und der mit dem schwarzen Kleide der Arzt, dessen Sohn meinem Nachbar einen Schlag mit dem Stocke gegeben hat. — Wer ist der Mann mit dem grünen Kleide? — Er ist einer meiner Verwandten. — Sind Sie aus

Berlin? — Nein, ich bin aus Dresden. — Wie viel Geld haben Ihre Kinder heute ausgegeben? — (Sie haben) Nur wenig (ausgegeben); ſie haben nur einen Gulden ausgegeben. — Bedient Sie dieſer Mann gut? — Er bedient mich gut, aber er gibt zu viel aus. — Wollen Sie dieſen Bedienten nehmen? — Ich will ihn nehmen, wenn er mir dienen will. — Kann ich dieſen Bedienten nehmen? — Sie können (dürfen) ihn nehmen, denn er hat mich ſehr gut bedient. — Seit wann hat er Ihnen gedient? — Es ſind erſt zwei Monate. — Hat er Ihnen lange gedient? — Er dient mir ſeit ſechs Jahren. — Wie viel haben Sie ihm des Jahrs gegeben? — Ich gab ihm fünfhundert Franken des Jahrs, ohne ihn zu kleiden. — Aß er bei Ihnen? — Er aß bei mir. — Was gaben Sie ihm zu eſſen? — Ich gab ihm von allem, was ich aß. — Gefiel er Ihnen? — Er gefiel mir ſehr.

158ſte. Hundert und acht und fünfzigste Uebung.

Gibt es viel Philoſophen in Ihrem Lande? — Es gibt deren ſo viele da als in dem Ihrigen. — Wie ſteht mir dieſer Hut? — Er ſteht Ihnen ſehr gut. — Wie ſteht Ihrem Bruder dieſer Hut? — Er ſteht ihm wunderſchön? — Iſt Ihr Bruder ſo groß wie Sie? — Er iſt größer als ich, aber ich bin älter als er. — Wie hoch iſt dieſer Mann? — Er iſt fünf Fuß vier Zoll hoch. — Wie hoch iſt das Haus unſeres Nachbars? — Es iſt ſechzig Fuß hoch. — Iſt Ihr Brunnen tief? — Ja, mein Herr, denn er iſt fünfzig Fuß tief. — Wie lange haben dieſe Männer bei Ihrem Vater gedient? — Sie haben ſchon mehr als drei Jahre bei ihm gedient. — Iſt Ihr Vetter ſchon lange in Paris? — Es ſind ungefähr ſechs Jahre, daß er da iſt. — Wer hat mein Meſſer verderbt? — Niemand hat es verderbt, denn es war ſchon verdorben, als wir es nöthig hatten (brauchten). — Iſt es wahr, daß Ihr Oheim angekommen iſt? — Ich verſichere Ihnen, daß er angekommen iſt. — Iſt es wahr, daß der König Sie ſeines Beiſtandes verſichert hat? — Ich verſichere Ihnen, daß es wahr iſt. — Iſt es wahr, daß die ſechstauſend Mann, welche wir erwarteten, angekommen ſind? — Ich habe es gehört. — Wollen Sie bei uns ſpeiſen? — Ich kann nicht bei Ihnen ſpeiſen, denn ich habe ſo eben gegeſſen. — Will Ihr Bruder ein Glas Wein trinken? — Er kann nicht trinken, denn ich verſichere Ihnen, daß er ſo eben getrunken hat. — Werfen Sie

Ihren Hut weg? — Ich werfe ihn nicht weg, denn er steht mir wunderschön. — Verkauft Ihr Freund seinen Rock? — Er verkauft ihn nicht, denn er steht ihm allerliebst. — Es gibt viel gelehrte Männer in Berlin, nicht wahr? fragte C. einen Berliner. — Nicht so viele, wie da Sie da waren, antwortete der Berliner.

159te. Hundert und neun und fünfzigste Uebung.

Warum beklagen Sie diesen Mann? — Ich beklage ihn, weil er einem Hamburger Kaufmanne sein Geld anvertraut hat, und dieser es ihm nicht wiedergeben will. — Vertrauen Sie diesem Bürger etwas an? — Ich vertraue ihm nichts an. — Hat er Ihnen schon etwas behalten? — Ich habe ihm nie etwas anvertraut, so daß er mir nie hat etwas behalten können. — Wollen Sie meinem Vater Ihr Geld anvertrauen? — Ich will es ihm anvertrauen. — Was für ein Geheimniß hat mein Sohn Ihnen anvertraut? — Ich kann Ihnen nicht vertrauen, was er mir vertraut hat; denn er hat mich gebeten, es geheim zu halten. — Wem vertrauen Sie Ihre Geheimnisse? — Ich vertraue Sie Niemandem, so daß Niemand sie weiß. — Ist Ihr Bruder belohnt worden? — Im Gegentheil, er ist bestraft worden; aber ich bitte Sie, es geheim zu halten, denn Niemand weiß es. — Was ist ihm widerfahren? — Ich will Ihnen sagen, was ihm begegnet ist, wenn Sie mir versprechen, es geheim zu halten. — Versprechen Sie mir, es geheim zu halten? — Ich verspreche es Ihnen, denn ich beklage ihn von ganzem Herzen.

160te. Hundert und sechzigste Uebung.

Wen beklagen (bedauern) Sie? — Ich beklage Ihren Freund. — Warum beklagen Sie ihn? — Ich beklage (bedauere) ihn, weil er krank ist. — Beklagen die Berliner Kaufleute Jemanden? — Sie beklagen Niemanden. — Bieten Sie mir etwas an? — Ich biete Ihnen einen goldenen Ring an. — Was hat Ihnen mein Vater angeboten? — Er hat mir ein schönes Buch angeboten. — Wem bieten Sie jene schönen Pferde an? — Ich biete sie dem französischen Offiziere an. — Bieten Sie meinem Oheime diesen schönen Wagen an? — Ich biete ihn ihm an. — Bietest Du diesen guten Kindern Deinen hübschen kleinen Hund (Dein Hündchen) an? — Ich biete ihn ihnen an, denn ich liebe sie von ganzem Herzen. —

Was haben die Straßburger Bürger Ihnen angeboten? — Sie haben mir gutes Bier und geſalzenes Fleiſch angeboten. — Wem bieten Sie Geld an? — Ich biete denjenigen Bürgern welches an, die mich ihres Beiſtandes verſichert haben. — Wollen Sie meine Kleider in Acht nehmen? — Ich will ſie in Acht nehmen. — Willſt Du meinen Hut in Acht nehmen? — Ich will ihn in Acht nehmen. — Nehmen Sie das Buch in Acht, welches ich Ihnen geliehen habe? — Ich nehme es in Acht. — Will dieſer Mann für mein Pferd ſorgen? — Er will dafür ſorgen. — Wer will für meinen Bedienten ſorgen? — Der Wirth will (wird) für ihn ſorgen. — Sorgt Ihr Bedienter für Ihre Pferde? — Er ſorgt für ſie. — Nimmt er Ihre Kleider in Acht? — Er nimmt ſie in Acht, denn er bürſtet ſie alle Morgen. — Haben Sie Straßburger Bier getrunken? — Ich habe nie welches getrunken. — Iſt es ſchon lange, daß Sie kein Leipziger Brod gegeſſen haben? — Es ſind bald drei Jahre, daß ich keins gegeſſen habe.

161te. Hundert und ein und ſechzigste Uebung.

Haben Sie meinem Schwager wehe gethan? — Ich habe ihm nicht wehe gethan, aber er hat mich in den Finger geſchnitten. — Womit hat er Sie in den Finger geſchnitten? — Mit dem Meſſer, das (welches) Sie ihm geliehen hatten. — Warum haben Sie dieſem Knaben einen Schlag mit der Fauſt gegeben? — Weil er mich verhindert hat zu ſchlafen. — Hat Jemand Sie verhindert zu ſchreiben? — Niemand hat mich verhindert zu ſchreiben; aber ich habe Jemanden verhindert, Ihrem Vetter wehe zu thun. — Iſt Ihr Vater angekommen? — Jedermann ſagt, daß er angekommen iſt; aber ich habe ihn noch nicht geſehen. — Hat der Arzt Ihrem Sohne wehe gethan? — Er hat ihm wehe gethan, denn er hat ihn in den Finger geſchnitten. — Hat man dieſem Manne das Bein abgeſchnitten? — Man hat es ihm gänzlich abgeſchnitten. — Gefällt Ihnen Ihr Bedienter? — Er gefällt mir ſehr, denn er iſt zu allem zu gebrauchen. — Was kann er? — Er kann alles. — Kann er reiten? — Er kann es. — Iſt Ihr Bruder endlich von Deutſchland zurückgekehrt? — Er iſt zurückgekommen und hat Ihnen ein ſchönes Pferd mitgebracht. — Hat er ſeinem Reitknecht geſagt, es mir zu bringen? — Er hat ihm geſagt, es Ihnen zu bringen. —

Was ſagen Sie zu dieſem Pferde? — Ich ſage, daß es ſchön und gut iſt, und bitte Sie, es in den Stall zu führen. — Womit haben Sie geſtern Ihre Zeit zugebracht? — Ich ging auf den Spazierplatz und nachher ins Concert. — Waren viel Leute auf dem Spazierplatze? — Es waren viel Leute da.

162te. Hundert und zwei und ſechzigste Uebung.

Was haben Sie im Concerte geſehen? — Ich ſah viel Leute. — Was haben Sie nach dem Concerte gethan? — Ich ging ins Wirthshaus, um zu Mittage zu eſſen. — Haben Sie gut geſpeiſ't? — Ich ſpeiſ'te ſehr gut, ich habe aber zu viel verzehrt. — Wie viel haben Sie verzehrt? — Ich habe beinahe dritthalb Gulden verzehrt. — Speiſet man gut in Ihrem Wirthshauſe? — Sehr gut, aber alles iſt ſo theuer, daß man reich ſein muß, um da zu Mittage zu eſſen. — Haben Sie etwas fallen laſſen? — Ich habe nichts fallen laſſen, aber mein Vetter hat Geld fallen laſſen. — Wer hat es aufgehoben? — Einige Leute, welche vorbeigingen, hoben es auf. — Haben ſie es ihm wieder gegeben? — Sie gaben es ihm wieder, denn es waren gute Leute. — Wo gingen Sie hin, als ich Ihnen dieſen Morgen begegnete? — Ich ging zu meinem Oheime. — Wo wohnt er? — Er wohnt unweit des Schloſſes. — Was ſagt Ihr Oheim Neues? — Er ſagt nichts Neues. — Was iſt ihm widerfahren? — Es iſt ihm ein kleines Unglück widerfahren. — Wollen Sie mir ſagen, was ihm begegnet iſt? — Ich will es Ihnen ſagen, aber ich bitte Sie, es geheim zu halten. — Ich verſpreche Ihnen, es Niemandem zu ſagen. — Wollen Sie mir nun ſagen, was ihm widerfahren iſt? — Er fiel, als er ins Theater ging. — Iſt er krank? — Er iſt ſehr krank. — Ich beklage ihn von Herzen, wenn er krank iſt. — Iſt es Ihnen gelungen, einen Hut zu finden, der Ihnen gut ſteht? — Es iſt mir gelungen, einen zu finden. — Wie kleidet (ſteht) er Ihnen? — Er ſteht mir wunderſchön.

163te. Hundert und drei und ſechzigste Uebung.

Wie weit iſt es von Paris nach London? — Es ſind beinahe hundert Meilen von Paris nach London. — Iſt es weit von hier nach Hamburg? — Es iſt weit. — Iſt es weit von hier nach Wien? — Es ſind beinahe (faſt) hundert und vierzig Meilen von hier

nach Wien. — Iſt es weiter von Berlin nach Dresden, als von Leipzig nach Berlin? — Es iſt weiter von Berlin nach Dresden, als von Leipzig nach Berlin. — Wie weit iſt es von Paris nach Berlin? — Es ſind ungefähr hundert und dreißig Meilen von hier nach Berlin. — Gedenken Sie bald nach Berlin zu reiſen? — Ich bin geſonnen, bald dahin zu reiſen. — Warum wollen Sie dieſes Mal dahin reiſen? — Um gute Bücher und ein gutes Pferd da zu kaufen und meine guten Freunde zu ſehen. — Iſt es ſchon lange, daß Sie da waren? — Es ſind ungefähr zwei Jahre, daß ich da war. — Gehen Sie dieſes Jahr nicht nach Wien? — Ich gehe nicht dahin, denn es iſt zu weit von hier nach Wien. — Iſt es ſchon lange, daß Sie Ihren Hamburger Freund nicht geſehen haben? — Ich habe ihn erſt vor vierzehn Tagen geſehen. — Mögen Ihre Schüler gern auswendig lernen? — Sie lernen nicht gern auswendig; ſie mögen lieber ſchreiben und leſen als auswendig lernen. — Mögen (trinken) Sie lieber Bier als Aepfelwein? — Ich mag Aepfelwein lieber als Bier. — Spielt Ihr Bruder gern? — Er mag lieber ſtudiren als ſpielen. — Eſſen Sie lieber Fleiſch als Brod? — Ich eſſe dieſes lieber als jenes. — Mögen Sie lieber trinken als eſſen? — Ich eſſe lieber als daß ich trinke; aber mein Oheim trinkt lieber als daß er ißt. — Ißt Ihr Schwager lieber Fleiſch als Fiſche? — Er ißt Fiſche lieber als Fleiſch. — Mögen Sie lieber ſchreiben als ſprechen? — Ich thue beides gern. — Eſſen Sie lieber Huhn als Fiſch? — Mögen Sie lieber guten Honig als Zucker? — Ich mag keins von beiden.

164te. Hundert und vier und ſechzigſte Uebung.

Trinkt Ihr Vater lieber Kaffee als Thee? — Er trinkt keins von beiden gern. — Was trinken Sie des Morgens? — Ich trinke ein Glas Waſſer mit etwas Zucker; mein Vater trinkt guten Kaffee, mein jüngerer Bruder guten Thee, und mein Schwager ein Glas guten Weines. — Können Sie mich verſtehen? — Nein, mein Herr, denn Sie ſprechen zu ſchnell. — Wollen Sie ſo gut ſein, langſamer zu ſprechen? — Ich will nicht ſo ſchnell ſprechen, wenn Sie mir zuhören (mich anhören) wollen. — Können Sie verſtehen, was mein Bruder Ihnen (zu Ihnen) ſagt? — Er ſpricht ſo ſchnell, daß ich ihn nicht verſtehen kann. — Können Ihre Schüler Sie verſtehen? — Sie verſtehen mich, wenn ich langſam ſpreche;

denn um verſtanden zu werden, muß man langſam ſprechen. — Warum kaufen Sie nichts bei jenem Kaufmanne? — Ich hatte Luſt mehrere (verſchiedene) Dutzend Tücher, etliche Halstücher und einen weißen Hut bei ihm zu kaufen; aber er verkauft ſo theuer, daß ich nichts bei ihm kaufen kann. — Wollen Sie mich zu einem andern führen? — Ich will Sie zu dem Sohne desjenigen führen, bei dem Sie voriges Jahr kauften. — Verkauft er ſo theuer wie dieſer? — Er verkauft wohlfeiler. — Gehen Sie lieber ins Schauſpiel als ins Concert? — Ich gehe eben ſo gern ins Concert als ins Theater; aber ich gehe nicht gern auf den Spazierplatz, denn es ſind zu viel Leute da. — Lernen Ihre Kinder lieber italieniſch als ſpaniſch? — Sie lernen keines von beiden gern; ſie lernen nur deutſch gern. — Sprechen ſie lieber als daß ſie ſchreiben? — Sie thun keins von beiden gern. — Eſſen Sie gern Hammelfleiſch? — Ich eſſe Rindfleiſch lieber als Hammelfleiſch. — Eſſen Ihre Kinder lieber Kuchen als Brod? — Sie eſſen beides gern. — Hat er alle Bücher geleſen, welche er gekauft hat? — Er hat deren ſo viele gekauft, daß er ſie nicht alle leſen kann. — Wollen Sie Briefe ſchreiben? — Ich habe deren ſo viele geſchrieben, daß ich keine mehr ſchreiben kann.

165te. Hundert und fünf und ſechzigste Uebung.

Haben Sie lange (große) oder kurze (kleine) Briefe geſchrieben? — Ich habe lange und kurze geſchrieben. — Haben Sie viele Aepfel? — Ich habe deren ſo viele, daß ich nicht weiß, welche ich eſſen ſoll. — Wollen Sie dieſen Kindern etwas geben? — Sie haben ſo ſchlecht ſtudirt, daß ich ihnen nichts geben will. — Worüber freut ſich dieſer Mann? — Er freut ſich über das Glück, das ſeinem Bruder widerfahren iſt. — Worüber freueſt Du Dich? — Ich freue mich über das Glück, das Ihnen begegnet iſt. — Worüber freuen ſich Ihre Kinder? — Sie freuen ſich, Sie zu ſehen. — Freuen Sie ſich über das Glück meines Vaters? — Ich freue mich darüber. — Was ſagt Ihr Oheim zu meinem Glücke? — Er freut ſich von Herzen darüber. — Schmeicheln Sie meinem Bruder? — — Ich ſchmeichle ihm nicht. — Schmeichelt dieſer Lehrer ſeinen Zöglingen? — Er ſchmeichelt ihnen nicht. — Iſt er mit ihnen zufrieden? — Er iſt ſehr mit ihnen zufrieden, wenn ſie gut lernen; aber er iſt ſehr unzufrieden mit ihnen, wenn ſie nicht gut lernen.

— Schmeicheln Sie mir? — Ich ſchmeichle Ihnen nicht, denn ich liebe Sie. — Sehen Sie ſich in dieſem kleinen Spiegel? — Ich ſehe mich darin. — Können Ihre Freunde ſich in dem großen Spiegel ſehen? — Sie können ſich darin ſehen. — Warum bleiben Sie nicht am Feuer? — Weil ich fürchte, mich zu brennen. — Macht dieſer Mann ſein Feuer an? — Er macht es nicht an, denn er fürchtet ſich zu brennen. — Fürchten Sie mich? (Fürchten Sie ſich vor mir?) — Ich fürchte mich nicht vor Ihnen (Ich fürchte Sie nicht). — Fürchten Sie ſich vor dieſen häßlichen Männern? (Fürchten Sie dieſe häßlichen Männer?) — Ich fürchte mich nicht vor ihnen, denn ſie thun Niemandem etwas zu Leide (Ich fürchte ſie nicht, denn ſie ſchaden Niemandem). — Warum laufen dieſe Kinder weg? — Sie laufen weg, weil ſie ſich vor Ihnen fürchten. — Laufen Sie weg vor Ihren Feinden? — Ich laufe nicht vor ihnen weg, denn ich fürchte ſie nicht.

166te. Hundert und ſechs und ſechzigste Uebung.

Womit vertreiben ſich Ihre Kinder die Zeit? — Sie vertreiben ſich die Zeit mit Studiren, Schreiben und Spielen. — Womit vertreiben Sie ſich die Zeit? — Ich vertreibe mir die Zeit ſo gut ich kann, denn ich leſe gute Bücher und ich ſchreibe an meinen Freund. — Womit vertreiben Sie ſich die Zeit, wenn Sie nichts zu Hauſe zu thun haben? — Ich gehe ins Schauſpiel oder ins Concert, denn Jedermann vertreibt ſich die Zeit ſo gut er kann. — Jedermann hat ſeinen Geſchmack; was iſt der Ihrige? — Der meinige iſt zu ſtudiren, ein gutes Buch zu leſen, ins Schauſpiel, ins Concert, auf den Ball und auf den Spazierplatz zu gehen und zu reiten. — Hat der Arzt Ihrem Kinde etwas zu Leide gethan? — Er hat es in den Finger geſchnitten, aber er hat ihm nichts zu Leide gethan; Sie irren ſich daher (alſo), wenn Sie glauben, er habe ihm etwas zu Leide gethan. — Warum hören Sie dieſen Mann an? — Ich höre ihn an, aber ich glaube ihm nicht; denn ich weiß, daß er ein Lügner iſt. — Wie wiſſen Sie, daß er ein Lügner iſt? — Er glaubt nicht an Gott, und alle, die nicht an Gott glauben, ſind Lügner. — Warum bürſtet Ihr Vetter ſeinen Hut nicht? — Er bürſtet ihn nicht, weil er fürchtet, ſich die Finger zu beſchmutzen. — Was ſagt mein Nachbar zu Ihnen? — Er ſagt mir, daß Sie ſein Pferd kaufen wollen; aber ich weiß, daß er ſich

irrt, denn Sie haben kein Geld es zu kaufen. — Was sagt man auf dem Markte? — Man sagt, daß der Feind geschlagen ist. — Glauben Sie es? — Ich glaube es, weil es Jedermann sagt. — Warum haben Sie dieses Buch gekauft? — Ich kaufte es, weil ich es brauchte, um deutsch zu lernen, und weil Jedermann davon sprach.

167te. Hundert und sieben und sechzigste Uebung.

Hat sich Ihr Vetter gefreut, Sie zu sehen? — Er freute sich, mich zu sehen. — Worüber haben Sie sich gefreut? — Ich freute mich, meine guten Freunde zu sehen. — Worüber hat sich Ihr Oheim gefreut? — Er hat sich über das Pferd gefreut, das Sie ihm von Deutschland mitgebracht haben. — Worüber haben sich Ihre Kinder gefreut? — Sie haben sich über die schönen Kleider gefreut, die ich ihnen habe machen lassen. — Worüber freut sich dieser Offizier so sehr? — Weil er sich schmeichelt, gute Freunde zu haben. — Hat er nicht Recht, sich zu freuen? — Er hat Unrecht, denn er hat nichts als Feinde. — Schmeicheln Sie sich, deutsch zu können? — Ich schmeichle mir, daß ich es kann; denn ich kann es sprechen, lesen und schreiben. — Können Sie einen deutschen Brief ohne einen Fehler schreiben? — Ich kann es (Das kann ich). — Corrigirt Jemand Ihre Briefe? — Niemand verbessert sie (sie brauchen nicht corrigirt zu werden), denn ich mache keine Fehler darin. — Wie viel Briefe haben Sie schon geschrieben? — Ich habe schon ein Dutzend geschrieben. — Haben Sie sich wehe gethan? — Ich habe mir nicht wehe gethan. — Wer hat sich wehe gethan? — Mein Bruder hat sich wehe gethan, denn er hat sich in den Finger geschnitten. — Ist er noch krank? — Er ist besser. — Ich freue mich zu hören, daß er nicht mehr krank ist; denn ich liebe ihn und beklage ihn von ganzem Herzen. — Warum reißt sich Ihr Vetter die Haare aus? — Weil er nicht bezahlen kann, was er schuldig ist. — Haben Sie sich die Haare geschnitten? — Ich habe sie mir nicht geschnitten, aber ich habe sie mir schneiden lassen. — Warum beklagen Sie dieses Kind? — Weil es sich in den Fuß geschnitten hat. — Warum hat man ihm ein Messer gegeben? — Man gab ihm ein Messer, um sich die Nägel zu schneiden, und es schnitt sich in den Finger und in den Fuß.

168ste. Hundert und acht und sechzigste Uebung.

Gehen Sie früh zu Bette? — Ich gehe spät zu Bette, denn ich kann nicht schlafen, wenn ich früh zu Bette gehe. — Um wie viel Uhr sind Sie gestern zu Bette gegangen? — Gestern bin ich um ein Viertel auf zwölf zu Bette gegangen. — Um wie viel Uhr gehen Ihre Kinder zu Bette? — Sie gehen mit Sonnenuntergang zu Bette. — Stehen sie früh auf? — Sie stehen mit Sonnenaufgang auf. — Um wie viel Uhr sind Sie heute aufgestanden? — Heute bin ich spät aufgestanden, weil ich gestern Abend spät zu Bette gegangen bin. — Steht Ihr Sohn spät auf? — Er muß früh aufstehen, denn er geht nie spät zu Bette. — Was thut er, wenn er aufsteht? — Er studirt und dann frühstückt er (und frühstückt nachher). — Geht er nicht aus, ehe er frühstückt? — Nein, er studirt und frühstückt, ehe er ausgeht. — Was thut er nach dem Frühstücke? — Sobald er gefrühstückt hat, kommt er zu mir und wir reiten in den Wald. — Bist Du diesen Morgen so früh aufgestanden wie ich? — Ich bin früher aufgestanden als Sie, denn ich stand vor Sonnenaufgang auf.

169te. Hundert und neun und sechzigste Uebung.

Rufen Sie mich? — Ich rufe Sie. — Was beliebt Ihnen? — Sie müssen aufstehen, denn es ist schon spät. — Was verlangen Sie von mir? — Ich habe all mein Geld verspielt, und ich komme, Sie zu bitten, mir welches zu leihen. — Wie spät ist es? — Es ist schon ein Viertel auf sieben, und Sie haben lange genug geschlafen. — Sind Sie schon lange aufgestanden? (Ist es schon lange, daß Sie aufgestanden sind?) — Ich bin vor anderthalb Stunden aufgestanden. — Gehen Sie oft spazieren? — Ich gehe spazieren, wenn ich zu Hause nichts zu thun habe. — Wollen Sie spazieren gehen? — Ich kann nicht spazieren gehen, denn ich habe zu viel zu thun. — Ist Ihr Bruder spazieren geritten? — Er ist spazieren gefahren. — Gehen Ihre Kinder oft spazieren? — Sie gehen alle Morgen, nach dem Frühstück, spazieren. — Gehen Sie nach dem Mittagessen spazieren? — Nach dem Mittagessen trinke ich Thee, und dann gehe ich spazieren. — Führen Sie Ihre Kinder oft spazieren? — Ich führe sie alle Morgen und alle Abend spazieren. — Können Sie mit (mir) gehen? — Ich kann nicht mit

(Ihnen) gehen, denn ich muß meinen kleinen Bruder ſpazieren führen. — Wo gehen Sie ſpazieren? — Wir gehen in dem Garten und den Feldern unſres Oheims ſpazieren. — Gehen Sie gern ſpazieren? — Ich gehe lieber ſpazieren, als daß ich eſſe und trinke. — Reitet Ihr Vater gern ſpazieren? — Er fährt lieber ſpazieren, als daß er reitet. — Muß man Kinder lieben, die nicht gut ſind? — Im Gegentheil, man muß ſie ſtrafen und verachten. — Wer hat Sie leſen gelehrt? — Ich habe es bei einem franzöſiſchen Lehrer gelernt. — Hat er Sie auch ſchreiben gelehrt? — Er hat mich ſchreiben und leſen gelehrt. — Wer hat Ihrem Bruder das Rechnen gelehrt? — Ein deutſcher Lehrer hat es ihm gelehrt. — Wollen Sie mit uns ſpazieren gehen? — Ich kann nicht ſpazieren gehen, denn ich warte auf (erwarte) meinen Deutſchlehrer. — Will Ihr Bruder ſpazieren gehen? — Er kann nicht, denn er nimmt Unterricht im Tanzen.

170te. Hundert und ſiebenzigste Uebung.

Haben Sie einen Engliſchlehrer? — Wir haben einen. — Gibt er Ihnen auch Unterricht im Italieniſchen? — Er kann kein Italieniſch; aber wir haben einen Italieniſch- nnd einen Spaniſchlehrer. — Was iſt aus Ihrem alten Schreiblehrer geworden? — Er iſt ein Geiſtlicher geworden. — Was iſt aus dem gelehrten Manne geworden, den ich vorigen (letzten) Winter bei Ihnen (in Ihrem Hauſe) ſah? — Er iſt Kaufmann geworden. — Und was iſt aus ſeinem Sohne geworden? — Er iſt Soldat geworden. — Erinnern Sie ſich noch meines alten Tanzlehrers? — Ich erinnere mich ſeiner noch; was iſt aus ihm geworden? — Er iſt hier und Sie können ihn ſehen, wenn Sie wollen. — Haſt Du einen Deutſchlehrer? — Ich habe einen ſehr guten, denn mein Vater gibt mir Unterricht im Deutſchen und Engliſchen. — Kann Ihr Vater auch polniſch? — Er kann es noch nicht, aber er gedenkt es dieſen Sommer zu lernen. — Erinnern Sie ſich Ihres Verſprechens? — Ich erinnere mich deſſen. — Was haben Sie mir verſprochen? — Ich habe verſprochen, Ihnen Unterricht im Deutſchen zu geben, und ich will es thun. — Wollen Sie dieſen Morgen anfangen? — Ich will dieſen Abend anfangen, wenn es Ihnen gefällig iſt. — Erinnern Sie ſich des Mannes, deſſen Sohn uns tanzen gelehrt hat? — Ich erinnere mich ſeiner nicht mehr. — Erinnern Sie ſich

meiner Brüder noch? — Ich erinnere mich ihrer ſehr wohl, denn als ich in Berlin ſtudirte, ſah ich ſie alle Tage. — Erinnert ſich Ihr Oheim meiner noch? — Ich verſichere Ihnen, daß er ſich Ihrer noch erinnert. — Sprechen Sie beſſer deutſch als mein Vetter? — Ich ſpreche es nicht ſo gut wie er, denn er ſpricht es beſſer als viele Deutſche. — Welcher von Ihren Zöglingen ſpricht es am beſten? — Derjenige, welcher geſtern mit mir ſpazieren ging, ſpricht es am beſten von allen. — Iſt das Haus Ihres Oheims ſo hoch wie das unſrige? — Das Ihrige iſt höher als das meines Oheims, aber das Haus meines Vetters iſt das höchſte, das ich je geſehen habe. — Hat Ihr Freund ſo viel Bücher wie ich? — Sie haben deren mehr als er, aber mein Bruder hat deren mehr als Sie und er. — Wer von uns hat das meiſte Geld? — Sie haben am meiſten, denn ich habe nur dreißig Thaler, mein Freund hat nur zehn, und Sie haben fünfhundert.

171te. Hundert und ein und ſiebenzigste Uebung.

Welches iſt der nächſte Weg nach dem Schloſſe Ihres Oheims? — Dieſer Weg iſt kürzer als der, welchen wir geſtern nahmen; aber mein Vater weiß einen, der der allernächſte iſt. — Bedienen Sie ſich meines Wagens? — Ich bediene mich deſſen. — Hat ſich Ihr Vater meines Pferdes bedient? — Er hat ſich deſſen bedient. — Wozu dient Ihnen dieſes Pferd? — Es dient mir zum Ausreiten. — Bedienen Sie ſich der Bücher (brauchen Sie die Bücher), die (welche) ich Ihnen geliehen habe? — Ich bediene mich derſelben (ich brauche ſie). — Kann ich mich Ihres Federmeſſers bedienen? — Du kannſt Dich deſſen bedienen (Du darfſt es brauchen), aber Du mußt Dich nicht ſchneiden. — Können (dürfen) meine Brüder ſich Ihrer Bücher bedienen? — Sie können ſich ihrer bedienen, aber ſie müſſen ſie nicht zerreißen. — Können (dürfen) wir uns Ihres ſteinernen Tiſches bedienen? — Sie können ſich deſſelben bedienen, aber Sie müſſen ihn nicht verderben. — Wozu hat Ihnen mein Holz gedient? — Es hat mir gedient, um mich damit zu wärmen. — Wozu brauchen Ihre Brüder Geld? — Sie brauchen welches, um damit (davon) zu leben. — Wozu dient Ihnen dieſes Meſſer? — Es dient uns, um unſer Brod, unſer Fleiſch und unſern Käſe damit zu ſchneiden. — Iſt es kalt (kaltes Wetter) heute? — Es iſt ſehr kalt. — Wollen Sie ſich dem Feuer nähern?

— Ich kann mich demſelben nicht nähern, denn ich fürchte mich zu brennen. — Warum entfernt ſich Ihr Freund vom Feuer? — Er entfernt ſich davon, weil er fürchtet, ſich zu brennen. — Näherſt Du Dich dem Feuer? — Ich nähere mich demſelben, weil es mich ſehr friert. — Frieren Dir die Hände? — Mir frieren nicht die Hände, aber (ſondern) die Füße. — Entfernen Sie ſich vom Feuer? — Ich entferne mich davon. — Warum entfernen Sie ſich davon? — Weil mich nicht friert. — Iſt es Ihnen kalt oder warm? — Es iſt mir weder kalt noch warm.

172te. Hundert und zwei und siebenzigste Uebung.

Warum nähern ſich Ihre Kinder dem Feuer? — Sie nähern ſich demſelben, weil es ihnen kalt iſt. — Friert es Jemanden? (Iſt es Jemandem kalt?) — Es iſt Jemandem kalt. — Wen friert es? — Dem kleinen Knaben, deſſen Vater Ihnen ein Pferd geliehen hat, iſt es ſehr kalt. — Warum wärmt er ſich nicht? — Weil ſein Vater kein Geld hat, um Holz zu kaufen. — Wollen Sie ihm ſagen, zu mir zu kommen, um ſich zu wärmen? — Ich will es ihm ſagen. — Erinnern Sie ſich an etwas? — Ich erinnere mich an nichts. — Woran (an was) erinnert ſich Ihr Oheim? — Er erinnert ſich an Ihr Verſprechen. — Was habe ich ihm verſprochen? — Sie haben ihm verſprochen, nächſten Winter nach Deutſchland zu reiſen. — Ich bin geſonnen es zu thun, wenn es nicht zu kalt iſt. — Frieren Ihnen die Hände oft? — Meine Hände ſind beinahe nie kalt, aber meine Füße ſind es oft. — Warum entfernen Sie ſich vom Feuer? — Ich habe ſeit einer halben Stunde beim Feuer geſeſſen, ſo daß mir nicht mehr kalt iſt (ſo daß es mich nicht mehr friert). — Sitzt Ihr Freund nicht gern beim Feuer? — Im Gegentheil, er ſitzt ſehr gern beim Feuer, aber nur wenn es ihn friert. — Kann (darf) man ſich Ihrem Oheime nähern? — Man kann ſich ihm nähern, denn er empfängt Jedermann.

173te. Hundert und drei und siebenzigste Uebung.

Haben Sie ſich heute raſirt? — Ich habe mich raſirt. — Hat ſich Ihr Bruder raſirt? — Er hat ſich nicht ſelbſt raſirt, ſondern hat ſich raſiren laſſen. — Raſiren Sie ſich oft? — Ich raſire mich alle Morgen und manchmal auch des Abends. — Wann raſiren Sie ſich des Abends? — Wenn ich nicht zu Hauſe ſpeiſe. — Wie

vielmal des Tags rasirt sich Ihr Vater? — Er rasirt sich nur einmal des Tags; aber mein Bruder hat einen so starken Bart, daß er sich zweimal des Tags rasiren muß. — Rasirt sich Ihr Oheim oft? — Er rasirt sich nur einen Tag um den andern, denn er hat keinen starken Bart. — Um wie viel Uhr ziehen Sie sich des Morgens an? — Ich ziehe mich an, sobald als ich gefrühstückt habe, und ich frühstücke alle Tage um acht Uhr oder ein Viertel auf neun. — Zieht sich Ihr Nachbar an, ehe er frühstückt? — Er frühstückt, ehe er sich anzieht. — Um wie viel Uhr des Abends ziehst Du Dich aus? — Ich ziehe mich aus, sobald ich aus dem Theater komme. — Gehst Du alle Abend ins Schauspiel? — Ich gehe nicht alle Abend hinein, denn es ist besser zu studiren, als ins Theater zu gehen. — Um wie viel Uhr ziehst Du Dich aus, wenn Du nicht ins Theater gehst? — Dann ziehe ich mich aus, sobald ich zu Abend gegessen habe, und gehe um zehn Uhr zu Bette. — Haben Sie das Kind schon angezogen? — Ich habe es noch nicht angezogen, denn es schläft noch. — Um wie viel Uhr steht es auf? — Es steht auf, sobald es geweckt wird.

174te. Hundert und vier und siebenzigste Uebung.

Stehen Sie so früh auf wie ich? — Ich weiß nicht, um wie viel Uhr Sie aufstehen, aber ich stehe auf, sobald ich aufwache. — Wollen Sie meinem Bedienten sagen, mich um vier Uhr morgen zu wecken? — Ich will es ihm sagen. — Warum sind Sie so früh aufgestanden? — Meine Kinder haben solch einen Lärm gemacht, daß Sie mich aufgeweckt haben. — Haben Sie gut geschlafen? — Ich habe nicht gut geschlafen, denn Ihr habt zu viel Lärm gemacht. — Um wie viel Uhr muß ich Sie wecken? — Morgen kannst Du mich um sechs Uhr wecken. — Um wie viel Uhr ist der gute Hauptmann aufgewacht? — Er ist um ein Viertel auf sechs des Morgens aufgewacht. — Wann ist dieser Mann in den Brunnen hinuntergestiegen? — Er ist diesen Morgen hinuntergestiegen. — Ist er schon wieder heraufgestiegen? — Er ist vor einer Stunde heraufgekommen. — Wo ist Ihr Bruder? — Er ist in seinem Zimmer. — Wollen Sie ihm sagen, herunterzukommen? — Ich will es ihm sagen, aber er ist noch nicht angekleidet. — Ist Ihr Freund noch auf dem Berge? — Er ist schon wieder herabgestiegen. — Sind Sie den Strom hinab- oder heraufgefahren? — Wir sind ihn hin-

abgefahren. — Hat Ihr Bruder schon zu Mittag gegessen? — Er aß zu Mittag, so bald er vom Pferde gestiegen war. — Schläft Ihr Oheim schon? — Ich glaube, daß er schläft, denn er ging zu Bette, so bald er ausgestiegen war. — Sprach mein Vetter mit Ihnen, ehe er abreis'te? — Er sprach mit mir, ehe er in den Wagen stieg. — Haben Sie meinen Bruder gesehen? — Ich sah ihn, ehe ich in das Schiff stieg.

175te. Hundert und fünf und siebenzigste Uebung.

Wie hat sich mein Kind aufgeführt? — Es hat sich sehr gut aufgeführt. — Wie hat sich mein Bruder gegen Sie betragen? — Er hat sich sehr gut gegen mich betragen, denn er beträgt sich gegen Jedermann gut. — Ist es der Mühe werth, an diesen Mann zu schreiben? — Es ist nicht der Mühe werth, an ihn zu schreiben. — Ist es der Mühe werth, auszusteigen, um einen Kuchen zu kaufen? — Es ist nicht der Mühe werth, denn es ist noch nicht lange, daß wir gegessen haben. — Ist es der Mühe werth, von einem Pferde zu steigen, um diesem armen Manne etwas zu geben? — Ja, denn er scheint es nöthig zu haben, aber Sie können ihm etwas geben, ohne abzusteigen. — Ist es besser, ins Theater zu gehen, als zu studiren? — Es ist besser, dieses als jenes zu thun. — Ist es besser, deutsch lesen, als sprechen zu lernen? — Es ist nicht der Mühe werth, es lesen zu lernen, ohne es sprechen zu lernen. — Ist es besser, zu Bette zu gehen, als spazieren zu gehen? — Es ist besser, das Letztere als das Erstere zu thun. — Ist es besser, in einen Wagen als in ein Schiff zu steigen? — Es ist nicht der Mühe werth, in einen Wagen oder in das Schiff zu steigen, wenn man nicht reisen will.

176te. Hundert und sechs und siebenzigste Uebung.

Haben Sie schon ein Zimmer gemiethet? — Ich habe schon eins gemiethet. — Wo haben Sie es gemiethet? — Ich habe es in der Wilhelmsstraße Nummer hundert und ein und fünfzig gemiethet. — Bei wem haben Sie es gemiethet? — Bei dem Manne, dessen Sohn Ihnen ein Pferd verkauft hat. — Für wen hat Ihr Vater ein Zimmer gemiethet? — Er hat eins für seinen Sohn gemiethet, der so eben von Deutschland angekommen ist. — Sind Sie endlich diesen Mann los geworden? — Ich bin ihn los

geworden. — Warum hat Ihr Vater seine Pferde abgeschafft? — Weil er sie nicht mehr nöthig hatte. (Weil er derselben nicht mehr benöthigt war.) — Haben Sie Ihren Bedienten abgeschafft? — Ich habe ihn abgeschafft, weil er mich nicht mehr gut bedient hat. — Warum haben Sie Ihren Wagen abgeschafft? — Weil ich nicht mehr reise. — Ist es Ihrem Kaufmanne endlich gelungen, seinen verdorbenen Zucker los zu werden? — Es ist ihm gelungen, ihn los zu werden. — Hat er ihn auf Credit verkauft? — Er hat ihn für baar Geld verkaufen können, so daß er ihn nicht auf Credit verkauft hat. — Hoffen Sie, früh in Paris anzukommen? — Ich hoffe um ein Viertel auf neun daselbst anzukommen, denn mein Vater wartet diesen Abend auf mich. — Gegen was haben Sie Ihren Wagen vertauscht, dessen Sie sich nicht mehr bedienten? — Ich habe ihn gegen ein schönes arabisches Pferd vertauscht. — Wollen Sie Ihr Buch gegen das meinige vertauschen? — Ich kann nicht, denn ich brauche es, um deutsch damit zu studiren. — Warum nehmen Sie Ihren Hut ab? — Ich nehme ihn ab, weil ich meinen alten Schreiblehrer kommen sehe. — Setzen Sie einen andern Hut auf, um auf den Markt zu gehen? — Ich setze keinen andern auf, um auf den Markt, sondern ins große Concert zu gehen.

177te. Hundert und sieben und siebenzigste Uebung.

Warum kleidet sich Ihr Vater um? — Er geht zum Könige, so daß er sich umkleiden muß. — Haben Sie einen andern Hut aufgesetzt, um zu dem englischen Hauptmanne zu gehen? — Ich habe einen andern aufgesetzt, aber ich habe weder einen andern Rock noch andere Stiefeln angezogen. — Wie vielmal des Tages wechselst Du die Kleider? — Ich kleide mich um zum Mittagessen und ins Theater zu gehen. — Ziehen Sie oft ein weißes (reines) Hemd an? — Ich ziehe alle Morgen ein weißes (reines) an. — Wann zieht Ihr Vater ein weißes Hemd an? — Er zieht es an, wenn er auf den Ball geht. — Bindet er so oft ein weißes Halstuch um wie Sie? — Er bindet öfter eins um als ich, denn er thut es sechsmal des Tages. — Wechselten Sie die Pferde oft, als Sie nach Wien reis'ten? — Ich wechselte sie alle drei Stunden. — Wollen Sie mir dieses Goldstück wechseln? — Ich will es Ihnen wechseln; was für Geld wollen Sie dafür haben? — Ich will

Thaler, Gulden und Kreuzer haben. — Wechseln Sie Briefe mit meinem Freunde? — Ich wechsele Briefe mit ihm. — Wie lange haben Sie mit meinem Bruder Briefe gewechselt? — Ich habe beinahe seit sechs Jahren mit ihm Briefe gewechselt. — Warum mischen Sie sich unter diese Leute? — Ich mische mich unter sie, um zu wissen, was sie von mir sagen. — Haben Sie Ihren Vater erkannt? — Ich hatte ihn so lange nicht gesehen, daß ich ihn nicht wieder erkannte. — Sprechen Sie noch deutsch? — Es ist schon so lange, daß ich es nicht gesprochen habe, daß ich es beinahe ganz wieder vergessen habe. — „Unter Euch Landleuten gibt es viel Narren, nicht wahr?“ fragte ein Philosoph neulich einen Bauern. — Dieser antwortete ihm: „Mein Herr, man findet sie in allen Ständen.“ — „Narren sagen machmal die Wahrheit,“ sagte der Philosoph.

178te. Hundert und acht und siebenzigste Uebung.

Wie befindet sich Ihr (Herr) Vater? — Er befindet sich so so. — Wie befindet sich Ihr Patient? — Er befindet sich heute ein wenig besser als gestern. — Ist es schon lange, daß Sie Ihre Herren Brüder gesehen haben? — Ich habe sie vor zwei Tagen gesehen. — Wie befanden sie sich? — Sie befanden sich sehr wohl. — Wie befindest Du Dich? — Ich befinde mich ziemlich wohl (nicht übel). — Wie lange hat Ihr Bruder deutsch gelernt? — Er hat es nur drei Monate gelernt. — Spricht er es schon? — Er spricht, lies't und schreibt es schon besser als Ihr Vetter, der es schon seit fünf Jahren lernt. — Ist es schon lange, daß Sie von meinem Oheime gehört haben? — Es sind kaum drei Monate, daß ich von ihm gehört habe. — Wo hielt er sich damals auf? — Er hielt sich in London auf, aber jetzt ist er in Berlin. — Sprechen Sie gerne mit meinem Oheime? — Ich spreche sehr gerne mit ihm, aber ich habe nicht gern, daß er über mich lacht. — Warum lacht er über Sie? — Er lacht über mich, weil ich schlecht spreche. — Warum hat Ihr Bruder keine Freunde? — Er hat keine, weil er sich über Jedermann aufhält. — Womit ernähren Sie sich? — Ich ernähre mich mit Arbeiten. — Ernährt sich Ihr Freund mit Schreiben? — Er ernährt sich mit Sprechen und Schreiben. — Ernähren sich diese Herren mit Arbeiten? — Sie ernähren sich mit gar nichts, denn sie sind zu faul zu arbeiten.

179te. Hundert und neun und siebenzigste Uebung

Womit haben Sie dieſes Geld verdient? — Ich habe es mit Arbeiten verdient. — Was haben Sie mit Ihrem Wein gemacht? — Ich habe ihn auf den Tiſch gegoſſen. — Wo iſt der Ihrige? — Er ſteht auf dem großen Tiſche in meinem kleinen Zimmer; aber Sie müſſen keinen davon trinken, denn ich muß ihn für meinen Vater, welcher krank iſt, aufbewahren. — Sind Sie bereit, mit mir abzureiſen? — Ich bin es. — Reiſ't Ihr Oheim mit uns ab? — Er reiſ't mit uns ab, wenn es ihm beliebt. — Wollen Sie ihm ſagen, ſich bereit zu halten, morgen Abend um ſechs Uhr abzureiſen? — Ich will es ihm ſagen. — Warum machen Sie ſich über dieſen Mann luſtig (warum lachen Sie über dieſen Mann)? — Ich bin nicht geſonnen, mich über ihn luſtig zu machen. — Ich bitte Sie, es nicht zu thun, denn Sie durchbohren ihm das Herz, wenn Sie ſich über ihn luſtig machen. — Warum hat man dieſen Mann gehängt? — Man hat ihn gehängt, weil er Jemanden getödtet hat. — Hat man den Mann gehängt, der Ihrem Bruder ein Pferd geſtohlen hat? — Man hat ihn geſtraft, aber man hat ihn nicht gehängt; man hängt nur Straßenräuber bei uns. — Wo haben Sie meinen Rock gefunden? — Ich fand ihn in dem blauen Zimmer, er hing an einem großen Nagel. — Wollen Sie meinen Hut an den Baum hängen? — Ich will ihn daran hängen.

180te. Hundert und achtzigste Uebung.

Zweifeln Sie an dem, was ich Ihnen ſage? — Ich zweifle nicht daran. — Zweifeln Sie an dem, was dieſer Mann Ihnen geſagt hat? — Ich zweifle daran, denn er hat mir oft geſagt, was nicht wahr war. — Warum haben Sie Ihr Verſprechen nicht gehalten? — Ich weiß nicht mehr, was ich Ihnen verſprochen habe. — Haben Sie nicht verſprochen, uns den Donnerſtag ins Concert zu führen? — Ich geſtehe, daß ich Unrecht hatte, es Ihnen zu verſprechen; indeſſen das Concert hat nicht Statt gefunden. — Geſteht Ihr Bruder ſeinen Fehler ein? — Er geſteht ihn ein. — Was ſagt Ihr Oheim von (zu) dieſem Briefe? — Er ſagt, daß er ſehr gut geſchrieben iſt; aber er gibt zu, daß er Unrecht hatte, ihn dem Hauptmanne zu ſchicken. — Geſtehen Sie jetzt Ihren Fehler ein? — Ich gebe zu, daß es ein Fehler iſt. — Haben Sie end,

lich das Pferd gekauft, das Sie kaufen wollten? — Ich habe es nicht gekauft, denn ich habe mir kein Geld verschaffen können.

181te. Hundert und ein und achtzigste Uebung.

Hat Ihr Herr Vater endlich das Haus gekauft? — Er hat es nicht gekauft, denn er konnte nicht über den Preis einig werden. — Sind Sie endlich über den Preis dieses Wagens einig geworden? — Wir sind darüber einig geworden. — Wie viel haben Sie dafür bezahlt? — Ich habe fünfzehn hundert Franken dafür bezahlt. — Was hast Du heute gekauft? — Ich habe drei schöne Gemälde, einen hübschen goldnen Ring und zwei Paar leinene Strümpfe gekauft. — Für wie viel hast Du die Gemälde gekauft? — Ich habe sie für siebenhundert Franken gekauft. — Finden Sie sie zu theuer? — Ich finde es nicht. — Haben Sie sich mit Ihrem Handelsgenoß (Associé, Compagnon) vereinigt? — Ich habe mich mit ihm verglichen. — Willigt er ein, Ihnen den Preis des Schiffes zu bezahlen? — Er willigt ein, ihn mir zu bezahlen. — Willigen Sie ein, nach England zu reisen? — Ich willige ein dahin zu reisen. — Haben Sie Ihren alten Freund wieder gesehen? — Ich habe ihn wieder gesehen. — Haben Sie ihn wieder erkannt? — Ich konnte ihn kaum wieder erkennen, denn er trägt, gegen seine Gewohnheit, einen langen Degen. — Wie befindet er sich? — Er befindet sich sehr wohl. — Was für Kleider trägt er? — Er trägt schöne neue Kleider. — Haben Sie bemerkt, was Ihr Knabe gethan hat? — Ich habe es bemerkt (gemerkt). — Haben Sie ihn dafür gestraft? — Ich habe ihn nicht dafür gestraft, weil er seinen Fehler eingestanden hat. — Hat Ihr Vater Ihnen schon geschrieben? — Noch nicht, aber ich erwarte heute einen Brief von ihm zu erhalten. — Worüber beklagen (beschweren) Sie sich? — Ich beklage mich darüber, daß ich mir kein Geld schaffen (verschaffen) kann. — Worüber beschweren sich diese armen Leute? — Sie beklagen sich, weil sie sich nicht ernähren können. — Wie befinden sich Ihre Aeltern? — Sie befinden sich sehr wohl, wie gewöhnlich. — Befindet sich Ihr Herr Oheim wohl? — Er befindet sich besser als gewöhnlich. — Haben Sie von Ihrem Freunde, welcher in Berlin ist (von Ihrem Freunde in Berlin), schon einen Brief erhalten? — Ich habe ihm schon verschiedene Mal geschrieben, er hat mir jedoch noch nicht geantwortet.

182te. Hundert und zwei und achtzigste Uebung

Was thaten Sie, nachdem Sie Ihren Brief geendigt hatten? — Ich ging zu meinem Bruder, welcher mich ins Theater führte, wo ich das Vergnügen hatte, einen meiner Freunde zu finden, den ich seit zehn Jahren nicht gesehen hatte. — Was thatest Du diesen Morgen, als Du aufgestanden warst? — Nachdem ich den Brief des polnischen Grafen gelesen hatte, ging ich aus, das Theater des Fürsten (Prinzen) zu sehen, das (welches) ich noch nicht gesehen hatte. — Was that Ihr Vater, nachdem er gefrühstückt hatte? — Er rasirte sich und ging aus. — Was that Ihr Freund, nachdem er spazieren gegangen war? — Er ging zu dem Baron. — Schnitt der Baron das Fleisch, nachdem er das Brod geschnitten hatte? — Er schnitt das Brod, nachdem er das Fleisch geschnitten hatte. — Wann reisen Sie ab? — Ich reise erst morgen ab, denn ehe ich abreise, will ich meine guten Freunde noch einmal sehen. — Was thaten Ihre Kinder, nachdem sie gefrühstückt hatten? — Sie gingen mit ihrem lieben Lehrer spazieren. — Wo ging Ihr (Herr) Oheim hin, nachdem er sich gewärmt hatte? — Er ging nirgends hin; nachdem er sich gewärmt hatte, zog er sich aus und ging zu Bette. — Um wie viel Uhr ist er aufgestanden? — Er ist mit Sonnenaufgang aufgestanden. — Haben Sie ihn geweckt? — Ich brauchte ihn nicht zu wecken, denn er war vor mir aufgestanden. — Was that Ihr Vetter, als er von dem Tode seines besten Freundes hörte? — Er war sehr betrübt und ging zu Bette, ohne ein Wort zu sagen. — Rasirten Sie sich, ehe Sie frühstückten? — Ich rasirte mich, nachdem ich gefrühstückt hatte. — Gingen Sie zu Bette, nachdem Sie zu Abend gegessen hatten? — Nachdem ich Abendbrod gegessen hatte, schrieb ich meine Briefe, und nachdem ich diese geschrieben hatte, ging ich zu Bette. — Worüber betrüben Sie sich? — Ich bin über diesen Zufall betrübt. — Sind Sie über den Tod Ihres Verwandten betrübt? — Ich bin sehr betrübt darüber. — Wann ist Ihr Verwandter gestorben? — Er ist vorigen Monat gestorben. — Worüber beklagen Sie sich? — Ich beschwere mich über Ihren Knaben. — Warum beschweren Sie sich über ihn? — Weil er den hübschen (artigen) Hund getödtet hat, den ich von einem meiner Freunde bekommen habe. — Worüber hat sich Ihr Oheim beschwert? — Er hat sich über das, was Sie

gethan haben, beschwert. — Hat er sich über den Brief beschwert, den ich ihn geschrieben habe? — Er hat sich darüber beschwert.

183te. Hundert und drei und achtzigste Uebung.

Wundern Sie sich nicht über das, was mein Freund gethan hat? — Ich wundere mich sehr darüber. — Worüber wundert sich Ihr Sohn? — Er wundert sich über Ihren Muth. — Thut es Ihnen leid, (meinem) an meinen Oheim geschrieben zu haben? — Im Gegentheil, es ist mir lieb. — Worüber betrübst Du Dich? — Ich betrübe mich nicht über das Glück meines Feindes, sondern über den Tod meines Freundes. — Wie befinden sich Ihre Brüder? — Sie haben sich seit einigen Tagen sehr wohl befunden. — Ist es Ihnen lieb? — Ich freue mich zu hören, daß sie wohl sind. — Sind Sie ein Sachse? — Nein, ich bin ein Preuße. — Lernen die Preußen gern französisch? — Sie lernen es gern. — Sprechen die Preußen so gutes Deutsch wie die Sachsen? — Die Sachsen und die Preußen sprechen gutes Deutsch, aber die Oesterreicher sprechen es nicht sehr gut aus; dessen ungeachtet sind es sehr gute Leute. — Welchen Tag in der Woche feiern die Türken? — Sie feiern den Freitag, aber die Christen feiern den Sonntag, die Juden den Sonnabend (Samstag), und die Neger ihren Geburtstag.

184te. Hundert und vier und achtzigste Uebung.

Hat Ihre Schwester mein goldenes Band? — Sie hat es nicht. — Was hat sie? — Sie hat nichts. — Hat Ihre Mutter etwas? — Sie hat eine schöne goldene Gabel. — Wer hat meine große Flasche? — Ihre Schwester hat sie. — Sehen Sie Ihre Mutter manchmal? — Ich sehe sie oft. — Wann haben Sie Ihre Schwester gesehen? — Ich habe sie vor vierthalb Monaten gesehen. — Wer hat meine schönen Nüsse? — Ihre gute Schwester hat sie. — Hat sie auch meine silbernen Gabeln? — Sie hat sie nicht. — Wer hat sie? — Ihre Mutter (Ihre Frau Mutter) hat sie. — Haben Ihre (Fräulein) Schwestern meine Federn gehabt? — Sie haben sie nicht gehabt, aber ich glaube, daß ihre Kinder sie gehabt haben. — Worüber beklagt sich Ihr Bruder? — Er beklagt sich, weil ihm die rechte Hand schmerzt. — Worüber beklagen Sie sich?

— Ich beklage mich, weil mir die linke Hand wehe thut. — Iſt Ihre Schweſter ſo alt wie meine Mutter? — Sie iſt nicht ſo alt, aber ſie iſt größer. — Hat Ihr Bruder etwas gekauft? — Er hat etwas gekauft. — Was hat er gekauft? — Er hat ſchöne Leinwand und gute Federn gekauft. — Hat er keine ſeidenen Strümpfe gekauft? — Er hat welche gekauft. — Schreibt Ihre Schweſter? — Nein, Madame (gnädige Frau), ſie ſchreibt nicht. — Warum ſchreibt ſie nicht? — Weil ſie eine böſe (ſchlimme) Hand hat. — Warum geht die Tochter Ihres Nachbars nicht aus? — Sie geht nicht aus, weil ſie böſe Füße hat. — Warum ſpricht meine Schweſter nicht? — Weil ſie einen böſen Mund hat. — Haſt Du meine ſilberne Feder nicht geſehen? — Ich habe ſie nicht geſehen. — Haſt Du eine Stube vorn heraus? — Ich habe eine hinten aus, aber mein Bruder hat eine vorn heraus. — Geht die Frau unſeres Schuhmachers ſchon aus? — Nein, gnädige Frau, ſie geht noch nicht aus, denn ſie iſt noch ſehr krank.

185te. Hundert und fünf und achtzigste Uebung.

Welche Flaſche hat Ihre kleine Schweſter zerbrochen? — Sie hat die zerbrochen, welche meine Mutter geſtern gekauft hatte. — Haben Sie von meiner oder von meiner Mutter Suppe gegeſſen? — Ich habe weder von Ihrer Suppe noch von der Ihrer Mutter, ſondern von derjenigen meiner guten Schweſter gegeſſen. — Haben Sie die Frau geſehen, welche heute Morgen bei mir war? — Ich habe ſie nicht geſehen. — Hat ſich Ihre Mutter wehe gethan? — Sie hat ſich nicht wehe gethan. — Haben Sie eine böſe Naſe? — Ich habe keine böſe Naſe, ſondern eine böſe Hand. — Haben Sie ſich in den Finger geſchnitten? — Nein, gnädige Frau, ich habe mich in die Hand geſchnitten. — Wollen Sie mir eine Feder geben? — Ich will Ihnen eine geben. — Wollen Sie dieſe oder jene? — Ich will keine von beiden. — Welche wollen Sie? — Ich will die, welche Ihre Schweſter hat. — Wünſchen Sie meiner Mutter oder meiner Schweſter gute ſchwarze Seide (die gute ſchwarze Seide meiner Mutter oder die meiner Schweſter) zu haben? — Ich wünſche weder Ihrer Mutter noch Ihrer Schweſter Seide zu haben, ſondern die, welche Sie haben. — Können Sie mit dieſer Feder ſchreiben? — Ich kann damit ſchreiben. — Jede Frau hält ſich für liebenswürdig und jede beſitzt Eigenliebe.

— Eben ſo wie die Mannsperſonen (Männer), mein lieber Freund. — Mancher hält ſich für gelehrt, der es nicht iſt, und viele Mannsperſonen (Männer) übertreffen die Frauen an Eitelkeit.

186te. Hundert und ſechs und achtzigste Uebung.

Wo iſt Ihr Vetter? — Er iſt in der Küche. — Hat Ihre Köchinn ſchon die Suppe gemacht? — Sie ha tſiegemacht, denn ſie ſteht ſchon auf dem Tiſche. — Wo iſt Ihre Mutter? — Sie iſt in der Küche. — Iſt Ihre Schweſter in die Schule gegangen? — Sie iſt dahin gegangen. — Geht Ihre Mutter oft in die Kirche? — Sie geht alle Morgen und alle Abend dahin. — Um wie viel Uhr des Morgens geht ſie in die Kirche? — Sie geht dahin, ſobald ſie aufſteht. — Um wie viel Uhr ſteht ſie auf? — Sie ſteht mit Sonnenaufgang auf. — Gehſt Du heute in die Schule? — Ich gehe dahin. — Was lernſt Du in der Schule? — Ich lerne da leſen, ſchreiben und ſprechen. — Wo iſt Deine Tante? — Sie iſt mit meiner kleinen Schweſter ins Theater gegangen. — Gehen Ihre Fräulein Schweſtern heute Abend in die Oper? — Nein, Madame, ſie gehen in die Tanzſchule. — Iſt Ihr (Herr) Vater auf die Jagd gegangen? — Er hat nicht auf die Jagd gehen können, denn er hat einen Schnupfen. — Jagen Sie gern? (Gehen Sie gern auf die Jagd?) — Ich gehe lieber fiſchen als jagen. — Iſt Ihr Herr Vater noch auf dem Lande? — Ja, Madame, er iſt noch da. — Was thut er da? — Er fiſcht und jagt da. — Jagten Sie (gingen Sie auf die Jagd), als Sie auf dem Lande waren? — Ich jagte den ganzen Tag.

187te. Hundert und ſieben und achtzigste Uebung.

Wie lange ſind Sie bei meiner Mutter geblieben? — Ich bin den ganzen Abend bei Ihr geblieben. — Iſt es ſchon lange, daß Sie nicht auf dem Schloſſe waren? — Ich war vorige Woche da. — Fanden Sie viele Leute da? — Ich fand nur drei Perſonen da. — Wer waren dieſe drei Perſonen? — Es waren der Graf, die Gräfinn und ihre Tochter. — Sind dieſe Mädchen ſo artig wie ihre Brüder? — Sie ſind artiger als ſie. — Können Ihre (Fräulein) Schweſtern deutſch ſprechen? — Sie können es nicht, aber ſie lernen es — Haben Sie Ihrer (Frau) Mutter etwas gebracht?

— Ich habe ihr gute Früchte und eine ſchöne Torte gebracht. — Was hat Ihre Nichte Ihnen gebracht? — Sie hat uns gute Kirſchen, gute Erdbeeren und gute Pfirſiche gebracht. — Eſſen Sie gern Pfirſiche? — Ich eſſe ſie ſehr gern. — Wie viel Pfirſiche hat Ihre Nachbarinn Ihnen gegeben? — Sie hat mir deren mehr als zwanzig gegeben. — Haben Sie dieſes Jahr viel Kirſchen gegeſſen? — Ich habe deren viele gegeſſen. — Haben Sie Ihrer kleinen Schweſter welche gegeben? — Ich habe ihr welche gegeben. — Warum haben Sie Ihrer guten Nachbarinn keine gegeben? — Ich wollte ihr welche geben, ſie wollte aber keine nehmen, weil ſie nicht gern Kirſchen (Kirſchen nicht gern) ißt. — Hat es voriges Jahr viel Birnen gegeben? — Es hat nicht viele gegeben.

188ſte. Hundert und acht und achtzigste Uebung.

Warum gehen Ihre (Fräulein) Schweſtern nicht ins Theater (ins Schauſpiel)? — Sie können nicht (hin) dahingehen, weil ſie einen Schnupfen haben, und das macht ſie ſehr krank. — Haben Sie vorige Nacht gut geſchlafen? — Ich habe nicht gut geſchlafen, denn meine Kinder machten zu viel Lärm in meiner Stube. — Wo ſind Sie geſtern Abend geweſen? — Ich bin bei meinem Schwager geweſen. — Haben Sie Ihre Schwägerinn geſehen? — Ich habe ſie geſehen. — Wie befindet ſie ſich? — Sie befand ſich geſtern Abend beſſer als gewöhnlich. — Haben Sie geſpielt? — Wir haben nicht geſpielt, aber wir haben gute Bücher geleſen; denn meine Schwägerinn lieſ't lieber, als daß ſie ſpielt. — Haben Sie heute die Zeitung geleſen? — Ich habe ſie geleſen. — Iſt etwas Neues darin? — Ich habe nichts Neues darin geleſen. — Wo waren Sie, ſeitdem ich Sie nicht geſehen habe? — Ich bin in Wien, London und Berlin geweſen. — Haben Sie mit meiner Schweſter geſprochen? — Ich habe mit ihr geſprochen. — Was ſagt ſie? — Sie ſagt, daß ſie Sie zu ſehen wünſcht. — Wo haben Sie meine Feder hingelegt? — Ich habe ſie auf den Tiſch gelegt. — Sind Sie geſonnen, Ihre Tante heute zu ſehen? — Ich gedenke ſie zu ſehen, denn ſie hat mir verſprochen, bei uns zu Mittag zu eſſen. — Ich bewundere dieſe Familie, denn der Vater iſt der König und die Mutter die Königinn derſelben; — die Kinder und das Geſinde ſind die Unterthanen des Staats; — die Lehrer der Kinder ſind die Miniſter, welche mit dem Könige und der Köni-

ginn die Sorge der Regierung theilen. — Die gute Erziehung, welche man den Kindern gibt, ist die Krone der Monarchen.

189te. Hundert und neun und achtzigste Uebung.

Wollen Sie heute bei uns zu Mittage essen? — Mit vielem Vergnügen; was haben Sie zum Mittagessen? — Wir haben gute Suppe, gutes frisches und gesalzenes Fleisch und Milchspeise. — Essen Sie Milchspeise gern? — Ich esse sie lieber als jede andere Speise. — Sind Sie bereit zu speisen? — Ich bin bereit. — Gedenken Sie bald abzureisen? — Ich bin gesonnen, nächste Woche abzureisen. — Reisen Sie allein? — Nein, Madame, ich reise mit meinem Oheime. — Gehen Sie zu Fuße oder fahren Sie? — Wir fahren. — Trafen Sie Jemanden (begegneten Sie Jemandem) auf Ihrer letzten Reise nach Berlin? — Wir sind vielen Wanderern (Wandersleuten) begegnet. — Wie (auf welche Weise) sind Sie gesonnen, diesen Sommer Ihre Zeit zuzubringen? — Ich gedenke, eine kleine Reise zu machen. — Sind Sie auf Ihrer letzten Reise viel zu Fuße gegangen? — Ich gehe sehr gern zu Fuße, aber mein Oheim fährt gern. — Wollte er nicht zu Fuße gehen? — Er wollte anfangs zu Fuße gehen, aber nachdem er einige Schritte gethan hatte, wollte er in den Wagen, so daß ich nicht viel zu Fuße ging. — Was haben Sie heute in der Schule gethan? — Wir hörten unserem Professer zu, der eine lange Rede über die Güte Gottes hielt. — Was sagte er? — Nachdem er gesagt hatte: „Gott ist der Schöpfer des Himmels und der Erde, die Furcht des Herrn ist der Anfang aller Weisheit," sagte er: „das Wiederholen ist die Mutter der Studien, und ein gutes Gedächtniß ist eine große Wohlthat (Gabe) Gottes." — Warum sind Sie nicht länger in Holland geblieben? — Als ich da war, war es theuer leben da, und ich hatte nicht Geld genug, länger da zu bleiben. — Was für Wetter war es, als Sie auf Ihrem Wege nach Wien waren? — Es war sehr schlechtes Wetter, denn es war stürmisch und es schneite und regnete sehr stark.

190te. Hundert und neunzigste Uebung.

Was thun Sie den ganzen Tag in diesem Garten? — Ich gehe darin spazieren. — Was ist darin, das Sie anzieht? — Das Sin-

gen der Vögel zieht mich an. — Gibt es Nachtigallen darin? — Es ſind welche darin, und die Harmonie ihres Geſanges bezaubert mich. — Haben dieſe Nachtigallen mehr Gewalt über Sie, als die Schönheiten der Malerei oder die Stimme Ihrer zärtlichen Mutter, welche Sie ſo ſehr liebt? — Ich geſtehe, daß die Harmonie des Geſanges dieſer kleinen Vögel mehr Gewalt über mich hat, als die zärtlichſten Worte meiner liebſten Freunde. — Womit vertreibt ſich Ihre (Fräulein) Schweſter die Zeit in ihrer Einſamkeit? — Sie lieſ't ſehr viel und ſchreibt Briefe an ihre Mutter. — Womit vertreibt ſich Ihr Oheim die Zeit in ſeiner Einſamkeit? — Er gibt ſich mit der Malerei und der Chemie ab. — Macht er keine Geſchäfte mehr? — Er macht keine mehr, denn er iſt zu alt dazu. — Warum miſcht er ſich in Ihre Händel? — Er miſcht ſich gewöhnlich nicht in fremde Händel, aber er miſcht ſich in die meinigen, weil er mich liebt. — Hat Ihr Lehrer Sie heute Ihre Lection wiederholen laſſen? — Er hat mich ſie wiederholen laſſen. — Haben Sie ſie gewußt? — Ich habe ſie ziemlich gut gewußt. — Haben Sie auch Aufgaben gemacht? — Ich habe welche gemacht; aber was geht das Sie an, wenn ich fragen darf? — Ich miſche mich gewöhnlich nicht in Dinge, die mich nichts angehen, aber ich liebe Sie ſo ſehr, daß ich mich ſehr darum bekümmere, was Sie thun. — Bekümmert ſich Jemand um Sie? — Niemand bekümmert ſich um mich, denn ich bin nicht der Mühe werth. — Nicht allein der Reinlichkeit, ſondern auch der Geſundheit wegen, hüten ſich vernünftige Leute vor Unreinlichkeit und waſchen ſich oft.

191te. Hundert und ein und neunzigste Uebung.

Wird Ihr Vater heute ausgehen? — Er wird ausgehen, wenn es ſchönes Wetter iſt. — Wird Ihre Schweſter ausgehen? — Sie wird ausgehen, wenn es nicht windig iſt. — Werden Sie meinen Bruder lieben? — Ich werde ihn von ganzem Herzen lieben, wenn er ſo gut iſt wie Sie. — Werden Ihre Aeltern morgen aufs Land gehen? — Sie werden nicht gehen, denn es iſt zu ſtaubig. — Werden wir heute ſpazieren gehen? — Wir wollen nicht ſpazieren gehen, denn es iſt zu ſchmutzig draußen. — Sehen Sie das Schloß meines Verwandten hinter jenem Berge? — Ich ſehe es. — Sollen wir hineingehen? — Wir wollen hineingehen, wenn Sie es wünſchen. — Werden Sie in dieſes Zimmer gehen? — Ich werde

nicht hineingehen, denn es raucht darin. — Ich wünsche Ihnen einen guten Morgen, Madame. — Wollen Sie nicht herein kommen? — Wollen Sie sich nicht setzen? — Ich will mich auf diesen großen Stuhl setzen. — Wollen Sie mir sagen, was aus Ihrem Bruder geworden ist? — Ich will es Ihnen sagen. — Hier ist der Stuhl, auf welchem er oft saß. — Wann ist er gestorben? — Er ist vor zwei Jahren gestorben. — Ich bin sehr betrübt darüber. — Hast Du all Dein Geld ausgegeben? — Ich habe nicht alles ausgegeben. — Wie viel bleibt Dir noch übrig? — Es bleibt mir nicht viel davon übrig, es bleibt mir nur ein Gulden. — Wie viel Geld bleibt Deinen Schwestern übrig? — Es bleiben ihnen nur drei Thaler übrig. — Bleibt Ihnen Geld genug übrig, Ihrem Schneider zu bezahlen? — Es bleibt mir genug davon übrig, ihm zu bezahlen, aber wenn ich ihm bezahle, bleibt mir nur wenig übrig. — Wie viel Geld wird Deinen Brüdern übrig bleiben? — Es werden ihnen noch hundert Thaler übrig bleiben. — Wollen (werden) Sie mit meinem Oheime sprechen, wenn Sie ihn sehen? — Wenn ich ihn sehe, werde ich mit ihm sprechen. — Werden Sie morgen spazieren gehen? — Wenn es schönes Wetter ist, werde ich spazieren gehen; aber wenn es schlechtes Wetter ist, werde ich zu Hause bleiben. — Werden Sie Ihrem Schuhmacher bezahlen? — Ich werde ihm bezahlen, wenn ich morgen mein Geld erhalte. — Warum wollen Sie gehen? — Wenn Ihr Vater kommt, werde ich nicht gehen; aber wenn er nicht kommt, muß ich gehen. — Warum setzen Sie sich nicht? — Wenn Sie bei mir bleiben wollen, werde (will) ich mich setzen; aber wenn Sie gehen, werde ich mitgehen. — Werden Sie meine Kinder lieben? — Wenn sie gut und fleißig sind, werde ich sie lieben; aber ich werde sie verachten und strafen, wenn sie faul und unartig sind. (Ich werde sie lieben, wenn sie gut und fleißig sind; wenn sie aber faul und unartig sind, werde ich sie verachten und strafen.) — Habe ich Recht, so zu sprechen? — Sie haben nicht Unrecht.

192te. Hundert und zwei und neunzigste Uebung.

Wann werden Sie nach Italien reisen? — Ich werde reisen, sobald ich italienisch gelernt haben werde (sobald ich werde italienisch gelernt haben). — Wann werden Ihre Brüder nach Deutsch-

land reisen? — Sie werden dahin reisen, sobald sie deutsch können werden. — Wann werden sie es lernen? — Sie werden es lernen, wenn sie einen guten Lehrer gefunden haben werden. — Wie viel Geld wird uns übrig bleiben, wenn wir unsere Pferde bezahlt haben werden? — Wenn wir sie bezahlt haben werden, so werden uns nur noch hundert Thaler übrig bleiben. — Haben Sie meinem Bruder gesagt, daß ich habe meinen Wagen verkaufen müssen? — Ich habe es ihm gesagt. — Haben Sie an denselben Mann geschrieben, dem mein Vater geschrieben hat? — Ich habe nicht an denselben, sondern an einen andern geschrieben. — Hat man Ihnen schon geantwortet? — Noch nicht, aber ich hoffe nächste Woche einen Brief zu erhalten. — Haben Sie je eine solche (solch eine) Person gesehen? — Ich habe nie eine solche gesehen. — Haben Sie unsere Kirche schon gesehen? — Ich habe sie noch nicht gesehen. — Wo ist sie? — Sie ist außerhalb der Stadt. — Wenn Sie sie sehen wollen (wenn Sie sie zu sehen wünschen), so will ich mit Ihnen gehen, um sie Ihnen zu zeigen. — Wer ist da? — Ich bin es. — Wer sind diese Leute? — Es sind Fremde (Ausländer), die Sie zu sprechen wünschen. — Wo sind sie her? — Es sind Amerikaner. — Wo sind Sie gewesen, seit ich Sie nicht gesehen habe? — Wir wohnten lange am Ufer des Meeres, bis ein französisches Schiff ankam, das uns nach Frankreich brachte. — Wollen Sie in (mit) Ihrer Erzählung fortfahren? — Wir waren kaum (kaum waren wir) in Frankreich angekommen, als wir zu dem Könige geführt wurden, welcher (der) uns sehr gut aufnahm und uns nach unserem Lande zurückschickte. — Wen suchen Sie? — Ich suche meinen kleinen Bruder. — Wenn Sie ihn zu finden wünschen, so müssen Sie in den Garten gehen, denn er ist da. — Der Garten ist groß, und ich werde ihn nicht finden können, wenn Sie mir nicht sagen, in welchem Theile des Gartens er ist. — Er sitzt unter dem großen Baume, unter welchem wir gestern saßen. — Nun werde ich ihn finden.

193te. Hundert und drei und neunzigste Uebung.

Warum wohnen Ihre Kinder nicht in Frankreich? — Sie wollen englisch lernen, das ist die Ursache, warum sie in England wohnen. — Warum sitzen Sie am Feuer? — Mir sind die Hände und Füße kalt, das ist die Ursache, warum ich vor dem Feuer sitze. —

Wovon leben die Leute, die am Ufer des Meeres wohnen? — Sie leben nur von Fischen. — Warum wollen Sie nicht mehr auf die Jagd gehen? — Ich habe gestern den ganzen Tag gejagt, und nichts als einen häßlichen Vogel getödtet, das ist die Ursache, warum ich nicht mehr jagen (auf die Jagd gehen) werde. — Warum essen Sie nicht? — Ich werde nicht essen, ehe (bevor) ich einen guten Appetit habe. — Warum ißt Ihr Bruder so viel? — Er hat einen guten Appetit, das ist die Ursache, warum er so viel ißt. — Wenn Sie die Bücher, die ich Ihnen geliehen (habe), gelesen haben, warum geben Sie sie mir nicht wieder (warum geben Sie mir die Bücher, die ich Ihnen geliehen habe, nicht wieder, wenn Sie sie gelesen haben)? — Ich gedenke, sie noch einmal zu lesen, das ist die Ursache, warum ich sie Ihnen noch nicht wiedergegeben habe; aber ich werde sie Ihnen wiedergeben, sobald ich sie zum zweitenmal gelesen haben werde. — Warum haben Sie mir meine Kleider nicht gebracht? — Sie waren nicht gemacht (nicht fertig), deßwegen habe ich sie nicht gebracht; aber ich bringe sie Ihnen jetzt, hier sind sie. — Sie haben Ihre Lection gelernt; warum hat Ihre Schwester die ihrige nicht gelernt? — Sie ist mit meiner Mutter spazieren gewesen, das ist die Ursache, warum sie sie nicht gelernt hat; aber sie wird sie morgen lernen. — Wann wollen Sie meine Aufgaben corrigiren? — Ich will sie corrigiren, wenn Sie mir die Ihrer Schwester bringen. — Glauben Sie Fehler darin gemacht zu haben? — Ich weiß es nicht. — Wenn Sie Fehler gemacht haben, so haben Sie Ihre Lectionen nicht gut studirt; denn die Lectionen müssen gut gelernt werden, um keine Fehler in den Aufgaben zu machen. — Es ist einerlei; wenn Sie sie mir heute nicht corrigiren, so werde ich sie erst morgen lernen. — Sie müssen in Ihren Aufgaben keine Fehler (keine Fehler in Ihren Aufgaben) machen; denn Sie haben alles, was Sie brauchen, um keine zu machen.

194te. Hundert und vier und neunzigste Uebung.

An was für einer Krankheit ist Ihre Schwester gestorben? — Sie ist am Fieber gestorben. — Wie befindet sich Ihr Bruder? — Mein Bruder lebt nicht mehr, er ist vor drei Monaten gestorben. — Ich bin erstaunt darüber, denn er war vorigen Sommer, als ich auf dem Lande war, sehr wohl; woran ist er gestorben? — Er ist

am Schlage geſtorben. — Wie befindet ſich die Mutter Ihres Freundes? — Sie befindet ſich nicht wohl, ſie hatte vorgeſtern einen Anfall von Fieber und dieſen Morgen wieder. — Hat ſie das Wechſelfieber? — Ich weiß es nicht, aber ſie hat oft Anfälle von Fieber. — Was iſt aus der Frau geworden, die ich bei Ihrer Mutter geſehen habe? — Sie iſt dieſen Morgen am Schlage geſtorben. — Iſt der Wein im vorigen Jahre gut abgegangen? — Er iſt nicht gut abgegangen; aber er wird nächſtes Jahr beſſern Abgang finden, denn es wird ſehr viel geben, und er wird nicht theuer ſein. — Warum machen Sie die Thüre auf? — Sehen Sie nicht, wie es hier raucht? — Ich ſehe es, aber Sie müſſen die Fenſter öffnen, anſtatt die Thüre aufzumachen. — Das Fenſter geht nicht leicht auf, das iſt die Urſache, warum ich die Thüre aufmache. — Wann wollen Sie ſie zumachen? — Ich will ſie zumachen, ſobald es nicht mehr raucht. — Warum ſtellen Sie dieſe (jene) ſchönen Gläſer nicht auf den Tiſch? — Wenn ich ſie auf dieſen kleinen Tiſch ſtelle, werden ſie zerbrechen (Sie werden zerbrechen, wenn ich ſie auf dieſen kleinen Tiſch ſtelle). — Gingen Sie oft fiſchen, als Sie in jenem Lande waren? — Wir gingen oft fiſchen und jagen. — Wenn Sie mit uns aufs Land gehen wollen, ſo werden Sie das Schloß meines Vaters ſehen. — Sie ſind ſehr höflich, mein Herr, aber ich habe das Schloß ſchon geſehen.

195te. Hundert und fünf und neunzigste Uebung.

Wann haben Sie meines Vaters Schloß geſehen? — Ich ſah es auf meiner Reiſe im vorigen Jahre, es iſt eins der ſchönſten Schlöſſer, die ich je geſehen habe; man ſieht es von weitem. — Wie ſagt man das? — Das ſagt man nicht. — Das iſt unbegreiflich. — Kann in Ihrer Sprache nicht alles ausgedrückt werden? — Es kann alles darin ausgedrückt werden, aber nicht wie in der Ihrigen. — Werden Sie morgen früh aufſtehen? — Nachdem die Umſtände ſind (es hängt von Umſtänden ab); wenn ich früh zu Bette gehe, ſo werde ich früh aufſtehen (ſo ſtehe ich früh auf), aber wenn ich ſpät zu Bette gehe, ſo werde ich ſpät aufſtehen (ſo ſtehe ich ſpät auf). — Werden Sie meine Kinder lieben? — Wenn ſie gut ſind, werde ich ſie lieben. — Werden Sie morgen bei uns ſpeiſen? — Wenn Sie die Speiſen zubereiten laſſen, die ich gern eſſe, werde ich bei Ihnen ſpeiſen. — Haben Sie den Brief ſchon

geleſen, den Sie dieſen Morgen erhalten haben? — Ich habe ihn noch nicht geöffnet. — Wann werden (wollen) Sie ihn leſen? — Ich will ihn leſen, ſobald ich Zeit habe. — Wozu nützt das? — Es nützt nichts. — Warum haben Sie es aufgehoben? — Ich habe es aufgehoben, um es Ihnen zu zeigen. — Können Sie mir ſagen, was es iſt? — Ich kann es Ihnen nicht ſagen, denn ich weiß es nicht; aber ich werde (will) meinen Bruder fragen, der es Ihnen ſagen wird. — Wo haben Sie es gefunden? — Ich habe es am Ufer des Fluſſes neben dem Walde (Gehölze) gefunden. — Hatten Sie es von ferne bemerkt? — Ich brauchte es nicht von ferne zu bemerken, denn ich ging an dem Fluſſe vorbei. — Haben Sie je ſo etwas geſehen? — Nie. — Iſt es nützlich, viel zu ſprechen? — Wenn man eine fremde Sprache zu lernen wünſcht, iſt es nützlich, ſehr viel zu ſprechen. — Iſt es ſo nützlich zu ſchreiben, wie zu ſprechen (Iſt das Schreiben ſo nützlich wie das Sprechen)? — Es iſt nützlicher zu ſprechen als zu ſchreiben; um eine fremde Sprache zu lernen, muß man beides thun. — Iſt es nützlich, alles zu ſchreiben, das man ſagt? — Das iſt unnütz.

196te. Hundert und ſechs und neunzigste Uebung.

Wo haben Sie dieſes Buch hergenommen? — Ich habe es aus dem Zimmer Ihrer Freundinn genommen. — Iſt es recht, anderer Leute Bücher zu nehmen? — Ich weiß, daß es nicht recht iſt; aber ich brauchte es (hatte es nöthig), und ich hoffe, Ihre Freundinn wird nicht böſe darüber ſein, denn ich werde es ihr wiedergeben, ſobald ich es geleſen haben werde. — Wie heißen Sie? — Ich heiße Wilhelm. — Wie heißt Ihre Schweſter? — Sie heißt Leonore. — Warum beſchwert ſich Karl über ſeine Schweſter? — Weil ſie ſeine Federn genommen hat. — Ueber wen beſchweren ſich dieſe Kinder? — Franz beſchwert ſich über Leonoren und Leonore über Franzen. — Wer hat Recht? — Sie haben beide Unrecht, denn Leonore will Franzens und Franz Leonorens Bücher nehmen. — Wem haben Sie Schiller's Werke geliehen? — Ich habe Wilhelmen den erſten und Eliſabethen den zweiten Theil geliehen. — Wie wird das auf franzöſiſch geſagt? — Man ſagt das nicht auf franzöſiſch. — Wie ſagt man das auf deutſch? — Man ſagt das ſo. — Hat Ihnen der Schneider ſchon Ihren neuen Rock gebracht? — Er hat ihn mir gebracht, aber er paßt mir nicht gut.

— Wird er Ihnen einen andern machen? — Er muß mir einen andern machen: denn ehe ich ihn trage, will ich ihn lieber weggeben. — Werden Sie das Pferd brauchen? — Ich werde es nicht brauchen. — Warum werden Sie es nicht brauchen? — Weil es mir nicht anſteht. — Wollen Sie es mir bezahlen? — Ich will es lieber bezahlen, als es brauchen. — Wem gehören dieſe ſchönen Bücher? — Sie gehören Wilhelmen. — Wer hat ſie ihm gegeben? — Sein guter Vater. — Wird er ſie leſen? — Er wird ſie lieber zerreißen, als ſie leſen. — Sind Sie gewiß, daß er ſie nicht leſen wird? — Ich bin es gewiß, denn er hat es mir geſagt.

197te. Hundert und sieben und neunzigste Uebung.

Lernen Ihre Schüler Ihre Aufgaben auswendig? — Ehe ſie ſie auswendig lernen, zerreißen ſie ſie lieber. — Was verlangt (will) dieſer Mann von mir? — Er verlangt das Geld von Ihnen, das Sie ihm ſchuldig ſind. — Wenn er ſich morgen nach meinem Hauſe begeben will, will ich ihm bezahlen, was ich ihm ſchuldig bin. — Ehe er ſich nach Ihrem Hauſe begibt, will er lieber ſein Geld verlieren. — Karl der Fünfte, welcher mehrere europäiſche Sprachen geläufig ſprach, ſagte: man müſſe ſpaniſch mit den Göttern, italieniſch mit ſeiner Geliebten, franzöſiſch mit ſeinem Freunde, deutſch mit Soldaten, engliſch mit Gänſen, ungariſch mit Pferden und böhmiſch mit dem Teufel reden. — Warum vergießt die Mutter unſeres alten Bedienten Thränen? — Was iſt ihr geſchehen? — Sie vergießt Thränen, weil der alte Geiſtliche, ihr Freund, der ihr ſo viel Gutes gethan hat, vor einigen Tagen geſtorben iſt. — An welcher Krankheit iſt er geſtorben? — Er ward vom Schlage gerührt. — Haben Sie Ihrem Vater ſeine Briefe ſchreiben helfen? — Ich habe ihm geholfen. — Wollen Sie mir arbeiten helfen, wenn wir nach der Stadt gehen? — Ich will Ihnen arbeiten helfen, wenn Sie mir helfen wollen, mich zu ernähren. — Haben Sie ſich nach dem Kaufmanne erkundigt, der ſo wohlfeil verkauft? — Ich habe nach ihm gefragt, aber Niemand konnte mir ſagen, was aus ihm geworden iſt. — Wo wohnte er, als Sie vor drei Jahren hier waren? — Er wohnte damals in der Karl-Straße Nummer fünf und fünfzig. — Wie ſchmeckt Ihnen (wie finden Sie) dieſen Wein? — Ich finde ihn ſehr gut, aber er iſt ein wenig ſauer.

198te. Hundert und acht und neunzigste Uebung.

Wie schmecken Ihrer Schwester diese Aepfel? — Sie schmecken ihr sehr gut, aber sie sagt, daß sie ein wenig (etwas) zu süß sind. — Wollen Sie die Güte haben, mir diese Schlüssel zu reichen? — Mit vielem Vergnügen. — Soll ich Ihnen diese Fische reichen? — Ich bitte Sie, sie mir zu reichen. — Soll ich Ihrer Schwester das Brod reichen? — Sie werden mich verbinden, es ihr zu reichen. — Wie schmeckt Ihrer Frau Mutter unsere Speise? — Sie (es) schmeckt ihr sehr gut, aber sie sagt, daß sie genug gegessen hat. — Was verlangst Du von mir? — Wollen Sie mir gefälligst ein kleines Stückchen von diesem Hammelfleisch geben? — Wollen Sie mir gefälligst die Flasche reichen? — Haben Sie noch nicht genug getrunken? — Noch nicht, denn ich bin noch durstig. — Soll ich Ihnen Wein einschenken? — Nein, ich mag Aepfelwein lieber. — Warum essen Sie nicht? — Ich weiß nicht, was ich essen soll. — Wer klopft an die Thüre? — Es ist ein Fremder. — Warum weint er? — Er weint, weil ihm ein großes Unglück begegnet ist. — Was ist Ihnen begegnet? — Mir ist nichts geschehen (begegnet). — Wo werden Sie diesen Abend hingehen? — Ich weiß nicht, wo ich hingehen soll. — Wo werden Ihre Brüder hingehen? — Ich weiß nicht, wo sie hingehen werden; was mich betrifft, so werde ich ins Theater gehen. — Warum gehen Sie in die Stadt? — Ich gehe dahin, um einige Bücher zu kaufen; wollen Sie mitgehen? — Ich will mitgehen, aber ich weiß nicht, was ich da thun soll. — Muß ich diesem Manne auf Credit verkaufen? — Sie können ihm verkaufen, aber nicht auf Credit; Sie müssen ihm nicht trauen, denn er wird Ihnen nicht bezahlen. — Hat er schon Jemanden betrogen? — Er hat schon verschiedene Kaufleute betrogen, die ihm getraut haben. — Muß ich diesen Damen trauen? — Sie können ihnen trauen; aber was mich anbelangt, so werde ich ihnen nicht trauen; denn ich bin schon oft von den Frauen betrogen worden, und das ist die Ursache, warum ich sage, daß wir nicht einem Jeden trauen müssen. — Trauen Ihnen diese Kaufleute? — Sie trauen mir und ich traue ihnen.

199te. Hundert und neun und neunzigste Uebung.

Ueber wen lachen diese Herren? — Sie lachen über jene Damen, welche (die) rothe Kleider mit gelben Bändern tragen. —

Warum lachen dieſe Leute über uns? — Sie lachen über uns, weil wir ſchlecht ſprechen. — Muß man über Leute (Perſonen) lachen, die ſchlecht ſprechen? — Man muß nicht über ſie lachen, man muß, im Gegentheil, ihnen zuhören, und wenn ſie Fehler machen, muß man ſie ihnen corrigiren. — Worüber lachen Sie? — Ich lache über Ihren Hut; ſeit wann tragen Sie einen ſo großen? — Seitdem ich von England zurück gekommen bin. — Haben Sie die Mittel, ein Pferd und einen Wagen zu kaufen? — Ich habe die Mittel. — Hat Ihr Bruder die Mittel, das große Haus zu kaufen? — Er hat die Mittel. — Wird er es kaufen? — Er wird es kaufen, wenn es ihm gefällt. — Haben Sie meinen Brief erhalten? — Ich habe ihn mit vielem Vergnügen erhalten. — Ich habe ihn meinem Deutſchlehrer gezeigt, welcher darüber erſtaunt war, denn es war nicht ein einziger Fehler darin. — Haben Sie Jean Paul's und Wieland's Werke ſchon erhalten? — Ich habe die von Wieland ſchon erhalten; was die von Jean Paul betrifft ſo hoffe ich, ſie nächſte Woche zu erhalten.

200te. Zwei hundertste Uebung.

Wo haben Sie dieſe Dame kennen gelernt? — Ich habe ſie bei einem meiner Verwandten kennen gelernt. — Biſt Du es, Karl, der mein Buch beſchmutzt hat? — Ich bin es nicht, Ihre kleine Schweſter hat es beſchmutzt. — Wer hat mein Tintenfaß zerbrochen? — Ich bin es, der es zerbrochen hat. — Sind Sie es, die von mir geſprochen haben? — Wir ſind es, die von Ihnen geſprochen haben, aber wir haben nichts als Gutes von Ihnen geſagt. — Warum verlangt Ihr Vetter Geld und Bücher von mir? — Weil er ein Narr iſt; von mir, ſeinem nächſten Verwandten und beſten Freunde (der ſein nächſter Verwandte und beſter Freund iſt) (der ich ſein nächſter Verwandte und beſter Freund bin), verlangt er nichts. — Warum ſind Sie nicht zum Mittageſſen gekommen? — Ich bin verhindert worden, aber Sie haben ohne mich eſſen können. — Glauben Sie, daß wir nicht zu Mittag eſſen werden, wenn Sie nicht kommen können? — Wie lange haben Sie auf mich gewartet? — Wir warteten bis ein Viertel auf acht auf Sie, und da Sie nicht kamen, ſo ſpeiſ'ten wir ohne Sie. — Haben Sie auf meine Geſundheit getrunken? — Wir haben auf Ihre und Ihrer Aeltern Geſundheit getrunken. — Ein gewiſſer Mann trank ſehr

gern Wein, aber er fand zwei ſchlimme Eigenſchaften daran: „Wenn ich Waſſer hinein gieße,“ ſagte er, „ſo verderbe ich ihn, und wenn ich keines hinein gieße, ſo verderbt er mich.“ — Wie ſieht Ihr Oheim (Onkel) aus? — Er ſieht heiter (vergnügt) aus, denn er iſt mit ſeinen Kindern ſehr zufrieden. — Sehen ſeine Freunde ſo vergnügt (ſo luſtig) aus wie er? — Im Gegentheil, ſie ſehen traurig aus, weil ſie unzufrieden ſind. — Mein Oheim hat kein Geld und iſt ſehr zufrieden, und ſeine Freunde, die deſſen ſehr viel haben, ſind es beinahe niemals. — Haben Sie Ihre Schweſter gern? — Ich habe ſie ſehr gern, und da ſie ſehr gefällig gegen mich iſt, ſo bin ich es auch gegen ſie; aber lieben Sie die Ihrige? — Wir lieben einander, weil wir mit einander zufrieden ſind.

201te. Zwei hundert und erste Uebung.

Sieht Ihr Vetter Ihnen ähnlich? — Er ſieht mir ähnlich. — Gleichen ſich Ihre (Fräulein) Schweſtern? — Sie gleichen ſich nicht; denn die älteſte iſt träge und unartig, und die jüngſte fleißig und gegen Jedermann gefällig. — Wer klopft an die Thüre? — Ich bin es; wollen Sie aufmachen? — Was wollen Sie? (Was beliebt Ihnen?) — Ich komme, Sie um das Geld zu bitten, das Sie mir ſchuldig ſind, und um die Bücher, die ich Ihnen geliehen habe. — Wenn Sie die Güte haben wollen, morgen zu kommen, will (werde) ich Ihnen beides wieder geben. — Bemerken Sie jenes Haus? — Ich bemerke es; was für ein Haus iſt es? — Es iſt ein Wirthshaus; wenn es Ihnen gefällig iſt, ſo wollen wir hinein gehen, ein Glas Wein zu trinken, denn mich durſtet ſehr. — Sie ſind immer durſtig, wenn Sie ein Wirthshaus ſehen. — Wenn wir hinein gehen, ſo werde ich (auf) Ihre Geſundheit trinken. — Ehe ich in ein Wirthshaus gehe, will ich lieber nicht trinken (Ich will lieber nicht trinken, als in ein Wirthshaus gehen). — Wann wollen Sie mir bezahlen, was Sie mir ſchuldig ſind? — Wenn ich Geld habe; es iſt unnütz, mich heute um welches anzuſprechen, denn Sie wiſſen ſehr wohl, daß man von dem, der nichts hat, nichts haben kann. — Wann glauben Sie, daß Sie Geld haben werden? — Ich glaube, daß ich nächſtes Jahr welches haben werde. — Wollen Sie thun, was ich Ihnen ſagen werde? — Ich will es thun, wenn es nicht zu ſchwer iſt. — Warum lachen

Sie über mich? — Ich lache nicht über Sie, sondern über Ihren Rock. — Sieht er nicht aus wie Ihrer (wie der Ihrige)? — Er sieht nicht so aus, denn meiner ist kurz und Ihrer ist zu lang, meiner ist schwarz und der Ihrige ist grün.

202te. Zwei hundert und zweite Uebung.

Ist es recht, über Jedermann so zu lachen? — Wenn ich über Ihren Rock lache, so lache ich nicht über Jedermann. — Sieht Ihr Sohn Jemandem ähnlich? — Er gleicht Niemandem. — Warum trinken Sie nicht? — Ich weiß nicht, was ich trinken soll, denn ich trinke gern guten Wein, und Ihrer sieht aus wie Essig. — Wenn Sie andern haben wollen (zu haben wünschen), so will ich in den Keller (hinunter) gehen, um Ihnen welchen zu holen. — Sie sind zu höflich, mein Herr, ich werde heute keinen mehr trinken. — Kennen Sie meinen Vater schon lange? — Ich kenne ihn schon lange, denn ich machte seine Bekanntschaft, als ich noch auf der Schule war; wir haben oft mit einander gearbeitet und wir liebten einander wie Brüder. — Ich glaube es, denn Sie gleichen einander. — Wenn ich meine Aufgaben nicht gemacht hatte (hatte ich meine Aufgaben nicht gemacht), so machte er sie für mich; und wenn er seine nicht gemacht hatte (und hatte er seine nicht gemacht), so machte ich sie für ihn. — Warum läßt Ihr Vater den Arzt holen? — Er ist krank, und da der Arzt nicht kommt, so läßt er ihn holen.

203te. Zwei hundert und dritte Uebung.

Ist dieser Mann böse auf Sie? — Ich glaube, er ist böse auf mich, weil ich ihn nicht besuche; aber ich gehe nicht gern zu ihm, denn wenn ich zu ihm gehe (wenn ich ihn besuche), macht er mir ein böses Gesicht, anstatt mich freundlich aufzunehmen. — Sie müssen nicht glauben, daß er böse auf Sie ist; denn er ist nicht so schlimm, wie er aussieht. — Er ist der beste Mann von der Welt, aber man muß ihn kennen, um ihn zu schätzen. — Es ist ein großer Unterschied zwischen Ihnen und ihm; Sie machen Jedem, der Sie besucht, ein freundliches, und er macht Jedem ein böses Gesicht. — Warum gehen Sie mit diesen Leuten um? — Ich gehe mit ihnen um, weil sie mir nützen. — Wenn Sie fortfahren, mit ihnen umzugehen, werden Sie sich schlimme Händel zuziehen, denn

ſie haben viel Feinde. — Wie führt ſich Ihr Vetter auf? — Er führt ſich nicht gut auf, denn er zieht ſich immer ſchlimme Händel zu. — Ziehen Sie ſich nicht manchmal ſchlimme Händel zu? — Es iſt wahr, daß ich mir manchmal ſchlimme Händel zuziehe, aber ich helfe mir immer wieder heraus. — Sehen Sie dieſe Leute, die ſich uns nähern zu wollen ſcheinen? — Ich ſehe ſie, aber ich fürchte mich nicht vor ihnen, denn ſie thun Niemandem etwas zu Leide. — Wir müſſen weggehen, denn ich mag mich nicht unter Leute miſchen, die ich nicht kenne. — Ich bitte Sie, ſich nicht vor ihnen zu fürchten, denn ich bemerke meinen Oheim unter ihnen. — Wiſſen Sie eine gute Stelle zum Schwimmen? — Ich weiß eine. — Wo iſt ſie? — An der Seite des Fluſſes, hinter dem Gehölz neben der Landſtraße. — Wann ſollen wir ſchwimmen gehen? — Heute Abend, wenn Sie wollen. — Wollen Sie mich vor dem Thore erwarten? — Ich will (werde) dort auf Sie warten; aber ich bitte Sie, es nicht zu vergeſſen. — Sie wiſſen, daß ich mein Verſprechen nie vergeſſe.

204te. Zwei hundert und vierte Uebung.

Ach, es iſt um mich geſchehen! — Aber, mein Gott! warum ſchreien Sie ſo? — Man hat mir meine goldenen Ringe, meine beſten Kleider und mein ganzes Geld geſtohlen; das iſt die Urſache, warum ich ſchreie. — Machen Sie nicht ſo viel Lärm, denn wir ſind es, die alles genommen haben, um Ihnen zu lehren, Ihre Sachen beſſer in Acht zu nehmen und Ihre Stubenthüre zuzumachen, wenn Sie ausgehen. — Warum ſehen Sie ſo betrübt aus? — Ich habe viel Unglück gehabt; nachdem ich mein ganzes (all mein) Geld verloren hatte, ward ich von Leuten von ſchlechtem Anſehn geſchlagen, und zu meinem noch größeren Unglück höre ich, daß mein guter Oheim, den ich ſo ſehr liebe, vom Schlage gerührt worden iſt. — Sie müſſen ſich nicht ſo ſehr betrüben; man muß ſich in die Nothwendigkeit ſchicken, und Sie kennen das Sprichwort wohl: „Geſchehene Dinge ſind nicht zu ändern.“ — Können Sie dieſen Mann nicht los werden? — Ich kann ihn nicht los werden, denn er will mir durchaus nachgehen (folgen). — Er muß den Verſtand verloren haben. — Was verlangt er (will er) von Ihnen? — Er will mir ein Pferd verkaufen, das ich nicht nöthig habe (das ich nicht brauche) (deſſen ich nicht benöthigt

bin). — Wessen Häuser sind das? — Es sind meine. — Gehören Ihnen diese Federn? — Nein, sie gehören meiner Schwester. — Sind das die Federn, mit denen sie so gut schreibt? — Es sind dieselben. — Welches ist der Mann, über den Sie sich beklagen? — Es ist der mit dem rothen Kleide. — „Was ist der Unterschied zwischen einer Uhr und mir?“ fragte eine Dame einen jungen Offizier. — „Gnädige Frau,“ erwiederte er (dieser), „die Uhr zeigt die Stunden an, und bei Ihnen vergißt man sie.“ — Ein russischer Bauer, welcher noch nie Esel (einen Esel) gesehen hatte, sagte, als er deren verschiedene in Deutschland sah: ‚Mein Gott, welch' große Hasen gibt es in diesem Lande!“ — Wie viel ich Ihnen nicht zu verdanken habe, mein theurer (lieber) Freund! Sie haben mir mein Leben gerettet, ohne Sie wäre ich verloren. — Haben diese elenden Leute Ihnen etwas zu Leide gethan? — Sie haben mich geschlagen und beraubt, und als Sie mir zu Hülfe eilten, waren sie im Begriff, mich auszuziehen und zu tödten. — Ich bin glücklich, Sie aus den Händen dieser Räuber befreit zu haben. — Wie gut sind Sie! — Werden Sie diesen Abend zu Herrn Torteson gehen? — Ich werde vielleicht zu ihm gehen. — Und werden Ihre (Fräulein) Schwestern gehen (hingehen)? — Vielleicht. — Haben Sie gestern im Concert Vergnügen gehabt? — Ich habe kein Vergnügen da gehabt, denn es war solch' eine Menschenmenge da, daß man kaum hinein konnte. — Ich bringe Ihnen ein hübsches Geschenk, worüber Sie sich sehr freuen werden (womit Sie sehr zufrieden sein werden). — Was ist es? — Es ist ein seidenes Halstuch. — Wo ist es? — Ich habe es in der Tasche. — Gefällt es Ihnen? — Es gefällt mir sehr und ich danke Ihnen von ganzem Herzen dafür. — Ich hoffe, Sie werden endlich von mir etwas annehmen (Ich hoffe, daß Sie endlich von mir etwas annehmen werden). — Was gedenken Sie mir zu geben? — Ich will es Ihnen noch nicht sagen; denn wenn ich es Ihnen sage, werden Sie kein Vergnügen haben, wenn ich es Ihnen gebe.

205te. Zwei hundert und fünfte Uebung.

Warum zanken sich diese Leute? — Sie zanken sich, weil sie nicht wissen, was sie thun sollen. — Ist es ihnen gelungen, das Feuer zu löschen? — Es ist ihnen endlich gelungen, aber man sagt, daß mehrere Häuser abgebrannt sind. — Hat man nichts

retten können? — Man hat nichts retten können; denn anstatt das Feuer zu löschen, fingen die Elenden, die herbeigekommen waren, zu plündern an. — Was ist geschehen? — Ein großes Unglück hat sich zugetragen. — Warum sind meine Freunde ohne mich abgereis't? — Sie hatten bis zwölf Uhr auf Sie gewartet, und da sie sahen, daß Sie nicht kamen, reis'ten sie ab. — Erzählen Sie uns, was Ihnen neulich widerfahren ist. — Sehr gern, aber unter der Bedingung, daß Sie mir aufmerksam zuhören, ohne mich zu unterbrechen. — Wir werden Sie nicht unterbrechen, Sie können dessen gewiß sein (Sie können sich darauf verlassen). — Als ich neulich im Theater war, sah ich „Das sprechende Gemälde" und „Die weinende Frau" aufführen. — Da das letztere Stück nicht sehr (sonderlich) unterhaltend für mich war, so ging ich ins Concert, wo mir die Musik heftiges Kopfweh verursachte. — Ich verließ darauf das Concert, es verwünschend, und ging gerade nach dem Narrenhaus, um meinen Vetter zu besuchen.

206te. Zwei hundert und sechste Uebung.

Als ich in das Hospital meines Vetters trat, ward ich von Entsetzen befallen, da ich mehrere Narren sah, die sich hüpfend und heulend mir naheten. — Was thaten Sie dann? — Ich macht es eben so wie sie, und sie fingen zu lachen an und zogen sich zurück. — Als ich noch klein war, sagte ich einst zu meinem Vater: „Ich verstehe den Handel nicht und verstehe nicht zu verkaufen; laß mich spielen." — Mein Vater antwortete mir lächelnd: „Durch Handeln lernt man handeln, und durch Verkaufen verkaufen." — „Aber, mein lieber Vater," erwiederte ich, „durch Spielen lernt man auch spielen." — „Du hast Recht," sagte er zu mir, „aber Du mußt vorher (erst) lernen, was nothwendig und nützlich ist."

Wissen Sie schon was geschehen ist (was sich zugetragen hat)? — Ich habe nichts gehört. — Unseres Nachbars Haus ist abgebrannt. — Hat man nichts retten können? — Man war sehr glücklich, die Menschen zu retten, die darin waren; aber von den Sachen, die darin waren, konnte man nichts retten. — Wer hat es Ihnen gesagt (erzählt)? — Unser Nachbar selbst hat es mir gesagt. — Warum sind Sie ohne Licht? — Der Wind blies es aus, als Sie hereinkamen. — Wie heißt der Tag vor Montag? — Der Tag vor Montag heißt Sonntag. — Warum eilten Sie Ih-

rem Nachbar nicht zu Hülfe, deſſen Haus abgebrannt iſt (warum eilten Sie Ihrem Nachbar, deſſen Haus abgebrannt iſt, nicht zu Hülfe)? — Ich konnte nicht dahin laufen, denn ich war krank und im (zu) Bette. — Was iſt der Preis dieſes Tuches (Was koſtet dieſes Tuch)? — Ich verkaufe es für vierthalb (drei und einen halben) Thaler die Elle. — Ich finde es ſehr theuer. — Iſt das Tuch nicht abgeſchlagen? — Es iſt nicht abgeſchlagen; alle Waaren, ausgenommen Tuch, ſind abgeſchlagen. — Ich will Ihnen drei Thaler dafür geben. — Ich kann es Ihnen um dieſen Preis nicht geben, denn es koſtet mir (mir ſelbſt) mehr. — Wollen Sie die Güte haben, mich einige Stücke engliſches Tuch ſehen zu laſſen (mir einige Stücke engliſches Tuch zu zeigen)? — Mit vielem Vergnügen. — Steht Ihnen dieſes Tuch an? — Es ſteht mir nicht an. — Warum ſteht es Ihnen nicht an? — Weil es zu theuer iſt. — Wenn Sie den Preis herabſetzen wollen, werde ich zwanzig Ellen davon kaufen. — Da ich nicht zu viel gefordert (da ich Sie nicht überſetzt) habe, ſo kann ich nichts nachlaſſen.

207te. Zwei hundert und ſiebente Uebung.

Sie lernen franzöſiſch; läßt Sie Ihr Lehrer überſetzen? — Er läßt mich leſen, ſchreiben und überſetzen. — Iſt es nützlich (von Nutzen), zu überſetzen, wenn man eine fremde Sprache lernt? — Es iſt von Nutzen, zu überſetzen, wenn Sie die Sprache, die Sie lernen, beinahe können; aber wenn Sie (wenn Sie aber) noch gar nichts können, iſt es ganz unnütz. — Was läßt Ihr Deutſchlehrer Sie thun? — Er läßt mich eine Lection leſen, nachher (hernach) läßt er mich franzöſiſche Aufgaben über die Lectionen, die er mich hat leſen laſſen, ins Deutſche überſetzen, und vom Anfange bis zu Ende der Lection ſpricht er deutſch mit mir, und ich habe ihm in der Sprache ſelbſt, die er mich lehrt, zu antworten. — Haben Sie auf dieſe Weiſe ſchon viel gelernt? — Sie ſehen, daß ich ſchon etwas gelernt habe (Sie ſehen, ich habe ſchon etwas gelernt), denn ich habe es noch nicht vier Monate gelernt, und ich verſtehe Sie ſchon, wenn Sie mit mir ſprechen und kann Ihnen antworten. — Können Sie es eben ſo gut leſen? — Ich kann es eben ſo gut leſen und ſchreiben, als ſprechen. — Lehrt Ihr Lehrer auch engliſch? — Er lehrt es. — Da ich ſeine Bekanntſchaft zu machen wünſche, ſo muß ich Sie bitten, mich bei ihm einzuführen (mich ihm vorzu-

stellen). — Da Sie seine Bekanntschaft zu machen wünschen, werde ich Sie bei ihm einführen. — Wie viel Aufgaben übersetzen Sie täglich? — Wenn die Aufgaben nicht schwer sind, so übersetze ich drei bis vier täglich (alle Tage), und wenn sie es sind, übersetze ich nur eine. — Wie viel haben Sie heute schon gemacht? — Es ist die dritte, die ich übersetze (ich übersetze die dritte); aber morgen hoffe ich noch eine machen zu können, denn ich werde allein sein. — Haben Sie meiner Tante einen Besuch gemacht? — Ich habe sie vor zwei Monaten besucht, aber da (weil) sie mir ein böses Gesicht machte, bin ich seit der Zeit nicht wieder zu ihr gegangen (habe ich sie seitdem nicht wieder besucht). — Wie befinden Sie sich (heute)? — Ich bin sehr unwohl (Ich befinde mich sehr unwohl). — Wie schmeckt Ihnen diese Suppe? — Ich finde sie sehr schlecht; seitdem ich meinen Appetit verloren habe, schmeckt mir gar nichts. — Wie viel bringt dieses Amt Ihrem Vater ein? — Es bringt ihm mehr als viertausend Thaler ein. — Was sagt man Neues? — Man sagt, daß die Türken gegen die Russen zu Felde gezogen seien. — Jedermann wird die Fehler, die er an Andern bemerkt, an sich finden; die Fehler Anderer sind vor, unsere eigenen hinter uns.

208ste. Zwei hundert und achte Uebung.

Würden Sie Geld haben, wenn Ihr Vater hier wäre? — Ich würde welches haben, wenn er hier wäre (Wäre er hier, so würde ich welches haben). — Würden Sie zufrieden gewesen sein (wären Sie zufrieden gewesen), wenn ich Bücher gehabt hätte? — Ich würde sehr zufrieden gewesen sein (ich wäre sehr zufrieden gewesen), wenn Sie welche gehabt hätten (Hätten Sie welche gehabt, so würde ich sehr zufrieden gewesen sein). — Hätten Sie meinen kleinen Bruder gelobt (würden Sie meinen kleinen Bruder gelobt haben), wenn er gut gewesen wäre? — Wäre er gut gewesen (wenn er gut gewesen wäre), so hätte ich ihn gewiß nicht allein gelobt, sondern auch geliebt, geehrt und belohnt (so würde ich ihn nicht allein gelobt, sondern auch geliebt, geehrt und belohnt haben). — Würden wir gelobt werden, wenn wir unsere Aufgaben machten? — Wenn Sie sie ohne einen Fehler machten (machten Sie sie ohne einen Fehler), so würden Sie gelobt und belohnt werden. — Würde mein Bruder nicht gestraft worden sein, wenn

er seine Aufgaben gemacht hätte? — Hätte er sie gemacht, so würde er nicht gestraft worden sein (Er würde nicht gestraft worden sein (er wäre nicht gestraft worden), wenn er sie gemacht hätte). — Wäre Ihre Schwester gelobt worden, wenn sie nicht geschickt gewesen wäre? (Würde Ihre Schwester gelobt worden sein, wäre sie nicht geschickt gewesen?) — Sie würde gewiß nicht gelobt worden sein (sie wäre gewiß nicht gelobt worden) (man würde sie gewiß nicht gelobt haben), wäre sie nicht sehr geschickt gewesen und hätte sie nicht von Morgen bis Abend gearbeitet (wenn sie nicht sehr geschickt gewesen wäre und von Morgen bis Abend gearbeitet hätte). — Würden Sie mir etwas geben, wenn ich gut wäre? (Gäben Sie mir etwas, wenn ich gut wäre?) — Wenn Sie sehr gut (artig) wären (wären Sie sehr artig) und arbeiteten Sie gut, (so) würde ich Ihnen ein schönes Buch geben (Ich gäbe Ihnen ein schönes Buch, wenn Sie sehr gut wären und gut arbeiteten). — Hätten Sie an Ihre Schwester geschrieben, wenn ich nach Dresden gereis't wäre? (Würden Sie an Ihre Schwester geschrieben haben, wenn ich nach Dresden gereis't wäre?) — Ich hätte ihr geschrieben und ihr etwas Schönes geschickt, wenn Sie dahin gereis't wären (Wären Sie dahin gereis't, so würde ich ihr geschrieben und ihr etwas Schönes geschickt haben). — Würden Sie sprechen (sprächen Sie), wenn ich Ihnen zuhörte (wenn ich Ihnen zuhören würde)? — Hörten Sie mich an und antworteten Sie mir, so würde ich sprechen (Ich würde sprechen, wenn Sie mich anhören und mir antworten würden). — Würden Sie mit meiner Mutter gesprochen haben, wenn Sie sie gesehen hätten? — Ich würde mit ihr gesprochen und sie gebeten haben, Ihnen eine schöne goldene Uhr zu schicken, wenn ich sie gesehen hätte (Hätte ich sie gesehen (würde ich sie gesehen haben) (wenn ich sie gesehen hätte), so hätte ich mit ihr gesprochen und sie gebeten, Ihnen eine schöne goldene Uhr zu schicken).

209te. Zwei hundert und neunte Uebung.

Ein Kammerdiener Ludwig's des Vierzehnten bat diesen Prinzen (Fürsten), als er zu Bette ging, dem Oberpräsidenten einen Prozeß zu empfehlen, welchen er mit seinem Schwiegervater führte, und sagte, in ihn dringend: „Ach, Euer Majestät, Sie dürfen nur ein Wort sagen.“ — „Ei,“ sagte Ludwig der Vierzehnte.

„das iſt es nicht, was mich anficht (das wäre mir leicht genug); aber ſage mir, wenn Du in Deines Schwiegervaters Stelle, und Dein Schwiegervater in der Deinigen wäre, würde es Dir lieb ſein, wenn ich dieſes Wort ſagte?“

Wenn die Leute kämen (kommen ſollten), würden Sie ihnen etwas zu trinken geben müſſen (müßten Sie ihnen etwas zu trinken geben)? — Könnte er dieſes thun, ſo wollte er jenes thun. — Als ein Bauer ſah, daß alte Leute eine Brille gebrauchten, um zu leſen, ging er zu einem Opticus und verlangte eine. — Der Bauer nahm darauf (hierauf) ein Buch und ſagte, nachdem er es geöffnet hatte, die Brille wäre nicht gut. — Der Opticus ſetzte ihm eine andere von den beſten, die er im Laden hatte, auf die Naſe; da aber der Bauer noch nicht leſen konnte, ſo ſagte der Kaufmann zu ihm: „Mein Freund, Ihr könnt vielleicht gar nicht leſen?“ — „Wenn ich es könnte, ſo brauchte ich Eure Brille nicht,“ erwiederte der Bauer („Könnte ich es, ſo würde ich Eure Brille nicht brauchen“). — Ich habe mir immer geſchmeichelt, mein lieber Bruder, daß Du mich liebeſt, wie ich Dich liebe; aber ich ſehe jetzt, daß ich mich geirrt habe. — Ich möchte wiſſen, warum Du ohne mich ſpazieren gegangen biſt? — Ich habe gehört, meine liebe (theure) Schweſter, daß Du böſe auf mich warſt, weil ich ohne Dich ſpazieren ging. — Ich verſichre Dir, daß ich Dich abgeholt haben würde, wenn ich gewußt hätte, daß Du nicht krank warſt; aber ich erkundigte mich bei dem Arzte nach Deiner Geſundheit, und er ſagte mir, daß Du ſeit acht Tagen das Bett hüteſt.

210te. Zwei hundert und zehnte Uebung.

Als ein franzöſiſcher Offizier am Wiener Hof angekommen war, fragte ihn die Kaiſerinn Thereſia, ob er glaube, daß die Prinzeſſinn von N., wie man es ſagte, wirklich die ſchönſte Frau von der Welt wäre. — „Madame,“ erwiederte der Offizier, „geſtern glaubte ich es.“ — Wie ſchmeckt Ihnen (wie finden Sie) dieſes Fleiſch? — Ich finde es ſehr gut. — Darf ich Sie um ein Stück von dieſem Fiſche bitten? — Wenn Sie die Güte haben wollen, mir Ihren Teller zu reichen, ſo will ich Ihnen welchen geben. — Wollten Sie die Güte haben, mir etwas zu trinken einzuſchenken? — Mit vielem Vergnügen. — Als Cicero ſeinen Schwiegerſohn, der ſehr klein war, mit einem großen Schwerte an der Seite her-

ankommen sah, sagte er: „Wer hat meinen Schwiegersohn an dieses Schwert gebunden?“

211te. Zwei hundert und elfte Uebung.

Nun, macht Ihre Schwester Fortschritte? — Sie würde welche machen, wenn sie so fleißig wäre wie Sie. — Sie schmeicheln mir. — Ganz und gar nicht; ich versichere Ihnen, daß ich höchst zufrieden wäre, wenn alle (all) meine Schüler arbeiteten wie Sie. — Warum gehen Sie heute nicht aus? — Ich würde ausgehen, wenn es schönes Wetter wäre (Wäre es schönes Wetter, so ginge ich aus). — Werde ich morgen das Vergnügen haben, Sie zu sehen? — Wenn Sie es wünschen, so will ich kommen. — Werde ich bei Ihrer Ankunft noch hier sein? — Werden Sie heute Abend Gelegenheit haben, nach der Stadt zu gehen? — Ich weiß es nicht, aber hätte ich eine Gelegenheit, so würde ich jetzt gehen. — Sie würden nicht so viel Vergnügen haben, und nicht so glücklich sein, wenn Sie nicht Freunde und Bücher hätten (Sie hätten nicht so viel Vergnügen und wären nicht so glücklich, hätten Sie nicht Freunde und Bücher). — Der Mensch würde nicht so viel Elend auf seiner Laufbahn erdulden, und er würde nicht so unglücklich sein, wenn er nicht so blind wäre. — Wären Sie selbst während einiger Zeit im Elende gewesen, so würden Sie nicht diese Gefühllosigkeit gegen die Armen haben, und Sie würden nicht so taub gegen ihre Bitten sein. — Kennten Sie mich genau, so würden Sie das nicht sagen (Sie würden das nicht sagen, wenn Sie mich genau kennten). — Warum hat Ihre Schwester ihre Aufgaben nicht gemacht? — Sie würde sie gemacht haben, wenn sie nicht daran verhindert worden wäre (Sie hätte sie gemacht, wäre sie nicht davon abgehalten worden). — Wenn Sie mehr arbeiteten und öfter sprächen, so sprächen Sie besser (so würden Sie besser sprechen). — Ich versichere Ihnen, mein Herr, daß ich besser lernen würde (ich würde besser lernen) (ich lernte besser), hätte ich mehr Zeit (wenn ich mehr Zeit hätte) (Ich versichere Ihnen, mein Herr, daß, wenn ich mehr Zeit hätte, ich besser lernen würde). — Ich beschwere (beklage) mich nicht über Sie, sondern über Ihre Schwester. — Sie würden keine Ursache haben, sich über sie zu beklagen, wenn sie Zeit hätte, das zu thun, was Sie ihr aufgeben. —

Was hat mein Bruder Ihnen gesagt? — Er sagte mir, daß er der glücklichste Mensch von der Welt wäre, wenn er die deutsche, die schönste aller Sprachen, könnte.

212te. Zwei hundert und zwölfte Uebung.

Ich möchte wohl wissen, warum ich nicht so gut sprechen kann wie Sie? — Das will ich Ihnen sagen; Sie würden es eben so gut sprechen, wie ich (Sie sprächen es eben so gut wie ich), wenn Sie nicht so blöde wären (wären Sie nicht so blöde). — Wenn Sie aber Ihre Lectionen besser studirt hätten (hätten Sie aber Ihre Lectionen besser studirt), so fürchteten Sie sich nicht zu sprechen; denn um gut zu sprechen, muß man lernen, und es ist ganz natürlich, daß der blöde ist, der das nicht gut weiß, was er gelernt hat. — Sie würden nicht so blöde sein, als Sie sind, wären Sie sicher, keine Fehler zu machen. — Es gibt Leute, die lachen, wenn ich spreche. — Das sind unhöfliche Leute. Sie brauchen nur auch zu lachen, und man wird Sie nicht mehr auslachen; machten Sie es wie ich, so würden Sie gut sprechen. — Sie müssen alle Tage ein wenig studiren, und Sie werden sich (so werden Sie sich) bald nicht mehr zu sprechen fürchten. — Ich will mich bestreben, Ihrem Rathe zu folgen; denn ich habe mir vorgenommen, alle Morgen um sechs Uhr aufzustehen, bis zehn Uhr zu studiren, und früh zu Bette zu gehen. — Democritus und Heraclitus waren zwei Philosophen von sehr verschiedenem Character: der Erste lachte über die Thorheiten der Menschen und der Andere weinte darüber. — Sie hatten beide Recht; denn die Thorheiten der Menschen verdienen, daß man darüber lache und weine (verdienen belacht und beweint zu werden). — Mein Bruder sagte mir, daß Sie von mir gesprochen und mich nicht gelobt hätten. — Wenn Sie uns bezahlt hätten (hätten Sie uns bezahlt), was Sie uns schuldig sind, so hätten wir Sie gelobt (so würden wir Sie gelobt haben). — Sie haben Unrecht, sich über meinen Vetter zu beklagen, denn er hatte nicht die Absicht, Sie zu kränken. — Ich hätte mich nicht über ihn beschwert (ich würde mich nicht über ihn beschwert haben), wenn er nur mich gekränkt hätte; aber er hat eine ganze Familie ins Elend gestürzt. — Sie haben Unrecht, mit diesem Manne umzugehen; er trachtet nur nach Reichthümern.

214te. Zwei hundert und dreizehnte Uebung.

Ich komme, Ihnen einen guten Morgen zu wünschen. — Sie sind sehr gütig. — Wollten Sie mir wohl einen Gefallen thun (eine Gefälligkeit erzeigen)? — Sagen Sie mir, was Sie wünschen (wollen), denn ich will thun, was ich kann, um Sie zu verbinden (Ihnen zu dienen). — Ich habe fünfhundert Thaler nöthig und bitte Sie, sie mir doch zu leihen; ich werde sie Ihnen wieder geben, sobald ich mein Geld bekommen haben werde. — Sie würden mich sehr verbinden, wenn Sie mir diesen Dienst leisten wollten. — Wenn ich könnte, würde ich es von ganzem Herzen thun; da ich aber all mein Geld verloren habe, so ist es mir unmöglich, Ihnen diesen Dienst zu leisten. — Wollten Sie wohl (wollen Sie) Ihren Bruder fragen, ob er mit dem Gelde, das ich ihm geschickt habe, zufrieden ist? — Was meinen Bruder anbelangt, so ist er damit zufrieden, ob es gleich nur wenig ist; aber ich bin es nicht, denn da ich Schiffbruch gelitten habe, so bedarf ich des Geldes, das Sie mir schuldig sind (so bin ich des Geldes, das sie mir schuldig sind, benöthigt). — Als Heinrich der Vierte eines Tages in seinem Palaste einen Mann antraf, der ihm unbekannt war, fragte er ihn, wem er zugehöre. — „Ich gehöre mir selbst an," antwortete der Mann. — „Freund," sagte der König, „Ihr habt einen dummen Herrn."

215te. Zwei hundert und vierzehnte Uebung.

Hat man die Suppe aufgetragen? — Man hat sie vor einigen Minuten aufgetragen. — Dann muß sie kalt sein, und ich esse nur warme Suppe gern. — Man wird sie Ihnen wärmen. — Sie werden mich verbinden. — Kann ich Ihnen mit Braten aufwarten? — Ich bitte mir ein wenig davon aus. — Wollen Sie etwas von diesem Hammelfleisch essen? — Ich danke Ihnen, ich esse lieber Huhn. — Kann (darf) ich Ihnen etwas Wein anbieten? — Ich bitte mir welchen aus. — Hat man den Nachtisch (das Dessert) schon aufgetragen? — Man hat es aufgetragen. — Essen Sie gern Obst? — Ich esse gern Obst, aber ich habe keinen Appetit mehr. — Wollen Sie etwas (ein wenig) Käse essen? — Ich will ein wenig davon essen. — Kann ich Ihnen mit englischem oder holländischem Käse aufwarten? — Ich werde ein wenig holländischen Käse essen. — Was für eine Frucht ist das? — Es ist

Steinobſt. — Wie heißt ſie? — Man nennt ſie ſo. — Wollen Sie ſich die Hände waſchen? — Ich möchte ſie mir wohl waſchen; ich habe aber kein Handtuch, um mich abzutrocknen. — Ich werde Ihnen ein Handtuch, Seife und Waſſer geben laſſen. — Ich werde Ihnen ſehr verbunden ſein. — Darf ich mir etwas Waſſer ausbitten? — Da haben Sie welches. — Können Sie ſich ohne Seife behelfen? — Was die Seife anbelangt, ſo kann ich ſie entbehren; aber ich muß ein Handtuch haben, mir die Hände abzutrocknen. — Behelfen Sie ſich oft ohne Seife? — Wir müſſen (gar) Vieles entbehren. — Warum iſt dieſer Mann davon gelaufen? — Weil er kein anderes Mittel hatte, der Strafe zu entgehen, die (welche) er verdient hatte. — Warum haben ſich denn Ihre Brüder kein beſſeres Pferd angeſchafft? — Wenn ſie ihr altes los geworden wären, hätten ſie ſich ein beſſeres angeſchafft. — Iſt Ihr Vater ſchon angekommen? — Noch nicht, aber wir hoffen, daß er heute ankommen werde. — Iſt Ihr Freund früh abgereiſ't? — Ich weiß es nicht; aber ich hoffe, daß er bei Zeiten abgereiſ't ſein werde.

215te. Zwei hundert und fünfzehnte Uebung.

Wollen Sie mir (nicht) etwas erzählen? — Was wünſchen Sie, daß ich Ihnen erzähle? — Eine kleine Anecdote, wenn es Ihnen gefällig iſt. — Ein kleiner Knabe forderte einſt etwas Fleiſch bei Tiſche; ſein Vater ſagte ihm, daß es nicht (artig) höflich ſei, etwas zu fordern, und daß er warten ſollte, bis man ihm welches gäbe. — Als der arme Knabe ſah, daß Jedermann aß (als der Knabe Jedermann eſſen ſah), und daß man ihm nichts gegeben hatte, ſagte er zu ſeinem Vater: „Mein lieber Vater, geben Sie mir gefälligſt etwas Salz.“ — „Was willſt Du damit machen?“ fragte der Vater. — „Ich will es zu dem Fleiſche eſſen, das Sie mir geben werden,“ verſetzte das Kind. — Jedermann bewunderte den Verſtand (den Witz) des kleinen Knaben; und der Vater, da er bemerkte, daß er nichts hatte, gab ihm Fleiſch, ohne daß er es gefordert hatte. — Wer war der kleine Knabe, der bei Tiſche Fleiſch forderte? — Es war der Sohn einer meiner Freunde. — Warum forderte er Fleiſch? — Er forderte welches, weil er einen guten Appetit hatte. — Warum gab ihm ſein Vater nicht gleich welches? — Weil er es vergeſſen hatte. — Hatte der kleine Knabe Unrecht, welches zu fordern? — Er hatte Unrecht, denn er hätte

warten ſollen. — Warum hat er dem Salz von ſeinem Vater gefordert? — Er forderte Salz, damit ſein Vater bemerke, daß er kein Fleiſch hätte, und ihm etwas gäbe.

216te. Zwei hundert und ſechzehnte Uebung.

Haben Sie meinen Auftrag beſorgt? — Ich habe ihn ausgerichtet. — Hat Ihr Bruder den Auftrag ausgerichtet, den ich ihm gegeben habe? — Er hat ihn ausgerichtet. — Wollten Sie mir wohl einen Auftrag beſorgen? — Ich bin Ihnen ſo viele Verbindlichkeiten ſchuldig (ich habe ſo viele Verbindlichkeiten gegen Sie), daß ich Ihre Aufträge, wenn es Ihnen beliebt, mir welche zu geben, immer beſorgen werde. — Fragen Sie doch den Pferdehändler, ob er mir das Pferd für den Preis, den ich ihm geboten habe, laſſen kann? — Ich bin es gewiß, daß er zufrieden ſein würde, wenn ſie noch einige Gulden hinzufügen wollten. — Ich werde nichts hinzufügen (ich gebe nicht mehr); wenn er es mir für den Preis geben kann, ſo mag er es thun; wo nicht, ſo mag (kann) er es behalten. — Guten Morgen, meine Kinder! habt Ihr Eure Arbeiten gemacht? — Sie wiſſen doch wohl, daß wir ſie immer machen; denn wir müßten krank ſein, wenn wir ſie nicht machten. — Was geben Sie uns denn heute zu machen auf? — Ich gebe Euch die drei und neunzigſte Lection und die Aufgaben, die dazu gehören, zu ſtudiren auf, nämlich die zweihundert und ſechzehnte und zweihundert und ſiebenzehnte. Beſtrebt Euch, keine Fehler zu machen! — Genügt Ihnen dieſes Brod? (Iſt dies Brod genug für Sie?) — Es würde hinreichend ſein, wenn ich nicht ſehr hungrig wäre. — Wann hat ſich Ihr Bruder nach Amerika eingeſchifft? — Er ſegelte den dreizehnten letzten Monats. — Verſprechen Sie mir, mit Ihrem Bruder zu reden? — Ich verſpreche es Ihnen, Sie können ſich darauf verlaſſen. — Ich verlaſſe mich au Sie. — Werden Sie für (auf) die nächſte Lection beſſer arbeiten, als Sie es für dieſe gethan haben? — Ich will beſſer arbeiten. — Kann ich mich darauf verlaſſen? — Sie können es.

217te. Zwei hundert und ſiebenzehnte Uebung.

Haben Sie Geduld, mein lieber Freund, und ſein Sie nicht traurig; denn die Traurigkeit ändert nichts, und macht das Schlimme nur ärger. — Fürchten Sie ſich nicht vor Ihren Gläubigern,

sein Sie sicher, sie werden Ihnen nichts zu Leide thun. — Sie müssen Geduld haben, ob Sie gleich keine Lust dazu haben; denn ich muß (ja) auch warten, bis man mir bezahlt, was man mir schuldig ist. — Sobald (als) ich Geld haben werde, will ich alles was Sie für mich ausgelegt haben, bezahlen. — Glauben Sie (ja) nicht, daß ich es vergessen habe, denn ich denke jeden Tag daran. — Ich bin Ihr Schuldner und werde es nie läugnen. — Glauben Sie (nur) nicht, daß ich Ihre goldene Uhr gehabt habe, oder daß Fräulein Wilhelmine Ihre silberne Dose gehabt habe; denn ich sah beides in den Händen Ihrer Schwester, als wir Pfänder spielten. — Welch' (was für ein) schönes Tintenfaß Sie da haben? — Ich bitte Sie (bitte), leihen Sie es mir. — Was wollen Sie damit machen? — Ich will es (ich wollte es gern) meiner Schwester zeigen. — Nehmen Sie es; aber nehmen Sie es in Acht und zerbrechen Sie es nicht. — Fürchten Sie nicht (Sein Sie unbesorgt). — Was wollen Sie von meinem Bruder? — Ich will mir etwas Geld von ihm leihen (geborgt nehmen). — Nehmen Sie welches von sonst Jemandem (von einem Andern) geborgt? — Wenn Sie mir keins leihen wollen, (so) will ich mir von jemandem Anders (von einem Andern) welches borgen. — Sie werden wohl daran thun. — Wünschen Sie nicht, was Sie nicht haben können; aber (sondern) begnügen Sie sich mit dem, was die Vorsehung Ihnen gegeben hat, und bedenken Sie, daß es viele Menschen gibt, die das nicht haben, was Sie haben. — Da das Leben kurz ist, so wollen wir uns bestreben, es uns so angenehm als möglich zu machen. — Aber lasset uns auch bedenken, daß der Mißbrauch von Vergnügungen es bitter macht (verbittert). — Haben Sie Ihre Aufgaben gemacht? — Ich habe sie nicht machen können, weil mein Bruder nicht zu Hause war. — Sie müssen Ihre Aufgaben nicht von Ihrem Bruder machen lassen, sondern sie selbst machen.

218te. Zwei hundert und achtzehnte Uebung.

Was müssen wir thun, um glücklich zu sein? — Liebet und übet die Tugend immer (aus), so werdet Ihr in diesem und dem künftigen (in jenem) Leben glücklich sein. — Da wir glücklich zu sein wünschen, lasset uns den Armen Gutes thun und mit den Unglücklichen Mitleiden haben; — lasset uns (wir wollen) unsern Lehrern

gehorchen und ihnen nie Verdruß machen; laßt uns die Unglücklichen trösten, unsern Nächsten wie uns selbst lieben, und diejenigen nicht haſſen, die uns beleidigt (Böſes gethan) haben: kurz, laßt uns immer (ſtets) unſere Schuldigkeit thun (Pflicht erfüllen), ſo wird (der liebe) Gott für das Uebrige ſorgen. — Mein Sohn, um geliebt zu werden, muß man arbeitſam und gut ſein. — Man beſchuldigt Dich, faul (träge) und nachläſſig in Deinen Geſchäften geweſen zu ſein. — Du weißt jedoch, daß Dein Bruder geſtraft worden iſt, weil er unartig war. — Als ich neulich in der Stadt war, erhielt ich einen Brief von Deinem Lehrer, worin (in welchem) er ſich ſehr über Dich beklagt. — Weine nicht, geh jetzt in Dein Zimmer, lerne Deine Lection (Aufgabe) und ſei artig, ſonſt bekommſt Du heute Mittag nichts zu eſſen. — Ich will ſo artig (gut) ſein, mein lieber Vater, daß Sie gewiß mit mir zufrieden ſein werden. — Hat der kleine Knabe ſein Wort gehalten? — Nicht ganz; denn nachdem er dies (dieſes) geſagt hatte, ging er in ſein Zimmer, nahm ſeine Bücher, ſetzte ſich an den Tiſch und ſchlief ein. — Er iſt ein ſehr guter Knabe (Junge), wenn er ſchläft, ſagte ſein Vater, als er ihn einige Zeit darauf ſah.

219te. Zwei hundert und neunzehnte Uebung.

Verſtehen Sie ſich auf Tuch? — Ich verſtehe mich darauf. — Wollten Sie mir wohl einige Ellen kaufen? — Geben Sie mir das Geld, ſo werde ich Ihnen welches kaufen. — Sie werden mich dadurch verbinden. — Verſteht ſich dieſer Mann auf Tuch? — Er verſteht ſich nicht ſehr gut darauf. — Was machen Sie da? — Ich leſe in dem Buche, das Sie mir geliehen haben. — Sie haben Unrecht, immer darin zu leſen. — Was ſoll ich denn thun (Was wünſchen Sie, daß ich thue)? — Zeichnen Sie dieſe Landſchaft, und wenn Sie ſie gezeichnet haben, ſollen Sie einige Hauptwörter mit Beiwörtern und Fürwörtern (mit Bei- und Fürwörtern) decliniren. — Wie fangen Sie es an, dieſes zu thun? — Ich mache es ſo. — Zeigen Sie mir (doch), wie Sie es anfangen (machen). — Was muß ich auf die morgende Stunde thun? — Schreiben Sie Ihre Aufgaben ins Reine, machen Sie noch drei, und ſtudiren Sie (lernen Sie) die nächſte (folgende) Lection. — Wie fangen Sie es an, Waaren ohne Geld zu bekommen? — Ich kaufe auf Credit. — Wie fängt Ihre Schweſter es an, um deutſch ohne

ein Wörterbuch zu lernen? — Sie fängt es auf dieſe Weiſe an. — Sie fängt es ſehr geſchickt an. — Aber wie fängt Ihr Bruder es an? — Er fängt es ſehr ungeſchickt an; er lieſ't und ſucht die Wörter im Wörterbuche auf. — Er kann auf dieſe Weiſe zwanzig Jahre lernen, ohne zu wiſſen, wie man einen einzigen Satz macht (ohne einen einzigen Satz machen zu können).

220te. Zwei hundert und zwanzigste Uebung.

Warum ſchlägt Ihre Schweſter die Augen nieder? — Sie ſchägt ſie nieder, weil ſie ſich ſchämt, ihre Arbeit nicht gemacht zu haben. — Laſſen Sie uns doch heute im Garten frühſtücken; das Wetter iſt ſo ſchön, daß wir es benutzen ſollten. — Wie finden Sie dieſen (ſchmeckt Ihnen dieſer) Kaffee? — Er ſchmeckt mir (ich finde ihn) vortrefflich. — Warum bücken Sie ſich? — Ich bücke mich, um das Tuch aufzuheben, das ich habe fallen laſſen. — Warum verſtecken (verbergen) ſich Ihre Schweſtern? — Sie würden ſich nicht verſtecken, wenn ſie ſich nicht fürchteten, geſehen zu werden. — Wen fürchten ſie (vor wem fürchten ſie ſich)? — Sie fürchten ſich vor der Erzieherinn (Gouvernante), die geſtern mit ihnen gezankt hat, weil ſie ihre Arbeiten nicht gemacht hatten. — Ein Kaiſer, der (welcher) gegen einen Sterndeuter aufgebracht war, fragte ihn: „Elender, welchen Todes glaubſt Du zu ſterben (glaubſt Du, daß Du ſterben werdeſt)?“ — „Ich werde am Fieber ſterben,“ entgegnete (erwiederte) der Sterndeuter. — „Du lügſt,“ ſagte der Kaiſer, „Du ſtirbſt dieſen Augenblick eines gewaltſamen Todes.“ — Als man ihn ergreifen wollte, ſagte er zum Kaiſer: „Gnädigſter Herr, befehlen Sie Jemandem, mir den Puls zu fühlen, und man wird finden, daß ich ein Fieber habe.“ — Dieſer gute Einfall rettete ihm das Leben. — Richtet nicht, Ihr, die Ihr nicht gerichtet ſein wollt. — Warum bemerkt Ihr das Stroh in Eures Nächſten Auge, Ihr, die Ihr nicht den Balken entdecket, der in Eurem Auge iſt? — Würden Sie Ihre Aufgaben abſchreiben, wenn ich die meinige abſchriebe? — Ich würde meine abſchreiben, wenn Sie Ihre abſchrieben. — Hätte Ihre Schweſter ihren Brief ins Reine geſchrieben, wenn ich den meinigen (meinen) ins Reine geſchrieben hätte? — Sie würde ihn ins Reine geſchrieben haben. — Würde ſie abgereiſ't ſein, wenn ich abgereiſ't wäre? — Ich

kann Ihnen nicht sagen, was sie gethan hätte, wenn Sie abgereis't wären.

221te. Zwei hundert ein und zwanzigste Uebung.

Haben Sie meinen Sohn schon gesehen? — Ich habe ihn noch nicht gesehen; wie befindet er sich? — Er befindet sich (er ist) sehr wohl, Sie werden ihn nicht erkennen (wiederkennen); denn er ist in kurzer Zeit sehr herangewachsen. — Warum gibt (denn) dieser Mann den Armen nichts? — Er ist zu geizig; er mag seinen Beutel (seine Börse) nicht öffnen, aus Furcht sein Geld zu verlieren. — Was für Wetter ist es? — Es ist sehr warm, es hat lange nicht geregnet; ich glaube, wir werden ein Gewitter bekommen. — Das kann wohl sein. — Der Wind erhebt sich, es donnert schon; hören Sie es? — Ja, ich höre es (ja wohl höre ich es); aber das Gewitter ist noch weit entfernt. — Nicht so gar weit, wie Sie glauben; sehen Sie (einmal), wie es blitzt. — Mein Gott, welch ein entsetzlicher Regen ist das! — Wenn wir in irgend einen Ort (irgendwo hinein) gehen, so werden wir vor dem Gewitter geschützt werden. — So lassen Sie uns in diese Strohhütte gehen; dort werden wir vor dem Regen und dem Winde in Sicherheit (geschützt) sein. — Ich habe große Lust, mich heute zu baden. — Wo wollen Sie baden? — Im Flusse. — Fürchten Sie sich nicht vor dem Ertrinken? — O nein, ich kann schwimmen. — Wer hat es Ihnen gelehrt? — Ich habe vorigen Sommer einige Stunden in der Schwimmschule genommen. — Wo sollen wir jetzt hingehen? — Welchen Weg sollen wir nehmen? — Der kürzeste wird der beste sein. — Die Sonne ist zu stark (wir haben zu viel Sonne) und ich bin noch sehr müde; setzen wir uns in den Schatten dieses Baumes (laßt uns unter diesen Baum in den Schatten sitzen). — Wer ist der Mann, der unter dem Baume sitzt? — Ich kenne ihn nicht. — Es scheint, als wünsche er allein zu sein; denn wenn wir uns ihm nähern wollen, thut er, als ob er schliefe. — Er gleicht Ihrer (er macht es wie Ihre Fräulein) Schwester; sie versteht deutsch ganz gut, aber wenn ich anfange mit ihr zu sprechen, so thut sie, als ob sie mich nicht verstünde.

222te. Zwei hundert zwei und zwanzigste Uebung.

Haben Sie Herrn Jäger gesehen? — Ich habe ihn gesehen; er sagte mir, daß meine Schwestern in kurzem hier sein würden.

und er wünschte, daß ich es Ihnen sagen möchte. — Nach ihrer Ankunft können Sie ihnen den goldenen Ring geben, den Sie gekauft haben; sie schmeicheln sich, daß Sie ihnen ein Geschenk damit machen werden; denn sie lieben Sie, ohne Sie persönlich zu kennen. — Hat meine Schwester Ihnen schon geschrieben? — Sie hat mir geschrieben, und ich werde ihr antworten. — Soll ich ihr sagen, daß Sie hier sind? — Sagen Sie es ihr; sagen Sie ihr aber nicht, daß ich mit Ungeduld auf sie warte (daß ich sie mit Ungeduld erwarte). — Warum haben Sie Ihre Schwester nicht mitgebracht? — Welche? — Diejenige, (die) welche Sie immer mitbringen, die jüngste. — Sie wollte nicht ausgehen, weil sie Zahnschmerzen hat. — Das thut mir sehr leid; denn sie ist ein sehr gutes (artiges) Mädchen. — Wie alt ist sie? — Sie ist beinahe fünfzehn Jahr alt. — Sie ist sehr groß für ihr Alter. — Wie alt sind Sie? — Ich bin zwei und zwanzig (Jahr alt). — Ist es möglich! Ich dachte, Sie wären noch keine zwanzig.

223te. Zwei hundert drei und zwanzigste Uebung.

Wollen Sie eine Tasse Thee trinken? — Ich danke Ihnen, ich trinke nicht gern Thee. — Trinken Sie gern Kaffee? — Ich trinke ihn wohl gern, aber ich habe erst eben welchen getrunken. — Haben Sie keine Langeweile hier? — Wie könnte ich in dieser angenehmen Gesellschaft Langeweile bekommen? — Was mich anbelangt, so fehlt es mir immer an Unterhaltung. — Wenn Sie es so machten wie ich, so würde es Ihnen nicht an Unterhaltung fehlen (würden Sie keine Langeweile haben); denn ich höre allen denen zu, die mir etwas erzählen. — Auf diese Weise erfahre ich tausend angenehme Sachen, und ich habe keine Zeit, Langeweile zu bekommen; aber das thun Sie nie, nnd deßwegen fehlt es Ihnen an Unterhaltung. — Ich würde alles so machen wie Sie, wenn ich nicht Ursache hätte, traurig zu sein. — Ich habe so eben gehört (vernommen), daß einer meiner besten Freunde sich mit einer Pistole erschossen hat, und daß eine der besten Freundinnen meiner Frau sich ertränkt hat. — Wo hat sie sich ertränkt? — Sie hat sich in dem Flusse ertränkt, der hinter ihrem Hause ist. — Gestern Morgen um vier Uhr stand sie auf, ohne zu irgend Jemandem ein Wort zu sagen, sprang aus dem Fenster, das auf den Garten geht, und stürzte sich in den Fluß, in dem sie ertrank. — Laßt uns immer (stets)

die Freundschaft der Guten suchen, und die Gesellschaft der Bösen (Gottlosen) fliehen (meiden); denn schlechte Gesellschaft verdirbt gute Sitten. — Was für Wetter ist es heute? — Es schneit noch immer, wie es gestern geschneit hat, und wird allem Anscheine nach morgen auch noch schneien. — Mag es schneien; ich wünsche, es möchte noch mehr schneien und dabei frieren; denn ich befinde mich immer wohl, wenn es recht kalt ist. — Und ich bin immer wohl, wenn es weder kalt noch warm ist. — Es ist heute gar zu windig, und wir thäten besser, zu Hause zu bleiben. — Was für Wetter es auch sei, so muß ich ausgehen; denn ich habe meiner Schwester versprochen, um ein Viertel auf zwölf bei ihr zu sein; und ich muß mein Wort halten.

224te. Zwei hundert vier und zwanzigste Uebung.

Lernen Sie schon lange deutsch? — Nein, mein Herr, ich lerne es erst seit sechs Monaten. — Ist es möglich! Sie sprechen es ziemlich gut für eine so kurze Zeit. — Sie scherzen, ich weiß noch nicht viel. — In Wahrheit (wahrlich), Sie sprechen es schon gut. — Ich glaube, Sie schmeicheln mir ein wenig? — Ganz und gar nicht, Sie reden, wie sich's gehört. — Um es gehörig zu sprechen, muß man mehr können als ich. — Sie können genug, um sich verständlich zu machen. — Ich mache doch noch viel Fehler. — Das thut nichts, Sie müssen nicht blöde sein; überdies haben Sie in allem, was Sie eben gesagt, keinen Fehler gemacht. — Ich bin doch (dennoch) blöde, weil ich fürchte, man möchte sich über mich lustig machen. — Wer würde denn so unhöflich sein, sich über Sie lustig zu machen? — Kennen Sie das Sprichwort nicht? — Was für ein Sprichwort? — Wer gut sprechen will, muß mit schlecht sprechen anfangen. — Verstehen Sie alles, was ich Ihnen sage? — Ich verstehe und begreife es ganz wohl; aber ich kann mich noch nicht gut im Deutschen ausdrücken, weil ich nicht im Sprechen geübt bin. — Das kommt mit der Zeit. — Das wünsche ich von ganzem Herzen.

Guten Morgen, mein Fräulein. — Ei! da sind Sie ja endlich. — Ich habe Sie mit Ungeduld erwartet. — Verzeihen Sie, meine Theure, ich habe nicht eher kommen können. — Setzen Sie sich gefälligst. — Wie befindet sich Ihre Frau Mutter? — Sie befindet sich heute besser als gestern. — Das freut mich. — Sind Sie ge-

ſtern auf dem Balle geweſen? — Ich war da. — Haben Sie Vergnügen gehabt (Haben Sie ſich amüſirt)? — Nur ſo ſo. — Um wie viel Uhr gingen Sie nach Hauſe? — Um ein Viertel auf zwölf.

225te. Zwei hundert fünf und zwanzigste Uebung.

Sehen Sie meinen Bruder manchmal? — Ich ſehe ihn manchmal; als ich ihm neulich begegnete, beklagte er ſich über Sie. — „Wenn er ſich beſſer betrüge und ſparſamer geweſen wäre," ſagte er, „ſo würde er keine Schulden haben und ich nicht böſe auf ihn ſein." — Ich bat ihn, Mitleiden mit Ihnen zu haben, und ſagte ihm, daß Sie ſogar nicht (einmal) Geld genug hätten, Brod zu kaufen. — „Sagen Sie ihm, wenn Sie ihn ſehen," erwiederte er mir, „daß ich ihm, ungeachtet ſeines ſchlechten Betragens gegen mich, verzeihe." — „Sagen Sie ihm auch," fuhr er fort, „daß man derer nicht ſpotten ſollte, denen man Verbindlichkeiten ſchuldig iſt. — Haben Sie die Güte, dies zu thun, und ich werde Ihnen ſehr verbunden ſein," fügte er noch im Weggehen hinzu. — Warum gehen Sie mit dieſem Manne um? — Ich würde nicht mit ihm umgehen, wenn er mir nicht wichtige Dienſte geleiſtet hätte. — Trauen Sie ihm nicht; denn wenn Sie nicht auf Ihrer Hut ſind, wird er Sie betrügen (hintergehen). — Nehmen Sie ſich vor dem Pferde in Acht, ſonſt wird es Sie ſtoßen (ſchlagen). — Warum arbeiten Sie ſo viel? — Ich arbeite, um einſt meinem Vaterlande nützlich zu werden.

226te. Zwei hundert ſechs und zwanzigste Uebung.

Wie viel Uhr iſt es? (Was iſt die Glocke?) (Wie ſpät iſt es?) — Es iſt halb zwei. — Sie ſagen, es iſt halb zwei, und auf meiner Uhr iſt es erſt halb eins. — Es wird bald zwei ſchlagen. — Verzeihen Sie, es hat noch nicht eins geſchlagen. — Ich verſichere Ihnen, es iſt fünf und zwanzig Minuten nach eins (auf zwei), denn meine Uhr geht ſehr gut. — Mein Gott, wie verſtreicht die Zeit in Ihrer Geſellſchaft! — Sie machen mir da ein Compliment, worauf ich nichts zu antworten weiß. — Haben Sie Ihre Uhr in Paris gekauft? — Ich habe ſie nicht gekauft; mein Oheim hat mir ein Geſchenk damit gemacht. — Was hat Ihnen dieſe Frau anvertraut? — Sie hat mir das Geheimniß von einem großen Grafen anvertraut, welcher wegen der Heirath einer ſeiner

Töchter in großer Verlegenheit iſt. — Verlangt Jemand ſie zur Ehe? (Hält Jemand um ſie an?) — Der Mann, der ſie zur Ehe verlangt (der um ſie anhält), iſt ein Edelmann aus der Nachbarſchaft. — Iſt er reich? — Nein, er iſt ein armer Teufel, der keinen Heller hat. — Sie ſagen, daß Sie keinen Freund unter Ihren Mitſchülern haben; aber iſt dieſes nicht Ihre eigne Schuld? — Sie haben übel von ihnen geredet, und ſie haben Sie doch nicht beleidigt; ſie haben Ihnen Gutes gethan, und deſſen ungeachtet (nichts deſto weniger) haben Sie ſich mit ihnen gezankt. — Glauben Sie mir, wer keine Freunde hat, verdient keine (zu haben).

227te. Zwei hundert ſieben und zwanzigste Uebung.

Ein Geſpräch zwiſchen einem Schneider und ſeinem Geſellen.

Karl, haſt Du die Kleider zum Grafen Nariſſe gebracht? — Ja, mein Herr, ich habe ſie ihm hingetragen. — Was hat er geſagt! — Er ſagte nichts, außer daß er große Luſt hätte, mir eine Ohrfeige zu geben, weil ich ſie nicht früher gebracht hatte. — Was haſt Du ihm geantwortet? — Mein Herr, ſagte ich, den Spaß verſtehe ich nicht; bezahlen Sie mir, was Sie mir ſchuldig ſind, und wenn Sie das nicht ſogleich thun, werde ich andere Maßregeln ergreifen. — Kaum hatte ich das geſagt, ſo griff er nach dem Degen, und ich nahm (ergriff) die Flucht.

228ſte. Zwei hundert acht und zwanzigste Uebung.

Worüber wundern Sie ſich (Worüber ſind Sie erſtaunt)? — Ich wundere mich (ich bin erſtaunt), Sie noch im Bette zu finden. — Wenn Sie wüßten, wie krank ich bin, ſo würden Sie ſich nicht darüber wundern. — Hat es ſchon zwölf geſchlagen? — Ja, Madame, es iſt ſchon halb eins. — Iſt es möglich, daß es ſchon ſo ſpät ſein kann? — Das iſt nicht ſpät, es iſt noch früh. — Geht Ihre Uhr recht? — Nein, Fräulein, ſie geht eine Viertelſtunde vor (zu früh). — Und meine geht eine halbe Stunde nach (zu ſpät). — Sie iſt vielleicht ſtehen geblieben. — In der That (wahrlich), Sie haben Recht. — Iſt ſie aufgezogen? — Sie iſt aufgezogen, und dennoch geht ſie nicht. — Hören Sie wohl? es ſchlägt ein Uhr. — Dann will ich meine Uhr ſtellen und nach Hauſe gehen. — Ich bitte, bleiben Sie noch ein wenig. — Ich kann nicht, denn wir eſſen mit dem Schlage eins. — Auf Wiederſehen!

229te. Zwei hundert neun und zwanzigste Uebung

Was fehlt Ihnen, mein lieber Freund? Warum ſehen Sie ſo ſchwermüthig aus? — Mir fehlt nichts (Es fehlt mir nichts). — Haben Sie irgend einen Kummer? — Ich habe nichts, und ſogar noch weniger als nichts; denn ich habe nicht einen Heller und bin meinen Gläubigern ſehr viel ſchuldig. Bin ich nicht ſehr unglücklich? — Wenn ein Mann geſund iſt (wenn man ſich wohl befindet) und Freunde hat, iſt er (ſo iſt man) nicht unglücklich. — Darf ich Sie um eine Gefälligkeit bitten? — Was wünſchen Sie? — Haben Sie doch die Güte, mir fünfzig Gulden zu leihen. — Ich will ſie Ihnen von ganzem Herzen (von Herzen gern) leihen, aber unter der Bedingung, daß Sie dem Spiele entſagen und ſparſamer ſeien, als Sie bisher waren. — Ich ſehe jetzt, daß Sie mein Freund ſind, und ich liebe Sie zu ſehr, als daß ich Ihrem Rathe nicht folgen ſollte. — Johann! — Was iſt Ihnen gefällig, mein Herr (Was beliebt Ihnen, mein Herr)? — Bringe mir Wein. — Sogleich. — Heinrich! — Madame? — Machen Sie (mache) ein Feuer an. — Die Magd hat es ſchon angemacht. — Bringe mir Papier, Federn und Tinte. — Bringe mir auch Streuſand oder Löſchpapier, Siegellack und ein Licht. — Geh nur, und ſage meiner Schweſter, nicht auf mich zu warten, und ſei um zwölf wieder zurück, um meine Briefe auf die Poſt zu tragen. — Ganz (ſehr) wohl, Madame.

230te. Zwei hundert und dreissigste Uebung.

Mein Herr, darf ich Sie wohl fragen, wo der Graf von B. wohnt? — Er wohnt unweit des Schloſſes, jenſeit des Fluſſes. — Könnten Sie mir wohl ſagen, welchen Weg ich nehmen muß, um dahin zu gehen? — Sie müſſen längs dem Geſtade hingehen; dann werden Sie an eine kleine Straße zur Rechten kommen, die Sie gerade auf das Haus zuführt. — Es iſt ein ſchönes Haus, Sie werden es leicht finden. — Ich danke Ihnen, mein Herr. — Wohnt der Herr Graf N. hier? — Ja, mein Herr, bemühen Sie ſich gefälligſt herein. — Iſt der Herr Graf zu Hauſe? Ich wünſche die Ehre zu haben, mit ihm zu ſprechen. — Ja, mein Herr, er iſt zu Hauſe. — Wen ſoll ich die Ehre haben zu melden? — Ich bin aus B., und mein Name iſt F.

Welches ist der kürzeste Weg nach dem Zeughause? — Gehen Sie diese Straße hinab, und wenn Sie unten sind, wenden Sie sich links und gehen über den Kreuzweg; hernach kommen Sie in eine ziemlich enge Straße, die Sie auf einen großen Platz führt, wo Sie eine Sackgasse sehen werden. — Durch welche ich gehen muß? — Nein, denn sie hat keinen Ausgang; Sie lassen sie zur rechten Hand und gehen durch die Schwibbögen, die daneben sind. — Und hernach? — Und nachher müssen Sie weiter fragen. — Ich bin Ihnen verbunden. — Es hat nicht Ursache.

231te. Zwei hundert ein und dreissigste Uebung.

Sind Sie im Stande, einen französischen Brief ins Deutsche zu übersetzen? — Ich bin es. — Wer hat es Ihnen gelehrt? — Mein Deutschlehrer hat mich in den Stand gesetzt es zu thun. — Sie singen, meine Herren; aber es ist keine Zeit zum Singen; Sie sollten still sein (schweigen) und hören, was man Ihnen sagt. — Wir sind in Verlegenheit. — Worüber (weßwegen) sind Sie in Verlegenheit? — Ich will es Ihnen sagen. Wir möchten wissen, was wir thun sollen, um die Zeit angenehm zuzubringen (hinzubringen). — Spielen Sie eine Partie Billiard oder Schach? — Wir haben uns vorgenommen, einer Jagdpartie beizuwohnen; gehen Sie mit? — Ich kann nicht; denn ich habe meine Arbeit noch nicht gemacht, und wenn ich sie vernachlässige, zankt mein Lehrer mit mir. — Jedermann, wie es ihm gefällt (ein Jeder nach seinem Geschmack); wenn Sie lieber zu Hause bleiben, als auf die Jagd gehen, so können wir Sie nicht daran verhindern. — Geht Herr K. mit? — Vielleicht. — Ich möchte nicht gern mit ihm gehen, denn er ist ein gar zu großer Schwätzer; außer diesem (sonst) ist er ein ehrlicher Mann.

Was fehlt Ihnen denn? Sie sehen verdrießlich aus? — Ich habe wohl Ursache, verdrießlich zu sein, denn man kann jetzt auf keine Weise Geld bekommen. — Sind Sie bei Herrn A. gewesen? — Ich war bei ihm, aber es ist nicht möglich, welches von ihm zu borgen. — Ich vermuthete, daß er mir keins leihen würde; deßwegen wollte ich ihn gar nicht darum ansprechen, und würden Sie mir nicht gesagt haben, es zu thun, so hätte ich mich keiner abschlägigen Antwort ausgesetzt.

232te. Zwei hundert zwei und dreissigste Uebung.

Ich vermuthete, daß es Dich dürste, und daß Deine Schwester hungrig sein würde, deßwegen habe ich Euch hierher gebracht. Es thut mir jedoch leid, daß Eure Mutter nicht hier ist; es befremdet mich (es wundert mich), daß Ihr Euern Kaffee nicht trinkt. — Wäre ich nicht schläfrig, so würde ich ihn trinken. — Bald sind Sie schläfrig, bald friert es Sie, bald ist es Ihnen warm und bald ist Ihnen etwas Anderes. — Ich glaube, Sie denken zuviel an das Unglück, das Ihrer Freundinn widerfahren ist? — Wer würde daran denken, wenn ich nicht daran dächte? — An wen denkt Ihr Bruder? — Er denkt an mich, denn wir denken immer an einander, wenn wir nicht beisammen sind.

Ich habe heute (heute habe ich) sechs Spieler gesehen, die alle zu gleicher Zeit gewannen. — Das kann nicht sein; denn es kann ein Spieler nur gewinnen, wenn ein Anderer verliert. — Sie hätten Recht, wenn ich von Leuten spräche, die Karten oder Billiard spielten, aber ich spreche von Flöten- und Violinspielern. — Machen (üben) Sie zuweilen (manchmal) Musik? — Sehr oft; denn ich bin ein großer Freund davon. — Welches (auf was für einem) Instrument spielen Sie? — Ich spiele die Violine und meine Schwester das Clavier. — Mein Bruder, der den Baß spielt, begleitet uns, und Fräulein Stolz klatscht uns manchmal Beifall zu. — Spielt sie nicht auch irgend ein (musikalisches) Instrument? — Sie spielt die Harfe; aber sie ist zu stolz, mit uns Musik zu üben (zu machen) (mit uns zu musiciren). — Eine sehr arme Stadt machte bei der Durchreise ihres Fürsten beträchtlichen Aufwand mit Freudenfesten und Erleuchtungen. — Dieser (Letzterer) (derselbe) war selbst darüber erstaunt. — „Sie hat nur gethan, was sie schuldig war," sagte ein Hofmann. — „Das ist wahr," versetzte ein Anderer; „aber sie ist alles schuldig, was sie gethan hat."

233te. Zwei hundert drei und dreissigste Uebung.

Ich habe die Ehre, Ihnen einen guten Morgen zu wünschen. — Wie befinden Sie sich? — Sehr wohl, Ihnen aufzuwarten. — Und wie befindet man sich bei Ihnen zu Hause? — Ziemlich wohl, Gott sei Dank! — Meine Schwester war etwas unpäßlich,

aber sie ist wieder hergestellt (besser); sie läßt sich Ihnen bestens empfehlen. — Es ist mir lieb zu hören, daß sie wohl ist. — Was Sie anbelangt, so sind Sie die Gesundheit selbst (ein Bild der Gesundheit). Sie könnten nicht besser aussehen. — Ich habe keine (nicht) Zeit krank zu sein; mein Geschäft würde es mir nicht erlauben. — Belieben Sie sich niederzulassen (Nehmen Sie gefälligst Platz) (Setzen Sie sich gefälligst); hier ist ein Stuhl. — Ich will Sie nicht von Ihren Geschäften abhalten; ich weiß, daß einem Kaufmanne die Zeit kostbar ist. — Ich habe (gerade) jetzt nichts Eiliges zu thun, meine Post ist schon abgefertigt. — Ich will (werde) mich nicht länger aufhalten. Ich wollte mich nur im Vorbeigehen nach Ihrer Gesundheit erkundigen. — Sie erzeigen mir viel Ehre. — Es ist heute sehr schönes Wetter; wenn Sie es mir erlauben, werde ich Sie heute Nachmittag (nach Tische) wieder besuchen, und wenn Sie Zeit haben, so gehen wir ein wenig mit einander spazieren. — Mit dem größten Vergnügen. — In diesem Falle warte ich auf Sie. — Ich werde (will) Sie gegen sieben Uhr abholen. — Leben Sie wohl (Adieu!) also, auf Wiedersehen. — Ich habe die Ehre, mich Ihnen zu empfehlen.

234te. Zwei hundert vier und dreissigste Uebung.

Zeitverlust ist unersetzlich. Eine einzige Minute kann für alles Geld von der Welt nicht wieder erlangt werden. — Es ist also von der größten (höchsten) Wichtigkeit, die Zeit gut anzuwenden, welche aus Minuten besteht, die man wohl benutzen muß. — Wir haben nur die Gegenwart (nur die Gegenwart ist unser); die Vergangenheit ist nichts mehr, und die Zukunft ist ungewiß. — Sehr viele Menschen richten sich zu Grunde, weil sie sich allzu gütlich thun wollen. — Wenn die meisten Menschen sich mit dem, was sie haben, zu begnügen wüßten (verstünden), so würden sie glücklich sein; aber ihre Gierigkeit macht sie oft unglücklich. — Um glücklich zu sein, muß man die Vergangenheit (das Vergangene) vergessen, sich nicht um die Zukunft bekümmern und die Gegenwart genießen. — Ich war traurig, als mein Vetter zu mir kam. — „Was fehlt Ihnen?“ fragte er mich. — „Ach! mein lieber Vetter (Cousin),“ erwiederte ich, „mit meinem Gelde habe ich alles verloren.“ — „Beunruhigen Sie sich (grämen Sie sich) nicht, denn ich habe Ihr Geld gefunden.“

235te. Zwei hundert fünf und dreissigste Uebung

Sobald Herr Flauſen mich ſieht, fängt er an, franzöſiſch zu ſprechen, um ſich zu üben und überhäuft mich mit Höflichkeiten, ſo daß ich oft nicht weiß, was ich ihm antworten ſoll. Seine Brüder machen es eben ſo. Es ſind indeß ſehr gute Leute; ſie ſind nicht nur reich und liebenswürdig, ſondern ſie ſind auch großmüthig und wohlthätig. Sie lieben mich aufrichtig, deßwegen (darum) liebe ich ſie auch, und werde folglich nie etwas Nachtheiliges von ihnen ſagen. Ich würde ſie noch mehr lieben, wenn ſie nicht ſo viel Umſtände machten; aber Jedermann hat ſeine Fehler, und meiner iſt, zu viel von ihren Umſtänden zu reden.

236te. Zwei hundert sechs und dreissigste Uebung.

Haben ſich die Feinde ergeben? — Sie haben ſich nicht ergeben, denn ſie haben nicht das Leben dem Tode vorgezogen; und obſchon ſie weder Brod, noch Waſſer, noch Waffen, noch Geld hatten, ſo beſchloſſen ſie doch, lieber zu ſterben, als ſich zu ergeben (ſo wollten ſie doch lieber ſterben, als ſich ergeben). — Warum ſind Sie ſo traurig (betrübt)? — Sie wiſſen nicht, meine liebe Freundinn, was mich beunruhigt. — Sagen Sie es mir, denn ich verſichere Ihnen, daß ich Ihre Leiden eben ſowohl, als Ihre Freuden theile. — Ob ich gleich gewiß bin (überzeugt bin), daß Sie Theil an meinen Leiden nehmen, ſo kann ich Ihnen dennoch in dieſem Augenblick nicht ſagen, was mich beunruhigt, aber ich werde (will) es Ihnen gelegentlich ſagen; laſſen Sie uns jetzt von etwas Anderem ſprechen. — Was halten Sie von dem Manne, der geſtern Abend im Concerte mit uns ſprach? — Er iſt ein ſehr verſtändiger Mann und ganz und gar (durchaus) nicht von ſeinen Verdienſten (Vorzügen) eingenommen. Aber warum fragen Sie mich das? — Um von etwas zu reden. — Man ſagt: Zufriedenheit gehe über Reichthum. Laßt uns alſo immer zufrieden ſein, laßt uns mit einander theilen, was wir haben, und unſer ganzes Leben unzertrennliche Freunde bleiben (ſein). Sie werden (ſollen) mir immer willkommen ſein, und ich hoffe es auch Ihnen zu ſein. — Wenn ich Sie glücklich ſähe, würde ich es auch ſein, und wir würden zufriedener ſein, als die größten Fürſten, die es nicht immer ſind. Wir werden glücklich ſein, wenn wir mit dem, was

wir haben, vollkommen zufrieden ſind; und wenn wir gehörig unſere Schuldigkeit thun (unſere Pflicht erfüllen), ſo wird der liebe Gott für das Uebrige ſorgen. Da die Vergangenheit nichts mehr iſt, ſo laßt uns um die Zukunft nicht beſorgt ſein und die Gegenwart genießen (und uns der Gegenwart freuen).

237te. Zwei hundert sieben und dreissigste Uebung.

Betrachten Sie (ſehen Sie), meine Damen, dieſe herrlichen Blumen mit ihren ſo friſchen und glänzenden Farben, ſie trinken nichts als Waſſer. Die weiße Lilie hat die Farbe der Unſchuld; das Veilchen drückt die Sanftmuth aus; man kann es in Louiſens Augen ſehen. Das Vergißmeinnicht hat die Farbe des Himmels, unſerer künftigen Wohnung, und die Roſe, die Königinn der Blumen, iſt das Sinnbild der Schönheit und der Freude. Man ſieht alles dieſes in der ſchönen Amalie verwirklicht. — Wie ſchön iſt das junge, friſche Grün! — Es thut unſern Augen wohl, und hat die Farbe der Hoffnung, unſerer treueſten Freundinn, die uns nie verläßt, ſogar (ſelbſt) im Tode nicht. — Noch ein Wort, meine liebe Freundinn. — Was beliebt Ihnen (Was iſt Ihnen gefällig)? — Ich vergaß Ihnen zu ſagen, mich Ihrer Frau Mutter zu empfehlen (Ihrer werthen Frau Mutter meine Empfehlung zu machen). — Sagen Sie ihr gütigſt (gefälligſt), daß ich es ſehr bedaure, nicht zu Hauſe geweſen zu ſein, als ſie mich neulich mit ihrem Beſuche beehrte. — Ich danke Ihnen ihretwegen (in ihrem Namen); ich werde es ausrichten.

238te. Zwei hundert acht und dreissigste Uebung.

Haben Sie Ihre Nichte geſehen? — Ja, ſie iſt ein gutes Mädchen, das gut ſchreibt und noch beſſer deutſch ſpricht; deßwegen wird ſie (auch) von Jedermann geehrt und geliebt. — Und Ihr Bruder, was thut der? — Reden Sie nicht mit mir von ihm; er iſt ein böſer Knabe, der immer ſchlecht ſchreibt und noch ſchlechter deutſch ſpricht; er wird deßhalb (deßwegen) von Niemandem geliebt (deßwegen liebt ihn Niemand). — Er iſt ein großer Freund von guten Biſſen (von Leckerbiſſen), aber von Büchern iſt er kein Freund. Manchmal geht er bei hellem Tage zu Bette, und ſagt, er ſei krank (und gibt vor, krank zu ſein) (und thut, als ob er krank wäre); aber wenn wir uns zu Tiſche ſetzen, iſt er gewöhnlich wie-

der hergestellt. Er soll die Arzneikunst studiren; aber er hat nicht die geringste (hat gar keine) Lust dazu. — Er spricht fast immer von seinen Hunden, die er leidenschaftlich liebt. — Seinem Vater ist es (thut es) außerordentlich leid. — Der junge Blödsinnige (der einfältige Knabe) sagte neulich zu seiner Schwester: „Ich werde Soldat (ich lasse mich anwerben), sobald der Friede öffentlich bekannt gemacht worden ist (sein wird)."

239te. Zwei hundert neun und dreissigste Uebung.

Mein lieber Vater und meine liebe Mutter haben gestern mit einigen Freunden im König von Spanien gespeis't (zu Mittag gegessen)*. — Warum sprechen Sie immer französisch und niemals deutsch? — Weil ich zu (furchtsam) blöde bin. — Sie scherzen; ist ein Franzose je (jemals) (furchtsam) blöde? — Ich habe einen starken Appetit; geben Sie mir etwas Gutes zu essen. — Haben Sie Geld? — Nein, mein Herr. — Dann (so) habe ich (auch) nichts für Sie zu essen. — Wollen Sie mich nicht etwas auf Credit haben lassen? Ich verpfände Ihnen meine Ehre. — Das ist zu wenig. — Was (wie), mein Herr?

Lieber Freund, leihen Sie mir doch einen Ducaten. — Hier sind zwei, anstatt eines. — Wie sehr bin ich Ihnen nicht verbunden! — Es freut mich immer, Sie zu sehen, und ich finde meine Glückseligkeit in der Ihrigen. — Ist dieses Haus zu verkaufen? — Wollen Sie es (wünschen Sie es zu) kaufen? — Warum nicht? — Warum spricht Ihre Schwester nicht? — Sie würde sprechen, wenn sie nicht immer so zerstreut wäre. — Ich bin ein Freund von hübschen (ich höre gern hübsche) Anecdoten, sie würzen die Unterhaltung und belustigen (unterhalten) Jedermann; bitte, erzählen Sie mir welche. — Sehen Sie gefälligst nach auf Seite vier hundert und neunzig in dem Buche, das ich Ihnen geliehen habe, so werden Sie einige (welche) finden. — Morgen reise ich nach Hanau; aber in vierzehn Tagen komme ich wieder, und dann besuche ich Sie und Ihre Familie. — Wo ist Ihre Schwester jetzt (gegenwärtig)? — Sie ist in Berlin, und mein Bruder (ist) in Leipzig. — Diese Frau soll den Rath N., Ihren Freund, heirathen; ist das wahr? — Ich habe nichts davon gehört. — Was gibt es

* If the father and mother were the guests of their friends, the preposition bei, instead of mit, must be used.

Neues von unſerer großen Armee? — Sie ſoll zwiſchen dem Rhein und der Weſer ſtehen. — Da alles, was der Courier mir ſagte, ſehr wahrſcheinlich war, ſo ging ich ſogleich nach Hauſe, ſchrieb einige Briefe und reiſ'te nach Paris ab.

240te. Zwei hundert und vierzigste Uebung.

Wollen Sie eine Taſſe Kaffee trinken? — Ich danke Ihnen, ich bin kein Freund von Kaffee (ich trinke nicht gern Kaffee). — Dann trinken Sie doch ein Glas Wein? — Ich habe ſo eben welchen getrunken. — Laſſen Sie uns einen Spaziergang machen. — Gern; aber wo ſollen wir denn hingehen? — Gehen Sie mit mir (kommen Sie mit) in den Garten meiner Tante, wir werden ſehr angenehme Geſellſchaft da finden. — Das glaube ich gerne; aber es iſt die Frage (aber es kommt darauf an), ob dieſe angenehme Geſellſchaft mich wird haben wollen? — Sie ſind überall willkommen (gern geſehen). — Was fehlt Ihnen, mein Freund? — Wie ſchmeckt Ihnen dieſer Wein (wie finden Sie dieſen Wein)? — Ich finde ihn (er ſchmeckt mir) herrlich; aber ich habe (deſſen) zur Genüge (habe genug davon getrunken). — Trinken Sie noch einmal (noch ein wenig). — Nein, zu viel iſt ungeſund; ich kenne meine Natur. — Fallen Sie nicht! — Was fehlt Ihnen? — Ich weiß nicht, aber es wird mir (mir wird) ſchwindlich; ich glaube, ich bekomme eine Ohnmacht. — Das glaube ich auch, denn Sie ſehen beinahe aus wie eine Leiche. — Wo ſind Sie her (Was ſind Sie für ein Landsmann)? — Ich bin ein Franzoſe. — Sie ſprechen ſo gut deutſch, daß ich Sie für einen gebornen Deutſchen hielt. — Sie ſpaßen. — Ich bitte um Verzeihung, ich ſpaße durchaus nicht. — Wie lange ſind Sie ſchon in Deutſchland? — Seit einigen Tagen. — In der That? (Wahrlich?) (Im Ernſt?) — Sie zweifeln wohl daran, weil ich deutſch ſpreche; ich konnte es, ehe ich nach Deutſchland kam. — Wie haben Sie es denn ſo gut gelernt? — Ich machte es wie der kluge Staar.

Sagen Sie mir doch, warum Sie immer mit Ihrer Frau in Uneinigkeit leben und warum Sie ſich mit brodloſen Künſten abgeben? — Es koſtet ſo viel Mühe, bis man ein Amt (eine Anſtellung) bekommt. — Und Sie haben ein ſo gutes (eine ſo gute) und vernachläſſigen es (ſie); denken Sie denn nicht an die Zukunft? — Jetzt laſſen Sie mich auch reden. — Alles, was Sie ſo eben ſagen,

ſcheint ganz vernünftig; aber es iſt nicht meine Schuld, wenn ich meinen guten Namen (meinen Ruf) verloren habe; meine Frau iſt Schuld daran; ſie hat meine ſchönen Kleider, meine Ringe und meine goldene Uhr verkauft. — Ich bin voll (voller) Schulden, und weiß nicht, was ich thun (anfangen) ſoll. — Ich will Ihre Frau nicht entſchuldigen; aber ich weiß doch, daß Sie auch zu Ihrem Verderben beigetragen haben. Die Frauen (die Weiber) ſind gewöhnlich (im Allgemeinen) gut, wenn man ſie nur ſo läßt.

241te. Zwei hundert ein und vierzigste Uebung.

Geſpräch.

Der Lehrer. — Wenn ich Sie jetzt fragte (ſolche Fragen an Sie machte), wie in unſern erſten Lectionen (wie am Anfang unſerer Lectionen), nämlich: Haben Sie den Hut, den mein Bruder hat? — Bin ich hungrig? — Hat er den Baum des Gartens meines Bruders? u. ſ. w. (und ſo weiter), was würden Sie mir antworten?

Die Schüler. — Wir müſſen (ſind gezwungen zu) geſtehen, daß wir anfangs dieſe Fragen etwas lächerlich fanden; aber (allein) voll Vertrauen auf Ihre Lehrart, beantworteten wir dieſelben, ſo gut es der kleine Vorrath von Wörtern und Regeln, den wir damals hatten, uns erlaubte (geſtattete). Wir haben in der That bald darauf gemerkt, daß dieſe Fragen berechnet waren, uns durch die widerſprechenden Antworten, die wir gezwungen (genöthigt) waren darauf zu machen, die Regeln einzuſchärfen (in den Regeln zu begründen) und uns in der Unterhaltung zu üben. Aber jetzt, da wir uns beinahe (vollkommen) in dieſer kraftvollen (kräftigen) Sprache, die Sie uns lehren, unterhalten können, würden wir Ihnen antworten: Es iſt ja unmöglich, daß wir denſelben (den nämlichen) Hut haben, den Ihr Bruder hat; denn zwei Perſonen können nicht eine und dieſelbe Sache haben. Auf die zweite Frage würden wir antworten: daß wir unmöglich wiſſen können, ob Sie hungrig ſind oder nicht. — Was die letzte anbelangt (anbetrifft), ſo würden wir ſagen: daß es mehr als einen Baum im Garten gibt, und daß, wenn Sie uns ſagen: „er hat den Baum des Gartens,“ der Satz uns nicht logiſch richtig ſcheint. Auf jeden Fall wären wir undankbar, wenn wir dieſe (eine ſo gute) Gelegenheit

vorbeigehen ließen, ohne Ihnen für die Mühe, welche Sie sich gegeben haben, so weise Combinationen zu machen (so kluge Wege einzuschlagen), uns beinahe unmerklich in den Regeln zu begründen, und uns in der Unterhaltung in einer Sprache zu üben, die, auf irgend eine andere Weise gelehrt, Fremden, und sogar Eingebornen, beinahe fast unüberwindliche Schwierigkeiten darbietet, unsern lebhaftesten Dank auszudrücken.

242te. Zwei hundert zwei und vierzigste Uebung.

Warum verbergen Sie sich denn? — Ich bin gezwungen, mich zu verstecken; denn es ist um mich geschehen, wenn mein Vater hört (erfährt), daß ich die Flucht ergriffen habe; es war aber kein anderes Mittel übrig (nicht anders möglich), dem Tode zu entgehen, mit dem ich bedroht war. — Sie haben sehr unrecht daran gethan, Ihr Regiment zu verlassen, und Ihr Vater wird sehr böse sein, wenn er es hört (erfährt), dafür stehe ich Ihnen. — Aber müßte man nicht ein Narr sein, wenn man an einem von Ungarn bombardirten Orte bleiben wollte? (Aber wäre man nicht ein Narr, wenn man an einem von Ungarn bombardirten Orte bliebe?) — Daß die Ungarn, welche keine Gnade geben, beim Henker wären! — Sie haben mich geprügelt (geschlagen) und ausgeplündert, und ich habe ihnen doch in meinem Leben nichts zu Leide gethan. — So geht es in der Welt, die Unschuldigen müssen oft für die Schuldigen leiden. — Haben Sie den Herrn Zweifel gekannt? — Ich kannte ihn, denn er hat oft für unser Haus (für uns) gearbeitet. — Einer meiner Freunde sagte mir so eben, daß er sich ertränkt und seine Frau sich mit einer Pistole erschossen habe. — Ich kann es kaum glauben; denn der Mann, von dem Sie sprechen, war immer ein lustiger Bruder (ein guter Gesellschafter), und lustige Brüder ertränken sich nicht. — Seine Frau soll sogar, ehe sie sich das Leben nahm, auf den Tisch geschrieben haben: „Frisch gewagt, ist halb gewonnen; nachdem ich meinen guten Mann verloren, habe ich nichts mehr zu verlieren. Ich bin dieser Welt, wo nichts als die Unbeständigkeit beständig ist, überdrüssig“ (Ich bin dieser Welt überdrüssig, wo nichts beständig ist, als die Unbeständigkeit).

243te. Zwei hundert drei und vierzigste Uebung.

Wollen Sie mein Gaſt ſein? — Ich danke Ihnen (ich bin Ihnen ſehr verbunden); einer meiner Freunde hat mich zum Mittageſſen eingeladen (hat mich zu Gaſt gebeten); er hat meine Leibſpeiſe (mein Lieblingsgericht) beſtellt (zubereiten laſſen). — Was für eine Speiſe iſt es? — Es iſt Milchſpeiſe. — Was mich anbelangt, ſo eſſe ich Milchſpeiſe nicht gern; es geht nichts über ein gutes Stück Rinds- oder Kalbsbraten. — Was iſt aus Ihrem jüngſten Bruder geworden? — Er hat Schiffbruch gelitten, als er nach Amerika reiſ'te (Er hat auf ſeiner Reiſe nach Amerika Schiffbruch gelitten). — Erzählen Sie mir das doch! (Ach! das müſſen Sie mir erzählen.) — Sehr gern. — Als er auf offner See (auf der offenen See) war, erhob ſich der heftigſte Sturm. Der Blitz (der Donner) ſchlug ins Schiff und zündete es an. Das Schiffsvolk ſprang ins Meer, um ſich durch Schwimmen zu retten. Mein Bruder, der nie ſchwimmen gelernt hatte, wußte nicht, was er thun ſollte. Er ſann vergeblich nach, aber er fand kein Mittel (es bot ſich kein Mittel dar), ſein Leben zu retten. — Die Furcht ergriff ihn (er wurde von Schrecken befallen), als er ſah, daß das Feuer auf allen Seiten um ſich griff. Er beſann ſich nicht lange (er ſtand nicht länger an) und ſprang in die See (ins Meer). — Nun, und was iſt aus ihm geworden? — Das weiß ich nicht, da ich noch immer nichts von ihm gehört habe. — Wer hat Ihnen denn alles dieſes erzählt? — Mein Neffe, welcher auch da war, und der ſich rettete. — Da Sie gerade von Ihrem Neffen ſprechen, wo iſt er (der) jetzt? — Er iſt in Italien. — Haben Sie ſchon lange nichts von ihm gehört? — Ich habe heute einen Brief von ihm erhalten. — Was ſchreibt er Ihnen? — Er ſchreibt mir, daß er im Begriff iſt, ein junges Frauenzimmer zu heirathen, die ihm hunderttauſend Thaler zubringt. — Iſt ſie hübſch (ſchön)? — Schön wie ein Engel; ſie iſt ein Meiſterſtück der Natur. — Ihre Geſichtsbildung iſt ſanft und voll (voller) Ausdruck; ihre Augen ſind die ſchönſten von der Welt, und ihr Mund iſt allerliebſt. Sie iſt weder zu groß noch zu klein; ihre Geſtalt iſt ſchlank, alle ihre Bewegungen ſind voller (voll) Anmuth, und ihr Benehmen ſehr (höchſt) einnehmend. — Ihr Anblick flößt Bewunderung und Ehrfurcht ein. — Sie hat auch ſehr viel Verſtand, ſpricht mehrere Sprachen, tanzt ungemein ſchön (ganz vortrefflich), und ſingt zum

Entzücken. — Mein Neffe findet nur einen Fehler an ihr. — Und was für ein Fehler iſt das? — Sie macht Anſprüche (iſt affectirt). — Es gibt nichts Vollkommenes in dieſer Welt. — Was ſind Sie ſo glücklich! — Sie ſind reich, haben eine gute Frau, hübſche Kinder, ein ſchönes Haus, und alles, was Sie wünſchen. — Nicht alles, mein Freund. — Was wünſchen Sie ſich ſonſt noch? — Zufriedenheit; denn Sie wiſſen wohl, der nur iſt glücklich, der zufrieden iſt.

244te. Zwei hundert vier und vierzigste Uebung.

Als einſt ein Fremder einer römiſchen Kaiſerinn falſche Edelſteine verkauft hatte, forderte ſie von ihrem Gemahl eine auffallende Genugthuung. — Da der Kaiſer, der ein ſehr gnädiger und milder Fürſt war, es unmöglich fand, ſie zu beruhigen, verurtheilte er den Juwelenhändler (Juwelier) zum Kampfe mit wilden Thieren. — Die Kaiſerinn entſchloß ſich (nahm ſich vor), mit ihrem ganzen Hofſtaate Zeuge des Todes (der Strafe) dieſes unglücklichen Mannes zu ſein. — Als derſelbe auf den Kampfplatz geführt wurde, machte er ſich auf den Tod gefaßt; aber (jedoch) (indeß) ſtatt eines wilden Thieres kam ein Lamm auf ihn zu, welches ihn liebkoſ'te. — Die Kaiſerinn war äußerſt aufgebracht (entrüſtet), ſich zum Beſten gehalten zu ſehen, und beklagte ſich bitter deßwegen (darüber) bei dem Kaiſer. — Dieſer antwortete: „Ich habe den Verbrecher nach dem Wiedervergeltungsrecht beſtraft. Er betrog Dich, und iſt wieder betrogen worden.“

245te. Zwei hundert fünf und vierzigste Uebung.

Die Lyoner Bäcker kamen einſt zu dem Stadtrichter, Herrn Dügas, und baten ihn um Erlaubniß, mit dem Brode aufzuſchlagen. Dieſer antwortete ihnen, daß er den Gegenſtand Ihrer Bitte unterſuchen wolle. Als ſie weggingen, ließen ſie unbemerkt einen Beutel (eine Börſe) mit zweihundert Louisd'or auf dem Tiſche. — Sie kamen wieder und zweifelten nicht, daß der Beutel (die Börſe) wirkſam für ihre Sache geſprochen haben würde; da ſagte der Stadtrichter zu ihnen: „Meine Herren, ich habe Ihre Gründe in der Wagſchale der Gerechtigkeit abgewogen und ſie nicht vollwichtig gefunden (befunden). Ich hielt nicht dafür (ich fand es nicht billig), das Publicum unter einer ungegründeten

Theurung leiden zu lassen. Ich habe übrigens Ihr Geld unter die zwei Hospitäler der Stadt vertheilt; denn ich glaubte, daß Sie es zu keinem andern Gebrauch (Zweck) bestimmt haben konnten. Ich habe eingesehen, daß, da Sie vermögen (da Sie fähig sind) (im Stande sind), solche Almosen zu geben, Sie unmöglich bei Ihrem Gewerbe verlieren können.

246te. Zwei hundert sechs und vierzigste Uebung.

Ein Arzt in Dublin, welcher schon ziemlich bejahrt, aber sehr reich war und in großem Rufe stand, empfing eines Tages eine ziemlich große (bedeutende) Summe Geldes in Banknoten und Gold. — Als er mit dieser Summe beladen nach Hause ging, ward er von einem Manne, der, weil er zu schnell gelaufen, ganz außer Athem war, angehalten und gebeten, seine Frau zu besuchen, welche an einem heftigen Flusse (Durchfalle) gefährlich krank darnieder läge; er fügte hinzu, daß schleunige Hülfe sehr nothwendig wäre und versprach zu gleicher Zeit dem Arzte eine Guinee für seinen Besuch. Der Arzt, welcher sehr geizig war, eilte sie zu verdienen; er sagte zu dem Manne, ihm den Weg zu zeigen, und versprach ihm zu folgen. Er ward nach einem Hause geführt, das in einer entlegenen Straße stand; hier hatte er in das dritte Stockwerk hinaufzusteigen, wo er in ein Zimmer gelassen wurde, dessen Thüre alsobald hinter ihm verschlossen ward. Hierauf reichte ihm der Führer mit der einen Hand eine Pistole und mit der andern einen leeren offenen Beutel dar, und redete ihn folgendermaßen an:

„Dies ist meine Frau; seit gestern hat sie an einem heftigen Bauchflusse (Durchfall) gelitten, der sie in den Zustand versetzt hat, in welchem Sie sie sehen, und ich weiß, daß Sie, einer unserer geschicktesten Aerzte, sie besser als irgend ein anderer herzustellen vermögen, und überdies das beste Heilmittel für sie besitzen. Beeilen Sie sich also es anzuwenden, Sie müßten denn vorziehen (wenn Sie nicht vorziehen), die in diesem Instrumente enthaltenen zwei bleierne Pillen zu verschlucken.“ Der Arzt machte ein abscheuliches Gesicht (der Arzt verzerrte das Gesicht), aber gehorchte doch (aber mußte doch gehorchen). Er hatte mehrere Banknoten und hundert und fünf und zwanzig Guineen in Rollen; er steck-

te die letzteren geduldig (wie ihm befohlen war) in den Beutel und hoffte auf dieſe Weiſe ſeine Banknoten zu retten.

Der Gauner war ihm jedoch gewachſen, und wußte ganz wohl, daß er ſie in der Taſche hatte. „Warten Sie doch," ſagte er, „es wäre nicht billig, wenn ich Sie eine ſo wunderbare Cur vergebens (umſonſt) verrichten ließe; ich habe Ihnen eine Guinee für Ihren Beſuch verſprochen, hier iſt ſie; ich bin ein Mann von Ehre; ich weiß aber, daß Sie verſchiedene, gegen die Rückkehr des Uebels, das Sie ſo eben geheilt haben, ſehr wirkſame kleine Recepte bei ſich haben (führen); dieſe müſſen Sie die Güte haben, mir zu laſſen;" und die Banknoten gingen alsbald denſelben Weg wie die Guineen. Hierauf führte der Gauner, indem er die Piſtole unter dem Mantel verbarg, den Arzt wieder in die Straße zurück, und bat (erſuchte) ihn, keinen Lärm zu machen. Er ließ ihn an der Ecke einer Straße ſtehen, und nachdem er ihm verboten hatte, ihm zu folgen, verſchwand er plötzlich, um in einem entlegenen Stadtviertel eine andere Wohnung zu ſuchen.

247te. Zwei hundert sieben und vierzigste Uebung.

Die Unterredung zwiſchen einem Vater und einer Mutter über das Wohl ihrer Kinder.

Gräfinn. Verzeihen Sie, daß ich Sie ſo früh habe wecken laſſen; aber ich habe über wichtige Angelegenheiten mit Ihnen zu ſprechen.

Graf. Sie beunruhigen mich .... Sie haben geweint; was iſt geſchehen, meine Theure?

Gräfinn. Ich bin nur etwas unruhig; ich habe jedoch nichts Unangenehmes mitzutheilen; gerade das Gegentheil.

Graf. Aus Ihrer Bewegung ſollte ich ſchließen, daß von Emilien die Rede iſt.

Gräfinn. So iſt es .... Meine Schweſter kam dieſen Morgen, mir eine Heirath für ſie vorzuſchlagen.

Graf. Nun?

Gräfinn. Der Herr, welcher um ſie anhält, beſitzt alle Vorzüge der Geburt und des Glückes. Seine Verdienſte werden von Jedermann anerkannt. Er iſt dreißig Jahr alt, angenehm

von Perſon; er liebt Emilien und ſchlägt die Ausſteuer aus, die wir ihr geben, da, wie er ſagt, er nur ſie verlangt.

Graf. Wie kommt es denn, daß Sie hierüber nicht außer ſich vor Freude ſind? Ich brenne vor Begierde, ſeinen Namen zu erfahren.

Gräfinn. Sie kennen ihn; er kommt oft zu uns, und Sie ſehen ihn ſehr gern.

Graf. Ach ich bitte Sie, befriedigen Sie (doch) meine Neugierde (Ungeduld)!

Gräfinn. Es iſt der Graf von Moncalde....

Graf. Der Graf von Moncalde! Ein Ausländer. Aber er iſt wahrſcheinlich geſonnen, ſich in Frankreich niederzulaſſen?

Gräfinn. Ach! er hat erklärt, daß er in dieſer Hinſicht in keine Verpflichtungen (Verbindlichkeiten) eingehen könne; dadurch erklärt er deutlich genug, daß es ſeine Abſicht iſt, nach ſeinem Vaterlande (in ſein Vaterland) zurückzukehren.

Graf. Und deſſen ungeachtet würden Sie ihm Ihre Tochter geben?

Gräfinn. Ich habe ſeit vier Jahren Umgang mit ihm gehabt, und kenne ſeinen Character ganz genau; es gibt gewiß keinen tugendhaftern oder ſchätzenswerthern Mann. Er iſt voll Geiſt und Annehmlichkeit, ſehr gefühlvoll, unterrichtet und durchaus unaffectirt; er hat einen leidenſchaftlichen Geſchmack für Talente (er iſt ein eifriger Verehrer von Talenten); mit einem Worte, er beſitzt alle Eigenſchaften, um meine Tochter glücklich zu machen: wie kann ich ſie ihm alſo verſagen? Eines ſolchen Egoismus halten Sie mich gewiß nicht fähig, mein Freund.

Graf (ſie bei der Hand faſſend). Aber kann ich meine Einwilligung zu einem Opfer geben, das Sie auf immer unglücklich machen würde? — Ueberdies könnte ich mich nie entſchließen, mich von Emilien zu trennen. Sie iſt meine Tochter; aber was mir noch darüber geht, ihre Liebenswürdigkeit verdankt ſie Ihnen. In Emilien finde ich Ihren Geiſt und Ihre Tugenden wieder. Nein, ich kann mich nicht von ihr trennen! Ich mache mir eine ſo ſüße Vorſtellung von dem Vergnügen, ſie in die große Welt eingeführt zu ſehen (ich ſehe ihrer Einführung in die Welt mit ſo vielem Vergnügen entgegen), und bin voll Hoffnung, die Früchte ihres guten Erfolgs darin zu genießen. Wie theuer (ſüß) wird mir

das Lob ſein, das man ihr ertheilt, da ich das Bewußtſein habe (denn ich bin wohl überzeugt), daß ſie allen guten Erfolg, der ihr zu Theil wird, nur Ihrer Sorgfalt allein, meine Liebe, verdankt. Können Sie, nachdem Sie die beſten Jahre Ihres Lebens ihrer Erziehung gewidmet haben, ſie jetzt aufgeben und zugeben, daß man ſie Ihren Armen und ihrem Vaterlande entreiße; können Sie ſich entſchließen, auf dieſe Weiſe in einem Augenblicke die Frucht von fünfzehn Jahren Mühe und Arbeit zu verlieren?

Gräfinn. Ich habe nach ihrer Glückſeligkeit geſtrebt, aber nicht, meiner Eitelkeit ein Opfer zu bringen. Ich bitte Sie, die großen und unverhofften Vortheile bei der Verbindung, welche man uns anbietet, zu bedenken (nicht zu überſehen). Wir dürfen die Mittelmäßigkeit ihres Vermögens nicht vergeſſen (Wir dürfen nicht vergeſſen, daß ſie nur ein geringes Vermögen hat). Bedenken Sie die vielen Vorzüge, den liebenswürdigen Character, die hohe Geburt und den ſehr großen Reichthum ihres künftigen Gemahls! Es iſt wahr, ich werde mich von Emilien trennen müſſen, aber ſie wird mich nicht vergeſſen .... Dieſer Gedanke wird mich tröſten, und da ich über Emiliens Schickſal beruhigt bin, werde ich alles ertragen können.

Graf. Wird aber Emilie ſich entſchließen können, Sie zu verlaſſen?

Gräfinn. Die Vernunft vermag alles über ſie (ſie hat von jeher Vernunftgründen Gehör gegeben). Ich glaube wohl, daß die Anſtrengung (Ueberwindung) ihr ſchwer fallen wird; wenn aber die Gemüthsſtimmung und die Perſönlichkeit des Herrn von Moncalde ihr nicht mißfallen, ſo will ich es auf mich nehmen, ſo ſchwierig auch das Opfer, ſie dazu zu bewegen. Kurz, ich beſchwöre Sie, ſich wegen der Sorgfalt für ihr Glück ganz auf mich zu verlaſſen.

Graf. Wohlan, da Sie es wünſchen, gebe ich meine Einwilligung. Sie, meine Theure, haben ſich wahrlich das Recht, welches ich Ihnen nicht ſtreitig machen will, erworben, über Ihrer Tochter Schickſal zu entſcheiden. Ich weiß es, daß Sie ſich für dieſen ſo theuern Gegenſtand aufzuopfern bereit ſind. Ich ſehe voraus, daß ich Ihren Muth (Ihre Faſſung) nicht haben werde, obſchon ich ihn bewundere und Ihnen nicht länger widerſtehen kann. Bedenken Sie jedoch, wie viel Kummer Sie ſich bereiten; wie werde ich

Ihren Kummer und den meinigen, Ihre und Emiliens Thränen zu ertragen im Stande sein?

Gräfinn. Befürchten Sie ja nicht, daß ich Ihr Leben durch überflüssige Klagen beunruhigen werde. Wie könnte ich mich dem Schmerz hingeben, wenn mein größter Trost darin besteht, Ihren Kummer (Gram) zu mildern?

Graf. Ach, Sie nur sind mir alles in der Welt! Sie wissen es, Freundschaft, Bewunderung und Dankbarkeit sind die Bande, die mich an Sie fesseln. Die Herrschaft, die Sie über mich erlangt haben, wird so sehr durch Ihre Tugenden gerechtfertigt, daß, weit entfernt sie zu verläugnen, ich meinen größten Ruhm darin setze, sie anzuerkennen. Ihnen verdanke ich alles: meine Vernunft, meine Gefühle, meine Grundsätze und meine Glückseligkeit. In Ihnen finde ich die liebenswürdigste, so wie die nachsichtigste Freundinn, die weiseste und nützlichste Rathgeberinn. Mögen Sie also die Schiedsrichterinn über das Schicksal meines Kindes sein, so wie Sie es über das meinige sind. Aber lassen Sie uns wenigstens alles versuchen, den Grafen von Moncalde zu bewegen, sich in Frankreich niederzulassen; er schien von Ihrer Zärtlichkeit für Emilie so gerührt, und so voll aufrichtiger Anhänglichkeit für Sie zu sein, daß ich noch immer nicht glauben kann, daß er die Absicht habe, Sie von Ihrem Kinde zu trennen. Ich kann mir seinen Entschluß nicht als unveränderlich (unabänderlich) denken.

Gräfinn. Nein, schmeicheln wir uns nicht mit falschen Hoffnungen. Sein Character ist fest und entschlossen. Er hat meiner Schwester bestimmt erklärt, daß es unnütz wäre, ihm die Bedingung vorzuschreiben (ihm das Versprechen abnehmen zu wollen), in Frankreich zu wohnen. Sein Entschluß, nach Portugal zurückzukehren, ist unwiderruflich.

Graf. Sie betrüben mich; indeß wiederhole ich, daß Emiliens Schicksal in Ihren Händen ist. Was es mich auch koste, so sollen Sie dessen unumschränkte Gebieterinn sein; ich willige in alles, was Sie beschließen. Beabsichtigen Sie noch heute mit Emilien zu sprechen?

Gräfinn. Nach Tische... aber es ist spät; es ist Zeit zum Anziehen... ich habe meine Söhne heute noch nicht gesehen; lassen Sie uns zu ihnen gehen.

Graf. Ich habe Sie um etwas, das sie angeht (betrifft), um

Rath fragen wollen. Ich bin mit ihrem Hofmeister unzufrieden, es ist mir ein anderer vorgeschlagen worden, und ich wünschte, daß Sie mit ihm sprächen; man sagt mir, daß er fertig englisch spricht, und ich verstehe mich nicht hierauf.

Gräfinn. Ich werde Ihnen sagen, ob er es gründlich weiß.

Graf. Wie so? ... Sie haben ja nie englisch gelernt ...

Gräfinn. Verzeihen Sie, ich habe es seit einem Jahre studirt, damit ich es Henrietten lehren könne, die mich um einen Englischlehrer ersucht hat. Die Lehrer unterrichten im Durchschnitt mit so vieler Nachlässigkeit, daß, so vorzüglich sie auch sein mögen, zwei Jahre ihres Unterrichts nicht so gut sind als drei Monate von dem, den eine Mutter ihren Kindern gibt.

Graf. Was für eine Frau sind Sie! Bis die Erziehung Ihrer Kinder beendigt ist, verbringen Sie einen Theil Ihres Lebens mit Lehrern. Die eine Hälfte wenden Sie an, sich zu unterrichten, und die andere, das zu lehren, was Sie gelernt haben: und ungeachtet so vieler Beschäftigungen, während Sie auf diese Weise Ihre Pflichten vervielfältigen, haben Sie noch Zeit, Ihren Freunden und der Gesellschaft zu widmen. Wie fangen Sie es (das) an?

Gräfinn. Man kann immer Zeit zur Erfüllung derjenigen Pflichten finden, die einem theuer sind.

Graf. Ich muß gestehen, daß Sie mich beständig in Erstaunen setzen. Ach, wenn Ihre Kinder Sie nicht glücklich machen, welche Mutter kann je von den ihrigen Vergeltung für ihre Liebe erwarten? Und es ist möglich, daß Sie unsere theure Emilie auf immer verlieren! Ich kann den Gedanken nicht ertragen! Werden Sie Ihre Schwester heute wieder sehen? Werden Sie ihr eine Antwort für den Grafen von Moncalde geben?

Gräfinn. Er bat um schnelle und bestimmte Entscheidung; ich werde, da Sie es mir erlauben, ihm daher eine Antwort geben, sobald ich Emiliens Gesinnungen geprüft haben werde.

Graf. Ich bin gewiß, daß Emilie ihn ausschlagen wird.

Gräfinn. Das glaube ich auch; ist es aber nicht schon hinreichend, daß sie dem Grafen von Moncalde nicht abgeneigt ist, und die Achtung für ihn hegt, deren er so werth ist?

Graf. Wohlan, ich sehe, wir müssen uns zu dieser Aufopferung entschließen ... sprechen Sie mit Ihrer Tochter; sprechen Sie allein mit ihr; denn ich würde nie den Muth haben, solch eine

Unterredung auszuhalten .... ich fühle, daß ich Ihr Werk nur verderben würde.

248te. Zwei hundert acht und vierzigste Uebung.

Gespräch.

Emilie. Agathe.

Agathe. Ich habe Dich gesucht ... Aber, liebe Emilie, was fehlt Dir?

Emilie. Hast Du die Mutter gesehen?

Agathe. Nein, sie ist ausgegangen; sie ist zu der Tante gegangen.

Emilie. Und der Vater?

Agathe. Er hat sich in sein Kabinett eingeschlossen; sie denken gewiß an Deine Verheirathung, Emilie; ich errathe es an Deiner Verwirrung.

Emilie. Ach, theuerste Schwester, nie wirst Du den Namen desjenigen errathen, dem man mich bestimmt! Agathe, theuerste Agathe, wie sehr bedauere ich Dich, wenn Du mich so innig liebst, wie ich Dich liebe!

Agathe. Gerechter Himmel! Erkläre Dich doch deutlicher.

Emilie. Man befiehlt mir, den Grafen von Moncalde zu heirathen, und dieser wird mich mit sich nach Portugal führen.

Agathe. Und Du gedenkst zu gehorchen? Könntest Du uns verlassen? Ist es möglich, daß selbst die Mutter ihre Einwilligung geben könnte?

Emilie. Leider! theure Agathe, ist es nur zu wahr!

Agathe. Nein, ich kann es nimmer glauben; Du darfst nicht gehorchen.

Emilie. Was sagst Du? Glaubst Du, daß ich meiner Mutter widerstehen könnte?

Agathe. Und glaubst Du, daß sie selbst je in eine solche Trennung willigen könnte?

Emilie. Sie zieht nur meinen Vortheil in Betrachtung (Erwägung) und beachtet sich selbst nicht. Ach, sie bedenkt auch nicht, daß ich nie eines Glückes genießen kann, dessen sie nicht Zeuge wäre!

Agathe. Liebe Schwester, willige nicht ein!

Emilie. Ich habe mein Wort gegeben.

Agathe. Nimm es zurück, aus Liebe zu der Mutter! Dein unglücklicher (leidiger) Gehorsam bereitet uns allen eine ewige Reue.

Emilie. Agathe! Du kennst der Mutter Standhaftigkeit (Festigkeit) nicht. Durch ihr, obschon von ihrer überlegenen Vernunft geleitetes, so gefühlvolles Herz, mag sie freilich wohl leiden, aber es wird nie einen Augenblick Schwäche in ihr hervorbringen. Sie ist unfähig zu bereuen, ihre Schuldigkeit gethan zu haben.

Agathe. Emilie, theuerste Schwester! wenn Du fortgehst (wenn Du uns verläßt), überlebe ich das Unglück nicht.

Emilie. Ach, wenn Du mich liebst, verbirg mir das Uebermaß Deines Schmerzes, welcher nur zu sehr dazu geeignet ist, mich noch schwächer zu machen. Zerreiße nicht vollends ein Herz, das schon so zwischen Pflicht, Liebe und Vernunft getheilt ist.

Agathe. Erwarte nicht, daß ich Dich in diesem grausamen Entschlusse befestige (bestärke). Ich kann mein hartes Schicksal nur beweinen und bejammern (beklagen).

Emilie. Ich höre Jemanden kommen ... liebe Agathe, laß uns schnell unsere Thränen trocknen.

249te. Zwei hundert neun und vierzigste Uebung.

Wie sehr man sich in seinem Urtheile irren kann, oder: der reichlich ersetzte Schaden.

Eine englische Landkutsche voll Reisender (voller Reisenden) (welche ganz mit Reisenden angefüllt war) fuhr einst nach York. Man sprach viel von Straßenräubern und Dieben, die man öfters auf diesen Wegen antreffe, und über die Weise, wie man sein Geld verbergen (verstecken) könne. Jedermann hatte sein Geheimniß, aber es fiel keinem ein, es zu offenbaren. Nur ein junges Mädchen von achtzehn Jahren war nicht so klug (so vorsichtig), wie die Andern. Da sie ohne Zweifel in der Meinung war, daß sie dadurch einen Beweis ihres Verstandes gäbe, sagte sie ganz offenherzig, daß sie einen Wechselbrief von zweihundert Pfund Sterling hätte, worin ihr ganzes Vermögen bestände (und der ihr ganzes Vermögen ausmachte); daß die Diebe aber sehr listig sein

müßten, wenn sie den Raub in ihrem Schuhe, ja sogar unter ihrer Fußsohle suchen sollten; es müßte, um ihn zu finden, ihnen nur einfallen, sie ihrer Strümpfe zu berauben.

Die Kutsche ward bald darauf von einer Räuberbande angehalten, die die erschrockenen und zitternden Reisenden aufforderte, ihr Geld herzugeben. Alle zogen hierauf ihre Beutel heraus, indem sie sich vorstellten, daß Widerstand durchaus unnütz oder gar gefährlich sein würde. Da die auf diese Weise erlangte Summe diesen Herren zu klein schien, so droheten sie, alle Effecten zu durchsuchen, wenn man ihnen nicht augenblicklich noch hundert Pfund Sterling gäbe.

„Sie können sehr leicht das Doppelte finden," rief ihnen ein alter Herr hinten aus dem Wagen zu, „wenn Sie die Schuhe und Strümpfe dieses Frauenzimmers untersuchen." Der Rath ward gut aufgenommen, und nachdem die Schuhe und Strümpfe ausgezogen waren, zeigte sich der verkündigte Schatz. — Die Räuber dankten der Dame höflich, machten ihr verschiedene Complimente (sagten ihr viel Artiges) über die Schönheit ihres Fußes, und ließen, indem sie sich mit ihrer Beute davon machten, ohne weiter auf eine Antwort zu warten, die Kutsche weiter fahren (ihres Weges fahren). Die Räuber waren kaum fort, als die Bestürzung der Reisenden sich in Wuth verwandelte. Der Schmerz des armen Frauenzimmers und der Zorn der gegen den Verräther empörten Reisegesellschaft läßt sich nicht in Worten ausdrücken (mit Worten beschreiben). Die unglimpflichsten und beschimpfendsten Beinamen ließen sich aus aller Mund hören (vernehmen); und Viele gingen sogar so weit, ihn einen Böswicht und einen Gefährten der Räuber zu nennen. Mit diesen Aeußerungen des allgemeinen Unwillens ward die Drohung verbunden, den Angeber derb zu prügeln, ihn zum Wagen hinaus zu werfen, und ihn gerichtlich zu belangen. Kurz, alle erschöpften sich in Entwürfen, an dem Strafbaren eine auffallende Rache zu nehmen. Dieser verhielt sich indeß ganz still, und entschuldigte sich nur mit der Aeußerung (Bemerkung): ein Jeder sei sich selbst der Liebste (Nächste); und als man am Ziele der Reise war, verschwand er unversehens (unbemerkt), ehe seine Reisegefährten eine einzige der gegen ihn vorgeschlagenen Maßregeln ins Werk setzen konnten.

Was das unglückliche junge Mädchen betrifft (anbelangt), so

kann man sich leicht vorstellen, daß sie eine höchst traurige und schlaflose Nacht zubrachte. Am nächsten Morgen (am folgenden Tage) empfing sie zu ihrer Freude und zu ihrem großen Erstaunen folgenden Brief: „Madame, Sie müssen gestern den Mann als einen Verräther verabscheut haben, der Ihnen hiemit, außer der ihm vorgeschossenen Summe, eine gleiche, als Zinsen darauf, und ein Juwel von wenigstens gleichem Werthe zu Ihrem Haarschmucke übersendet. Ich hoffe, dieses wird hinreichen, Ihren Gram zu mildern; und nun will ich Ihnen mit wenigen Worten den geheimen Grund meines Betragens sagen (mittheilen). Nachdem ich mich zehn Jahre in Indien aufgehalten hatte, wo ich mir ein Vermögen von hunderttausend Pfund erworben, befand ich mich auf der Reise in meine Heimath, mit Wechselbriefen für die ganze Summe, als wir gestern von Räubern angefallen wurden. Es war um meine reichlichen Ersparnisse geschehen (all meine Ersparnisse würden verloren gewesen sein), hätte die Kargheit unserer Reisegefährten uns einer Untersuchung von Seiten dieser nichtswürdigen Plünderer ausgesetzt. Urtheilen Sie daher selbst, ob der Gedanke, mit völlig (ganz) leeren Händen nach Indien zurückkehren zu müssen, mir erträglich sein konnte! Verzeihen Sie es mir, wenn diese Betrachtung mich vermochte, Ihr Zutrauen zu verrathen (zu mißbrauchen) und eine mäßige, obschon nicht meine eigene, Summe aufzuopfern, und (um) mein ganzes Vermögen zu retten. Es wird mich sehr freuen, Ihnen von meiner Dankbarkeit auf irgend eine Weise (Art), die mir zu Gebote steht, Beweise zu geben, und ich ersuche Sie, diese Kleinigkeiten für nichts weiter als geringe Zeichen (Beweise) meiner Bereitwilligkeit (durch welche ich mich beeifere), Ihnen zu dienen, anzusehen.“

STANDARD EDUCATIONAL WORKS,

PUBLISHED BY

D. APPLETON & CO.,

846 & 848 BROADWAY, N. Y.

☞ We present below a list of our Educational Works, classified according to the grade of school for which they are adapted. In some cases, in which the book is equally suited to different grades, the title is repeated. For convenience of reference, the works in foreign languages, ancient and modern, are arranged by themselves, without reference to this classification. A detailed description of each book may be found in our new Descriptive Catalogue, sent free on application to the publishers.

ENGLISH.

Primary School Text-Books.

WEBSTER'S ELEMENTARY SPELLING-BOOK. "The National Standard," of which more than one million copies are sold annually,..... $ 10

WRIGHT'S PRIMARY LESSONS. A neat illustrated little volume of 144 pages; being a Primary Spelling-Book and Reader happily combined,..... 12½

FIRST THOUGHTS: Or, Beginning to Think. A neat little volume with numerous illustrations, teaching common things in a pleasing manner. 12mo., 109 pages,..... 50

MANDEVILLE'S NEW "PRIMARY" READER. Beautifully illustrated. 12mo.,..... 12½

MANDEVILLE'S NEW "SECOND" READER,..... 14

CORNELL'S FIRST STEPS IN GEOGRAPHY. Designed for young children in schools and families,..... 25

CORNELL'S PRIMARY GEOGRAPHY. Small 4to., 96 pages, with maps and illustrations,..... 50

THE CHILD'S FIRST HISTORY OF AMERICA. By the author of "Little Dora." Square 18mo., illustrated..... 25

PERKINS' PRIMARY ARITHMETIC: Containing Intellectual and Written Arithmetic..... 21

RICORD'S YOUTH'S GRAMMAR: Or, Easy Lessons in Etymology. A neat 12mo. 25

QUACKENBOS' FIRST LESSONS IN COMPOSITION: Combining Composition and Grammar..... 50

COE'S PRIMARY DRAWING CARDS. In Ten Parts with Instructions, each 25

COE AND SCHELL'S ELEMENTARY DRAWING CARDS. In Three Parts, with Instructions, each..... 19

BARNALL'S HISTORICAL QUESTIONS	$1 00
GREEN'S HISTORY OF THE MIDDLE AGES	1 00
BOJESEN AND ARNOLD'S MANUAL OF GRECIAN AND ROMAN ANTIQUITIES	1 00
KOLRAUSCH'S HISTORY OF GERMANY	1 50
WILSON'S ELEMENTARY TREATISE ON LOGIC	1 25
TAPPAN'S ELEMENTS OF LOGIC	1 25
MARSH'S NEW COURSE OF BOOK-KEEPING BY SINGLE ENTRY. Printed in colors. 8vo.	1 00
MARSH'S COURSE OF BOOK-KEEPING BY DOUBLE ENTRY. 8vo.	1 25

Collegiate Text-Books.

ROEMER'S POLYGLOT READERS. Five volumes. Vol. I., English Extracts; Vol. II., the same translated into French; Vol. III., German; Vol. IV., Spanish; Vol. V., Italian. each	$1 00
HOMER'S ILIAD. Cowper's Translation, revised by Southey, with Notes by Dwight. One large volume, 12mo. Cloth	1 25
PERKINS' HIGHER MATHEMATICS. Algebra, Geometry, Surveying, Trigonometry	
GILLESPIE'S LAND SURVEYING. Theoretical and Practical	2 00
APPLETONS' CYCLOPÆDIA OF DRAWING. 1 very large volume, 8vo. Cloth. 1858	6 00
ALLEN'S PHILOSOPHY OF THE MECHANICS OF NATURE. 1 large vol., 8vo	3 00
MULLIGAN'S GRAMMATICAL STRUCTURE OF THE ENGLISH LANGUAGE	1 50
LUDEWIG'S LITERATURE OF AMERICAN ABORIGINAL LANGUAGES. 1 vol. 1858	4 00
QUACKENBOS' ADVANCED COURSE OF COMPOSITION AND RHETORIC	1 00
LATHAM'S HAND-BOOK OF THE ENGLISH LANGUAGE	1 25
SPALDING'S HISTORY OF ENGLISH LITERATURE	1 00
QUACKENBOS' NATURAL PHILOSOPHY. Illustrated	1 00
TEGG'S DICTIONARY OF CHRONOLOGY. 8vo. 766 pages. Cloth	2 00
YOUMANS' CLASS-BOOK OF CHEMISTRY	75
" ATLAS OF CHEMISTRY	2 00
" CHEMICAL CHART	5 00
PERKINS' HIGHER ARITHMETIC. 324 pages	75
" ELEMENTS OF ALGEBRA	75
" TREATISE ON ALGEBRA	1 50
" ELEMENTS OF GEOMETRY	1 00
" PLANE AND SOLID GEOMETRY	1 50
" PLANE TRIGONOMETRY	1 50
JOHNSTON'S CHEMISTRY OF COMMON LIFE. Two volumes. Illustrated with numerous wood-cuts	2 00
LYELL'S ELEMENTARY GEOLOGY	2 25
" PRINCIPLES OF GEOLOGY	2 25
TAYLOR'S MANUAL OF ANCIENT AND MODERN HISTORY. Same in separate volumes	2 00
DEW'S DIGEST OF ANCIENT AND MODERN HISTORY	1 00
PUTZ AND ARNOLD'S ANCIENT GEOGRAPHY AND HISTORY	75

PUTZ AND ARNOLD'S MEDIÆVAL GEOGRAPHY AND HISTORY..... $1 00
" MODERN GEOGRAPHY AND HISTORY..... 1 00
GUIZOT'S HISTORY OF CIVILIZATION.....
KOEPPEN'S HISTORICAL GEOGRAPHY. "The World in the Middle Ages." 2 vols., 12mo..... 2 00
BOJESEN AND ARNOLD'S MANUAL OF GRECIAN AND ROMAN ANTIQUITIES..... 1 00
ARNOLD'S HISTORY OF ROME..... 3 00
" LECTURES ON MODERN HISTORY..... 1 25
KOHLRAUSCH'S HISTORY OF GERMANY..... 1 50
A NEW ORIGINAL WORK ON CHRONOLOGY—for every day in the year. 1 volume..... 2 00
COUSIN'S LECTURES ON THE HISTORY OF PHILOSOPHY..... 3 00
" " ON THE TRUE, THE BEAUTIFUL, AND THE GOOD..... 1 50
LEWES' BIOGRAPHICAL HISTORY OF PHILOSOPHY. 2 vols, 8vo. 1857 3 00
WHEWELL'S HISTORY OF THE INDUCTIVE PHILOSOPHY. 2 vols., 8vo. 1858..... 4 00
HAMILTON'S PHILOSOPHY. Edited by the translator of Cousin's Works.. 1 50
THE RISE AND PROGRESS OF THE ENGLISH CONSTITUTION. By E. S. Creasy, M. A., Barrister at Law, Prof. of History in University College, London, Law Fellow of King's College, Cambridge. Third edition, revised, with additions. 12mo. 849 pages..... 1 00
SCHWEGLER'S HISTORY OF PHILOSOPHY. Translated by Julius Seelye 1 25
WINSLOW'S ELEMENTS OF MORAL PHILOSOPHY..... 1 25
WILSON'S ELEMENTARY TREATISE ON LOGIC..... 1 25
TAPPAN'S ELEMENTS OF LOGIC..... 1 00
JOHNSON, ON THE MEANING OF WORDS. 1 vol., 12mo. Cloth..... 1 00

FRENCH.

OLLENDORFF'S FIRST LESSONS IN FRENCH. By G. W. Greene..... $ 50
" NEW METHOD OF LEARNING FRENCH. By J. L. Jewett..... 1 00
OLLENDORFF'S NEW METHOD OF LEARNING FRENCH. By V. Value 1 00
" COMPANION TO FRENCH GRAMMAR. By G. W. Greene 75
ANDREWS AND BATCHELOR'S NEW AND COMPREHENSIVE FRENCH INSTRUCTOR..... 1 25
ANDREWS AND BATCHELOR'S PRACTICAL PRONOUNCER AND KEY TO INSTRUCTOR..... 1 00
SIMONNE'S TREATISE ON FRENCH VERBS..... 50
BADOIS' GRAMMAR FOR FRENCHMEN TO LEARN ENGLISH..... 1 00
SPIERS AND SURENNE'S STANDARD PRONOUNCING FRENCH & ENGLISH AND ENGLISH & FRENCH DICTIONARY. Edited by G. P. Quackenbos, A. M. 1 large vol., 8vo. 1400 pages..... 3 00
ABRIDGMENT OF THE ABOVE. New edition, large type, 12mo. 973 pp.. 1 50
SURENNE'S FRENCH AND ENGLISH PRONOUNCING DICTIONARY. Pocket edition..... 90
DE FIVAS' ELEMENTARY FRENCH READER..... 50
" CLASSIC FRENCH READER..... 1 00
BOEMER'S FIRST FRENCH READER..... 1 00
" SECOND FRENCH READER..... 1 25

ROEMER'S POLYGLOT READER—FRENCH..... $1 00
ROWAN'S MODERN FRENCH READER..... 75
COLLOT'S DRAMATIC FRENCH READER..... 1 00
COUTAN'S SELECTION OF FRENCH POETRY..... 1 00
THE NEW TESTAMENT. Edited by J. F. Ostervald..... 58
COMMENT ON PARLE FRANÇAIS À PARIS. A New Guide for learning French as spoken in Paris..... 50
VOLTAIRE'S HISTORY OF CHARLES XII. By Surenne..... 50
FÉNÉLON'S TÉLÉMAQUE. Edited by Surenne..... 50
CHOUQUET'S FRENCH CONVERSATIONS AND DIALOGUES..... 50
" YOUNG LADIES' GUIDE TO FRENCH COMPOSITION.. 75
SURENNE'S FRENCH MANUAL AND TRAVELLER'S COMPANION. 62

SPANISH.

OLLENDORFF'S NEW METHOD OF LEARNING SPANISH. By Velazquez..... $1 00
DE VERE'S GRAMMAR OF THE SPANISH LANGUAGE. With Exercises 1 00
OLLENDORFF'S GRAMMAR FOR SPANIARDS TO LEARN FRENCH. By Simonne..... 2 00
OLLENDORFF'S GRAMMAR FOR SPANIARDS TO LEARN ENGLISH... 2 00
SEOANE, NEUMAN, AND BARETTI'S SPANISH & ENGLISH AND ENGLISH & SPANISH DICTIONARY..... 5 00
ABRIDGMENT OF THE ABOVE..... 1 50
BUTLER'S SPANISH TEACHER..... 50
VELAZQUEZ' SPANISH PHRASE-BOOK..... 38
TOLON'S ELEMENTARY SPANISH READER..... 63
VELAZQUEZ' NEW SPANISH READER..... 1 25
ROEMER'S POLYGLOT READER—SPANISH..... 1 00
MORALES' PROGRESSIVE SPANISH READER..... 1 00
DON QUIXOTE. A revised edition (in English)..... 2 00
In Spanish, 12mo., 695 pages..... 1 25

GERMAN.

OLLENDORFF'S NEW METHOD OF LEARNING GERMAN. Edited by G. J. Adler..... $1 00
EICHHORN'S PRACTICAL GERMAN GRAMMAR..... 1 00
OLLENDORFF'S NEW GRAMMAR FOR GERMANS TO LEARN THE ENGLISH LANGUAGE. By P. Gands..... 1 00
BRYAN'S GRAMMAR FOR GERMANS TO LEARN ENGLISH..... 75
ADLER'S GERMAN & ENGLISH AND ENGLISH & GERMAN DICTIONARY..... 2 50
ADLER'S ABRIDGED GERMAN & ENGLISH AND ENGLISH & GERMAN DICTIONARY..... 1 50
ADLER'S PROGRESSIVE GERMAN READER..... 1 00
OEHLSCHLAGER'S PRONOUNCING GERMAN READER..... 1 00
ROEMER'S POLYGLOT READER—GERMAN..... 1 00
ADLER'S HAND-BOOK OF GERMAN LITERATURE..... 1 50
HEYDENREICH'S ELEMENTARY GERMAN READER..... 63

ITALIAN.

OLLENDORFF'S PRIMARY LESSONS..... $ 50
" NEW METHOD OF LEARNING ITALIAN,..... 75
BARETTI'S ITALIAN AND ENGLISH DICTIONARY. Revised, enlarged, and improved. By Davenport and Comelati. 2 large vols., 8vo. Cloth... 7 50
FORESTI'S ITALIAN READER..... 1 00
ROEMER'S POLYGLOT READER—ITALIAN..... 1 00

LATIN.

ARNOLD'S FIRST AND SECOND LATIN BOOK AND PRACTICAL GRAMMAR. By Spencer..... $ 75
ARNOLD'S FIRST LATIN BOOK. By Harkness..... 75
HARKNESS' SECOND LATIN BOOK AND READER..... 90
ARNOLD'S LATIN PROSE COMPOSITION..... 1 00
" CORNELIUS NEPOS. With Notes..... 1 00
BEZA'S LATIN TESTAMENT..... 75
CÆSAR'S COMMENTARIES. Notes by Spencer..... 1 00
CICERO DE OFFICIIS. Notes by Thatcher..... 90
CICERO'S SELECT ORATIONS. Notes by Johnson..... 1 00
HORACE. With Notes, &c., by Lincoln..... 1 25
TACITUS' HISTORIES. Notes by Tyler..... 1 25
" GERMANIA AND AGRICOLA. Notes by Tyler..... 1 25
SALLUST. With Notes by Prof. Butler..... 1 00
LIVY. With Notes, &c., by Lincoln. Map..... 1 00
QUINTUS CURTIUS: Life and Exploits of Alexander the Great. Edited and illustrated with English Notes, by Prof. Crosby..... 1 00

GREEK.

CHAMPLIN'S SHORT AND COMPREHENSIVE GREEK GRAMMAR.... $ 75
KUHNER'S ELEMENTARY GREEK GRAMMAR..... 1 50
KENDRICK'S GREEK OLLENDORFF..... 1 00
ARNOLD'S FIRST GREEK BOOK..... 75
" GREEK PROSE COMPOSITION. Edited by J. A. Spencer..... 75
" SECOND GREEK PROSE COMPOSITION. Edited by Spencer. 75
" GREEK READING BOOK. Edited by Spencer..... 1 25
BOISE'S EXERCISES IN GREEK PROSE COMPOSITION..... 75
HERODOTUS. With Notes by Prof. Johnson..... 75
XENOPHON'S MEMORABILIA OF SOCRATES. Notes by Prof. Robbins.. 1 00
" ANABASIS. Edited, with Notes, by Prof. Boise..... 1 00
SOPHOCLES' ŒDIPUS TYRANNUS. Notes by Prof. Crosby..... 75

SYRIAC

AHLEMANN'S SYRIAC GRAMMAR. Translated from the German, by Enoch Hutchinson. With a Course of Exercises in Syriac Grammar, a Chrestomathy, and brief Lexicon, prepared by the translator..... $3 50

HEBREW.

GESENIUS' HEBREW GRAMMAR. Edited by Rödiger. Translated from the last German Edition, by Conant. 8vo..... $2 50

D. APPLETON & CO.,

346 & 348 BROADWAY, NEW YORK

PUBLISH

A COMPLETE DESCRIPTIVE CATALOGUE OF SCHOOL, ACADEMIC, AND COLLEGIATE

TEXT-BOOKS,

Including the Departments of ENGLISH, LATIN, GREEK, FRENCH, GERMAN, SPANISH, ITALIAN, HEBREW, and SYRIAC.

☞ *A copy of which will be sent free of charge to any one applying for it.* ☜

In the preparation of the Treatises, in the different departments, much talent, experience, and ripe scholarship have been employed; and it is believed that no list of books more extended or varied, or combining a higher order of excellence, has ever been offered to the American public.

It has been the honest endeavor of the publishers to meet the wants of teachers and pupils of public and private schools by the production of books adapted to every grade of scholarship. Their assortment includes, in the English Department, the justly celebrated Webster's Spelling-Book, of which over a MILLION copies are sold annually, the popular Series of Reading-Books by Mandeville, the Arithmetical and Mathematical Series of Dr. Perkins, which have received the highest commendations from all parts of the Union; the Cornell Systematic Series of School Geographies, which have entirely revolutionized the mode of teaching that important branch; the Works on Composition by Prof. Quackenbos, which have met with unanimous approval; as well as works on Philosophy, Chemistry, Botany, Geology, Physiology, and Histories, ancient and modern.

The selection is rich in text-books for linguistic instruction. In the Department of Ancient Languages will be found the whole of Dr. Arnold's Classical Series, a variety of Greek Grammars, annotated editions of the works of Herodotus, Xenophon, Livy, Tacitus, Cæsar, Horace, Cicero, and other classics, as well as Hebrew and Syriac Grammars.

The list of books for instruction in the Modern Languages of Continental Europe is still more extensive; they include a great variety of Grammars and Reading-Books, and the most copious, accurate, and reliable Dictionaries of the Spanish, French, and German languages ever compiled for the use of Schools, English or American.

Teachers or school officers desiring to effect arrangements for the introduction of any of these works, will please to address the publishers. All orders for, or communications in relation to school-books will receive prompt attention.

Books for incorporated literary institutions will be imported free of duty.

Teachers, professors, and friends of Education visiting the city, are respectfully invited to call and examine this extensive assortment of Text-Books.

FRENCH EDUCATIONAL WORKS,

PUBLISHED BY

D. APPLETON & COMPANY.

Ollendorff's French Grammars.

FIRST LESSONS IN THE FRENCH LANGUAGE: Being an Introduction to Ollendorff's Larger Grammar. By G. W. Greene. 16mo. 188 pages. Price 50 cents.

OLLENDORFF'S NEW METHOD of Learning to Read, Write, and Speak the French Language. With full Paradigms of the Regular and Irregular, Auxiliary, Reflective, and Impersonal Verbs. By J. L. Jewett. 12mo. 498 pages. Price $1.

KEY TO EXERCISES. Separate volume. Price 75 cents.

OLLENDORFF'S NEW METHOD of Learning to Read, Write, and Speak the French Language. With numerous Corrections, Additions, and Improvements, suitable for this Country. To which are added, Value's System of French Pronunciation, his Grammatical Synopsis, a New Index, and Short Models of Commercial Correspondence. By V. VALUE. 12mo. 588 pages. Price $1.

KEY TO EXERCISES. Separate volume. Price 75 cents.

Ollendorff's French Grammars have been before the public so long, and have had their merits so generally acknowledged, that it is unnecessary to enter into any detailed description of their peculiarities or lengthy argument in their favor. Suffice it to say, that they are founded in nature, and follow the same course that a child pursues in first acquiring his native tongue.

Prof. Greene's Introduction, the first of the works named above, will be found useful for young beginners. In it are presented the fundamental principles of the language, carefully culled out, and illustrated with easy exercises. It paves the way for the larger works, preparing the pupil's mind for their more comprehensive course and awakening in it a desire for further knowledge.

Value's and Jewett's works are essentially the same, though differing somewhat in their arrangement and the additions that have been made to the original. Some institutions prefer one, and others the other; either, it is believed, will impart a thorough acquaintance with French, both grammatical and conversational, by an interesting process, and with but little outlay of time and labor.

Integral Method of French Instruction.

I. New and Comprehensive French Instructor,

BASED UPON AN ORIGINAL AND PHILOSOPHICAL METHOD, APPLICABLE TO THE STUDY OF ALL LANGUAGES, WITH AN INTRODUCTION EXPLANATORY OF THE METHOD AND A TREATISE ON FRENCH PRONUNCIATION.

BY STEPHEN PEARL ANDREWS AND GEORGE BATCHELOR.

1 Vol. 12mo. 469 pages. Price $1 25.

II. Practical Pronouncer and Key

TO ANDREWS AND BATCHELOR'S NEW FRENCH INSTRUCTOR:

CONTAINING THE LESSONS OF THE INSTRUCTOR, WITH A PHONETIC RENDERING IN PARALLEL COLUMNS; A FRENCH TRANSLATION OF THE EXERCISES, TOGETHER WITH AN APPENDIX.

1 Vol. 12mo. 347 pages. Price $1.

It is claimed that the labor of teaching and learning the French language is immensely reduced by this new method, and the success of the pupil placed upon a footing of certainty never heretofore attained. The general characteristics of the system for which this claim is made are as follows: 1. The judicious combination of Theory and Practice, Rule and Exercise, in their just proportion to each other. 2. A new Analysis of the Elements of Language. 3. The presentation of a Panoramic View of the French Language as a whole. 4. Teaching one thing at a time, and proceeding by Inductive Steps. 5. The thorough examination of Complex Sentences, and the peculiar force and relations of Connecting Words. 6. The furnishing of so complete a Key to the Pronunciation, that the American can teach it with the same accuracy and facility as the native Parisian.

The Lessons are full; the Rules, clear; the Exercises, short and simple. They embody a complete course of Comparative Grammar, while their peculiar arrangement leaves the teacher free as to the use to be made of the theoretical portions. The treatment of the Conjugations, of the Gender of Nouns, the formation of the Plural of Nouns and Adjectives, of the Feminine of Adjectives, and of Adverbs, will be found novel and ingenious. The Introduction, the Treatise on Pronunciation, the Remarks on the Moods and Tenses, and the Philological Notes freely interspersed, contain a mass of information on the French Language which would be sought for elsewhere in vain.

The student who is without a teacher will find himself completely guided, by this new method, through the intricacies of French Grammar and Pronunciation.

Educational Text-Books.

GREEK AND LATIN—Continued.

BEZA'S Latin Testament. 12mo..... 75
CÆSAR'S Commentaries. Notes by Spencer. 12mo..... 1 00
CHAMPLIN'S Short and Comprehensive Greek Grammar. 12mo..... 75
CICERO De Officiis. Notes by Thatcher. 12mo..... 90
——— **Select Orations.** Notes by Johnson. 12mo..... 1 00
HERODOTUS, with Notes, by Prof. Johnson. 12mo..... 75
HORACE. With Notes, &c., by Lincoln. 12mo..... 1 25
KENDRICK'S Greek Ollendorff. 12mo..... 1 00
TACITUS' Histories. Notes by Tyler. 12mo..... 1 25
——— **Germania and Agricola.** Notes by do. 12mo..... 62
XENOPHON'S Memorabilia. Notes by Robbins. New rev. edit. 12mo..... 1 00
SALLUST, with Notes by Prof. Butler. 12mo.....
KUHNER'S Elementary Greek Grammar. By Edwards and Taylor..... New improved edition. 12mo..... 1 50
LIVY. With Notes, &c., by Lincoln. 12mo. Map..... 1 00
QUINTUS CURTIUS RUFUS' Life and Exploits of Alexander the Great. Edited and illustrated, with English Notes, by Professor Crosby. 12mo..... 1 00
SOPHOCLES' Oedipus Tyrannus. With English Notes, by Howard Crosby. 12mo..... 75

FRENCH.

BADOIS'S Grammar for Frenchmen to learn English 1 vol. 12mo..... 1 00
KEY to do...... 50
CHOUQUET'S French Conversations and Dialogues. 18mo..... 50
——— **Young Ladies' Guide to French Composition.** 12mo..... 75
COLLOT'S Dramatic French Reader. 12mo..... 1 00
COUTAN, A., Choix de Poesies. 12mo..... 1 00
DE FIVA'S Elementary French Reader. 16mo..... 50
——— **Classic do** 12mo..... 1 00
FENELON'S TELEMAQUE. Edited by Surenne. 1 vol. 18mo..... 50
——— or bound in 2 vols. 18mo..... 62
Le Nouveau Testament. Par J. F. Osterwald. 32mo..... 38
OLLENDORFF'S New Method of Learning French. Edited by J. L. Jewett. 12mo..... 1 00
——— **Method of Learning French.** By V. Value. 12mo..... 1 00
KEY to each vol...... 75
——— **First Lessons in French.** By G. W. Greene. 18mo..... 50
COMPANION to Ollendorff's French Grammar. By G. W. Greene. 12mo..... 75
OLLENDORFF'S Grammar for Spaniards to Learn French. By Simonne. 12mo 2 00
ROEMER'S First French Reader. 12mo..... 1 00
——— **Second do.** 12mo..... 1 25
ROWAN'S Modern French Reader. 12mo..... 75
SIMONNE'S Treatise on French Verbs. 1 vol..... 50
SPIERS' and Surenne's Complete French and English, and English and French Dictionary. With Pronunciation, &c., &c. One large 8vo. volume, of 1490 pp.....Sheep, 3 00
SPIERS AND SURENNE'S Standard Pronouncing Dictionary of the French and English Languages. (School Edition.) Containing 973 pp. 12mo. new and large type..... 1 50
SURENNE'S French and English and English and French Dictionary. 16mo. 568 pp..... 90
——— **French Manual and Traveller's Companion.** 16mo..... 62
VOLTAIRE'S Histoire de Charles XII. Par Surenne. 18mo..... 50

GERMAN.

ADLER'S Progressive German Reader. 12mo..... 1 00
——— German and English and English and German Dictionary. Compiled from the best authorities. 1 vol., large 8vo. Half Russia..... 5 00
——— Abridged German and English and English and German Dictionary. 12mo. 840 pp.....Half Russia, 1 50
ADLER'S Hand-Book of German Literature. 12mo..... 1 50
BRYAN'S Grammar for Germans to Learn English. 12mo..... 75
KICHHORN'S Practical German Grammar. 12mo..... 1 00
OEHLSCHLAGER, J. C. A Pronouncing German Reader...... 1 00
OLLENDORFF'S New Method of Learning German. Edited by G. J. Adler. 12mo. 1 00
KEY to do. 75
OLLENDORFF'S New Grammar for Germans to learn the English Language. By P. Gands. 12mo..... 1 00
KEY to do. 12mo..... 75

ITALIAN.

BARETTI'S Italian and English and English and Italian Dictionary. 2 vols. 8mo. cloth..... 7 50
FORESTI'S Italian Reader. 12mo..... 1 00
MEADOWS' New Italian and English Dictionary. 1 vol. 16mo..... 1 50
OLLENDORFF'S New Method of Learning Italian. Edited by F. Foresti. 12mo. 1 50
KEY to do...... 75
OLLENDORFF'S Primary Lessons in Italian. 18mo..... 50

SPANISH.

BUTLER'S Spanish Teacher and Colloquial Phrase Book. 18mo..... 50
DON QUIXOTTE, (in Spanish.) 12mo..... 1 25
DE VERE'S Grammar of the Spanish Language. 12mo..... 1 00
MANDEVIL'S Spanish Reader. 12mo..... 25
MANDEVIL'S Second Reader, in Spanish. 12mo..... 50
MARSH'S Book-keeping in Spanish. 8vo..... 1 50
OLLENDORFF'S New Method of Learning Spanish. By M. Velazquez and T. Simonné. 12mo..... 1 00
KEY to do..... 75
OLLENDORFF'S New Method of Learning English applied to the Spanish. By Professors Palenzuela and Carenno. 12mo..... 2 00
Key to do...... 75
OLLENDORFF'S Grammar for Spaniards to learn English. By Palenzuela. 12mo. 2 00
KEY to do...... 75
SIMONNE'S Grammar for Spaniards to learn French. 12mo..... 2 00
KEY to do...... 75
SEOANE'S Neuman and Baretti's Spanish and English and English and Spanish Dictionary. By VELAZQUEZ. With Pronunciation, &c., &c. One large 8vo. vol. of 1400 pp..... 5 00
——— Abridged edit. of do. 12mo..... nearly ready..... 1 75
TOLON'S Elementary Spanish Reader. 12mo..... 63
VELAZQUEZ' New Spanish Reader. With Lexicon. 12mo..... 1 25
——— Spanish Phrase Book. 18mo..... 38
FIRST BOOK in Orthography, (in Spanish.) 12mo..... 50

HEBREW.

GESENIUS'S Hebrew Grammar. Edited by Rödiger. Translated from the best German edition, by Conant. 8vo..... 2 00

UHLEMANN'S Syriac Gramm By Enoch Hutchinson. 1 vol. 8vo. 3 50